

HD 5/11 C  
 HD 5/17 C  
 HD 5/17 C Plus  
 HD 6/12-4 C  
 HD 6/12-4 CX  
 HD 6/15 C  
 HD 6/15 C Plus  
 HD 6/15 CX  
 HD 6/15 CX Plus  
 HD 7/10 CXF  
 HD 7/16 C  
 HD 7/16 C Plus  
 HD 7/18 C  
 HD 7/18 C Plus  
 HD 7/18 CX  
 HD 7/18 CX Plus



Deutsch	6
English	19
Français	32
Italiano	45
Nederlands	58
Español	70
Português	83
Dansk	96
Norsk	108
Svenska	120
Suomi	133
Ελληνικά	145
Türkçe	158
Русский	170
Magyar	183
Čeština	195
Slovenščina	207
Polski	219
Românește	232
Slovenčina	244
Hrvatski	256
Srpski	268
Български	281
Eesti	294
Latviešu	306
Lietuviškai	318
Українська	330
中文	343
Indonesia	353

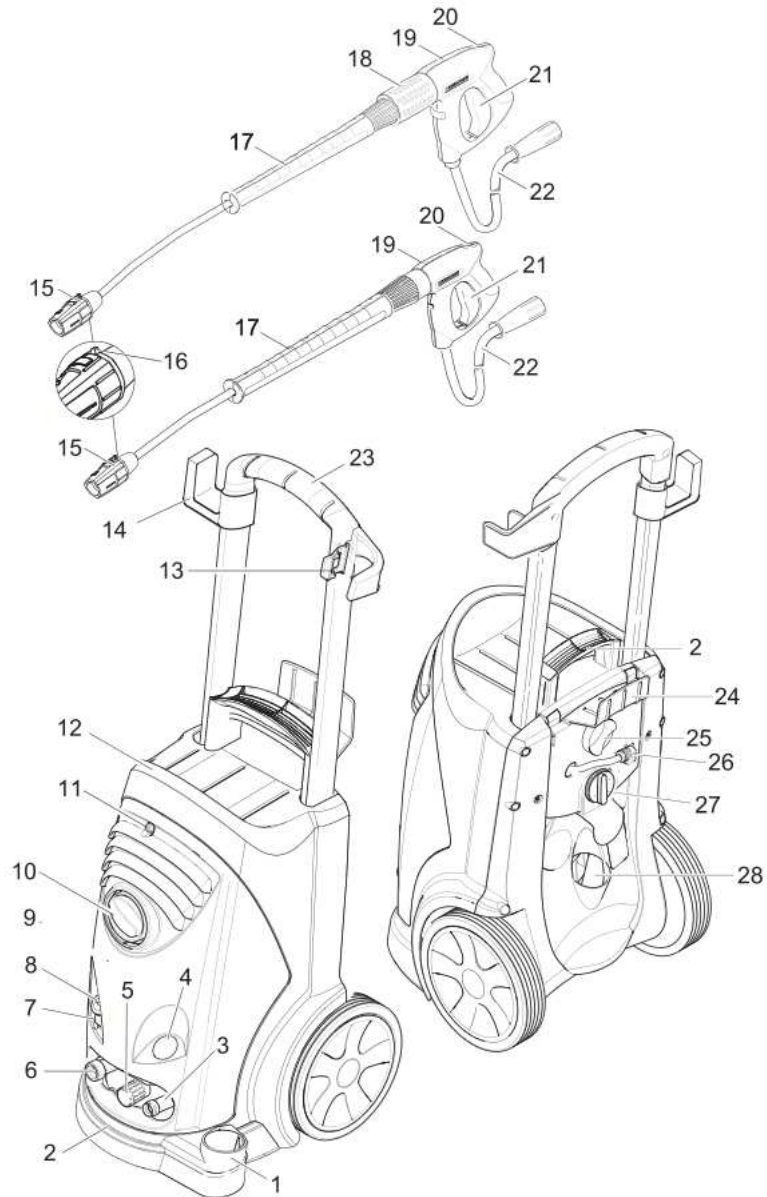
Register and win!  
[www.karcher.com](http://www.karcher.com)





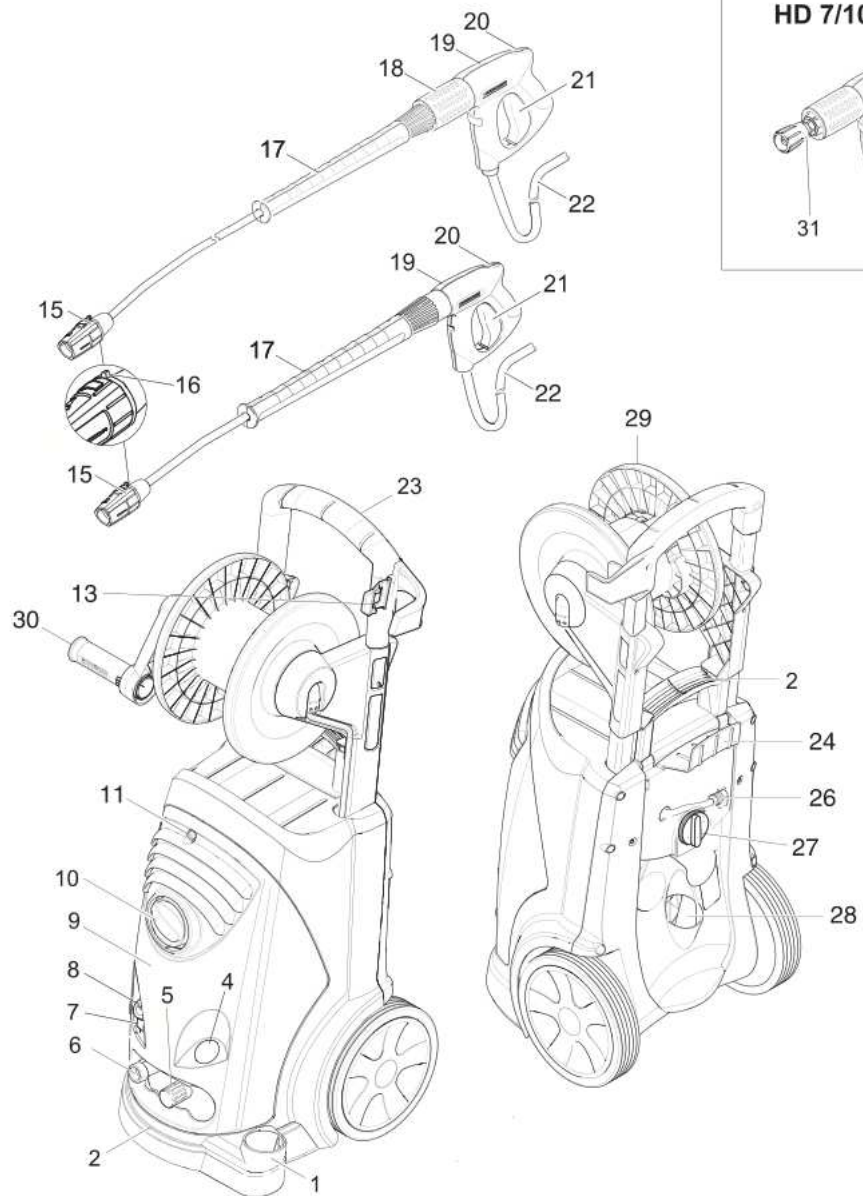




**HD 5/11 C**  
**HD 5/17 C, HD 5/17 C Plus**  
**HD 6/12-4 C**  
**HD 6/15 C, HD 6/15 C Plus**  
**HD 7/16 C, HD 7/16 C Plus**  
**HD 7/18 C, HD 7/18 C Plus**





**HD 6/12-4 CX**  
**HD 6/15 CX, HD 6/15 CX Plus**  
**HD 7/10 CXF**  
**HD 7/18 CX, HD 7/18 CX Plus**



  Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Inhaltsverzeichnis

Geräteelemente . . . . .	DE . . . 1
Sicherheitshinweise . . . . .	DE . . . 1
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	DE . . . 2
Sicherheitseinrichtungen . . . . .	DE . . . 2
Unfallverhütungsvorschrift BGR 500 . . . . .	DE . . . 2
Umweltschutz . . . . .	DE . . . 2
Vor Inbetriebnahme . . . . .	DE . . . 2
Inbetriebnahme . . . . .	DE . . . 3
Bedienung . . . . .	DE . . . 4
Pflege und Wartung . . . . .	DE . . . 6
Störungshilfe . . . . .	DE . . . 6
Ersatzteile . . . . .	DE . . . 7
Garantie . . . . .	DE . . . 7
EG-Konformitätserklärung . . . . .	DE . . . 8
Technische Daten . . . . .	DE . . . 9

## Geräteelemente

Bitte Bildseite vorne ausklappen

- 1 Düsenablage
- 2 Griff
- 3 Hochdruckanschluss
- 4 Manometer
- 5 Druck-/Mengenregulierung HD 6/15
- 6 Wasseranschluss
- 7 Ölstandsanzeige
- 8 Ölbehälter
- 9 Gerätehaube
- 10 Geräteschalter
- 11 Befestigungsschraube Gerätehaube
- 12 Schlauchablage
- 13 Halter für Handspritzpistole
- 14 Schlauchhaken
- 15 Düse
- 16 Markierung der Düse
- 17 Strahlrohr
- 18 Druck-/Mengenregulierung HD 7/16, HD 7/18

- 19 Handspritzpistole
- 20 Sicherungshebel
- 21 Hebel der Handspritzpistole
- 22 Hochdruckschlauch
- 23 Schubbügel
- 24 Kabelhalter
- 25 Klemmschraube Schubbügel
- 26 Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter
- 27 Reinigungsmittel-Dosierventil
- 28 Zubehörfach
- 29 Schlauchtrommel
- 30 Kurbel
- 31 Adapter

## Sicherheitshinweise

Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.951-949 unbedingt lesen!

### Symbole in der Betriebsanleitung

**M Gefahr**

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

**Warnung**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

**Vorsicht**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

### Symbole auf dem Gerät



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf

nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.



Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Diesen Hochdruckreiniger ausschließlich verwenden

- zum Reinigen mit dem Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen),
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir den Dreckfräser als Sonderzubehör.

## Sicherheitseinrichtungen

### Überströmventil mit Druckschalter

Beim Reduzieren der Wassermenge mit der Druck-/Mengenregulierung öffnet das Überströmventil und ein Teil des Wassers fließt zur Pumpensaugseite zurück.

Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

### Sicherheitsventil (nur HD 7/16, HD 7/18)

Das Sicherheitsventil öffnet bei Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdrucks; das Wasser fließt zur Pumpensaugseite zurück.

Überströmventil, Druckschalter und Sicherheitsventil sind werkseitig eingestellt und plombiert.


Einstellungen nur durch den Kundendienst.

## Unfallverhütungsvorschrift BGR 500

Für den Betrieb des Gerätes in Deutschland gilt die Unfallverhütungsvorschrift BGR 500 „Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern“, herausgegeben vom Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (zu beziehen von Carl Heymanns-Verlag KG, 50939 Köln, Luxemburger Straße 449).

Hochdruckstrahler müssen nach diesen Richtlinien mindestens alle 12 Monate von einem Sachkundigen geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

## Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammel-systeme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)  
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Vor Inbetriebnahme

### Auspacken

- Packungsinhalt beim Auspacken prüfen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

## Ölstand kontrollieren

Ölstandsanzeige bei stehendem Gerät ablesen. Der Ölstand muss oberhalb der beiden Zeiger liegen.

## Entlüftung Ölbehälter aktivieren

Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.

Spitze des Ölbehälterdeckels abschneiden.

Gerätehaube befestigen.

## Zubehör montieren

Düse auf das Strahlrohr montieren (Markierungen auf dem Stellring oben). Strahlrohr mit der Handspritzpistole verbinden.

### Hinweis

Nur bei HD 7/10 CXF:

Bei beengten Platzverhältnissen kann der beigelegte Adapter mit Düse direkt an der Handspritzpistole montiert werden.

Bei Geräten ohne Schlauchtrommel:

Klemmung Schubbügel lösen.

Schubbügel auf gewünschte Höhe einstellen.

Klemmung Schubbügel festziehen.

Hochdruckschlauch am Hochdruckanschluss festschrauben.

Bei Geräten mit Schlauchtrommel:

Kurbel in die Schlauchtrommelwelle einstecken und einrasten.

Hochdruckschlauch vor dem Aufwickeln gestreckt auslegen.

Hochdruckschlauch durch Drehen der Kurbel in gleichmäßigen Lagen auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Drehrichtung so wählen, dass der Hochdruckschlauch nicht geknickt wird.

## Inbetriebnahme

### Elektrischer Anschluss

#### m Gefahr

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.

Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.

Mindestabsicherung der Steckdose (siehe Technische Daten).

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden. Bei Unklarheiten bezüglich der an Ihrem Anschlusspunkt vorliegenden Netzimpedanz setzen Sie sich bitte mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen in Verbindung.

Das Gerät muss zwingend mit einem Stecker an das elektrische Netz angeschlossen werden. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung. Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.

Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden (siehe „Technische Daten“) und ganz von der Kabeltrommel abwickeln.

Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt:

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

## Wasseranschluss

### Anschluss an die Wasserleitung

#### Warnung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.



#### Vorsicht

Systemtrenner immer an der Wasserversorgung, niemals direkt am Gerät anschließen!

Anschlusswerte siehe Technische Daten.

Zulaufschlauch (Mindestlänge 7,5 m, Mindestdurchmesser 1/2") am Wasseranschluss des Gerätes und am Wasserzulauf (zum Beispiel Wasserhahn) anschließen.

#### Hinweis

Der Zulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Wasserzulauf öffnen.

Wasser aus offenen Behältern ansaugen  
Saugschlauch mit Filter (Bestell-Nr. 4.440-238.0) am Wasseranschluss anschrauben.

Gerät entlüften:

Düse abschrauben.

Gerät so lange laufen lassen bis das Wasser blasenfrei austritt.

Eventuell Gerät 10 Sekunden laufen lassen – ausschalten. Vorgang mehrmals wiederholen.

Gerät ausschalten und Düse wieder aufschrauben.

## Bedienung

### m Gefahr

#### Explosionsgefahr!

Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

#### Vorsicht

Motoren nur an Stellen mit entsprechendem Ölabscheider reinigen (Umweltschutz).

Verstopfungsgefahr. Düsen nur mit der Mündung nach oben in das Zubehörfach legen.

## Betrieb mit Hochdruck

### Hinweis

Das Gerät ist mit einem Druckschalter ausgestattet. Der Motor läuft nur an, wenn der Hebel der Pistole gezogen ist.

Hochdruckschlauch ganz von der Schlauchtrommel abrollen.

Geräteschalter auf „I“ stellen.



Handspritzpistole entriegeln und Hebel der Pistole ziehen.

Arbeitsdruck und Wassermenge durch Drehen (stufenlos) an der Druck- und Mengenregulierung einstellen(+/-)

## Strahlart wählen

Handspritzpistole schließen.

Gehäuse der Düse drehen, bis das gewünschte Symbol mit der Markierung übereinstimmt:

	Niederdruck-Flachstrahl (CHEM) für den Betrieb mit Reinigungsmittel oder Reinigen mit geringem Druck
	Hochdruck-Flachstrahl (25°) für großflächige Verschmutzungen



## Betrieb mit Reinigungsmittel

### Warnung

Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen. Nur Reinigungsmittel verwenden, die von Kärcher freigegeben sind. Dosierempfehlung und Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind, beachten. Zum Schonen der Umwelt sparsam mit Reinigungsmitteln umgehen. Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten. Kärcher-Reinigungsmittel garantieren ein störungsfreies Arbeiten. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie unseren Katalog oder unsere Reinigungsmittel-Informationsblätter an.

Reinigungsmittel-Saugschlauch herausziehen.

Reinigungsmittel-Saugschlauch in einen Behälter mit Reinigungsmittel hängen.

Düse auf „CHEM“ stellen.

Reinigungsmittel-Dosierventil auf gewünschte Konzentration stellen.

### Empfohlene Reinigungsmethode

Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.

Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Nach dem Betrieb Filter in klares Wasser tauchen. Dosierventil auf höchste Reinigungsmittel-Konzentration drehen. Gerät starten und eine Minute lang klarspülen.

## Betrieb unterbrechen

Hebel der Handspritzpistole loslassen, das Gerät schaltet ab.

Hebel der Handspritzpistole erneut ziehen, das Gerät schaltet wieder ein.

## Gerät ausschalten

Geräteschalter auf „0“ stellen.  
Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Wasserzulauf schließen.

Handspritzpistole betätigen, bis das Gerät drucklos ist.

Sicherungshebel der Handspritzpistole betätigen, um Hebel der Pistole gegen unabsichtliches Auslösen zu sichern.

## Transport

Zum Transport über längere Strecken Gerät am Griff hinter sich herziehen. Bei Geräten ohne Schlauchtrommel Schubbügel zum Tragen nach unten stellen. Gerät zum Tragen an den Griffen fassen, nicht am Schubbügel. Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Gerät aufbewahren

Handspritzpistole in den Halter stecken. Hochdruckschlauch aufwickeln und über die Schlauchablage hängen.  
oder

Hochdruckschlauch auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Griff der Kurbel einschieben, um die Schlauchtrommel zu blockieren.

Anschlusskabel um den Kabelhalter wickeln.

Stecker mit montiertem Clip befestigen.

## Frostschutz

### Warnung

Frost zerstört das nicht vollständig von Wasser entleerte Gerät.  
Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Ist eine frostfreie Lagerung nicht möglich:

Wasser ablassen.

Handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät pumpen.

### Hinweis

Handelsübliches Frostschutzmittel für Automobile auf Glykolbasis verwenden. Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

Gerät max. 1 Minute laufen lassen bis Pumpe und Leitungen leer sind.

## Pflege und Wartung

### m Gefahr

Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag. Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

### Hinweis

Altöl darf nur von den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Bitte geben Sie anfallendes Altöl dort ab. Verschmutzen der Umwelt mit Altöl ist strafbar.

### Sicherheitsinspektion/Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

### Vor jedem Betrieb

Anschlusskabel auf Schaden prüfen (Gefahr durch elektrischen Schlag), beschädigtes Anschlusskabel unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektrofachkraft austauschen lassen.  
Hochdruckschlauch auf Beschädigung überprüfen (Berstgefahr).  
Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.  
Gerät (Pumpe) auf Dichtheit prüfen.  
3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.

### Wöchentlich

Ölstand prüfen. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl) sofort Kundendienst aufsuchen.  
Sieb im Wasseranschluss reinigen.  
Filter am Reinigungsmittel-Saugschlauch reinigen.

### Jährlich oder nach 500 Betriebsstunden

Öl wechseln.

### Ölwechsel

#### Hinweis

Ölmenge und -sorte siehe „Technische Daten“.

Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.

Deckel des Ölbehälters abnehmen.

Gerät nach vorne kippen.

Öl in Auffangbehälter ablassen.

Neues Öl langsam einfüllen; Luftblasen müssen entweichen.

Deckel des Ölbehälters anbringen.

Gerätehaube befestigen.

## Störungshilfe

### m Gefahr

Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag. Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Elektrische Bauteile nur vom autorisierten Kundendienst prüfen und reparieren lassen.

Bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, im Zweifelsfall und bei ausdrücklichem Hinweis einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.

### Gerät läuft nicht

Anschlusskabel auf Schaden prüfen.  
Netzspannung prüfen.  
Bei elektrischem Defekt Kundendienst aufsuchen.

### Gerät kommt nicht auf Druck

Düse auf „Hochdruck“ stellen.

Düse reinigen.

Düse ersetzen.

Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).

Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).

Sieb im Wasseranschluss reinigen.  
Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.

Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

#### Pumpe undicht

3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.

Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

#### Pumpe klopft

Saugleitungen für Wasser und Reinigungsmittel auf Undichtheit prüfen.  
Dosierventil für Reinigungsmittel bei Betrieb ohne Reinigungsmittel schließen.

Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).

Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

#### Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

Düse auf „CHEM“ stellen.

Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter prüfen/reinigen.

Reinigungsmittel-Dosierventil öffnen oder prüfen/reinigen.

Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

## Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) im Bereich Service.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.



## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger  
Typ: 1.150-xxx  
Typ: 1.151-xxx  
Typ: 1.214-xxx  
Einschlägige EG-Richtlinien  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2004/108/EG  
2000/14/EG

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008


### Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren


2000/14/EG: Anhang V  
Schalleistungspegel dB(A)

HD 5/17  
Gemessen: 85  
Garantiert: 86  
HD 6/12  
Gemessen: 83  
Garantiert: 85  
HD 6/15  
Gemessen: 85  
Garantiert: 86  
HD 7/10  
Gemessen: 90  
Garantiert: 91  
HD 7/16  
Gemessen: 90  
Garantiert: 91  
HD 7/18  
Gemessen: 90

Garantiert: 91

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Technische Daten


Typ	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Netzanschluss</b>			
Spannung	V	120	220 230
Stromart	Hz	1~ 60 1~ 50	
Anschlussleistung	kW	2,4	3,2
Absicherung (träge, Char. C)	A	20	16
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,302+j0,189)	
Verlängerungskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Wasseranschluss</b>			
Zulauftemperatur (max.)	°C	60	
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5	
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Leistungsdaten</b>			
Arbeitsdruck	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Düsengröße		040	028
Fördermenge	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21	
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79			
<b>Hand-Arm Vibrationswert</b>			
Handspritzpistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Strahlrohr	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	1	
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> + Unsicherheit K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
<b>Betriebsstoffe</b>			
Ölmenge	l	0,35	
Ölsorte		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Maße und Gewichte</b>			
Länge	mm	360	
Breite (CX)	mm	375	
Höhe	mm	925	
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	23	

Typ		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Netzanschluss					
Spannung	V	230	220		230
Stromart	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Anschlussleistung	kW	2,8			3,1
Absicherung (träge, Char. C)	A	16			
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Verlängerungskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Wasseranschluss					
Zulauftemperatur (max.)	°C	60			
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5			
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Leistungsdaten					
Arbeitsdruck	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Düsengröße		043	045		034
Fördermenge	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	26			21
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79					
Hand-Arm Vibrationswert					
Handspritzpistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Strahlrohr	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	1			
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	70			72
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	dB(A)	2			1
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> + Unsicherheit K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Betriebsstoffe					
Ölmenge	l	0,35			
Ölorte		SAE 15VW40			
Maße und Gewichte					
Länge	mm	360			
Breite (CX)	mm	375 (400)			
Höhe	mm	925			
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Typ		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Netzanschluss					
Spannung	V	230	230	100	220
Stromart	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50	
Anschlussleistung	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Absicherung (träge, Char. C)	A	10	16		
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,302+j0,189)			
Verlängerungskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Wasseranschluss					
Zulauftemperatur (max.)	°C	60			
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5			
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Leistungsdaten					
Arbeitsdruck	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Düsengröße		043	036	040	036
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	19 (190)			
Fördermenge	l/h (l/min)	560 (9,3)			
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21			
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79					
Hand-Arm Vibrationswert					
Handspritzpistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Strahlrohr	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	1			
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	72			
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> + Unsicherheit K <sub>WA</sub>	dB(A)	86			
Betriebsstoffe					
Ölmenge	l	0,35			
Ölsorte		SAE 15W40			
Maße und Gewichte					
Länge	mm	360			
Breite (CX)	mm	375 (400)			
Höhe	mm	925			
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	23 (28)			

Typ		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Netzanschluss					
Spannung	V	240	220	400	380
Stromart	Hz	1~ 50	1~50	3~50	
Anschlussleistung	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Absicherung (träge, Char. C)	A	13	16		
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Verlängerungskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Wasseranschluss					
Zulauftemperatur (max.)	°C	60		80	60
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5			
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Leistungsdaten					
Arbeitsdruck	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Düsengröße		034		060	043
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Fördermenge	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21			
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79					
Hand-Arm Vibrationswert					
Handspritzpistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Strahlrohr	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	1			
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> + Unsicherheit K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Betriebsstoffe					
Ölmenge	l	0,35			
Ölsorte		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Maße und Gewichte					
Länge	mm	360			
Breite (CX)	mm	375 (400)			
Höhe	mm	925			
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Typ		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Netzanschluss				
Spannung	V	220	400	230
Stromart	Hz	3~ 60	3~50	
Anschlussleistung	kW	3,9	4,7	
Absicherung (träge, Char. C)	A	16	16	
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	-		
Verlängerungskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Wasseranschluss				
Zulauftemperatur (max.)	°C	60		
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5		
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Leistungsdaten				
Arbeitsdruck	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Düsengröße		043	040	
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Fördermenge	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21		
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79				
Hand-Arm Vibrationswert				
Handspritzpistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Strahlrohr	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	1		
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> + Unsicherheit K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Betriebsstoffe				
Ölmenge	l	0,35		
Ölsorte		SAE 90 Hypoid		
Maße und Gewichte				
Länge	mm	360		
Breite (CX)	mm	375 (400)		
Höhe	mm	925		
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	24 (29)		

 Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

## Contents

Device elements . . . . .	EN . . . 1
Safety instructions . . . . .	EN . . . 1
Proper use . . . . .	EN . . . 2
Safety Devices . . . . .	EN . . . 2
Environmental protection . . . . .	EN . . . 2
Before Startup . . . . .	EN . . . 2
Start up . . . . .	EN . . . 3
Operation . . . . .	EN . . . 4
Maintenance and care . . . . .	EN . . . 5
Troubleshooting . . . . .	EN . . . 6
Spare parts . . . . .	EN . . . 7
Warranty . . . . .	EN . . . 7
EC Declaration of Conformity . . . . .	EN . . . 8
Technical specifications . . . . .	EN . . . 9

## Device elements

Please unfold the front picture side

- 1 Storage compartment for nozzles
- 2 Handle
- 3 High pressure connection
- 4 Manometer
- 5 Pressure/ volume regulations HD 6/15
- 6 Water connection
- 7 Oil level indicator
- 8 Oil tank
- 9 Cover
- 10 Power switch
- 11 Fastening screw for device hood
- 12 Storage compartment for hoses
- 13 Trigger gun storage clip
- 14 Hose hook
- 15 Nozzle
- 16 Marking of the nozzle
- 17 Spray lance
- 18 Pressure/ volume regulation HD 7/16, HD 7/18
- 19 Hand blowing gun
- 20 Safety lever

- 21 Lever for hand spray gun
- 22 High pressure hose
- 23 Push handle
- 24 Cable clamp
- 25 Clamping screw for pushing handle
- 26 Detergent suction hose with filter
- 27 Dosage valve for detergent
- 28 Accessory compartment
- 29 Hose drum
- 30 Crank
- 31 Adapter

## Safety instructions

Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949!

### Symbols in the operating instructions

**M Danger**

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

**Warning**

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

**Caution**

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

### Symbols on the machine



High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.



According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by Kärcher; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.



## Proper use

Use this high pressure cleaner exclusively for

- Cleaning using low pressure jet and detergent (for e.g. for cleaning machines, cars, buildings, tools),
- For cleaning using high pressure jet without detergent (for e.g. for cleaning facades, terraces, garden appliances).

For stubborn dirt, we recommend the use of the dirt blaster as a special accessory.

## Safety Devices

### Overflow valve with pressure switch

While reducing the water supply/quantity regulation at the pump head, the overflow valve opens and part of the water flows back to the pump suck side.

If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

### Safety valve (only HD 7/16, HD 7/18)

The safety valve opens when the permissible operating pressure is exceeded; water flows back to the suction side of the pump.

The overflow valve, pressure switch and safety valve are set and sealed at the factory. Setting only by customer service.

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)  
You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Before Startup

### Unpacking

- Check the contents of the pack before unpacking.
- In case of transport damage inform vendor immediately

### Check oil level

Read the oil level display when the device is not running. The oil level must be above the two pointers.

### Activate deaeration of oil container

Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.  
Cut off tip of oil container cover  
Fasten the device hood.



## Attaching the Accessories

Mount the nozzle on the spray pipe (markings on the adjustment ring at the top).

Connect ray tube to hand spray gun

### Note

Only with HD 7/10 CXF:

When space is limited, the enclosed adapter with nozzle can be mounted directly to the hand spray gun.

In devices without hose drum:

Loosen the clamps of the pushing handle.

Adjust the handle to the desired height.

Tighten the clamps of the pushing handle.

Fasten the high pressure hose to the high pressure connection.

In devices without hose drum:

Insert the crank in the hose drum shaft and lock it in.

Before rolling up, stretch out the high pressure hose.

Wind the high pressure hose in uniform layers on the hose drum by rotating the crank. Select the rotation direction in such a way that the high pressure hose does not get bent.

## Start up

### Electrical connection

#### Danger

Danger of injury by electric shock.

The appliance may only be connected to alternating current.

The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.

The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.

The minimum fuse rating required at the socket outlet is (see technical specifications).

The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical data) is not to be exceeded. In case of confusion regarding the power impedance

present on your connection, please contact your utilities provider.

The appliance should always be connected to the electrical mains using a plug. It is forbidden to permanently connect the appliance to the power supply. The plug is only for mains separation.

Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.

Use the extension cord that has an adequate cross-section (see "Technical Data") and unwind it fully from the cable drum.

Unsuitable extension cables can be hazardous.

Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:

For connection values, see type plate/technical data.

### Water connection

Connection to the water supply

#### Warning

Observe regulations of water supplier.

According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.



#### Caution

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

For connection values refer to technical specifications

Connect the supply hose (minimum length 7.5 m, minimum diameter 1/2") to the water connection point of the machine and at the water supply point (for e.g. a tap).

## Note

The supply hose is not included.  
Open the water supply.

Drawing in water from open reservoirs  
Screw the suction hose with filter (order no. 4.440-238.0) to the water connection.

Deaerate the appliance:

Unscrew the nozzle.

Switch on the appliance and let it run until the water exiting is bubble-free.

At the end let the appliance run for approx. 10 seconds - then switch off. Repeat the procedure for a couple of times.

Switch off the appliance and fit the nozzle again.

## Operation

### m Danger

Risk of explosion!

Do not spray flammable liquids.

If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.

### Caution

Clean engines only at places with corresponding oil separators (environmental safety).

Risk of blocking. Place the nozzles in the accessory compartment with their joint pointing upward.

### High pressure operation

## Note

The appliance is equipped with a pressure switch. The motor starts up only when the lever of the pistol is pulled.

Roll off the high pressure hose totally from the hose drum.

Set the appliance switch to "I".



Unlock the hand-spray gun and pull the lever of the gun.

Set working pressure and flow rate through turning (runggless) at the pressure- and amount regulation (B) (+/-).

### Select spray type

Close the hand spray gun.

Turn the casing of the nozzle till the desired symbol matches the marking.

	Flat low pressure spray (CHEM) for operating using detergents or cleaning at low pressure.
	High pressure flat spray (25°) for large dirt areas

### Operation with detergent

#### Warning

Unsuitable detergents can cause damage to the appliance and to the object to be cleaned. Use only those detergents that have been approved by Kärcher. Observe the dosage and other instructions provided with these detergents. For considerate treatment of the environment use detergent economically.

Follow the safety instructions for using detergents.

Kärcher detergents ensure smooth functioning. Please consult us or ask for our catalogue or our detergent information sheets.

Take out detergent suck hose.

Suspend end of suction hose in a container filled with detergent.

Set nozzle to "CHEM".

Set dosing value for detergent to the desired concentration.

#### Recommended cleaning method

Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.

Spray off loosened dirt with the high-pressure ray.

After operations, dip the filter in clear water. Turn the dosing valve to the highest detergent concentration. Start the appliance and rinse for one minute.

### Interrupting operation

Release the lever of the hand-spray gun; the device will switch off.

Release again the lever of the hand-spray gun; the device will switch on again.

### Turn off the appliance

Set the appliance switch to "0".

Disconnect the mains plug from the socket.

Shut off water supply.

Activate hand spray gun until device is pressure-less.

Press the safety lever of the hand-spray gun to secure the lever of the pistol against being released accidentally.

### Transport

Pull the device behind you at the handle for transporting it over longer distances.

For devices without hose drum, push the handle downward to carry the appliance. To carry, hold the appliance at the handles and not at the pushing handle.

When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

### Storing the Appliance

Insert the hand-spray gun in the holder. Wind up the high-pressure hose and hang it over the hose storage.

or

Wind up the high-pressure hose on the hose drum. Push in the handle of the crank to block the hose drum.

Wind the connection cable around the cable holder.

Fasten the plug with the mounted clip.

### Frost protection

#### Warning

Frost will destroy the not completely water drained device.

Store the appliance in a frost free area.

If you cannot store it in a frost-free place:

Drain water.

Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

#### Note

Use normal glycol-based anti-freezing agents for automobiles.

Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

### Maintenance and care

#### M Danger

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

#### Note

Please dispose off used oil only in the collection points provided for them. Please hand over old oil, if any, only at such places. Polluting the environment with used oil is a punishable offence.

### Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

### Before each use

Check connection cable for damages (risk of electrical shock); get the damaged connection cable replaced immediately by an authorised customer service person/ electrician.

Check the high pressure hose for damages (risk of bursting).

Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.

Check appliance (pump) for leaks.

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

### Weekly

Check oil level Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).

Clean the sieve in the water connection.

Clean filter at the detergent suck hose.

### monthly or after 500 operating hours

Oil change.

Oil change

Note

See "Technical Details" for details of oil quantity and type.

Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.

Remove the lid of the oil container.

Tilt the appliance forward.

Drain the oil in a collection basin.

Fill in new oil slowly; air bubbles should go out.

Attach the lid of the oil container.

Fasten the device hood.

## Troubleshooting

### m Danger

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.

Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.

### Appliance is not running

Check connection cable for damages.

Check the supply voltage.

Call Customer Service in case of electrical defects.

### Pressure does not build up in the appliance

Set nozzle to "High pressure".

Clean the nozzle.

Replace the nozzle.

Deaerate the appliance (see "Start-up")

Check water supply level (refer to technical data).

Clean the sieve in the water connection.

Check all inlet pipes to the pump.

Contact Customer Service if needed.

### Pump leaky

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

With stronger leak, have device checked by customer service.

### Pump is vibrating

Check suction pipes for water and detergent and ensure that they are leak-proof.

Close dosing valve for detergent to operate the machine without detergent.

Deaerate the appliance (see "Start-up")

Contact Customer Service if needed.

### Detergent is not getting sucked in

Set nozzle to "CHEM".

Check/ clean detergent suction hose with filter.

Open or check/clean detergent dosing valve.

Contact Customer Service if needed.

### Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre.

Please submit the proof of purchase.

## EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High-pressure cleaner  
Type: 1.150-xxx  
Type: 1.151-xxx  
Type: 1.214-xxx  
Relevant EU Directives  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2004/108/EC  
2000/14/EC

### Applied harmonized standards


EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008


### Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V  
Sound power level dB(A)

HD 5/17  
Measured: 85  
Guaranteed: 86  
HD 6/12  
Measured: 83  
Guaranteed: 85  
HD 6/15  
Measured: 85  
Guaranteed: 86  
HD 7/10  
Measured: 90  
Guaranteed: 91  
HD 7/16  
Measured: 90  
Guaranteed: 91  
HD 7/18  
Measured: 90  
Guaranteed: 91

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Authorised Documentation Representative  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Phone: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01



## Technical specifications

Type		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
Main Supply				
Voltage	V	120	220	230
Current type	Hz	1~60		1~50
Connected load	kW	2,4	3,2	
Protection (slow, char. C)	A	20	16	
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,302+j0,189)		
Extension cord 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)	17 (170)
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)	
Nozzle size		040	028	
Flow rate	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)	
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	21		
Values determined as per EN 60355-2-79				
Hand-arm vibration value				
Hand spraygun	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Spray lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	1		
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 0W40	SAE 15W40	
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	23		


Type	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
	EU	KAP	KAP	EU
Main Supply				
Voltage	V	230	220	230
Current type	Hz	1~ 50		1~ 50
Connected load	kW	2,8		3,1
Protection (slow, char. C)	A	16		
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)
Extension cord 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)
Nozzle size		043	045	034
Flow rate	l/h (l/min)	600 (10,0)		560 (9,3)
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	26		21
Values determined as per EN 60355-2-79				
Hand-arm vibration value				
Hand spraygun	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Spray lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	1		
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	70		72
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	2		1
Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	85		86
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 15W40		
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	24 (29)		23 (28)



Type	HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
	HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Main Supply				
Voltage	V	230	230	100 220
Current type	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Connected load	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Protection (slow, char. C)	A	10	16	
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,302+j0,189)		
Extension cord 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Nozzle size		043	036	040 036
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	19 (190)		
Flow rate	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	21		
Values determined as per EN 60355-2-79				
Hand-arm vibration value				
Hand spraygun	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Spray lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	1		
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 15W40		
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	23 (28)		

Type		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Main Supply					
Voltage	V	240	220	400	380
Current type	Hz	1~50	1~50	3~50	
Connected load	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Protection (slow, char. C)	A	13	16		
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Extension cord 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Water connection					
Max. feed temperature	°C	60	80	60	
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5			
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)			
Performance data					
Working pressure	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Nozzle size		034		060	043
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Flow rate	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Detergent suck in	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Max. recoil force of hand spray gun	N	21			
Values determined as per EN 60355-2-79					
Hand-arm vibration value					
Hand spraygun	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Spray lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	1			
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	77		
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	91		
Fuel					
Amount of oil	l	0,35			
Oil grade		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Dimensions and weights					
Length	mm	360			
Width (CX)	mm	375 (400)			
Height	mm	925			
Weight without accessories (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Type		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Main Supply				
Voltage	V	220	400	230
Current type	Hz	3~ 60	3~50	
Connected load	kW	3,9	4,7	
Protection (slow, char. C)	A	16	16	
Maximum allowed net impedance	Ohm	-		
Extension cord 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	800 (13)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Nozzle size		043	040	
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Flow rate	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Detergent suck in	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	21		
Values determined as per EN 60355-2-79				
Hand-arm vibration value				
Hand spraygun	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Spray lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	1		
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 90 Hypoid		
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	24 (29)		

 Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

## Table des matières

Éléments de l'appareil . . . .	FR . . .1
Consignes de sécurité . . . .	FR . . .1
Utilisation conforme . . . . .	FR . . .2
Dispositifs de sécurité . . . .	FR . . .2
Protection de l'environnement	FR . . .2
Avant la mise en service . .	FR . . .3
Mise en service . . . . .	FR . . .3
Utilisation . . . . .	FR . . .4
Entretien et maintenance . .	FR . . .6
Service de dépannage . . . .	FR . . .7
Pièces de rechange . . . . .	FR . . .7
Garantie . . . . .	FR . . .8
Déclaration de conformité CE	FR . . .8
Caractéristiques techniques	FR . . .9

## Éléments de l'appareil

Veuillez ouvrir la page d'image devant

- 1 Récepteur de buse
- 2 Poignée
- 3 Raccord haute pression
- 4 Manomètre
- 5 Régulation de débit / de pression HD 6/15
- 6 Arrivée d'eau
- 7 Indicateur de niveau d'huile
- 8 Réservoir d'huile
- 9 Capot
- 10 Interrupteur principal
- 11 Vis de fixation du capot
- 12 Dépose du flexible
- 13 Support de poignée-pistolet
- 14 Crochet à flexible
- 15 Buse
- 16 Marquage de la buse
- 17 Lance
- 18 Régulation de débit / de pression HD 7/16, HD 7/18
- 19 Poignée-pistolet

- 20 Manette de sécurité
- 21 Manette de la poignée-pistolet
- 22 Flexible haute pression
- 23 Guidon de poussée
- 24 Attache-câble
- 25 Vis de serrage guidon de poussée
- 26 Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
- 27 Vanne de dosage du détergent
- 28 Espace de rangement pour les accessoires
- 29 Dévidoir
- 30 Manivelle
- 31 Adaptateur

## Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.951-949 !

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi

#### M Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

#### Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

#### Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

## Des symboles sur l'appareil



Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.



Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.

## Utilisation conforme

Utiliser exclusivement ce nettoyeur haute pression

- pour nettoyer au jet basse pression et avec du détergent (par exemple pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils),
- pour nettoyer au jet haute pression sans détergent (par ex. nettoyage de façades, de terrasses, d'appareils de jardinage).

Pour des salissures tenaces nos recommandons le fraiseur de saleté comme accessoire en option.

## Dispositifs de sécurité

### Clapet de décharge avec pressostat

En cas de réduction de la quantité d'eau avec le réglage de pression/quantité, la clapet de décharge s'ouvre et une partie de l'eau est évacuée vers le côté aspiration de la pompe.

Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manoccontacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

## Soupape de sécurité (uniquement HD 7/16, HD 7/18)

Le soupape de sûreté ouvre si la valeur de la pression de service admissible est dépassée et l'eau recoule alors vers le côté aspiration de la pompe.

Le clapet de décharge, le pressostat et la soupape de sûreté sont ajustés par défaut dans nos usines et plombés

Seul le service après-vente est autorisé à procéder aux réglages.

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Avant la mise en service

### Déballage

- Vérifier le contenu du paquet lors de l'ouverture de l'emballage.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

### Contrôle du niveau d'huile

Affichage du niveau d'huile avec l'appareil à l'arrêt. Le niveau d'huile doit reposer au-dessus des deux indicateurs.

### Activer la purge du carter d'huile

Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.

Couper la pointe du couvercle du réservoir d'huile.

Fixer le capot.

### Montage des accessoires

Monter la buse sur la lance (marquage sur la bague de butée en haut).

Relier la lance à la poignée-pistolet.

### Remarque

Uniquement sur HD 7/10 CXF :

Au cas où la place disponible est réduite, l'adaptateur joint avec buse peut être directement monté sur la poignée-pistolet.

Pour les appareils sans dévidoir :

Desserrer le blocage du guidon de poussée.

Régler le guidon de poussée à la hauteur désirée.

Serrer le blocage du guidon de poussée.

Visser fermement le flexible haute pression sur le raccord haute pression.

Pour les appareils avec dévidoir :

Enficher en enclencher la manivelle dans l'arbre de dévidoir.

Avant d'enrouler le flexible haute pression, veiller à le placer de manière tendue.

Enrouler uniformément le flexible haute pression sur le dévidoir en tournant la manivelle. Choisir le sens de rotation de telle sorte que le flexible haute pression ne soit pas plié.

## Mise en service

### Branchement électrique

m Danger

Risque d'électrocution.

Branchement de l'appareil uniquement à du courant alternatif.

L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.

La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.

Protection minimale par fusible de la prise de courant (cf. Données techniques).

L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques). En cas de doute concernant l'impédance de réseau présente sur votre point de raccordement, veuillez vous adresser à l'entreprise responsable de votre alimentation énergétique.

L'appareil doit impérativement être raccordé au secteur avec une fiche électrique.

Une connexion au secteur ne pouvant pas être coupée est interdite. La fiche électrique sert à la séparation du secteur.

Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.

Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.

Utiliser un câble de prolongation avec une section suffisante (voir "Caractéristiques techniques") et le dérouler complètement de l'enrouleur.

Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées avec une section suffisante:

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques



## Arrivée d'eau

### Raccordement à la conduite d'eau

#### Avertissement

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher® ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.



#### Attention

Toujours raccorder le séparateur du système au niveau de l'alimentation en eau et jamais directement sur l'appareil!

Pour les valeurs de raccordement, se reporter à la section Caractéristiques techniques.

Raccorder la conduite d'alimentation (longueur minimale 7,5 m, diamètre minimum 1/2") au raccord pour l'arrivée d'eau de l'appareil et à l'alimentation en eau (ex. un robinet).

#### Remarque

La conduite d'alimentation n'est pas comprise dans la livraison.

Ouvrir l'alimentation d'eau.

#### Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Visser le flexible d'aspiration avec le filtre (n° de commande 4.440-238.0) sur la prise d'eau.

Purge d'air de l'appareil :

Dévisser l'injecteur.

Laisser l'appareil en route jusqu'à l'eau sorte sans faire de bulles.

Faire tourner l'appareil éventuellement pendant 10 secondes - le mettre hors service. Répéter le processus à plusieurs reprises.

Arrêter l'appareil et dévisser de nouveau l'injecteur.

## Utilisation

### M Danger

Risque d'explosion !

Ne pas pulvériser de liquides inflammables.

Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.

#### Attention

Nettoyer les moteurs uniquement à des endroits équipés des séparateurs d'huile nécessaires (protection de l'environnement). Risque d'obturation. Poser les gicleurs uniquement avec l'embouchure vers le haut dans le compartiment des accessoires.

### Fonctionnement à haute pression

#### Remarque

L'appareil est équipé d'un manocontacteur. Le moteur ne démarre que lorsque le levier du pistolet est tiré.

Dérouler complètement le flexible haute pression de l'enrouleur.

Régler l'interrupteur principal sur "I".



Décrochez le pistolet de giclage à main et tirer le levier du pistolet.

Régler (+/-) la pression de service et le débit en tournant (en continu) le dispositif régulateur de pression et de quantité.

### Choisir le type de jet

Fermer la poignée-pistolet.

Tourner le logement de la buse jusqu'à ce que le symbole désiré corresponde avec le marquage :

	Jet plat à basse pression (CHEM) pour le service avec détergent ou nettoyer avec une pression basse
	Jet plat à haute pression (25°) pour des salissures sur des grandes surfaces

## Fonctionnement avec détergent

### Avertissement

Des détergents peu appropriés peuvent endommager l'appareil et l'objet pour nettoyer. Utiliser uniquement des détergents qui sont validés par Kärcher. Respecter les consignes et recommandations de dosage jointes aux détergents. Protéger l'environnement en utilisant le détergent avec parcimonie.

Respecter les consignes de sécurité figurant sur les détergents.

Des détergents de Kärcher garantissent un travail sans défauts. Veuillez-vous conseiller ou demander notre catalogue ou notre bulletins d'information sur des produits de nettoyage.

Retirer le tuyau d'aspiration de détergent.

Plonger le flexible d'aspiration du détergent dans un récipient contenant du détergent.

Placer l'injecteur sur la position "CHEM".

Régler le clapet de dosage du détergent sur la concentration souhaitée.

### Méthode de nettoyage conseillée

Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.

Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.

Après utilisation, plonger le filtre dans de l'eau claire. Tourner la valve de dosage sur la concentration en détergent la plus élevée. Démarrer l'appareil et rincer à l'eau claire pendant une minute.

## Interrompre le fonctionnement

Relâcher le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se met hors service.

Tirer de nouveau sur le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se remet en service.

## Mise hors service de l'appareil

Mettre l'interrupteur principal sur "0".

Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Couper l'alimentation en eau.

Actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.

Actionner le cran de sûreté de la poignée-pistolet pour sécuriser le pistolet contre un déclenchement intempestif.

## Transport

Pour transporter l'appareil sur de plus longues distances, le tirer derrière soi au moyen du manche de poussée.

Pour les appareils sans dévidoir, disposer le guidon de poussée vers le bas pour les porter. Pour porter l'appareil, toujours utiliser les poignées, jamais le guidon de poussée.

Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

## Ranger l'appareil

Enficher la poignée-pistolet dans le support.

Enrouler le flexible haute pression et l'accrocher sur la dépose du flexible.  
ou

Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir. Enfoncer la poignée de la manivelle pour bloquer le dévidoir.

Enrouler le câble d'alimentation autour de l'attache-câbles.

Fixer la fiche électrique avec le clip monté.



## Protection antigel

### Avertissement

Le gel peut endommager l'appareil si l'eau n'a pas été intégralement vidée.

Conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.

Si un entreposage à l'abri du gel n'est pas possible :

Purger l'eau.

Pomper produit antigel d'usage par l'appareil.

### Remarque

utiliser un produit antigel courant pour automobile à base de glycol.

Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit antigel.

Faire tourner l'appareil au max. 1 minute jusqu'à ce que la pompe et les conduites soient entièrement vides.

## Entretien et maintenance

### M Danger

Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil.

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

### Remarque

L'huile usagée doit impérativement être éliminée auprès d'un point de collecte compétent. Y apporter l'huile usagée. L'huile usagée est polluante. Toute élimination incorrecte est passible d'une amende.

### Inspection de sécurité/Contrat d'entretien

Vous pouvez accorder avec votre commerçant une inspection de sécurité régulière ou passer un contrat d'entretien.

Conseillez-vous.

## Avant chaque mise en service

Contrôler que le câble d'alimentation n'est pas endommagé (risque de choc électrique), faire remplacer immédiatement tout câble d'alimentation endommagé par un service après-vente autorisé/un électricien spécialisé.

Vérifier le tuyau à haute pression s'il est endommagé (danger d'éclatement).

Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.

Vérifier l'étanchéité de l'appareil (pompe).

3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieure de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

## Hebdomadairement

Vérifier le niveau d'huile Si l'huile est laiteux (eau dans l'huile), adressez-vous immédiatement au Centre de Service Après-vente.

Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau.

Nettoyer le filtre situé sur le tuyau d'aspiration de détergent.

## Annuellement ou après 500 heures de service

Remplacer l'huile.

### Vidange d'huile

#### Remarque

Quantités et sortes d'huiles, voir les "Caractéristiques techniques".

Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.

Retirer le couvercle du réservoir d'huile.

Verser l'appareil en avant.

Vider l'huile dans la cuvette de récupération.

Remplir lentement la nouvelle huile ; les bulles d'air doivent s'échapper.

Apporter le couvercle du réservoir d'huile.

Fixer le capot.

## Service de dépannage

### m Danger

Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil. Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Seul le service après-vente autorisé est habilité à contrôler et réparer les composants électriques.

S'il se produit des défauts qui ne sont pas répertoriés dans ce chapitre, en cas de doute ou si cela est explicitement indiqué, s'adresser à un service après-vente autorisé.

### L'appareil ne fonctionne pas

Contrôler que le câble de raccordement n'est pas endommagé.

Contrôler la tension du secteur.

En cas de défaut électrique, consulter le service après-vente.

### L'appareil ne monte pas en pression

Placer l'injecteur sur la position "Haute pression".

Nettoyer la buse.

Susstituer la busette.

Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").

Contrôler le débit de l'alimentation en eau ( voir la section Caractéristiques techniques).

Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau.

Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.

Si nécessaire, visiter le service après-vente.

## La pompe fuit

3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieure de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

En cas de fuite plus importante, faire vérifier l'appareil par le service après-vente.

## La pompe frappe

Vérifier les conduites d'aspiration de l'eau et de détergent par rapport à une perte d'étanchéité.

Fermer la valve de dosage pour le détergent lors du fonctionnement sans détergent.

Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").

Si nécessaire, visiter le service après-vente.

## Le détergent n'est pas aspirée

Placer l'injecteur sur la position "CHEM".

Vérifier/ettoyer le flexible d'aspiration du détergent avec filtre.

Ouvrir ou vérifier/nettoyer le doseur du détergent.

Si nécessaire, visiter le service après-vente.

## Pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) sous le menu Service.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

## Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.


Produit: Nettoyeur haute pression  
Type: 1.150-xxx  
Type: 1.151-xxx  
Type: 1.214-xxx  
Directives européennes en vigueur :  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2004/108/CE  
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008  
Procédures d'évaluation de la conformité  
2000/14/CE: Annexe V  
Niveau de puissance acoustique dB(A)  
HD 5/17  
Mesuré: 85

Garanti: 86  
HD 6/12  
Mesuré: 83  
Garanti: 85  
HD 6/15  
Mesuré: 85  
Garanti: 86  
HD 7/10  
Mesuré: 90  
Garanti: 91  
HD 7/16  
Mesuré: 90  
Garanti: 91  
HD 7/18  
Mesuré: 90  
Garanti: 91

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsable de la documentation:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Téléphone : +49 7195 14-0  
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Caractéristiques techniques

Type		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
Raccordement au secteur				
Tension	V	120	220	230
Type de courant	Hz	1~ 60		1~ 50
Puissance de raccordement	kW	2,4	3,2	
Protection (à action retardée, caract. C)	A	20	16	
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,302+j0,189)		
Rallonge 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Arrivée d'eau				
Température d'alimentation (max.)	°C	60		
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5		
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)		
Performances				
Pression de service	MPa (bars)	11 (110)	16 (160)	17 (170)
Pression de service max.	MPa (bars)	13 (130)	21,5 (215)	
Taille d'injecteur		040	028	
Débit	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)	
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21		
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79				
Valeur de vibrations bras-main				
Poignée-pistolet	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	1		
Niveau de pression sonore L <sub>PA</sub>	dB(A)	72		
Incertitude K <sub>PA</sub>	dB(A)	1		
Niveau de pression sonore L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Carburants				
Quantité d'huile	l	0,35		
Types d'huile		SAE 0W40	SAE 15W40	
Dimensions et poids				
Longueur	mm	360		
Largeur (CX)	mm	375		
Hauteur	mm	925		
Poids sans accessoire (CX)	kg	23		



Type		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Raccordement au secteur					
Tension	V	230	220		230
Type de courant	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Puissance de raccordement	kW	2,8			3,1
Protection (à action retardée, caract. C)	A	16			
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Rallonge 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Arrivée d'eau					
Température d'alimentation (max.)	°C	60			
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5			
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)			
Performances					
Pression de service	MPa (bars)	12 (120)			15 (150)
Pression de service max.	MPa (bars)	16 (160)			19 (190)
Taille d'injecteur		043	045		034
Débit	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	26			21
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79					
Valeur de vibrations bras-main					
Poignée-pistolet	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	1			
Niveau de pression sonore L <sub>PA</sub>	dB(A)	70			72
Incertitude K <sub>PA</sub>	dB(A)	2			1
Niveau de pression sonore L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Carburants					
Quantité d'huile	l	0,35			
Types d'huile		SAE 15W40			
Dimensions et poids					
Longueur	mm	360			
Largeur (CX)	mm	375 (400)			
Hauteur	mm	925			
Poids sans accessoire (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Type		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Raccordement au secteur					
Tension	V	230	230	100	220
Type de courant	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50	
Puissance de raccordement	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Protection (à action retardée, caract. C)	A	10	16		
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,302+j0,189)			
Rallonge 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Arrivée d'eau					
Température d'alimentation (max.)	°C	60			
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5			
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)			
Performances					
Pression de service	MPa (bars)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Taille d'injecteur		043	036	040	036
Pression de service max.	MPa (bars)	19 (190)			
Débit	l/h (l/min)	560 (9,3)			
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21			
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79					
Valeur de vibrations bras-main					
Poignée-pistolet	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	1			
Niveau de pression sonore L <sub>pA</sub>	dB(A)	72			
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Niveau de pression sonore L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	86			
Carburants					
Quantité d'huile	l	0,35			
Types d'huile		SAE 15W40			
Dimensions et poids					
Longueur	mm	360			
Largeur (CX)	mm	375 (400)			
Hauteur	mm	925			
Poids sans accessoire (CX)	kg	23 (28)			



Type		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Raccordement au secteur					
Tension	V	240	220	400	380
Type de courant	Hz	1~50	1~50	3~50	
Puissance de raccordement	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Protection (à action retardée, caract. C)	A	13	16		
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,302+j0,189)		-	-
Rallonge 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Arrivée d'eau					
Température d'alimentation (max.)	°C	60		80	60
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5			
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)			
Performances					
Pression de service	MPa (bars)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Taille d'injecteur		034		060	043
Pression de service max.	MPa (bars)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Débit	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21			
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79					
Valeur de vibrations bras-main					
Poignée-pistolet	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	1			
Niveau de pression sonore L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Niveau de pression sonore L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Carburants					
Quantité d'huile	l	0,35			
Types d'huile		SAE 15W40		SAE 90 Hypoïde	
Dimensions et poids					
Longueur	mm	360			
Largeur (CX)	mm	375 (400)			
Hauteur	mm	925			
Poids sans accessoire (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Type		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Raccordement au secteur				
Tension	V	220	400	230
Type de courant	Hz	3~ 60	3~50	
Puissance de raccordement	kW	3,9	4,7	
Protection (à action retardée, caract. C)	A	16	16	
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	-		
Rallonge 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Arrivée d'eau				
Température d'alimentation (max.)	°C	60		
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5		
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)		
Performances				
Pression de service	MPa (bars)	16 (160)	17,5 (175)	
Taille d'injecteur		043	040	
Pression de service max.	MPa (bars)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Débit	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21		
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79				
Valeur de vibrations bras-main				
Poignée-pistolet	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	1		
Niveau de pression sonore L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Niveau de pression sonore L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Carburants				
Quantité d'huile	l	0,35		
Types d'huile		SAE 90 Hypoïde		
Dimensions et poids				
Longueur	mm	360		
Largeur (CX)	mm	375 (400)		
Hauteur	mm	925		
Poids sans accessoire (CX)	kg	24 (29)		

  Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

## Indice

Parti dell'apparecchio . . . . .	IT	. . . 1
Norme di sicurezza . . . . .	IT	. . . 1
Uso conforme a destinazione	IT	. . . 2
Dispositivi di sicurezza . . . . .	IT	. . . 2
Protezione dell'ambiente . . . . .	IT	. . . 2
Prima della messa in funzione	IT	. . . 2
Messa in funzione . . . . .	IT	. . . 3
Uso . . . . .	IT	. . . 4
Cura e manutenzione . . . . .	IT	. . . 6
Risoluzione guasti . . . . .	IT	. . . 7
Ricambi . . . . .	IT	. . . 7
Garanzia . . . . .	IT	. . . 7
Dichiarazione di conformità CE	IT	. . . 8
Dati tecnici . . . . .	IT	. . . 9

## Parti dell'apparecchio

Si prega di aprire la pagina illustrata

- 1 Ripiano ugello
- 2 Maniglia
- 3 Attacco alta pressione
- 4 Manometro
- 5 Regolazione pressione/portata HD 6/15
- 6 Collegamento idrico
- 7 Indicatore livello olio
- 8 Contenitore dell'olio
- 9 Cofano
- 10 Interruttore dell'apparecchio
- 11 Vite di fissaggio cofano
- 12 Ripiano tubo flessibile
- 13 Sostegno per pistola a spruzzo
- 14 Gancio per tubo flessibile
- 15 Ugello
- 16 Marcatura dell'ugello
- 17 Lancia
- 18 Regolazione pressione/portata HD 7/16, HD 7/18
- 19 Pistola a spruzzo
- 20 Leva di sicurezza
- 21 Leva della pistola a spruzzo.
- 22 Tubo flessibile alta pressione

- 23 Archetto di spinta
- 24 Reggicavo
- 25 Vite di serraggio archetto di spinta
- 26 Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- 27 Valvola di dosaggio detergente
- 28 Vano accessori
- 29 Avvolgitubo
- 30 Manovella
- 31 Adattatore

## Norme di sicurezza

Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.951-949!

### Simboli riportati nel manuale d'uso

**M** Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

### Simboli riportati sull'apparecchio



Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.



Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta Kärcher oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA.

L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.

## Uso conforme a destinazione

Utilizzare esclusivamente questa idropulitrice

- per la pulizia con il getto a bassa pressione e detergente (p.es. per la pulizia di macchinari, veicoli, costruzioni, utensili),
- per la pulizia con un getto ad alta pressione senza detergente (ad es. pulizia di facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio).

Per lo sporco resistente si consiglia l'ugello rotativo antispurco (accessorio optional).

## Dispositivi di sicurezza

### Valvola di troppopieno con pressostato

Riducendo la quantità d'acqua tramite la regolazione pressione/portata, la valvola di troppopieno si apre. Si verifica così un reflusso di una certa quantità d'acqua verso il lato aspirazione della pompa.

Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

### Valvola di sicurezza (solo HD 7/16, HD 7/18)

La valvola di sicurezza si apre quando si supera la sovrappressione di esercizio consentita; l'acqua rifluisce verso il lato aspirazione della pompa.

La valvola di sicurezza di sovrappressione, il pressostato e la valvola di sicurezza sono impostati in fabbrica e sigillati.

Gli interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)  
Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Prima della messa in funzione

### Disimballaggio

- Al momento del disimballaggio, controllare il contenuto della confezione.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

### Controllare il livello dell'olio

Rilevare il livello dell'olio quando l'apparecchio è fermo. Il livello dell'olio deve trovarsi sopra i due indicatori.

### Attivare lo sfiato del contenitore dell'olio

Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.

Tagliare l'estremità del tappo serbatoio olio.

Fissare il cofano dell'apparecchio.

## Montaggio degli accessori

Montare l'ugello sulla lancia (marcature sull'anello di regolazione superiore).

Collegare la lancia alla pistola a spruzzo.

### Avvertenza

Solo per HD 7/10 CXF:

In caso di spazi ridotti, il presente adattatore può essere montato con l'ugello direttamente alla pistola a spruzzo.

Per gli apparecchi senza avvolgitubo:

Allentare il serraggio dell'archetto di spinta.

Regolare l'archetto di spinta all'altezza desiderata.

Stringere il serraggio dell'archetto di spinta.

Avvitare il tubo flessibile di alta pressione all'attacco di alta pressione.

Per gli apparecchi con avvolgitubo:

Introdurre e bloccare la manovella nell'albero dell'avvolgitubo.

Stendere per il lungo il tubo flessibile alta pressione prima di avvolgerlo.

Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione in modo uniforme ruotando la manovella sull'avvolgitubo. Scegliere il senso di rotazione in modo tale che il tubo flessibile di alta pressione non venga piegato.

## Messa in funzione

### Collegamento elettrico

#### M Pericolo

Pericolo di scosse elettriche.

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata.

Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.

La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente.

Protezione minima della presa elettrica (vedi Dati tecnici).

Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici). In caso di dubbi sull'impedenza di rete presente sul punto di collegamento si prega di contattare la propria azienda fornitrice di energia elettrica.

L'apparecchio deve essere collegato necessariamente con una spina alla rete elettrica. È vietato un collegamento alla rete elettrica senza possibilità di distacco. La spina serve per il distacco dalla rete. Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.

La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.

Usare una prolunga con una sezione adeguata (vedi „Dati tecnici“) e svolgere completamente dall'avvolgitubo

Prolunghie non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente:

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

### Collegamento all'acqua

Collegamento alla rete idrica

#### Attenzione

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico. Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA. L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.





### Attenzione

Collegare il sezionatore del sistema sempre all'alimentazione idrica, mai direttamente all'apparecchio!

Collegamenti: vedi Dati tecnici.

Collegare il tubo flessibile di alimentazione (lunghezza minima 7,5 m, diametro minimo 1/2") al collegamento dell'acqua dell'apparecchio e all'alimentazione di acqua (p.es. rubinetto).

### Avvertenza

Il tubo flessibile di alimentazione non è in dotazione.

Aprire l'alimentazione dell'acqua.

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Avvitare il tubo di aspirazione con il filtro (cod. d'ordinazione 4.440-238,0) al collegamento dell'acqua.

Sfiatare l'apparecchio:

Svitare l'ugello.

Lasciare attivato l'apparecchio, finché l'acqua che fuoriesce non sia priva di bolle d'aria.

Eventualmente attivare l'apparecchio per 10 secondi – disattivare. Ripetere il procedimento più volte.

Spegnere l'apparecchio e riavvitare l'ugello.

## Uso

### M Pericolo

Rischio di esplosione!

Non nebulizzare alcun liquido infiammabile.

In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

### Attenzione

Pulire i motori solo in presenza di un separatore d'olio (tutela ambientale).

Rischio di intasamento. Introdurre gli ugelli nel vano accessori solo con lo sbocco rivolto verso l'alto.

## Funzionamento ad alta pressione

### Avvertenza

L'apparecchio è dotato di un pressostato. Il motore funziona solo se la leva della pistola è tirata.

Svolgere completamente il tubo flessibile di alta pressione dall'avvolgitubo.

Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".



Sbloccare la pistola a spruzzo e tirare la leva della pistola.

Impostare la pressione di esercizio e la portata girando (in modo continuo) la regolazione di pressione e portata (+/-)

## Selezionare il tipo di getto desiderato

Chiudere la pistola a spruzzo.

Ruotare l'alloggiamento dell'ugello fino a quando il simbolo desiderato coincide con il contrassegno:

	Getto piatto a bassa pressione (CHEM) per il funzionamento con detergente o la pulizia a pressione ridotta
	Getto piatto ad alta pressione (25°) per la pulizia di vaste superfici



## Funzionamento con detergente

### Attenzione

L'uso di prodotti detergenti non adatti può provocare danni all'apparecchio e all'oggetto da pulire. Usare solo detergenti autorizzati dalla ditta Kärcher. Rispettare le indicazioni relative al dosaggio e le avvertenze fornite con i detergenti. Per salvaguardare l'ambiente non eccedere nell'uso di prodotti detergenti.

Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

I detergenti Kärcher garantiscono un ciclo di lavoro senza inconvenienti. Chiedete consiglio ai nostri esperti oppure ordinate il nostro catalogo o le schede informative specifiche per i detergenti.

Togliere il tubo flessibile di aspirazione detergente

Appendere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore con soluzione detergente.

Impostare l'ugello su "CHEM".

Impostare la valvola di dosaggio detergente sul grado di concentrazione desiderato.

### Metodo di pulizia consigliato

Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.

Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Dopo il funzionamento immergere il filtro in acqua pulita. Ruotare la valvola di dosaggio alla concentrazione massima di detergente. Avviare l'apparecchio e sciacquare per un minuto.

## Interrompere il funzionamento

Rilasciare la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si disattiva.

Tirare nuovamente la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si riattiva.

## Spegnere l'apparecchio

Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

Togliere la spina di alimentazione dalla presa.

Chiudere l'alimentazione dell'acqua.

Azionare la pistola a spruzzo fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.

Azionare la leva di sicurezza della pistola a spruzzo per assicurare la leva della pistola contro un azionamento involontario.

## Trasporto

Per trasportare l'apparecchio su lunghi tragitti tirarlo tenendo l'apposita maniglia.

Per gli apparecchi senza avvolgitubo, posizionare per il trasporto l'archetto di spinta verso il basso. Per alzare l'apparecchio tenere le maniglie e non l'archetto di spinta.

Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

## Deposito dell'apparecchio

Introdurre la pistola a spruzzo nel sostegno.

Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione ed agganciarlo sul ripiano del tubo flessibile.

oppure

Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione sull'avvolgitubo. Introdurre la maniglia della manovella per bloccare l'avvolgitubo.

Avvolgere il cavo di collegamento attorno al reggicavo.

Fissare la spina con la clip montata.

## Antigelo

### Attenzione

Apparecchi non completamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo. Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Nel caso non sia possibile una conservazione in un luogo protetto dal gelo:

Svuotare l'acqua

Distribuire un prodotto antigelo commerciale all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

### Avvertenza

Usare un antigelo comunemente in commercio per automobili a base di glicole. Osservare le disposizioni fornite dal produttore dell'antigelo.

Mettere in moto l'apparecchio (max. 1 minuto) fino a completo svuotamento della pompa e delle condutture.

## Cura e manutenzione

### Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

### Avvertenza

L'olio usato deve essere smaltito solo dagli appositi centri di raccolta. Consegnare l'olio esausto presso uno di questi centri. L'inquinamento dell'ambiente mediante olio esausto è punibile dalla legge.

## Controlli preventivi/Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

## Prima di ogni utilizzo

Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato (rischio di scosse elettriche), far sostituire immediatamente il cavo di collegamento danneggiato dal servizio clienti/elettrotecnico autorizzato.

Controllare eventuali danneggiamenti del tubo flessibile alta pressione (pericolo di scoppio).

Sostituire immediatamente eventuali tubi flessibili alta pressione danneggiati.

Verificare la tenuta stagna dell'apparecchio (pompa).

Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

## Ogni settimana

Controllare il livello dell'olio. In presenza di olio lattescente (acqua nell'olio) contattare immediatamente il servizio assistenza clienti.

Pulire il filtro del collegamento acqua.

Pulire il filtro posto sul tubo flessibile di aspirazione detergente.

## Dopo 500 ore di esercizio, o a scadenza annuale

Effettuare il cambio dell'olio.

### Cambio dell'olio

#### Avvertenza

Olio consigliato e quantità vedi "Dati tecnici".

Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.

Togliere il coperchio del contenitore dell'olio

Ribaltare in avanti l'apparecchio.

Scaricare l'olio nel contenitore di raccolta.

Versare lentamente dell'olio nuovo; le bolle d'aria devono fuoriuscire.

Applicare il coperchio del contenitore dell'olio

Fissare il cofano dell'apparecchio.

## Risoluzione guasti

### m Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Far verificare e riparare i componenti elettrici solo dal servizio clienti autorizzato.

In caso di guasti non riportati in questo capitolo è necessario contattare in caso di dubbi il servizio clienti autorizzato.

### L'apparecchio non funziona

Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato.

Controllare la tensione di rete.

In caso di difetto elettrico contattare il servizio clienti.

### L'apparecchio non raggiunge pressione

Impostare l'ugello su "alta pressione.

Pulire la bocchetta.

Sostituire l'ugello.

Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).

Verificate la quantità di afflusso di acqua (vedi Dati tecnici).

Pulire il filtro del collegamento acqua.

Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.

All'occorrenza contattare il servizio clienti.

### La pompa non è a tenuta stagna

Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

Quando si verificano perdite di maggiore entità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

### La pompa emette rumori strani

Controllare la tenuta delle tubazioni di aspirazione dell'acqua e del detergente.

Chiudere la valvola di dosaggio del detergente durante il funzionamento senza detergente.

Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).

All'occorrenza contattare il servizio clienti.

### Il detergente non viene aspirato

Impostare l'ugello su "CHEM".

Controllare/Pulire il tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro

Aprire o controllare/pulire la valvola di dosaggio detergente.

All'occorrenza contattare il servizio clienti.

## Ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) alla voce "Service".

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

## Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice  
Modelo: 1.150-xxx  
Modelo: 1.151-xxx  
Modelo: 1.214-xxx  
Direttive CE pertinenti  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2004/108/CE  
2000/14/CE

### Norme armonizzate applicate

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008

### Procedura di valutazione della conformità applicata


2000/14/CE: Allegato V


Livello di potenza sonora dB(A)

HD 5/17  
Misurato: 85  
Garantito: 86  
HD 6/12  
Misurato: 83  
Garantito: 85  
HD 6/15  
Misurato: 85  
Garantito: 86  
HD 7/10  
Misurato: 90  
Garantito: 91  
HD 7/16  
Misurato: 90  
Garantito: 91

HD 7/18  
Misurato: 90  
Garantito: 91

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Dati tecnici

Modello	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Collegamento alla rete</b>			
Tensione	V	120	220 230
Tipo di corrente	Hz	1~ 60	
Potenza allacciata	kW	2,4	3,2
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	20	16
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,302+j0,189)	
Prolunga 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Collegamento idrico</b>			
Temperatura in entrata (max.)	°C	60	
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5	
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Prestazioni</b>			
Pressione di esercizio	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)    17 (170)
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Misura degli ugelli		040	028
Portata	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21	
<b>Valori rilevati secondo EN 60355-2-79</b>			
<b>Valore di vibrazione mano-braccio</b>			
Pistola a spruzzo	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Lancia	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Dubbio K	m/s <sup>2</sup>	1	
Pressione acustica L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Dubbio K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	
Pressione acustica L <sub>vWA</sub> + Dubbio K <sub>vWA</sub>	dB(A)	86	
<b>Carburante e sostanze aggiuntive</b>			
Quantità olio	l	0,35	
Tipo di olio:		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Dimensioni e pesi</b>			
Lunghezza	mm	360	
Larghezza (CX)	mm	375	
Altezza	mm	925	
Peso senza accessori (CX)	kg	23	



Modello		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Collegamento alla rete					
Tensione	V	230	220		230
Tipo di corrente	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Potenza allacciata	kW	2,8			3,1
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	16			
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Prolunga 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Collegamento idrico					
Temperatura in entrata (max.)	°C	60			
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5			
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Prestazioni					
Pressione di esercizio	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Misura degli ugelli		043	045		034
Portata	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	26			21
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79					
Valore di vibrazione mano-braccio					
Pistola a spruzzo	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lancia	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Dubbio K	m/s <sup>2</sup>	1			
Pressione acustica L <sub>PA</sub>	dB(A)	70			72
Dubbio K <sub>PA</sub>	dB(A)	2			1
Pressione acustica L <sub>WA</sub> + Dubbio K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Carburante e sostanze aggiuntive					
Quantità olio	l	0,35			
Tipo di olio:		SAE 15W40			
Dimensioni e pesi					
Lunghezza	mm	360			
Larghezza (CX)	mm	375 (400)			
Altezza	mm	925			
Peso senza accessori (CX)	kg	24 (29)			23 (28)



Modello	HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		
	1.150-602.0 1.150-622.0		1.150-609.0 1.150-615.0		1.150-612.0		1.150-608.0		
		HD 6/15 CX		HD 6/15 CX					
		1.150-652.0		1.150-658.0					
		CH		KAP		GB		KAP	
Collegamento alla rete									
Tensione	V	230	230	100	220				
Tipo di corrente	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50					
Potenza allacciata	kW	2,2	3,2	2,5	3,0				
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	10	16						
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,302+j0,189)							
Prolunga 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5							
Collegamento idrico									
Temperatura in entrata (max.)	°C	60							
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)							
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5							
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)							
Prestazioni									
Pressione di esercizio	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)				
Misura degli ugelli		043	036	040	036				
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	19 (190)							
Portata	l/h (l/min)	560 (9,3)							
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)							
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21							
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79									
Valore di vibrazione mano-braccio									
Pistola a spruzzo	m/s <sup>2</sup>	<2,5							
Lancia	m/s <sup>2</sup>	<2,5							
Dubbio K	m/s <sup>2</sup>	1							
Pressione acustica L <sub>pa</sub>	dB(A)	72							
Dubbio K <sub>pa</sub>	dB(A)	1							
Pressione acustica L <sub>WA</sub> + Dubbio K <sub>WA</sub>	dB(A)	86							
Carburante e sostanze aggiuntive									
Quantità olio	l	0,35							
Tipo di olio:		SAE 15W40							
Dimensioni e pesi									
Lunghezza	mm	360							
Larghezza (CX)	mm	375 (400)							
Altezza	mm	925							
Peso senza accessori (CX)	kg	23 (28)							

Modello		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Collegamento alla rete					
Tensione	V	240	220	400	380
Tipo di corrente	Hz	1~50	1~50	3~50	
Potenza allacciata	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	13	16		
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Prolunga 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Collegamento idrico					
Temperatura in entrata (max.)	°C	60		80	60
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5			
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Prestazioni					
Pressione di esercizio	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Misura degli ugelli		034		060	043
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Portata	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21			
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79					
Valore di vibrazione mano-braccio					
Pistola a spruzzo	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lancia	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Dubbio K	m/s <sup>2</sup>	1			
Pressione acustica L <sub>pa</sub>	dB(A)	72		77	
Dubbio K <sub>pa</sub>	dB(A)	1			
Pressione acustica L <sub>vwa</sub> + Dubbio K <sub>vwa</sub>	dB(A)	86		91	
Carburante e sostanze aggiuntive					
Quantità olio	l	0,35			
Tipo di olio:		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Dimensioni e pesi					
Lunghezza	mm	360			
Larghezza (CX)	mm	375 (400)			
Altezza	mm	925			
Peso senza accessori (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Modello		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Collegamento alla rete				
Tensione	V	220	400	230
Tipo di corrente	Hz	3~ 60	3~50	
Potenza allacciata	kW	3,9	4,7	
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	16	16	
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	-		
Prolunga 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Collegamento idrico				
Temperatura in entrata (max.)	°C	60		
Portata (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5		
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestazioni				
Pressione di esercizio	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Misura degli ugelli		043	040	
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Portata	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21		
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79				
Valore di vibrazione mano-braccio				
Pistola a spruzzo	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lancia	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Dubbio K	m/s <sup>2</sup>	1		
Pressione acustica L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Dubbio K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Pressione acustica L <sub>WA</sub> + Dubbio K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Carburante e sostanze aggiuntive				
Quantità olio	l	0,35		
Tipo di olio:		SAE 90 Hypoid		
Dimensioni e pesi				
Lunghezza	mm	360		
Larghezza (CX)	mm	375 (400)		
Altezza	mm	925		
Peso senza accessori (CX)	kg	24 (29)		

  Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

## Inhoudsopgave

Apparaat-elementen . . . . .	NL . . . 1
Veiligheidsinstructies . . . . .	NL . . . 1
Reglementair gebruik . . . . .	NL . . . 2
Veiligheidsinrichtingen . . . . .	NL . . . 2
Zorg voor het milieu . . . . .	NL . . . 2
Voor de inbedrijfstelling . . . . .	NL . . . 2
Inbedrijfstelling . . . . .	NL . . . 3
Bediening . . . . .	NL . . . 4
Onderhoud . . . . .	NL . . . 6
Hulp bij storingen . . . . .	NL . . . 7
Reserveonderdelen . . . . .	NL . . . 7
Garantie . . . . .	NL . . . 7
EG-conformiteitsverklaring . . . . .	NL . . . 8
Technische gegevens . . . . .	NL . . . 9

## Apparaat-elementen

Afbeeldig naar voren uitklappen a.u.b.

- 1 Straalpijpopbergvak
- 2 Greep
- 3 Hogedrukaansluiting
- 4 Manometer
- 5 Druk-/volumeregeling HD 6/15
- 6 Wateraansluiting
- 7 Oliepeilindicatie
- 8 Oliereservoir
- 9 Apparaatkap
- 10 Apparaatschakelaar
- 11 Bevestigingsschroef apparaatkap
- 12 Slangopbergvak
- 13 Houder voor handspuitpistool
- 14 Slanghaak
- 15 Sproeier
- 16 Markering van de sproeier
- 17 Staalbuis
- 18 Druk-/volumeregeling HD 7/16, HD 7/18
- 19 Handspuitlans
- 20 Veiligheidshendel
- 21 Hefboom van het handspuitpistool

- 22 Hogedrukslang
- 23 Schuifbeugel
- 24 Kabelhouder
- 25 Klemschroef duwbeugel
- 26 Reinigingsmiddel-zuigslang met filter
- 27 Reinigingsmiddel-doseerapparaat
- 28 Accessoiresvak
- 29 Slangtrommel
- 30 Krukhendel
- 31 Adapter

## Veiligheidsinstructies

Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.951-949 in elk geval lezen!

### Symbolen in de gebruiksaanwijzing

#### M Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

#### Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

#### Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

### Symbolen op het apparaat



Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer ondeskundigen het apparaat bedienen. U mag de straal mag niet richten op personen, dieren, onder stroom staande voorwerpen of de hogedrukreiniger zelf.



Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma Kärcher of als alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider is gestroomd, wordt als niet drinkbaar geclassificeerd.

## Reglementair gebruik

- Deze hogedrukreiniger uitsluitend gebruiken
- voor het reinigen met de lagedrukstraal en reinigingsmiddel (bv. reinigen van machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen),
  - voor reinigen met hogedrukstraal zonder reinigingsmiddel (bv. reinigen van gevels, terrassen, tuingereedschap).

Voor hardnekkig vuil raden wij de vuilfrees als bijzondere toebehoren aan.

## Veiligheidsinrichtingen

### Overstroomklep met d rukschakelaar

Bij het verlagen van de waterhoeveelheid met de druk-/volumeregeling gaat de overstroomklep open en stroomt een deel van het water terug naar de zuigkant van de pomp.

Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Wordt de hendel aangetrokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.

### Veiligheidsklep (alleen HD 7/16, HD 7/18)

De veiligheidsklep gaat open indien de toegelaten bedrijfsoverdruk overschreden wordt, het water stroomt terug naar de aanzuigkant van de pomp.

Overstroomklep, drukschakelaar en veiligheidsklep zijn in de fabriek ingesteld en verzegeld.

Instelling uitsluitend door de klantendienst.

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Voor de inbedrijfstelling

### Uitpakken

- De inhoud van de verpakking controleren bij het uitpakken.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

### Oliepeil coontrolleren

Oliepeilaanduiding aflezen bij een rechtopstaand apparaat. Het oliepeil moet boven beide wijzers liggen.

### Ontluchting oliereservoir activeren

Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.  
Punt van het oliereservoirdeksel afsnijden.  
Apparaatkap bevestigen.

### Toebehoren monteren

Sproeier op de straalpijp monteren (markeringen op de stelling bovenaan).  
Straalbuis met handspuitpistool verbinden.

### Waarschuwing

Alleen bij HD 7/10 CXF:

In enge ruimten kan de bijgevoegde adapter met sproeier direct gemonteerd worden op het handspuitpistool.

Bij apparaten zonder slangtrommel:  
Klemming duwbeugel losmaken.



Duwbeugel instellen op de gewenste hoogte.

Klemming duwbeugel vastzetten.

Hogedrukslang vastschroeven aan de hogedrukaansluiting.

Bij apparaten met slangtrommel:

Krukhendel in de slangtrommelas steken en laten klikken.

hogedrukslang voor het oprollen gestrekt leggen.

Hogedrukslang in gelijkmatige lagen op de slangtrommel wikkelen door aan de krukhendel te draaien. Draairichting zodanig kiezen dat de hogedrukslang niet geknikt wordt.

## Inbedrijfstelling

### Elektrische aansluiting

m Gevaar

Verwondingsgevaar door elektrische schok.

Apparaat uitsluitend aansluiten op wisselstroom.

U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.

De op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de spanning van de stroombron overeenkomen.

Minimumzekering van het stopcontact (zie Technische gegevens).

De maximaal toegelaten netimpedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden. In geval van onduidelijkheden in verband met de netimpedantie aan uw aansluitpunt neemt u best contact op met uw electriciteitsmaatschappij.

Het apparaat moet met een stekker op het stroomnet aangesloten worden. Een onscheidbare verbinding met het stroomnet is niet toegestaan. De stekker dient voor de scheiding van het stroomnet.

Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervan-

gen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.

Stekker en koppeling van een gebruikt verlengsnoer moeten waterdicht zijn.

Verlengingskabel met een voldoende grote diameter gebruiken (zie „Technische gegevens“) en volledig van de kabeltrommel wikkelen.

Ongeschikte verlengslangen kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de buitenlucht uitsluitend daarvoor toegelaten en overeenkomstig gekenmerkte verlengsnoeren met een voldoende leidingdiameter:

Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens.

### Wateraansluiting

Aansluiting aan de waterleiding

Waarschuwing

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma KÄRCHER of als alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden. Water dat door een systeemscheider is gestroomd, wordt als niet drinkbaar geclassificeerd.



Voorzichtig

Systeemscheider altijd aan de watertoevoer en nooit direct aan het apparaat aansluiten!

Aansluitwaarden zie Technische gegevens.

Toevoerslang (minimumlengte 7,5 m, minimumdiameter 1/2“) aan de wateraansluiting van het apparaat en aan de watertoevoer (bijvoorbeeld waterkraan) aansluiten.

Instructie

De toevoerslang behoort niet tot het leveringspakket.

Open de watertoevoer.



Water aanzuigen uit open reservoirs  
 Zuigslang met filter (bestelnummer 4.440-238.0) aan de wateraansluiting vastschroeven.  
 Apparaat ontlichten:  
 Sproeier losschroeven.  
 Apparaat laten draaien tot het water zonder luchtballen uit de straalpijp komt.  
 Apparaat eventueel gedurende 10 seconden laten draaien – uitschakelen.  
 Proces meermaals herhalen.  
 Apparaat uitschakelen en sproeier opnieuw vastschroeven.

## Bediening



**M Gevaar**  
 Explosiegevaar!  
 Geen brandbare vloeistoffen sproeien.  
 Wanneer u het apparaat in gevaarlijke gebieden gebruikt (bijvoorbeeld tankstations), moet u de betreffende veiligheidsvoorschriften naleven.  
 Voorzichtig  
 Motoren alleen reinigen op plaatsen met overeenkomstige olieafscheider (milieubescherming).  
 Verstoppingsgevaar. Sproeiers alleen met de monding naar omhoog in het accessoirevak leggen.

### Werken met hoge druk

**Waarschuwing**  
 Het apparaat is uitgerust met een drukschakelaar. De motor start alleen als de hendel van het pistool aangetrokken is.  
 Hogedrukslang volledig van de slangtrommel afrollen.  
 Apparaatschakelaar op "I" zetten.  
 Handspuitpistool ontgrendelen en hendel van het pistool aantrekken.  
 Werkdruk en waterhoeveelheid instellen (+/-) door aan de druk- en volumeregeling te draaien (traploos).

### Straalsoort kiezen

Handspuitpistool sluiten.  
 Behuizing van de sproeier draaien tot het gewenste symbool overeenstemt met de markering:

	Vlakke lagedrukstraal (CHEM) voor de werking met reinigingsmiddel of reinigen met een lage druk
	Vlakke hogedrukstraal (25°) voor uitgestrekt vuil

### Werking met reinigingsmiddel

#### Waarschuwing

Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat en het te reinigen object beschadigen. Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrijgegeven zijn door Kärcher. Aanbevolen dosering en instructies bij de reinigingsmiddelen in acht nemen. Ter milieubescherming zuinig omspringen met reinigingsmiddelen.  
 Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.  
 Kärcher-reinigingsmiddelen garanderen een storingsvrije werking. Laat u adviseren of vraag onze catalogus of informatiebladen van de reinigingsmiddelen aan.  
 Reinigingsmiddel-zuigslang uittrekken.  
 Reinigingsmiddel-zuigslang in een reservoir met reinigingsmiddel hangen.  
 Sproeier op „CHEM“ stellen.  
 Reinigingsmiddel-doseerapparaat op gewenste concentratie stellen.

#### Aanbevolen reinigingsmethode

Reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen!).  
 Spoel losgeraakt vuil er met de hogedrukstraal af.  
 Na het gebruik de filter in zuiver water dompelen. Doseerklap op de hoogste concentratie draaien. Apparaat starten en gedurende een minuut schoonspoelen.

### Werking onderbreken

Hendel van het handspuitpistool loslaten, het apparaat wordt uitgeschakeld. Hendel van het handspuitpistool opnieuw aantrekken, het apparaat wordt opnieuw ingeschakeld.

### Apparaat uitschakelen

Apparaatschakelaar op „0“ stellen. Trek de stekker uit het stopcontact. Watertoevoer sluiten. Handspuitpistool bedienen tot het apparaat drukvrij is. Veiligheidshendel van het handspuitpistool bedienen om de hendel van het pistool te beveiligen tegen onbedoeld activeren.

### Transport

Voor het transport op lange trajecten het apparaat aan het greep achter zich aan trekken.

Bij apparaten zonder slangtrommel de duwbeugel voor het dragen naar omhoog brengen. Apparaat voor het dragen aan de grepen en niet aan de duwbeugel vastnemen.

Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

### Apparaat opslaan

Handspuitpistool in de houder steken. Hogedrukslang oprollen en over het slangopbergvak hangen.

of

Hogedrukslang op de slangtrommel wikkelen. Greep van de krukhendel inschuiven om de slangtrommel te blokkeren.

Aansluitkabel rond de kabelhouder wikkelen.

Stekker met gemonteerde clip bevestigen.

### Vorstbescherming

#### Waarschuwing

Vorst beschadigt het apparaat als het water er niet volledig uit is.

Apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Indien een vorstvrije plaats niet mogelijk is:

Water aflaten.

Gebruikelijk antivriesmiddel door het apparaat pompen.

#### Waarschuwing

courant antivriesmiddel voor voertuigen op basis van glycol gebruiken.

Behandelingsvoorschriften van de fabrikant van het antivriesmiddel in acht nemen.

Apparaat max. 1 minuut laten draaien tot de pomp en de leidingen leeg zijn.

### Onderhoud

#### M Gevaar

Gevaar voor letsels door per ongeluk startend apparaat en elektrische schok.

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

#### Waarschuwing

Afgewerkte olie mag uitsluitend via de hierop gespecialiseerde inzamelcentra worden afgevoerd. Geef afgewerkte olie hier af.

Het vervuilen van het milieu met afgewerkte olie is strafbaar.

### Veiligheidsinspectie/ onderhoudscontract

Met uw handelaar kunt u een regelmatige veiligheidsinspectie afspreken of een onderhoudscontract afsluiten. Gelieve ons advies te vragen.

### Voor elke werking

Aansluitkabel controleren op schade (gevaar door elektrische schok), beschadigde aansluitkabel onmiddellijk laten vervangen door een geautoriseerde klantendienst / elektrotechnisch vakman.

Hogedrukslang controleren op beschadiging (barstgevaar).

Beschadigde hogedrukslang onmiddellijk vervangen.

Apparaat (pomp) op dichtheid controleren. 3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

#### Wekelijks

Oliepeil controleren. Bij melkachtige olie (water in de olie) onmiddellijk de klantendienst contacteren.

Zeef in de wateraansluiting reinigen.

Filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen.

#### Jaarlijks of na 500 bedrijfsuren

Olie vervangen.

Olieverversing

Waarschuwing

Oliehoeveelheid en -soort zie „Technische gegevens“.

Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.

Deksel van de olietank verwijderen.

Apparaat naar voren kantelen.

Olie in opvangbak afdalen.

Nieuwe olie langzaam vullen; luchtbelletjes moeten ontsnappen.

Deksel van het oliereservoir aanbrengen.

Apparaatkap bevestigen.

### Hulp bij storingen

M Gevaar

Gevaar voor letsels door per ongeluk startend apparaat en elektrische schok.

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Elektrische componenten alleen laten controleren en herstellen door een geautoriseerde klantendienst.

Bij storingen die in dit hoofdstuk niet vermeld worden, in geval van twijfel en indien uitdrukkelijk vermeld, moet een geautoriseerde klantendienst geraadpleegd worden.

#### Apparaat draait niet

Aansluitkabel controleren op schade.

Netspanning controleren.

Bij een elektrisch defect moet de klantendienst geraadpleegd worden.

#### Apparaat komt niet op druk

Sproeier op „Hogedruk“ stellen.

Sproeikop reinigen.

Vervang de sproeier.

Apparaat ontluichten (zie „Inbedrijfstelling“).

Watertoevoerhoeveelheid controleren (zie Technische gegevens).

Zeef in de wateraansluiting reinigen.

Alle toevoerleidingen naar de pomp controleren.

Indien nodig de klantendienst raadplegen.

#### Pomp ondicht

3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

Bij sterkere ondichtheid het apparaat door de klantendienst laten controleren.

#### Pomp klopt

Zuigleidingen voor water en reinigingsmiddel controleren op ondichtheid.

Doseerklep voor reinigingsmiddel sluiten bij een werking zonder reinigingsmiddel.

Apparaat ontluichten (zie „Inbedrijfstelling“).

Indien nodig de klantendienst raadplegen.

#### Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

Sproeier op „CHEM“ stellen.

Reinigingsmiddel-zuigslang met filter controleren/reinigen.

Reinigingsmiddel-doseerapparaat openen of controleren/reinigen.

Indien nodig de klantendienst raadplegen.

## Reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) bij Service.

## Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

## EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Hogedrukreiniger  
Type: 1.150-xxx  
Type: 1.151-xxx  
Type: 1.214-xxx  
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2004/108/EG  
2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure  
2000/14/EG: Bijlage V  
Geluidsvermogensniveau dB(A)  
HD 5/17

Gemeten: 85  
Gegarandeerd: 86

HD 6/12

Gemeten: 83  
Gegarandeerd: 85

HD 6/15

Gemeten: 85  
Gegarandeerd: 86

HD 7/10

Gemeten: 90  
Gegarandeerd: 91

HD 7/16

Gemeten: 90  
Gegarandeerd: 91

HD 7/18

Gemeten: 90  
Gegarandeerd: 91

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Gevolmachtigde voor de documentatie:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Technische gegevens

Type	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Spanningaansluiting</b>			
Spanning	V	120	220 230
Stroomsoort	Hz	1~ 60 1~ 50	
Aansluitvermogen	kW	2,4	3,2
Zekering (trage, char. C)	A	20	16
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,302+j0,189)	
Verlengingskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Wateraansluiting</b>			
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60	
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5	
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Capaciteit</b>			
Werkdruk	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Max. bedrijfsvoerdruk	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Formaat sproeier		040	028
Volume	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21	
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79			
<b>Hand-arm vibratiewaarde</b>			
Handspuitpistool	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Staalbuis	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	1	
Geluidsdrumniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Onzekerheid K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	
Geluidskrachtniveau L <sub>WA</sub> + onveiligheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
<b>Bedrijfsstoffen</b>			
Oliehoeveelheid	l	0,35	
Oliesoort		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Maten en gewichten</b>			
Lengte	mm	360	
Breedte (CX)	mm	375	
Hoogte	mm	925	
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	23	



Type		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Spanningaansluiting					
Spanning	V	230	220		230
Stroomsoort	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Aansluitvermogen	kW	2,8			3,1
Zekering (trage, char. C)	A	16			
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Verlengingskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
WATERAANSLUITING					
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60			
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5			
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Capaciteit					
Werkdruk	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Max. bedrijfsoverdruk	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Formaat sproeier		043	045		034
Volume	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	26			21
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79					
Hand-arm vibratiewaarde					
Handspuitpistool	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Staalbuis	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	1			
Geluidsdrukniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	70			72
Onzekerheid K <sub>pA</sub>	dB(A)	2			1
Geluidskrachtniveau L <sub>WA</sub> + onveiligheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Bedrijfsstoffen					
Oliehoeveelheid	l	0,35			
Oliesoort		SAE 15W40			
Maten en gewichten					
Lengte	mm	360			
Breedte (CX)	mm	375 (400)			
Hoogte	mm	925			
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	24 (29)			23 (28)



Type	HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
	HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Spanningaansluiting				
Spanning	V	230	230	100 220
Stroomsoort	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Aansluitvermogen	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Zekering (trage, char. C)	A	10	16	
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,302+j0,189)		
Verlengingskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Watersluiting				
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60		
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5		
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Capaciteit				
Werkdruk	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Formaat sproeier		043	036	040 036
Max. bedrijfsomverdruk	MPa (bar)	19 (190)		
Volume	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21		
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79				
Hand-arm vibratiewaarde				
Handspuitpistool	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Staalbuis	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	1		
Geluidsdrukkniveau L <sub>PA</sub>	dB(A)	72		
Onzekerheid K <sub>PA</sub>	dB(A)	1		
Geluidskrachtniveau L <sub>WA</sub> + onveiligheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Bedrijfsstoffen				
Oliehoeveelheid	l	0,35		
Oliesoort		SAE 15W40		
Maten en gewichten				
Lengte	mm	360		
Breedte (CX)	mm	375 (400)		
Hoogte	mm	925		
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	23 (28)		

Type		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Spanningaansluiting					
Spanning	V	240	220	400	380
Stroomsoort	Hz	1~50	1~50	3~50	
Aansluitvermogen	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Zekering (trage, char. C)	A	13		16	
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Verlengingskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Wateraansluiting					
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60		80	60
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5			
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Capaciteit					
Werkdruk	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Formaat sproeier		034		060	043
Max. bedrijfsoverdruk	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Volume	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21			
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79					
Hand-arm vibratiewaarde					
Handspuitpistool	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Staalbuis	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	1			
Geluidsdrumniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Onzekerheid K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Geluidskrachtniveau L <sub>WA</sub> + onveiligheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Bedrijfsstoffen					
Oliehoeveelheid	l	0,35			
Oliesoort		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Maten en gewichten					
Lengte	mm	360			
Breedte (CX)	mm	375 (400)			
Hoogte	mm	925			
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Type		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Spanningaansluiting				
Spanning	V	220	400	230
Stroomsoort	Hz	3~ 60	3~50	
Aansluitvermogen	kW	3,9	4,7	
Zekering (trage, char. C)	A	16	16	
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	-		
Verlengingskabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
WATERAANSLUITING				
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60		
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5		
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Capaciteit				
Werkdruk	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Formaat sproeier		043	040	
Max. bedrijfs overdruk	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Volume	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21		
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79				
Hand-arm vibratiewaarde				
Handspuitpistool	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Staalbuis	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	1		
Geluidsdruk niveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Onzekerheid K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Geluidskracht niveau L <sub>WA</sub> + onveiligheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Bedrijfsstoffen				
Oliewaarde	l	0,35		
Oliesoort		SAE 90 Hypoid		
Maten en gewichten				
Lengte	mm	360		
Breedte (CX)	mm	375 (400)		
Hoogte	mm	925		
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	24 (29)		

  Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

## Índice de contenidos

Elementos del aparato . . . .	ES . . . 1
Indicaciones de seguridad .	ES . . . 1
Uso previsto . . . . .	ES . . . 2
Dispositivos de seguridad .	ES . . . 2
Protección del medio ambiente	ES . . . 2
Antes de la puesta en marcha	ES . . . 2
Puesta en marcha . . . . .	ES . . . 3
Manejo . . . . .	ES . . . 4
Cuidados y mantenimiento .	ES . . . 6
Subsanación de averías . . .	ES . . . 7
Piezas de repuesto . . . . .	ES . . . 7
Garantía . . . . .	ES . . . 8
Declaración de conformidad CE	ES . . . 8
Datos técnicos . . . . .	ES . . . 9

## Elementos del aparato

- Desplegar las páginas delanteras
- 1 Soporte para boquillas
  - 2 asidero
  - 3 Conexión de alta presión
  - 4 Manómetro
  - 5 Regulador de presión y caudal HD 6/15
  - 6 Conexión de agua
  - 7 Indicador del nivel de aceite
  - 8 Recipiente de aceite
  - 9 Capó del aparato
  - 10 Interruptor del aparato
  - 11 Tornillo de fijación del capó del aparato
  - 12 Soporte para manguera
  - 13 Soporte para los accesorios
  - 14 Gancho para manguera
  - 15 boquilla
  - 16 Marca de la boquilla
  - 17 Lanza dosificadora
  - 18 Regulador de presión y caudal HD 7/16, HD 7/18
  - 19 Pistola pulverizadora manual
  - 20 Palanca de seguro
  - 21 Palanca de la pistola pulverizadora manual
  - 22 Manguera de alta presión

- 23 Estribo de empuje
- 24 Portacables
- 25 Tornillo de sujeción del estribo de empuje
- 26 Manguera de detergente con filtro
- 27 Válvula dosificadora de detergente
- 28 Compartimento para los accesorios
- 29 Enrollador de mangueras
- 30 Manivela
- 31 Adaptador

## Indicaciones de seguridad

¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949!

### Simbolos del manual de instrucciones

#### M Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

#### Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

#### Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

### Simbolos en el aparato



Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.



De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa Kärcher o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.

## Uso previsto

Utilizar exclusivamente esta limpiadora a presión

- la limpieza con chorros a baja presión y detergente (p. ej., limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas),
- para limpiar con el chorro a alta presión sin detergente (p. ej. limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardinería).

Recomendamos que use la fresadora de suciedad para la suciedad más resistente.

## Dispositivos de seguridad

### Válvula de derivación con presostato

Al reducir la cantidad de agua con la regulación de presión y caudal se abre la válvula de rebose y una parte del agua refluye al lado de succión de la bomba.

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.



### Válvula de seguridad (sólo HD 7/16, HD 7/18)

La válvula de seguridad se abre si se sobrepasa la sobrepresión de servicio admisible; el agua fluye de nuevo hacia el lado de aspiración de la bomba.

La válvula de derivación, el presostato y la válvula de seguridad vienen ajustados y precintados de fábrica.

Los ajustes los deben realizar solamente el servicio postventa.

## Protección del medio ambiente

	Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Antes de la puesta en marcha

### Desembalar

- Comprobar el contenido del paquete al desembalar.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

### Controle el nivel de aceite

Leer el indicador de nivel de aceite con el aparato parado. El nivel de aceite tiene que estar por encima de ambas agujas.

### Activar la ventilación del recipiente de aceite

Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.

Cortar la punta de la tapa del depósito de aceite.

Fijar el capó del aparato.



## Montaje de los accesorios

Monte la boquilla en la lanza dosificadora (la marca del aro de apoyo tiene que estar arriba).

Conectar la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.

### Nota

Sólo para HD 7/10 CXF:

En caso de haber poco espacio, el adaptor suministrado se puede montar directamente en la pistola pulverizadora manual.

En el caso de aparatos sin enrollador de manguera:

Soltar la sujeción del estribo de empuje.

Ajustar el estribo de empuje a la temperatura deseada.

Apretar la sujeción del estribo de empuje.

Atornillar la manguera de alta presión a la conexión de alta presión.

En el caso de aparatos con enrollador de manguera:

introducir la manivela en el eje del enrollador de mangueras y encajar.

Antes de enrollar la manguera a alta presión colóquela estirada.

Gire la manivela para enrollar la manguera de alta presión de forma uniforme en el enrollador de mangueras.

Elegir la dirección de giro para que no se doble la manguera.

## Puesta en marcha

### Conexión eléctrica

#### M Peligro

Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Conecte el aparato únicamente a corriente alterna.

El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.

La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.

Protección mínima por fusible de la toma de corriente (vea los datos técnicos).

La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida. En caso de confusión respecto a la impedancia de red existente en su punto de conexión, póngase en contacto con la empresa que le suministra la energía.

Es imprescindible que el aparato esté conectado con un enchufe a la red eléctrica. Está prohibido establecer una conexión no separable con la red eléctrica. El enchufe sirve para poder desconectarse de la red.

Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe encargarse sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.

El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.

Utilizar un alargador con suficiente corte transversal (véase "Datos técnicos") y enrollar desde la parte delantera del tambor del cable.

El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables de prolongación autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.



## Conexión de agua

### Conexión a la toma de agua

#### Advertencia

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.



#### Precaución

Conectar el separador del sistema siempre a la toma de agua, nunca directamente al aparato!

Valores de conexión, ver datos técnicos.

Conectar la tubería de abastecimiento (largo mín. 7,5 m, diámetro mín. 1/2") a la conexión de agua del aparato y a la alimentación de agua (por ejemplo al grifo).

#### Nota

La tubería de abastecimiento de agua no está incluida en el volumen de suministro.

Abrir el suministro de agua.

Aspiración del agua de depósitos abiertos

Atornille la manguera de aspiración con filtro (nº referencia 4.440-238.0) a la conexión del agua.

Purgar el aire del aparato:

Desenroscar la boquilla.

Dejar funcionar el aparato hasta que salga el agua sin burbujas.

Si es necesario, dejar funcionar el aparato 10 segundos y apagar. Repetir el proceso varias veces.

Desconecte el aparato y vuelva a atornillar la boquilla.

## Manejo

### M Peligro

Peligro de explosiones

No pulverizar ningún líquido inflamable. Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.

#### Precaución

Limpiar los motores sólo en las zonas con el separador de aceite correspondiente (protección del medio ambiente).

Riesgo de atascamiento. Colocar las boquillas sólo con la salida hacia arriba en el compartimento de accesorios.

### Funcionamiento con alta presión

#### Nota

El aparato está equipado con un presostato. El motor sólo se pone en marcha cuando se ha accionado el gatillo de la pistola.

Desenrollar la manguera de alta presión desde la parte delantera del enrollador de manguera.

Colocar el interruptor principal en la posición "I".

Desbloquear la pistola pulverizadora manual y tirar de la palanca de la pistola.

Ajustar la presión de trabajo y el caudal girando (con progresión continua) (+/-) el regulador de presión y caudal.

### Selección del tipo de chorro

Cerrar la pistola de pulverización manual.

Girar la carcasa de la boquilla hasta que coincida en símbolo deseado con la marca:

	Chorro plano de baja presión (CHEM) para el uso con detergentes o para limpiar a una tensión baja.
	Chorro plano de alta presión (25°) para áreas sucias muy amplias.

## Funcionamiento con detergente

### Advertencia

Todos aquellos detergentes inadecuados podrán dañar el aparato y el objeto a limpiar. Utilizar sólo detergentes que hayan sido autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta la dosis recomendada y las indicaciones que incluyen los detergentes. Utilice los detergentes con moderación para no perjudicar el medio ambiente.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

Los detergentes Kärcher aseguran un funcionamiento sin averías. Solicite el asesoramiento oportuno o pida nuestro catálogo o nuestra hoja informativa sobre detergentes.

Saque la manguera de aspiración de detergente.

Cuelgue la manguera de detergente en un depósito que contenga una solución de detergente.

Coloque la boquilla en la posición "CHEM".

Coloque la válvula de dosificación del detergente en la concentración deseada.

### Método de limpieza recomendado

Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.

Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

Tras el funcionamiento, introducir el filtro en agua limpia. Girar la válvula dosificadora a la concentración máxima de detergente. Arrancar el aparato y enjuagar durante un minuto.

## Interrupción del funcionamiento

Soltar la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se apaga.

Tirar de nuevo de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se enciende de nuevo.

## Desconexión del aparato

Colocar el interruptor principal en la posición "0".

Saque el enchufe de la toma de corriente.

Cerrar el abastecimiento de agua.

Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.

Accionar la palanca de seguridad de la pistola pulverizadora manual, para asegurar la pistola para que no se active involuntariamente.

## Transporte

Para transportar el aparato por trayectos largos, tire de él mediante el asa.

Colocar hacia abajo el estribo de empuje para transportar aparatos sin enrollador de manguera. Para transportar el aparato, agárrelo del mango, no del estribo de empuje.

Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

## Almacenamiento del aparato

Introducir la pistola pulverizadora manual en el soporte.

Enrollar la manguera de alta presión y colgar sobre el soporte de manguera.

o

Enrollar la manguera de alta presión en el enrollador de mangueras. Deslizar el asa de la manivela para bloquear el enrollador de mangueras.

Enrollar el cable de conexión alrededor del soporte de cable.

Fijar el enchufe con el clip montado.

## Protección antiheladas

### Advertencia

El hielo deteriora el aparato si éste no se ha vaciado por completo de agua. Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

Si no es posible el almacenamiento libre de heladas:

Dejar salir agua.

Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

### Nota

Utilizar anticongelante habitual para automóviles con una base de glicol.

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

Dejar en marcha el aparato durante 1 minuto como máximo hasta que la bomba y los conductos estén vacíos.

## Cuidados y mantenimiento

### M Peligro

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

### Nota

El aceite usado sólo se puede eliminar en los puntos de recogida previstos para ello. Entregar el aceite usado allí. Ensuciar el medioambiente con aceite usado es ilegal.

### Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Acuerde una inspección regular de seguridad con su distribuidor o cierre un contrato de mantenimiento. Solicite el asesoramiento oportuno.

## Antes de cada servicio

Comprobar si el cable de conexión está dañado (peligro por descarga eléctrica), encargar al servicio técnico/electricista que cambie inmediatamente el cable de conexión dañado.

Compruebe que no haya daños en la manguera de alta presión (riesgo de estallido).

Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente. Comprobar si el aparato (bomba) es estanco.

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

## Todas las semanas

Comprobar el nivel de aceite. Si el aceite tiene aspecto lechoso (señal de presencia de agua en el aceite) consultar inmediatamente al servicio técnico.

Limpie el tamiz en la conexión del agua. Limpie el filtro en la manguera de aspiración de detergente.

## Anualmente o tras 500 lavados

ha de cambiar el aceite.

### Cambio de aceite

#### Nota

Caudal y tipo de aceite, vea "Datos técnicos".

Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.

Retire la tapa del depósito de aceite.

Inclinar el aparato hacia delante.

Suelte el aceite en el recipiente colector.

Introducir lentamente aceite nuevo; dejar que salgan las burbujas de aire.

Colocar la tapa del depósito de aceite.

Fijar el capó del aparato.

## Subsanación de averías

### m Peligro

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

En caso de avería, la reparación de las piezas eléctricas sólo debe efectuarla el servicio técnico autorizado.

En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte al servicio técnico oficial en caso de duda y si se indica explícitamente.

### El aparato no funciona

Comprobar los daños del cable de conexión.

Comprobar la tensión de la red.

En caso de un defecto eléctrico consultar al servicio de atención al cliente.

### El aparato no alcanza la presión necesaria

Coloque la boquilla en la posición "presión alta".

Limpiar la boquilla.

Sustituir la boquilla.

Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").

Verifique la cantidad de abastecimiento de agua (ver datos técnicos).

Limpiar el tamiz en la conexión del agua.

Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.

Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

### La bomba no es estanca

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

### La bomba da golpes

Comprobar la estanqueidad de las tuberías de absorción de agua y detergente.

Cerrar la válvula dosificadora para detergentes cuando se trabaje sin detergentes.

Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").

Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

### El detergente no se aspira

Coloque la boquilla en la posición "CHEM".

Compruebe o limpie la manguera de detergente con filtro.

Abra o compruebe o limpie la válvula dosificadora de detergente.

Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

## Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) encontrará más información sobre piezas de repuesto.

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento expreso.


Producto: limpiadora a alta presión  
Modelo: 1.150-xxx  
Modelo: 1.151-xxx  
Modelo: 1.214-xxx  
Directivas comunitarias aplicables  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2004/108/CE  
2000/14/CE


Normas armonizadas aplicadas  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008  
Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado  
2000/14/CE: Anexo V

## Nivel de potencia acústica dB(A)

HD 5/17  
Medido: 85  
Garantizado: 86  
HD 6/12  
Medido: 83  
Garantizado: 85  
HD 6/15  
Medido: 85  
Garantizado: 86  
HD 7/10  
Medido: 90  
Garantizado: 91  
HD 7/16  
Medido: 90  
Garantizado: 91  
HD 7/18  
Medido: 90  
Garantizado: 91

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Persona autorizada para la documentación:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tfno.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01



## Datos técnicos

Modelo		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
Conexión de red				
Tensión	V	120	220	230
Tipo de corriente	Hz	1~60		1~50
Potencia conectada	kW	2,4	3,2	
Fusible de red (inerte, car. C)	A	20	16	
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,302+j0,189)		
Alargador 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Conexión de agua				
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5		
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Potencia y rendimiento				
Presión de trabajo	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)	17 (170)
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)	
Tamaño de la boquilla		040	028	
Caudal	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)	
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21		
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79				
Valor de vibración mano-brazo				
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lanza dosificadora	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nivel de potencia acústica L <sub>wA</sub> + inseguridad K <sub>wA</sub>	dB(A)	86		
Combustibles				
Cantidad de aceite	l	0,35		
Tipo de aceite		SAE 0W40	SAE 15W40	
Medidas y pesos				
Longitud	mm	360		
Ancho (CX)	mm	375		
Altura	mm	925		
Peso sin accesorios (CX)	kg	23		





Modelo		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Conexión de red					
Tensión	V	230	220		230
Tipo de corriente	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Potencia conectada	kW	2,8			3,1
Fusible de red (inerte, car. C)	A	16			
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Alargador 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Conexión de agua					
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60			
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5			
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)			
Potencia y rendimiento					
Presión de trabajo	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Tamaño de la boquilla		043	045		034
Caudal	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	26			21
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79					
Valor de vibración mano-brazo					
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lanza dosificadora	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	70			72
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	2			1
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Combustibles					
Cantidad de aceite	l	0,35			
Tipo de aceite		SAE 15W40			
Medidas y pesos					
Longitud	mm	360			
Ancho (CX)	mm	375 (400)			
Altura	mm	925			
Peso sin accesorios (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Modelo	HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
	HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Conexión de red				
Tensión	V	230	230	100 220
Tipo de corriente	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Potencia conectada	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Fusible de red (inerte, car. C)	A	10	16	
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,302+j0,189)		
Alargador 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Conexión de agua				
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5		
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Potencia y rendimiento				
Presión de trabajo	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Tamaño de la boquilla		043	036	040 036
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	19 (190)		
Caudal	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21		
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79				
Valor de vibración mano-brazo				
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lanza dosificadora	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Combustibles				
Cantidad de aceite	l	0,35		
Tipo de aceite		SAE 15W40		
Medidas y pesos				
Longitud	mm	360		
Ancho (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sin accesorios (CX)	kg	23 (28)		

Modelo		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Conexión de red					
Tensión	V	240	220	400	380
Tipo de corriente	Hz	1~50	1~50	3~50	
Potencia conectada	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Fusible de red (inerte, car. C)	A	13	16		
Impedancia de red máxima permitida	Ωhm	(0,302+j0,189)		-	-
Alargador 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Conexión de agua					
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		80	60
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5			
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)			
Potencia y rendimiento					
Presión de trabajo	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Tamaño de la boquilla		034		060	043
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Caudal	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21			
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79					
Valor de vibración mano-brazo					
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lanza dosificadora	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Nivel de potencia acústica L <sub>vWA</sub> + inseguridad K <sub>vWA</sub>	dB(A)	86		91	
Combustibles					
Cantidad de aceite	l	0,35			
Tipo de aceite		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Medidas y pesos					
Longitud	mm	360			
Ancho (CX)	mm	375 (400)			
Altura	mm	925			
Peso sin accesorios (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Modelo		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Conexión de red				
Tensión	V	220	400	230
Tipo de corriente	Hz	3~ 60	3~50	
Potencia conectada	kW	3,9	4,7	
Fusible de red (inerte, car. C)	A	16	16	
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	-		
Alargador 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Conexión de agua				
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5		
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Potencia y rendimiento				
Presión de trabajo	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Tamaño de la boquilla		043	040	
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Caudal	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21		
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79				
Valor de vibración mano-brazo				
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lanza dosificadora	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Combustibles				
Cantidad de aceite	l	0,35		
Tipo de aceite		SAE 90 Hypoid		
Medidas y pesos				
Longitud	mm	360		
Ancho (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sin accesorios (CX)	kg	24 (29)		

  Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

## Índice

Elementos do aparelho . . .	PT . . .1
Avisos de segurança . . . . .	PT . . .1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina . . . . .	PT . . .2
Equipamento de segurança	PT . . .2
Protecção do meio-ambiente	PT . . .2
Antes de colocar em funcionamento . . . . .	PT . . .2
Colocação em funcionamento	PT . . .3
Manuseamento . . . . .	PT . . .4
Conservação e manutenção	PT . . .6
Localização de avarias . . . . .	PT . . .7
Peças sobressalentes . . . . .	PT . . .7
Garantia . . . . .	PT . . .7
Declaração de conformidade CE . . . . .	PT . . .8
Dados técnicos . . . . .	PT . . .9

## Elementos do aparelho

Por favor, desdobre a página da frente com as imagens

- 1 Suporte para injectores
- 2 Punho
- 3 Ligação de alta pressão
- 4 Manómetro
- 5 Regulação da pressão/débito HD 6/15
- 6 Ligação de água
- 7 Indicador do nível de óleo
- 8 Recipiente do óleo
- 9 Tampa da máquina
- 10 Interruptor da máquina
- 11 Parafuso de fixação da tampa do aparelho
- 12 Depósito de mangueiras
- 13 Suporte para a pistola de injeção manual
- 14 Gancho da mangueira
- 15 Bocal
- 16 Marcação do injector
- 17 Lança

- 18 Regulação da pressão/débito HD 7/16, HD 7/18
- 19 Pistola pulverizadora manual
- 20 Alavanca de segurança
- 21 Alavanca da pistola pulverizadora manual
- 22 Mangueira de alta pressão
- 23 Alavanca de avanço
- 24 Braçadeira para cabo
- 25 Parafuso de fixação do arco de impulsão
- 26 Mangueira de aspiração do detergente com filtro
- 27 Válvula de dosagem do detergente
- 28 Compartimento acessórios
- 29 Carretel da mangueira
- 30 Manivela
- 31 Adaptador

## Avisos de segurança

Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.951-949!

## Símbolos no Manual de Instruções

### m Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

### Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

### Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.



## Símbolos no aparelho



Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.



De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma Kärcher ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA.

A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilizar exclusivamente esta lavadora de alta pressão

- limpeza com jacto de baixa pressão e detergente (p. ex. limpeza de máquinas, veículos, construções, ferramentas),
- limpeza com jacto de alta pressão sem detergente (p. ex. limpeza de fachadas, terraços, aparelhos de jardim).

No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização da fresadora de sujidade, como acessório especial.

## Equipamento de segurança

### Válvula de descarga com interruptor de pressão

Na redução do caudal de água, com o regulador de pressão e de débito, a válvula de descarga abre e uma parte da água retorna para o lado de aspiração da bomba.

Se soltar a alavanca da pistola de injeção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ligar.

### Válvula de segurança (apenas HD 7/16, HD 7/18)

A válvula de segurança abre ao ser ultrapassada a pressão de serviço admissível; a água reflui para o lado de aspiração da bomba.

Válvula de descarga, interruptor de pressão e válvula de segurança foram ajustadas e seladas de fábrica.

Afinações só podem ser efectuadas pelos Serviços Técnicos autorizados.

## Protecção do meio-ambiente

	Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH) Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Antes de colocar em funcionamento

### Desembalar

- Verificar o conteúdo da embalagem ao desembalar o aparelho.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.



## Verificar o nível do óleo

Indicador do nível do óleo com o aparelho em posição horizontal. O nível do óleo tem de se encontrar acima de ambos os indicadores.

## Activar ventilação do depósito do óleo

Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.

Cortar o bico da tampa do depósito do óleo.

Fixar a tampa do aparelho.

## Montar os acessórios

Montar o injector na lança (ver as marcações na parte de cima do anel de ajuste).

Ligar a lança à pistola manual.

### Aviso

Apenas para HD 7/10 CXF:

No caso de falta de espaço é possível montar o adaptador, incluído no volume de fornecimento, directamente com bocal na pistola pulverizadora manual.

Em aparelhos sem tambor de mangueira:

Soltar o dispositivo de aperto do arco de impulsão.

Ajustar o arco de impulsão na altura desejada.

Apertar o dispositivo de aperto do arco de impulsão.

Aparafusar a mangueira de alta pressão na conexão de alta pressão.

Em aparelhos com tambor de mangueira:

Encaixar e engatar a manivela no veio do tambor da mangueira.

Esticar a mangueira de alta pressão antes de enrolá-la.

Através da rotação da manivela, enrolar a mangueira de alta pressão no tambor de mangueira em camadas uniformes. Seleccionar o sentido de rotação de forma que a mangueira de alta pressão não seja dobrada.

## Colocação em funcionamento

### Ligação eléctrica

#### m Perigo

Perigo de ferimentos por choque eléctrico. Ligar o aparelho só à corrente alternada.

O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.

A tensão indicada na placa de características deve corresponder à tensão da fonte eléctrica.

Protecção mínima da tomada (ver dados técnicos).

A impedância de rede máx. permitida, no ponto de conexão eléctrico (ver dados técnicos), não pode ser excedida. Em caso de dúvidas sobre a impedância de rede existente no seu ponto de conexão, deve entrar em contacto com a empresa de fornecimento de energia.

O aparelho tem de ser ligado obrigatoriamente com uma ficha na rede eléctrica. É proibida uma ligação inseparável da corrente eléctrica. A ficha serve para a separação da rede.

Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado. As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.

Utilizar cabos de extensão com corte transversal suficiente (veja "Dados técnicos") e desenrolar totalmente do tambor de cabo. Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados:

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.

## Ligação de água

### Ligação à tubagem de água

#### Advertência

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma KÄRCHER ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA. A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.



#### Atenção

Ligar o separador de sistema sempre à alimentação da água e nunca directamente ao aparelho!

Valores de conexão, vide dados técnicos.

Ligar a mangueira de admissão da água (comprimento mínimo 7,5m, diâmetro mínimo 1/2") na ligação da água do aparelho no ponto de admissão da água (por exemplo, torneira de água).

#### Aviso

A mangueira de alimentação não está incluída no volume de fornecimento.

Abrir a admissão de água.

Aspirar a água de recipientes abertos

Ligar a mangueira de aspiração com filtro (n.º de encomenda 4.440-238.0) à ligação de água.

Ventilar o aparelho:

Desenroscar o bocal.

Deixar o motor em funcionamento até que a água saia sem de bolhas de ar.

Se necessário, deixar o aparelho a trabalhar durante 10 segundos – desligar. Repetir o processo várias vezes.

Desligar o aparelho e voltar a apertar o bocal.

## Manuseamento

### M Perigo

Perigo de explosão!

Não pulverizar líquidos inflamáveis.

Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança.

#### Atenção

Limpar motores somente em locais onde existam colectores de óleo (protecção do ambiente).

Perigo de entupimento. Colocar os bocais no compartimento dos acessórios apenas com a boca para cima.

## Funcionamento a alta pressão

### Aviso

O aparelho está equipado com um interruptor de pressão. O motor só arranca se a alavanca da pistola for puxada.

Desenrolar totalmente a mangueira de alta pressão do tambor da mangueira.

Colocar o selector na posição "I".



Desbloquear a pistola pulverizadora manual e puxar a alavanca da pistola.

Regular a pressão de serviço e o débito através da rotação (continua) na regulação de pressão e de débito (+/-)

## Seleccção do tipo de jacto

Fechar a pistola pulverizadora manual.

Rodar a estrutura do injectador até que o simbolo desejado coincida com a marcação:

	Jacto plano de baixa pressão (CHEM) para funcionamento com detergentes ou para limpeza com uma pressão reduzida.
	Jacto plano de alta pressão (25°) para sujidade de grande superfície

## Funcionamento com detergente

### Advertência

Detergentes inadequados podem provocar danos no aparelho ou no objecto a limpar. Utilizar somente detergentes homologados pelo fabricante do aparelho - Kärcher. Ter em atenção as recomendações sobre dosagem e indicações que acompanham o detergente. Não utilize mais detergente do que necessário para não prejudicar inutilmente o ambiente.

Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

Os detergentes Kärcher garantem o trabalhar sem perturbações. Por favor, informe-se pedindo o nosso catálogo ou as nossas folhas de informação sobre detergentes.

Retirar a mangueira de aspiração de detergente.

Pendurar a mangueira de aspiração do detergente num recipiente com o produto.

Regular o bocal em "CHEM".

Colocar a válvula de dosagem do detergente na concentração desejada.

### Métodos de limpeza recomendados

Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).

Lavar a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

Após o funcionamento, substituir o filtro em água limpa. Rodar a válvula de dosagem para a concentração máxima de detergente. Ligar o aparelho e lavar durante um minuto.

## Interromper o funcionamento

Libertando a alavanca da pistola de injeção manual, o aparelho desliga.

Voltar a accionar a alavanca da pistola de injeção manual, o aparelho volta a funcionar.

## Desligar o aparelho

Colocar o selector na posição "0".

Retirar a ficha de rede da tomada.

Fechar a alimentação de água.

Accionar a pistola manual até a máquina ficar sem pressão.

Accionar a alavanca de segurança da pistola de injeção manual para proteger a alavanca da pistola contra um accionamento indevido.

## Transporte

Para transportar o aparelho para longas distâncias, puxe-o pelo punho atrás de si.

Em aparelhos sem tambor da mangueira colocar para baixo o arco de impulsão para transporte. Pegue no aparelho pelos punhos e não pelo arco de impulsão.

Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

## Guardar a máquina

Encaixar a pistola de injeção manual no suporte.

Enrolar a mangueira de alta pressão e pendurá-la sobre o depósito das mangueiras.

ou

Enrolar a mangueira de alta pressão no tambor de mangueira. Empurrar o punho da manivela para bloquear o tambor de mangueira.

Enrolar o cabo de ligação à volta da braçadeira do cabo.

Fixar a ficha com o clipe montado.

## Protecção contra o congelamento

### Advertência

O gelo danificará a máquina se a água não for completamente retirada.

Guardar a máquina num local ao abrigo do gelo.

Se não for possível, deve depositá-la num local protegido do gelo:

Esvaziar a água.

Bombear um líquido anticongelante comum pelo aparelho.

Aviso

Utilizar líquido anticongelante comum para automóveis à base de glicol.

Respeitar as instruções de utilização do fabricante do anticongelante.

Deixar funcionar a máquina durante, no máx., 1 minuto até que toda a água tenha saído da bomba e das mangueiras.

## Conservação e manutenção

Perigo

Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho. Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Aviso

O óleo velho só pode ser eliminado pelos postos de recolha previstos na lei. P. f. entregue os óleos usados nesses locais. Poluir o meio-ambiente com óleo é punível por lei.

### Inspecção de Segurança /Contrato de Manutenção

Pode acordar com o seu Agente vendedor, uma inspecção regular de segurança ou assinar um contrato de manutenção. Por favor, peça informações sobre este tema.

### Antes de cada serviço

Controlar a existência de possíveis danos no cabo de ligação e no cabo de telecomando (perigo devido a choque eléctrico). Cabos danificados devem ser substituídos, de imediato, pelos Serviços Técnicos autorizados ou por um electricista credenciado.

Controlar a mangueira de alta pressão quanto a eventuais danos (perigo de reventamento).

Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.

Verificar a estanquidade do aparelho (bomba).

É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

### Semanalmente

Controlar o nível do óleo. Se o óleo apresentar um aspecto leitoso (água misturada com o óleo), peça a imediata intervenção dos Serviços Técnicos.

Limpar o coador na conexão de água.

Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.

### Anualmente ou após 500 horas de serviço

Mudar o óleo.

Mudança do óleo

Aviso

Consulte o capítulo "Dados Técnicos" sobre a quantidade e tipo de óleo.

Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.

Retirar a tampa do depósito do óleo.

Inclinar o aparelho para a frente.

Recolher o óleo num recipiente colectador.

Deitar, lentamente, o óleo novo; as bolhas de ar têm que escapar.

Colocar a tampa do depósito do óleo.

Fixar a tampa do aparelho.

## Localização de avarias

### m Perigo

Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho. Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Os componentes eléctricos só podem ser testados e reparados pelos Serviços Técnicos autorizados.

No caso de anomalias não referidas neste capítulo, em caso de dúvidas e por indicação expressa, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos autorizados.

### A máquina não funciona

Verificar se o cabo de ligação apresenta danos.

Controlar a tensão da rede.

Se houver uma anomalia na parte eléctrica, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

### A máquina não atinge a pressão de serviço

Ajustar o bocal em "Alta pressão".

Limpar bocal.

Substituir bocal.

Purgar o ar do aparelho (veja "Colocação em funcionamento")

Controlar quantidade de água de alimentação (veja Dados Técnicos).

Limpar o coador na conexão de água.

Controlar todas as linhas de admissão (adutoras) da bomba.

Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

### A bomba tem fugas

É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Se a fuga for maior, mande o serviço de assistência técnica verificar a máquina.

### A bomba provoca ruídos

Controlar as tubagens de aspiração da água e do detergente quanto a fugas.

Fechar a válvula de dosagem do detergente durante o funcionamento sem detergente.

Purgar o ar do aparelho (veja "Colocação em funcionamento")

Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

### O detergente não é aspirado

Regular o bocal em "CHEM".

Limpar / verificar a mangueira de aspiração de detergente com filtro.

Abrir a válvula doseadora do detergente ou controlar/limpar.

Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

## Peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página [www.karcher.com](http://www.karcher.com) o ponto dos serviços.

## Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação.

Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.



## Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Maquinas de lavar de alta  
pressão  
Tipo: 1.150-xxx  
Tipo: 1.151-xxx  
Tipo: 1.214-xxx

Respectivas Directrizes da CE  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2004/108/CE  
2000/14/CE

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008

### Processo aplicado de avaliação de conformidade


2000/14/CE: Anexo V

### Nível de potência acústica dB(A)

HD 5/17  
Medido: 85  
Garantido: 86  
HD 6/12  
Medido: 83  
Garantido: 85  
HD 6/15  
Medido: 85  
Garantido: 86  
HD 7/10  
Medido: 90  
Garantido: 91  
HD 7/16  
Medido: 90

Garantido: 91  
HD 7/18  
Medido: 90  
Garantido: 91

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Responsável pela documentação:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01



## Dados técnicos



Tipo	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Ligação à rede</b>			
Tensão	V	120	220 230
Tipo de corrente	Hz	1~ 60 1~ 50	
Potência da ligação	kW	2,4	3,2
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C)	A	20	16
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	(0,302+j0,189)	
Cabo de extensão 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Ligação de água</b>			
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60	
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5	
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Dados relativos à potência</b>			
Pressão de serviço	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Tamanho do bocal		040	028
Débito	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	21	
Valores obtidos segundo EN 60355-2-79			
<b>Valor de vibração mão/braço</b>			
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Lança	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	1	
Nível de pressão acústica L <sub>PA</sub>	dB(A)	72	
Insegurança K <sub>PA</sub>	dB(A)	1	
Nível de potência acústica L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
<b>Produtos de consumo</b>			
Quantidade de óleo	l	0,35	
Tipo de óleo		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Medidas e pesos</b>			
Comprimento	mm	360	
Largura (CX)	mm	375	
Altura	mm	925	
Peso sem acessórios (CX)	kg	23	

Tipo		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Ligação à rede					
Tensão	V	230	220		230
Tipo de corrente	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Potência da ligação	kW	2,8			3,1
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C)	A	16			
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Cabo de extensão 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Ligação de água					
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60			
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5			
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)			
Dados relativos à potência					
Pressão de serviço	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Tamanho do bocal		043	045		034
Débito	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	26			21
Valores obtidos segundo EN 60355-2-79					
Valor de vibração mão/braço					
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lança	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nível de pressão acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	70			72
Insegurança K <sub>pA</sub>	dB(A)	2			1
Nível de potência acústica L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Produtos de consumo					
Quantidade de óleo	l	0,35			
Tipo de óleo		SAE 15W40			
Medidas e pesos					
Comprimento	mm	360			
Largura (CX)	mm	375 (400)			
Altura	mm	925			
Peso sem acessórios (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Tipo	HD 6/15 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-602.0 1.150-622.0	1.150-609.0 1.150-615.0	1.150-612.0	1.150-608.0
	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX		
	1.150-652.0	1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Ligação à rede				
Tensão	V	230	230	100 220
Tipo de corrente	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Potência da ligação	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C)	A	10	16	
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	(0,302+j0,189)		
Cabo de extensão 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Ligação de água				
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60		
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5		
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Dados relativos à potência				
Pressão de serviço	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Tamanho do bocal		043	036	040 036
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	19 (190)		
Débito	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	21		
Valores obtidos segundo EN 60355-2-79				
Valor de vibração mão/braço				
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lança	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nível de pressão acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Insegurança K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nível de potência acústica L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Produtos de consumo				
Quantidade de óleo	l	0,35		
Tipo de óleo		SAE 15W40		
Medidas e pesos				
Comprimento	mm	360		
Largura (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sem acessórios (CX)	kg	23 (28)		

Tipo		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Ligação à rede					
Tensão	V	240	220	400	380
Tipo de corrente	Hz	1~50	1~50	3~50	
Potência da ligação	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Proteção por fusível (fusível de acção lenta, carga C)	A	13	16		
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Cabo de extensão 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Ligação de água					
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60		80	60
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5			
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)			
Dados relativos à potência					
Pressão de serviço	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Tamanho do bocal		034		060	043
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Débito	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	21			
Valores obtidos segundo EN 60355-2-79					
Valor de vibração mão/braço					
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lança	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nível de pressão acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Insegurança K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Nível de potência acústica L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Produtos de consumo					
Quantidade de óleo	l	0,35			
Tipo de óleo		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Medidas e pesos					
Comprimento	mm	360			
Largura (CX)	mm	375 (400)			
Altura	mm	925			
Peso sem acessórios (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Tipo		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Ligação à rede				
Tensão	V	220	400	230
Tipo de corrente	Hz	3~ 60	3~50	
Potência da ligação	kW	3,9	4,7	
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C)	A	16	16	
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	-		
Cabo de extensão 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Ligação de água				
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60		
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5		
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Dados relativos à potência				
Pressão de serviço	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Tamanho do bocal		043	040	
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Débito	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	21		
Valores obtidos segundo EN 60355-2-79				
Valor de vibração mão/braço				
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lança	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nível de pressão acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Insegurança K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nível de potência acústica L <sub>wA</sub> + Insegurança K <sub>wA</sub>	dB(A)	91		
Produtos de consumo				
Quantidade de óleo	l	0,35		
Tipo de óleo		SAE 90 Hypoid		
Medidas e pesos				
Comprimento	mm	360		
Largura (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sem acessórios (CX)	kg	24 (29)		

  Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

## Indholdsfortegnelse

Maskinelementer . . . . .	DA . . . 1
Sikkerhedsanvisninger . . . . .	DA . . . 1
Bestemmelsesmæssig anvendelse . . . . .	DA . . . 2
Sikkerhedsanordninger . . . . .	DA . . . 2
Miljøbeskyttelse . . . . .	DA . . . 2
Inden ibrugtagning . . . . .	DA . . . 2
Ibrugtagning . . . . .	DA . . . 3
Betjening . . . . .	DA . . . 4
Pleje og vedligeholdelse . . . . .	DA . . . 5
Afhjælpning af fejl . . . . .	DA . . . 6
Reserve dele . . . . .	DA . . . 7
Garanti . . . . .	DA . . . 7
EU-overensstemmelseserklæring . . . . .	DA . . . 8
Tekniske data . . . . .	DA . . . 9

## Maskinelementer

Fold venligst billedsiden ud i foran

- 1 Dyseopbevaring
- 2 Håndtag
- 3 Højtrykstilslutning
- 4 Manometer
- 5 Tryk-/mængderegulering HD 6/15
- 6 Vandtilslutning
- 7 Oliestandsmåler
- 8 Oliebeholder
- 9 Skærm
- 10 Afbryder
- 11 Fastspændingsskrue maskinskærm
- 12 Slangeopbevaring
- 13 Holder til håndsprøjtetipistol
- 14 Slangeholder
- 15 Mundstykke
- 16 Dysens markering
- 17 Strålerør
- 18 Tryk-/mængderegulering HD 7/16, HD 7/18
- 19 Håndsprøjtetipistol
- 20 Sikringshåndtag

- 21 Håndsprøjtetipistolens håndtag
- 22 Højtryksslange
- 23 Bøjle
- 24 Kabelholder
- 25 Skudebøjles fastspændingsskrue
- 26 RM-sugeslange med filter
- 27 Rensemiddel-doseringsventil
- 28 Rum til tilbehør
- 29 Slangetromme.
- 30 Håndsving
- 31 Adapter

## Sikkerhedsanvisninger

Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.951-949 læses!

### Symbolerne i driftsvejledningen

#### M Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

#### Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

#### Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

### Symboler på apparatet



Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt.

Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrensere.



Ifølge de gældende love, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet uden en systemseparator. Der skal anvendes en velegnet systemseparator fra Kärcher eller en alternativ systemseparator ifølge EN 12729 type BA.

Vand, som strømmer igennem en systemseparator, kan ikke drikkes.



## Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Denne højtryksrenser må kun anvendes
- til rengøring med lavtryksstråle og rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af maskiner, biler, bygningsværker og værktøj),
  - til rengøring med højtryksstråle uden rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af facader, terrasser, haveredskaber).

Til hårdnakket tilsmudsning anbefaler vi snavsfræsere som ekstra tilbehør.

## Sikkerhedsanordninger

### Overstrømsventil med trykafbryder

Ved reducere af vandmængden med tryk-/mængdereguleringen åbnes overstrømningsventilen og en del af vandet flyder tilbage til pumpegesiden.

Hvis pistolgrebet slippes, frakobles højtrykspumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pumpen til igen.

### Sikkerhedsventil (kun HD 7/16, HD 7/18)

Sikkerhedsventilen åbner, når det tilladte driftsovertryk kommer ned under det tilladte niveau; vandet strømmer tilbage til pumpegesiden.

Overstrømsventil, trykafbryder og sikkerhedsventil er indstillet og plomberet fra fabrikken.

Indstilling foretages udelukkende fra kundeservice.

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Inden ibrugtagning

### Udpakning

- Kontroller emballagens indhold.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

### Kontroller oliestanden

Aflæs oliestandsmåleren ved stående maskine. Oliestanden skal være ligge oven for begge indikatorer.

### Aktivere udluftningen af oliebeholderen

Skrue maskinskærmens fastspændingskrue ud, fjern skærmen.

Spidsen på oliebeholderens dæksel skæres af.

Fastgør skærmen.

### Montering af tilbehør

Monter dysen på strålerøret (markeringer på positioneringsringen oppe).

Forbind sprøjtepistolen med strålerøret.

OBS

Kun ved HD 7/10 CXF:

Hvis der ikke er nok plads, kan den vedlagte adapter med dyse direkte monteres på håndsprøjtepistolen.

Ved maskiner uden slangetromle:

Løsn skydebøjles fastspænding.

Juster skydebøjlen til den ønskede højde.

Stram skydebøjles fastspænding.

Skru højtryksslangen på højtrykstilslutningen.

Ved maskiner med slangetromle:

Sæt håndsvinget ind i slangetromlens aksel og lad den gå i hak.

Højtryksslangen lægges udstrakt ud inden den rulles sammen.

Højtryksslangen vikles jævnlige op på slangetromlen ved at dreje håndsvinget. Drejeretningen vælges således, at højtryksslangen ikke knækkes.

## Ibrugtagning

### El-tilslutning

M Risiko

Fare på grund af elektrisk stød.

Maskinen må kun sluttes til vekselstrøm.

Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.

Den angivne spænding på typeskiltet skal stemme overens med strømforsyningsens spænding.

Stikkontaktens minimumssikring (se tekniske data).

Den maksimale tilladte netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides. Hvis der er tvivl om netimpedansen af tilslutningspunktet, kontakt venligst energiforsyningsvirksomheden. Maskinen skal tvindende opkobles til el-nettet med et stik. En forbindelse med strømforsyningen via en forbindelse som ikke kan adskilles, er forbudt. Stikket tjener til udkobling af nettet.

Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.

Den anvendte forlængerlednings stik og tilkobling skal være vandtæt.

Anvend et forlængerkabel med tilstrækkelig diameter (se „Tekniske data“) og kablet rulles helt fra kabeltromlen.

Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Benyt ved udendørs brug udelukkende hertil

godkendte og mærkede forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit:

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

### Vandtilslutning

Tilslutning til vandledningen

Advarsel

Læg mærke til vandforsyningsselskabets regler.

Ifølge de gældende love, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet uden en tilbageløbsventil. Der skal anvendes en velegnet tilbageløbsventil fra KÄRCHER eller en alternativ tilbageløbsventil ifølge EN 12729 type BA. Vand, som strømmer igennem en systemseparator, kan ikke drikkes.



Forsigtig

Systemadskiller skal altid kobles til vandforsyningen, ikke direkte til apparatet!

Tilslutningsværdier, se venligst tekniske data.

Tilslut tilløbsslangen (min. længde 7,5 m, min. diameter 1/2 ") på maskinens vandtilslutning og på vandtilløbet (f.eks. vandhanen).

OBS

Tilførselsslangen leveres ikke med.

Åbn for vandtilløbet.

Opsugning af vand fra åbne beholdere

Skru sugeslangen med filter (best.-nr. 4.440-238.0) på vandtilslutningen.

Afluft maskinen:

Skru dysen af.

Lad maskinen køre så længe, indtil vandet træder blæsefrit ud.

Lad maskinen køre evt. 10 sekunder - sluk den. Gentag denne procedure flere gange.

Sluk for maskinen og skru dysen på igen.

## Betjening

### m Risiko

#### Eksplosionsrisiko!

Brændbare væsker må ikke sprøjtes.

Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af højtryksrenseren i fareområder (f.eks. tankstationer).

#### Forsigtig

Rengør motoren kun på steder med tilsvarende olieudskillere (miljøbeskyttelse).

Tilstopningsfare. Læg dyserne kun i tilbehørsholderen med mundingen opad.

### Drift med højtryk

#### OBS

Maskinen er udstyret med en trykafbryder. Motoren starter først, hvis pistolens håndtag er trukket.

Højtryksslangen skal rulles helt af slangetromlen.

Sæt hovedafbryderen på "I".




Åbn håndsprøjtepistolen og træk pistolens håndtag.

Arbejdstryk og vandmængde indstilles (+/-) ved at dreje (trinløs) på tryk- og mængdereguleringen.

### Vælg strålemåde

Luk håndsprøjtepistolen.

Drej dysens hus indtil det ønskede symbol stemmer overens med markeringen:

 	Lavtryk-fladstråle (CHEM) til drift med rensmiddel eller rensning med lav tryk
	Højtryks-fladstråle (25°) til store tilsmudsede arealer

### Drift med rengøringsmiddel

#### Advarsel

Uegnet rensmiddel kan føre til skader på maskinen og på objektet som skal renses. Der må kun bruges rensmidler som er godkendt af Kärcher. Følg doseringsanvisninger og henvisninger, der er vedlagt rengørings-

midlerne. For at beskytte miljøet bør du være sparsommeligt med rensmidlet.

Tag højde for sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmiddel.

Kärcher-rensmidler garanterer for et uforstyrret arbejde. Søg venligst om råd og bestil vores katalog eller informationsblade til rensmidler.

Sugeslangen til rensmidlet tages ud.

Før RM-sugeslangen ned i en beholder med rensmiddel.

Stil dysen på "CHEM".

RM-doseringsventilen stilles til den ønskede koncentration.

#### Anbefalet rensemetode

Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).

Spul den løsnede snavs af med højtryksstrålen.

Efter brugen skal filteret dykkes i klart vand. Stil doseringsventilen til den stærkeste rensmiddelkoncentration. Start maskinen og skyld et minut klar.

### Afbrydelse af driften

Giv slip for håndsprøjtepistolen, maskinen afbrydes.

Træk igen i håndsprøjtepistolen, maskinen tændes igen.

### Sluk for maskinen

Hovedafbryderen sættes på "0".

Træk netstikket ud af stikkontakten.

Luk vandtilførslen.

Betjen sprøjtepistolen indtil maskinen er fri for tryk.

Betjen håndsprøjtepistolens sikringsarm for at sikre pistolens håndtag imod utilsigtet frigivelse.

### Transport

Træk højtryksrenseren i håndtaget, når den skal transporteres over længere strækninger.

Hos maskiner uden slangetromle skal skydebøjen stilles nedad til transpor-

ten. Tag fat i håndtaget og ikke i bøjlen, når maskinen skal bæres.

Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

#### Opbevaring af damprenseren

Sæt håndsprøjtepistolen ind i holderen. Højtryksslangen vikles op og hænges over slangeopbevaringen.

eller

Højtryksslangen vikles op på slange-tromlen. Skub svingehåndtagets arm ind for at blokere slangetromlen.

Tilslutningskablet vikles omkring kabelholderen.

Fastgør stikket med den monterede klip.

#### Frostbeskyttelse

Advarsel

Frost ødelægger maskinen hvis den ikke fuldstændig tømmes for vand.

Maskinen opbevares et frostfrit sted.

Hvis det ikke er muligt at opbevare maskinen et frostfrit sted:

Vand afledes.

Pump almindeligt frostbeskyttelsesmiddel igennem maskinen.

OBS

Brug et almindeligt frostbeskyttelsesmiddel til biler på glykolbasis.

Tag hensyn til frostvæskefabrikantens instruktioner.

Maskinen skal køre max. 1 minut indtil pumpen og ledningerne er tom.

#### Pleje og vedligeholdelse

M Risiko

Fare for tilskadekomst på grund af utilsigtet startende maskine og elektrisk stød.

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

OBS

Spildolie må kun bortskaffes ved de påtænkte samlingssteder. Afgiv venligst spildolie der. Forureninger af miljøet med spildolie er strafbar.

#### Sikkerhedsinspektion/ servicekontrakt

De kan aftale en regelmæssig sikkerhedsinspektion med deres forhandler eller aftale en vedligeholdelseskontrakt. Søg rådgivning.

#### Før hver brug

Kontroller tilslutningskablet for skader (fare for elektrisk stød), tilslutningskabler med skader skal omgående udskiftes af en godkendt kundeservice/el-installatør.

Højtryksslangen skal kontrolleres med hensyn til skader (bristefare).

Udskift beskadigede højtryksslanger med det samme.

Kontroller maskinen (pumpen) med hensyn på tæthed.

3 vanddråber per minut er tilladt og kan udtræde på maskinens bund. Ved stærkere utæthed kontakt kundeservice.

#### En gang om ugen

Kontroller oliestanden Kontakt kundeservice omgående ved mælkeagtig olie (vand i olien).

Rens vandtilslutningens filter.

Rens filteret på rensmiddelsugslangen.

#### En gang om året eller efter 500 driftstimer

Udskift olien.

Olieskift

OBS

Oliemængde- og type, se "Tekniske data".

Skru maskinskærmens fastspændings-skrue ud, fjern skærmen.

Tag dækslet af beholderen.

Vip maskinen fremad.

Tøm olien i opsamlingsbeholderen.

Påfyld langsomt ny olie; luftblærer skal slippe ud.

Sæt dækslet på beholderen.

Fastgøre skærmen.

## Afhjælpning af fejl

### m Risiko

Fare for tilskadekomst på grund af utilsigtet startende maskine og elektrisk stød.

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

EI-komponenter må kun kontrolleres og repareres af en godkendt kundeservice.

I tvivlstilfælde eller ved udtrykkelige henvisninger skal De kontakte en godkendt kundeservice ved fejl, som ikke nævnes i dette kapitel.

### Maskinen kører ikke

Kontroller tilslutningskablet for skader.

Kontroller netspændingen.

Kontakt kundeservice i fald af en elektrisk defekt.

### Maskinen kommer ikke op på det nødvendige tryk

Stil dysen til "Højtryk".

Rens dyserne.

Erstat dysen.

Afluft maskinen (se "Ibrugtagning").

Kontroller tilførselsmængden (se tekniske data).

Rens vandtilslutningens filter.

Kontroller alle tilførselsledninger til pumpen.

Kontakt kundeservice efter behov.

### Pumpen utæt

3 vanddråber per minut er tilladt og kan udtræde på maskinens bund. Ved stærkere utæthed kontakt kundeservice.

Ved stærkere lækage skal maskinen kontrolleres af kunde-service.

### Pumpen banker

Kontroller sugeledningen til vand og rensmiddel for utæthed.

Luk rensmidlets doseringsventil ved drift uden rensmiddel.

Afluft maskinen (se "Ibrugtagning").

Kontakt kundeservice efter behov.

### Rensemiddel bliver ikke indsuget

Stil dysen på "CHEM".

Kontroller/rens RM-sugeslange med filter

Åbn eller kontroller/rens RM-doseringsventilen.

Kontakt kundeservice efter behov.

### Reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) i afsni "Service".

### Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Højtryksrensere  
Type: 1.150-xxx  
Type: 1.151-xxx  
Type: 1.214-xxx  
Gældende EF-direktiver  
2006/42/EF (+2009/127/EF)  
2004/108/EF  
2000/14/EF

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008

### Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer

2000/14/EF: Bilag V  
Lydeffektniveau dB(A)  
HD 5/17

Målt: 85  
Garanteret: 86

HD 6/12  
Målt: 83  
Garanteret: 85


HD 6/15  
Målt: 85  
Garanteret: 86


HD 7/10  
Målt: 90  
Garanteret: 91

HD 7/16  
Målt: 90  
Garanteret: 91  
HD 7/18

Målt: 90  
Garanteret: 91

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentationsbefuldmægtiget:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tlf.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01



## Tekniske data



Type	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Nettilslutning</b>			
Spænding	V	120	220 230
Strømtype	Hz	1~60 1~50	
Tilslutningseffekt	kW	2,4	3,2
Sikring (forsinket, char. C)	A	20	16
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	(0,302+j0,189)	
Forlænger kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Vandtilslutning</b>			
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60	
Forsyningsmængde, min.	l/h (l/min)	700 (12)	
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5	
Tilførselstryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Ydelsesdata</b>			
Arbejdstryk	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Mundstykketørrelse		040	028
Kapacitet	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Indsugning rensmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Sprøjtetolens tilbagestødkraft max.	N	21	
Oplyste værdier ifølge EN 60355-2-79			
<b>Hånd-arm vibrationsværdi</b>			
Håndsprøjtetol	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Usikkerhed K	m/s <sup>2</sup>	1	
Lydtryksniveau L <sub>PA</sub>	dB(A)	72	
Usikkerhed K <sub>PA</sub>	dB(A)	1	
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> + usikkerhed K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
<b>Driftsstoffer</b>			
Oliemængde	l	0,35	
Olietype:		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Mål og vægt</b>			
Længde	mm	360	
Bredde (CX)	mm	375	
Højde	mm	925	
Vægt uden tilbehør (CX)	kg	23	

Type		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Nettilslutning					
Spænding	V	230	220		230
Strømtype	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Tilslutningseffekt	kW	2,8			3,1
Sikring (forsinket, char. C)	A	16			
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Fortænger kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vandtilslutning					
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60			
Forsyningsmængde, min.	l/h (l/min)	700 (12)			
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5			
Tilførselstryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)			
Ydelsesdata					
Arbejdstryk	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Mundstykke størrelse		043	045		034
Kapacitet	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Indsugning rensmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Sprøjtetipistolens tilbagestødkraft max.	N	26			21
Oplyste værdier ifølge EN 60355-2-79					
Hånd-arm vibrationsværdi					
Håndsprøjtetipistol	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Usikkerhed K	m/s <sup>2</sup>	1			
Lydtrykniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	70			72
Usikkerhed K <sub>pA</sub>	dB(A)	2			1
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> + usikkerhed K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Driftsstoffer					
Oliemængde	l	0,35			
Olietype:		SAE 15W40			
Mål og vægt					
Længde	mm	360			
Bredde (CX)	mm	375 (400)			
Højde	mm	925			
Vægt uden tilbehør (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Type		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Nettilslutning					
Spænding	V	230	230	100	220
Strømtype	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50	
Tilslutningseffekt	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Sikring (forsinket, char. C)	A	10	16		
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	(0,302+j0,189)			
Forlænger kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vandtilslutning					
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60			
Forsyningmængde, min.	l/h (l/min)	700 (12)			
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5			
Tilførseltryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)			
Ydelsesdata					
Arbejdstryk	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Mundstykke størrelse		043	036	040	036
Max. driftovertryk	MPa (bar)	19 (190)			
Kapacitet	l/h (l/min)	560 (9,3)			
Indsugning resemiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Sprøjtetistolens tilbagestødkraft max.	N	21			
Oplyste værdier ifølge EN 60355-2-79					
Hånd-arm vibrationsværdi					
Håndsprøjtetistol	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Usikkerhed K	m/s <sup>2</sup>	1			
Lydtryksniveau L <sub>PA</sub>	dB(A)	72			
Usikkerhed K <sub>PA</sub>	dB(A)	1			
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> + usikkerhed K <sub>WA</sub>	dB(A)	86			
Driftsstoffer					
Oliemængde	l	0,35			
Olietype:		SAE 15W40			
Mål og vægt					
Længde	mm	360			
Bredde (CX)	mm	375 (400)			
Højde	mm	925			
Vægt uden tilbehør (CX)	kg	23 (28)			

Type		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Nettilslutning					
Spænding	V	240	220	400	380
Strømtype	Hz	1~50	1~50	3~50	
Tilslutningseffekt	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Sikring (forsinket, char. C)	A	13	16		
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Forlænger kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vandtilslutning					
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60		80	60
Forsyningsmængde, min.	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5			
Tilførseltryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)			
Ydelsesdata					
Arbejdstryk	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Mundstykke størrelse		034		060	043
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Kapacitet	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Indsugning rensmiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Sprøjtetistolens tilbagestødkraft max.	N	21			
Oplyste værdier ifølge EN 60355-2-79					
Hånd-arm vibrationsværdi					
Håndsprøjtetistol	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Usikkerhed K	m/s <sup>2</sup>	1			
Lydtryksniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Usikkerhed K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Lydeffektniveau L <sub>WVA</sub> + usikkerhed K <sub>WVA</sub>	dB(A)	86		91	
Driftsstoffer					
Oliemængde	l	0,35			
Olietype:		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Mål og vægt					
Længde	mm	360			
Bredde (CX)	mm	375 (400)			
Højde	mm	925			
Vægt uden tilbehør (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Type		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Nettilslutning				
Spænding	V	220	400	230
Strømtype	Hz	3~ 60	3~50	
Tilslutningseffekt	kW	3,9	4,7	
Sikring (forsinket, char. C)	A	16	16	
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	-		
Forlænger kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vandtilslutning				
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60		
Forsyningsmængde, min.	l/h (l/min)	800 (13)		
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5		
Tilførselstryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Ydelsesdata				
Arbejdstryk	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Mundstykketørrelse		043	040	
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Kapacitet	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Indsugning rensmiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Sprøjtepistolens tilbagestødskraft max.	N	21		
Oplyste værdier ifølge EN 60355-2-79				
Hånd-arm vibrationsværdi				
Håndsprøjtepistol	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Usikkerhed K	m/s <sup>2</sup>	1		
Lydtryksniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Usikkerhed K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> + usikkerhed K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Driftsstoffer				
Oliemængde	l	0,35		
Olietype:		SAE 90 Hypoid		
Mål og vægt				
Længde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Højde	mm	925		
Vægt uden tilbehør (CX)	kg	24 (29)		

  Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

## Innholdsfortegnelse

Maskinorganer . . . . .	NO . . . 1
Sikkerhetsanvisninger . . . . .	NO . . . 1
Forskriftsmessig bruk . . . . .	NO . . . 2
Sikkerhetsinnretninger . . . . .	NO . . . 2
Miljøvern . . . . .	NO . . . 2
Før den tas i bruk . . . . .	NO . . . 2
Ta i bruk . . . . .	NO . . . 3
Betjening . . . . .	NO . . . 4
Pleie og vedlikehold . . . . .	NO . . . 5
Hjelp ved funksjonsfeil . . . . .	NO . . . 6
Reservedeler . . . . .	NO . . . 7
Garanti . . . . .	NO . . . 7
EU-samsvarserklæring . . . . .	NO . . . 7
Tekniske data . . . . .	NO . . . 8

## Maskinorganer

Vennligst fold ut illustrasjonsarket foran

- 1 Dyseholder
- 2 Håndtak
- 3 Høytrykksforsyning
- 4 Manometer
- 5 Trykk-/mengderegulering HD 6/15
- 6 Vanntilkobling
- 7 Oljenivåindikator
- 8 Oljebeholder
- 9 Maskinhette
- 10 Apparatbryter
- 11 Festeskrue maskindeksel
- 12 Slangeholder
- 13 Holder for høytrykkspistol
- 14 Slangekrok
- 15 Dyse
- 16 Merking av dyse
- 17 Strålerør
- 18 Trykk-/mengderegulering HD 7/16, HD 7/18
- 19 Høytrykkspistol
- 20 Sikringshendel
- 21 Hendel på høytrykkpistol

- 22 Høytrykkslange
- 23 Skyvebøyle
- 24 Kabelholder
- 25 Klemskrue skyvebøyle
- 26 Rengjøringsmiddel-sugeslange med filter
- 27 Doseringsventil rengjøringsmiddel
- 28 Tilbehørsrom
- 29 Slangetrommel
- 30 Sveiv
- 31 Adapter

## Sikkerhetsanvisninger

Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.951-949 før maskinen settes i drift!

### Symboler i bruksanvisningen

M Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

### Symboler på maskinen



Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.



I henhold til gjeldende forskrifter skal apparatet aldri kobles til drikkevannsnettet uten systemskiller. Det skal brukes en egnet systemskiller fra Kärcher eller alternativt en systemskiller iht. EN 12729 type BA. Vann som har passert gjennom en sn systemskiller regnes ikke som drikkbart vann.



## Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren skal utelukkende anvendes

- til rengjøring med lavtrykkstråle og rengjøringsmiddel (f. eks. rengjøring av maskiner, kjøretøyer, bygninger, verktøy)
- til rengjøring med høytrykk uten rengjøringsmiddel (f.eks. rengjøring av fasader, terrasser, hagemaskiner).

For hårdnakkert smuss anbefales Roto-jet-dyse, som er tilleggsutstyr.

## Sikkerhetsinnretninger

### Overstrømsventil med trykkbryter

Når vannmengden reduseres med trykk-/mengdereguleringen, åpner overstrømsventilen og en del av vannet går tilbake til pumpens sugeside.

Hvis spaken på håndsprøytespistolen slippes, slår en trykkbryter av pumpen, og høytrykksstrålen stopper. Når spaken betjenes igjen, kobles pumpen inn igjen.

### Sikkerhetsventil (kun HD 7/16, HD 7/18)

Sikkerhetsventilen åpner når det tillatte driftstrykk overskrides; vannet går da tilbake til pumpens sugeside.

Overstrømsventil, trykkbryter og sikkerhetsventil er innstilt fra fabrikk og plombert. Justering må kun foretas av en service-montør fra Kärcher.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)  
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Før den tas i bruk

### Utpakking

- Kontroller ved utpakking at ingen ting mangler.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

### Kontroll av oljenivå

Oljenivåindikatoren leses av med apparatet stanset. Oljenivået må ligge over de to viserne.

### Aktivere ventilasjon av oljebeholderen

Skru ut festeskruen av maskindekselet, ta av maskindekselet.

Skjær av tuppen på lokket på oljebeholderen.

Fest maskindekselet.

## Montere tilbehør

Monter dysen på strålerøret (markerin-  
gen på den ytre ringen skal stå opp).  
Koble strålerør til høytrykkspistolen.

### Bemerk

Kun for HD 7/10 CXF:

Ved egnede plassforhold kan den vedlagte  
adapteren monteres direkte på høytrykk-  
spistolen.

Ved maskin uten slangetrommel:

Løsne klemme på skyvebøyle.

Still inn skyvebøylen til ønsket høyde.

Løsne klemme på skyvebøyle.

Skru fast høytrykkslangen til høytrykks-  
tilkoblingen.

Maskin med slangetrommel:

Sett sveiven inn i slangetrommelakse-  
len, slik at den går i lås.

Legg høytrykkslangen utstrukket før du  
ruller den opp.

Vikle opp høytrykksslangen regelmes-  
sig på slangetrommelen ved hjelp av  
sveiven. VElg rotasjonsretning slik at  
høytrykkslangen ikke knekkes.

## Ta i bruk

### Elektrisk tilkobling

#### m Fare

Fare for personskade gjennom elektrisk støt.  
Maskinen må kun kobles til vekselstrøm.  
Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strøm-  
uttak som er installert av en elektromontør,  
i henhold til IEC 60364.

Den angitte spenningen på typeskiltet må  
stemme overens med spenningen i stikk-  
kontakten.

Sikringstørrelse på stikkontakt må være  
minst (se Tekniske data).

Maksimalt tillatt nettimpedans på det elek-  
triske tilkoblingspunktet (se tekniske data)  
skal ikke overskrides. Dersom det er uklar-  
heter om nettimpedansen på tilkoblings-  
punktet ditt, vennligst kontakt  
strømleverandøren for informasjon.

Maskinen skal kobles til strømmettet med

støpselet. Det er forbudt å bruke en fast til-  
kobling til strømmettet. Støpselet brukes for  
å koble fra strømmettet.

Kontroller strømledningen og støpselet for  
skader hver gang høytrykksvaskeren skal  
brukes. En skadet strømledning må skiftes  
ut umiddelbart hos autorisert kundeservice  
eller autorisert elektriker.

Hvis det brukes skjøteledning må støpsel  
og kobling for denne være vanntette.

Skjøteledning må ha tilstrekkelig tverrsnitt  
(se "Tekniske data") og vikles helt av ka-  
beltrommelen.

Uegnede skjøteledninger kan være farlige.  
Ved utendørs bruk må det anvendes skjø-  
teledninger som er godkjent for dette og  
merket etter gjeldende regler, og som har  
tilstrekkelig ledningstverrsnitt:

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier.

### Vanntilkobling

Tilkobling til vannledning

#### Advarsel

Følg vannverkets forskrifter.

I henhold til gjeldende forskrifter  
skal apparatet aldri kobles til drikk-  
kevannsnettet uten systemskiller.



Det skal brukes en egnet system-  
skiller fra KÄRCHER eller alternativt en  
systemskiller iht. EN 12729 type BA. Vann  
som har passert gjennom en systemskiller  
regnes ikke som drikkbart vann.

Forsiktig!

Koble alltid systemskilleren til vannforsy-  
ningen, aldri direkte til apparatet!

For tilkoblingsverdier, se Tekniske data.

Koble tilløpslang (minimum lengde  
7,5 meter, minimum diameter 1/2") til  
vanntilkoblingen på apparatet og til  
vanntilførselen (f.eks. vannkran).

Bemerk

Tilførselsslange er ikke del av leveringsom-  
fang.

Åpne vannkranen.

Suging av vann fra åpen beholder

Monter sugeslange med filter (best.nr. 4.440-238.0) på maskinens vanntilkobling.

Ventilere maskinen:

Skru av dyse.

La maskinen gå til vannet kommer uten bobler.

Eventuelt la maskinen gå i 10 sekunder – koble fra. Gjenta prosessen flere ganger.

Slå av maskinen og skru på dysen igjen.

## Betjening

m Fare

Ekspløsjonsfare!

Ikke sprut ut brennbare væsker.

Ved bruk av høytrykksvaskeren i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.

Forsiktig!

Det må kun foretas motorvask på steder med oljeutskiller (miljøvern).

Tilstopningsfare. Legg dysene med munningen opp i tilbehørsrommet.

## Drift med høytrykk

Bemerk

Maskinen er utstyrt med en trykkbryter. Motoren starter kun når avtrekkeren er betjent.

Rull høytrykkslangen helt av slange-trommelen.

Sett maskinbryteren i stilling "I".

Lås opp høytrykkpistolen og betjen avtrekkeren på pistolen.

Innstill arbeidstrykk og vannmengde ved å vri (trinnløs) på trykk- og mengde-reguleringen (+/-).

## Valg av stråletype

Lukk høytrykkspistolen.

Vri på dysehuset til ønsket symbol står overens med markeringen.

		Lavtrykk flatstråle (CHEM) for bruk av rengjøringsmiddel eller rengjøring med lavt trykk
		Høytrykk flatstråle (25°) for rengjøring av store flater

## Bruk av rengjøringsmiddel

Advarsel

Uegnete rengjøringsmidler kan føre til skade på maskin og rengjøringsobjekt. Det må brukes rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Ta hensyn til doseringsanbefaling og anvisninger som følger rengjøringsmidlet. Vær miljøvennlig, vær sparsommelig med rengjøringsmidler. Følg sikkerhetsanvisninger på rengjøringsmiddelet.

Med Kärcher rengjøringsmidler er du garantert feilfritt arbeid. Snakk med din forhandler eller be om vår katalog eller informasjoner vedr. rengjøringsmidler.

Ta av sugeslange før rengjøringsmiddel.

Heng rengjøringsmiddelsugeslangen ned i en beholder med rengjøringsmiddel.

Innstill dysen på "CHEM".

Innstill rengjøringsmiddel-doseringsventilen på ønsket konsentrasjon.

Anbefalt rengjøringsmetode

Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke (men ikke tørke).

Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.

Etter bruk, dypp filteret i rent vann. Sett doseringsventilen til høyeste konsentrasjon av rengjøringsmiddel. Start maskinen og spyll rent i ett minutt.

## Opphold i arbeidet

Slipp høytrykkspistolens avtrekker og maskinen kobles ut.

Trykkes avtrekkeren på nytt, vil maskinen starte igjen.

## Slå maskinen av

Sett maskinbryteren i stilling "0".

Trekk ut støpselet fra veggkontakten.

Steng vanntilførselen.

Trykk på sprøytetipistolen til apparatet er trykkløst.

Trykk på sikringsbryteren på høytrykkpistolen for å sikre avtrekkeren mot utilsiktet betjening.

## Transport

For transport over lengere strekninger; ta maskinen i håndtaket og trekk den etter deg.

Ved maskiner uten slangetrommel, still skyvebøyle for bæring ned. Hvis høytrykksvaskeren skal bæres, må man bruke håndtaket, ikke skyvebøylene.

Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

## Oppbevaring av apparatet

Sett høytrykkspistolen i holderen.

Vikle opp høytrykksslangen og heng den i slangeoppheng.

eller

Vikle opp høytrykksslangen på slange-trommelen. Skyv håndtaket på sveiven inn for å blokkere slangetrommelen.

Vikle strømkabelen på koabelholderen. Fest støpselet med montert clips.

## Frostbeskyttelse

### Advarsel

Frost ødelegger apparatet dersom det ikke er helt tomt for vann.

Lagre apparatet på et frostoffritt sted.

Dersom frostoffri lagring ikke er mulig:

Tapp ut vannet.

Pump vanlig frostvæske gjennom apparatet.

### Bemerk

Bruk vanlig glykolbasert frostmiddel for biler.

Følg bruksanvisning for frostvæsken.

La apparatet gå i maks. 1 minutt til pumpe og slanger er tomme.

## Pleie og vedlikehold

### m Fare

Fare for personskader ved utilsiktet oppstart a apparat og fra elektrisk støt.

Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

### Bemerk

Avhending av brukt olje og spillolje skal utelukkende utføres av autoriserte oppsamlingssteder for spillolje. Lever brukt olje til autorisert oppsamlingssted. Forurensing av miljøet med spillolje er straffbart.

## Sikkerhetsinspeksjon/ vedlikeholds kontrakt

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon eller inngå en servicekontrakt med din forhandler. Spør din forhandler om råd og veiledning.

## Før hver igangsetting

Kontroller den elektriske ledningen for evt. skader (fare for elektrisk støt). La en service-montør eller en autorisert elektriker skifte ledningen umiddelbart dersom den er skadet.

Kontroller høytrykksslange for skader (fare for sprekk).

Høytrykksslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.

Kontroller pumpen for evt. lekkasjer.

3 drypp i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

## Ukentlig

Kontroller oljenivå. Er oljen melkehvit (vann i oljen), ta umiddelbart kontakt med en kundeservice.

Rengjør sil i vanntilkobling.

Rengjør filter på rengjøringsmiddels-  
geslange.

### Årlig eller hver 500. driftstime

Skift olje.

Oljeskift

Bemerk

For oljemengde og -type, se "Tekniske data".

Skru ut festeskruen av maskindekselet, ta av maskindekselet.

Ta av lokket på oljebeholderen.

Tipp maskinen forover.

La oljen renne ut i oppsamlingsbeholder.

Fyll langsomt på ny olje, slik at luftboblene forsvinner.

Sett på lokket på oljebeholderen.

Fest maskindekselet.

### Hjelp ved funksjonsfeil

m Fare

Fare for epronskader ved utilsiktet oppstart a apparat og fra elektrisk støt.

Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Elektriske komponenter må kun kontrolleres og repareres av en servicemontør eller en autorisert elektriker.

Ved feil som ikke er nevnt i dette kapittel, i tvilstilfeller og ved anvisninger om dette, må det tas kontakt med en servicemontør.

### Apparatet går ikke

Kontroller den elektriske ledningen for evt. skader.

Kontroller nettspenningen.

Ved elektriske feil, ta kontakt med en servicemontør.

### Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

Innstill dysen på "Høytrykk".

Rengjør dyse.

Sett på dysen.

Luft maskinen (se: "Betjening").

Kontroller vanntilførselsmengden (se Tekniske data).

Rengjør sil i vanntilkobling.

Kontroller samtlige tilførselledninger til pumpen.

Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

### Lekkasje fra pumpe

3 drypp i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

Ved større utetthet skal apparatet kontrolleres av kundeservice.

### Pumpen banker

Kontroller at sugeslanger for vann og rengjøringsmiddel er tette.

Lukk doseringsventilen for rengjøringsmiddel ved bruk uten rengjøringsmiddel.

Luft maskinen (se: "Betjening").

Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

### Maskinen suger ikke rengjøringsmiddel

Innstill dysen på "CHEM".

Rengjør rengjøringsmiddelsugeslange og filter.

Åpne rengjøringsmiddel-doseringsventil, eller kontroller/rengjør den.

Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

## Reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) i området Service.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

## EU-samsvarserklæring


Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.


Produkt: Høytrykksvasker  
Type: 1.150-xxx  
Type: 1.151-xxx  
Type: 1.214-xxx  
Relevante EU-direktiver  
2006/42/EF (+2009/127/EF)  
2004/108/EF  
2000/14/EF

Anvendte overensstemmende normer  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18

EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008  
Anvendt metode for samsvarsvurdering  
2000/14/EF: Vedlegg V  
Lydeffektnivå dB(A)  
HD 5/17  
Målt: 85  
Garanteret: 86  
HD 6/12  
Målt: 83  
Garanteret: 85  
HD 6/15  
Målt: 85  
Garanteret: 86  
HD 7/10  
Målt: 90  
Garanteret: 91  
HD 7/16  
Målt: 90  
Garanteret: 91  
HD 7/18  
Målt: 90  
Garanteret: 91

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tlf: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01



## Tekniske data



Type	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Nettilkobling</b>			
Spenning	V	120	220 230
Strømtype	Hz	1~ 60 1~ 50	
Kapasitet	kW	2,4	3,2
Sikringer (trege, type C)	A	20	16
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	(0,302+j0,189)	
Skjøteledning 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Vanntilkobling</b>			
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60	
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/min)	700 (12)	
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5	
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Effektspesifikasjoner</b>			
Arbeidstrykk	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)    17 (170)
Maks. driftstrykk	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Dysetørrelse		040	028
Transportmengde	l/time (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Rengjøringsmiddelopsug	l/time (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	21	
Registrerte verdier etter EN 60355-2-79			
<b>Hånd-arm vibrasjonsverdi</b>			
Høytrykkspistol	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1	
Støytrykksnivå L <sub>PA</sub>	dB(A)	72	
Usikkerhet K <sub>PA</sub>	dB(A)	1	
Støyeffektnivå L <sub>WA</sub> + usikkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
<b>Driftsmidler</b>			
Oljemengde	l	0,35	
Oljetyper		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Mål og vekt</b>			
Lengde	mm	360	
Bredde (CX)	mm	375	
Høyde	mm	925	
Vekt uten tilbehør (CX)	kg	23	

Type	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
	EU	KAP	KAP	EU
Nettilkobling				
Spenning	V	230	220	230
Strømtype	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Kapasitet	kW	2,8		3,1
Sikringer (trege, type C)	A	16		
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)
Skjøteledning 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vanntilkobling				
Vanntilførsels-temperatur (maks)	°C	60		
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/min)	700 (12)		
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5		
Tilførselstrykk (maks)	MPa (bar)	1 (10)		
Effektspesifikasjoner				
Arbeidstrykk	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)
Maks. driftsvertrykk	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)
Dysetømrelse		043	045	034
Transportmengde	l/time (l/min)	600 (10,0)		560 (9,3)
Rengjøringsmiddeloppsug	l/time (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	26		21
Registrerte verdier etter EN 60355-2-79				
Hånd-arm vibrasjonsverdi				
Høytrykkspistol	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1		
Støytrykksnivå L <sub>PA</sub>	dB(A)	70		72
Usikkerhet K <sub>PA</sub>	dB(A)	2		1
Støyeffektnivå L <sub>WA</sub> + usikkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	85		86
Driftsmidler				
Oljemengde	l	0,35		
Oljetyper		SAE 15W40		
Mål og vekt				
Lengde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Høyde	mm	925		
Vekt uten tilbehør (CX)	kg	24 (29)		23 (28)

Type		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Nettilkobling					
Spenning	V	230	230	100	220
Strømtype	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50	
Kapasitet	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Sikringer (trege, type C)	A	10	16		
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	(0,302+j0,189)			
Skjøteledning 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vanntilkobling					
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60			
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/min)	700 (12)			
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5			
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)			
Effektspesifikasjoner					
Arbeidstrykk	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Dysetørrelse		043	036	040	036
Maks. driftsovertrykk	MPa (bar)	19 (190)			
Transportmengde	l/time (l/min)	560 (9,3)			
Rengjøringsmiddeloppsug	l/time (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	21			
Registrerte verdier etter EN 60355-2-79					
Hånd-arm vibrasjonsverdi					
Høytrykkspistol	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1			
Støytrykksnivå L <sub>pA</sub>	dB(A)	72			
Usikkerhet K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Støyeffektnivå L <sub>WA</sub> + usikkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	86			
Driftsmidler					
Oljemengde	l	0,35			
Oljetyper		SAE 15W40			
Mål og vekt					
Lengde	mm	360			
Bredde (CX)	mm	375 (400)			
Høyde	mm	925			
Vekt uten tilbehør (CX)	kg	23 (28)			

Type		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Nettilkobling					
Spenning	V	240	220	400	380
Strømtype	Hz	1~50	1~50	3~50	
Kapasitet	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Sikringer (trege, type C)	A	13	16		
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Skjøteledning 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vanntilkobling					
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60		80	60
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5			
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)			
Effektspesifikasjoner					
Arbeidstrykk	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Dysestørrelse		034		060	043
Maks. driftsovertrykk	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Transportmengde	l/time (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Rengjøringsmiddeloppsug	l/time (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	21			
Registrerte verdier etter EN 60355-2-79					
Hånd-arm vibrasjonsverdi					
Høytrykkspistol	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1			
Støytrykksnivå L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Usikkerhet K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Støyeffektnivå L <sub>WA</sub> + usikkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Driftsmidler					
Oljemengde	l	0,35			
Oljetyper		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Mål og vekt					
Lengde	mm	360			
Bredde (CX)	mm	375 (400)			
Høyde	mm	925			
Vekt uten tilbehør (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Type		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Nettilkobling				
Spenning	V	220	400	230
Strømtype	Hz	3~60	3~50	
Kapasitet	kW	3,9	4,7	
Sikringer (trege, type C)	A	16	16	
Maks. tillatt nettipedanse	Ohm	-		
Skjøteledning 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vanntilkobling				
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60		
Tilførselsmengde (min)	l/time (l/min)	800 (13)		
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5		
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)		
Effektspesifikasjoner				
Arbeidstrykk	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Dysetørrelse		043	040	
Maks. driftsovertrykk	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Transportmengde	l/time (l/min)	700 (11,7)		
Rengjøringsmiddelopsug	l/time (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Rekylkraft høytrykkspistol (maks.)	N	21		
Registrerte verdier etter EN 60355-2-79				
Hånd-arm vibrasjonsverdi				
Høytrykkspistol	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Strålerør	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1		
Støytrykksnivå L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Usikkerhet K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Støyeffektnivå L <sub>WA</sub> + usikkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Driftsmidler				
Oljemengde	l	0,35		
Oljetyper		SAE 90 Hypoid		
Mål og vekt				
Lengde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Høyde	mm	925		
Vekt uten tilbehør (CX)	kg	24 (29)		

  Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

## Innehållsförteckning

Apparatelement . . . . .	SV . . . 1
Säkerhetsanvisningar . . . . .	SV . . . 1
Ändamålsenlig användning . . . . .	SV . . . 2
Säkerhetsanordningar . . . . .	SV . . . 2
Miljöskydd . . . . .	SV . . . 2
Före ibruktagande . . . . .	SV . . . 2
Idrifttagning . . . . .	SV . . . 3
Handhavande . . . . .	SV . . . 4
Skötsel och underhåll . . . . .	SV . . . 5
Åtgärder vid fel . . . . .	SV . . . 6
Reservdelar . . . . .	SV . . . 7
Garanti . . . . .	SV . . . 7
Försäkran om EU-överens- stämmelse . . . . .	SV . . . 8
Tekniska data . . . . .	SV . . . 9

## Apparatelement

Vik ut bildsidan fram.

- 1 Munstyckesförvaring
- 2 Handtag
- 3 Högtrycksanslutning
- 4 Manometer
- 5 Tryck-/Mängdreglage HD 6/15
- 6 Vattenanslutning
- 7 Oljemätare
- 8 Oljebehållare
- 9 Motorhuv
- 10 Huvudreglage
- 11 Fästskruv maskinhuv
- 12 Slangförvaring
- 13 Fäste för handspruta
- 14 Slanghållare
- 15 Munstycke
- 16 Munstyckesmarkering
- 17 Spolrör
- 18 Tryck-/Mängdreglage HD 7/16, HD 7/18
- 19 Handspruta
- 20 Säkerhetsspak

- 21 Handsprutans handtag
- 22 Högtrycksslang
- 23 Skjuthandtag
- 24 Kabelfäste
- 25 Klämskruv skjutbygel
- 26 Sugslang med filter, för rengöringsmedel
- 27 Doseringsventil för rengöringsmedel
- 28 Tillbehörsfack
- 29 Slangtrumma
- 30 Vev
- 31 Adapter

## Säkerhetsanvisningar

Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.951-949 läsas!

### Symboler i bruksanvisningen

**M Fara**

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

**Varning**

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

**Varning**

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

### Symboler på apparaten



Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.



Enligt gällande föreskrifter får aggregatet aldrig användas på dricksvattnenätet utan systemavskiljare. Passande systemavskiljare från Kärcher, eller alternativt annan systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA, skall användas.

Vatten som runnit genom en systemavskiljare anses inte vara drickbart.



## Ändamålsenlig användning

Använd endast denna högtrycksvätt

- rengöring med lågtrycksstråle och rengöringsmedel (t.ex. för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg),
- rengöring med lågtrycksstråle utan rengöringsmedel (t.ex. rengöring av fasader, terasser, trädgårdsutrustning).

Vid kraftig nedsmutsning rekommenderar vi rotojet som specialtillbehör.

## Säkerhetsanordningar

### Överströmningsventil med tryckbrytare

Om vattenmängden minskas med tryck/mängdregleringen öppnas överfyllningsventilen och en del av vattnet flyter tillbaka till pumpens sug sida.

När avtryckaren på spolröret släpps från-kopplas högtryckspumpen av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. Trycker man in avtryckaren kopplar tryckbrytaren in pumpen igen.

### Säkerhetsventil (endast HD 7/16, HD 7/18)

Säkerhetsventilen öppnar när driftövertrycket överskrider; vattnet rinner tillbaka till sugsidan.

Överströmningsventil, tryckbrytare och säkerhetsventil är inställda hos tillverkaren samt plomberade.

Inställning endast av kundservice.

## Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Före ibruktagande

### Uppackning

- Kontrollera innehållet i leveransen vid uppackning.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

### Kontrollera oljenivån

Läs av oljemätaren när aggregatet står still. Oljenivån måste ligga ovanför de båda markeringarna.

### Aktivera avluftning oljebehållare

Skruva bort fästskruv till aggregathuven och lyft bort huven.

Klipp av spetsen på oljebehållarens lock.

Sätt fast aggregathuven.

### Montera tillbehör

Montera munstycke på strålrör (markeringar på inställningsringen uppe).

Anslut strålrör till handsprutan.

Observera

Endast för HD 7/10 CXF:

Vid platsbrist kan medföljande adapter med munstycke monteras direkt på handsprutan.

På aggregat utan slangtrumma:

Lossa klämfäste skjutbygel.

Ställ in skjutbygel på önskad höjd.

Drag fast klämfäste till skjutbygel.

Skruva fast högtrycksslang på högtrycksanslutningen.

På aggregat med slangtrumma:

Placera veven i axeln på slangtrumman och se till att den hakar fast.

Lägg högtrycksslangen utsträckt innan den ska rullas in.

Rulla upp högtrycksslangen i jämna lager på slangtrumman genom att vrida på veven. Välj vridriktning på sådant sätt att högtrycksslangen inte böjs.

## Idrifttagning

### Elanslutning

m Fara

Risk för skada på grund av elektrisk stöt.

Aggregatet får endast anslutas till växelström.

Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.

På typskylten angiven spänning måste överensstämma med vägguttagets spänning.

Nätuttagets min. säkring (se Tekniska Data). Maximalt tillåten nätimpedans på den elektriska anslutningspunkten (se Tekniska data) får inte överskridas. Vid oklarheter gällande den aktuella nätimpedansen som gäller för din anslutningspunkt, ta kontakt med ditt energiförsörjningsföretag.

Aggregatet måste anslutas till strömnätet med kontakt. Fast direktkoppling på strömnätet är förbjuden. Kontakten fungerar som nätfrånskiljare.

Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.

Kontakter och kopplingar på använda förlängningskablar måste vara vattentäta. Använd förlängningssladd med tillräckligt tvärsnitt (se "Tekniska data") och rulla av kabeln komplett från trumman.

Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Utomhus får endast tillåtna och motsvarande märkta förlängningskablar med tillräcklig kabeldiameter användas:

Anslutningsvärde, se typskylt/Tekniska Data.

### Vattenanslutning

Anslutning till vattenledningen

Varning

Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

Enligt gällande föreskrifter får aggregatet aldrig användas på dricksvattennätet utan backventil.



Passande backventil från KÄR-CHER, eller alternativt annan backventil enligt EN 12729 typ BA, skall användas. Vatten som runnit genom en backventil anses inte vara drickbart.

Varning

Anslut alltid systemavskiljare på vattenförsörjningen, aldrig direkt på apparaten!

Se Tekniska Data för anslutningsvärden.

Anslut inmatningsslang (minsta längd 7,5 m, minsta diameter 1/2") till aggregatets vattenanslutning samt till vattenflöde (exempelvis en vattenkran).

Observera

Vattenslangen ingår ej i leveransen.

Öppna vattenförsörjning.

Suga upp vatten ur öppna behållare

Skruva fast sugslang med filter (bestellnr. 4.440-238.0) på vattenanslutningen.

Lufta aggregatet:

Skruva bort munstycke.

Låt aggregatet arbeta tills vattnet är fritt från blåsor när det kommer ut.

Låt eventuellt aggregatet arbeta under 10 sekunder – stäng av. Upprepa detta flera gånger.

Stäng av aggregatet och skruva på munstycket igen.

## Handhavande

### m Fara

Risk för explosion!

Inga brännbara vätskor får fördelas med högtrycksvätten.

Vid användning av aggregatet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.

### Varning

Motorrengöring utföres endast på platser med passande oljeavskiljare (miljöskydd). Risk för stopp. Munstycken ska endast placeras med öppningen uppåt i tillbehörsfacket.

### Drift med högtryck

#### Observera

Aggregatet är utrustat med tryckvakt. Motorn startar endast när man drar i spruthandtaget.

Rulla av högtrycksslangen från slangtrumman.

Ställ huvudreglaget på "I".



Släpp arretering på handspruta och drag i sprutspaken.

Ställ in arbetstryck och vattenmängd genom att vrida (steglöst) på tryck- och mängdregulatorn (+/-).

### Välj typ av stråle

Stäng handspruta.

Vrid på munstyckeshöljet tills önskad symbol överensstämmer med markeringen:

	Flat lågtrycksstråle (CHEM) vid användning med rengöringsmedel, eller rengöring med lågt tryck.
	Flat högtrycksstråle (25°) till smuts som sträcker sig över större yta.

## Användning med rengöringsmedel

### Varning

Olämpliga rengöringsmedel kan skada såväl aggregatet som det objekt som ska rengöras. Använd endast rengöringsmedel som godkänts av Kärcher. Beakta rekommenderad dosering samt anvisningar som medföljer rengöringsmedlen. Använd rengöringsmedel sparsamt för att skona miljön.

Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

Kärcher-rengöringsmedel garanterar störningsfritt arbete. Fråga oss om råd eller beställ vår katalog, eller våra informationsblad beträffande rengöringsmedel.

Ta ur sugslangen för rengöringsmedel.

Häng slangen för rengöringsmedel i en behållare med rengöringsmedel.

Ställ in munstycket på "CHEM".

Ställ in doseringsventilen för rengöringsmedel på önskad koncentration.

### Rekommenderade rengöringsmetoder

Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt det verka (låt det inte torka).

Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

Doppa filtret i rent vatten efter användning. Vrid doseringsventilen till högsta rengöringsmedels-koncentration. Starta aggregatet och spola med rent vatten under en minut.

### Avbryta drift

Släpp spruthandtaget; aggregatet stängs av.

Drag åter i spruthandtaget; aggregatet startar igen.

### Koppla från aggregatet

Ställ huvudreglaget på "0".  
Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.  
Stäng vattentillförseln.  
Använd handsprutan tills apparaten är trycklös.  
Tryck på säkerhetsspaken till handsprutan för att säkra sprutan mot oavsiktlig igångsättning.

### Transport

Man håller aggregatet i handtaget och drar det bakom sig vid längre transporter.  
Hos aggregat utan slangtrumma riktas skjutbygel neråt för bäring av aggregatet. Håll i handtagen när aggregatet skall bäras, inte i skjutbygeln.  
Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

### Förvara aggregatet

Placera handsprutan i hållaren.  
Rulla upp högtrycksslangen och häng den över slanghållaren.  
eller  
Rulla upp högtrycksslang på slangtrumma. Tryck in handtaget på veven för att blockera slangtrumman.  
Rulla upp anslutningssladden på sladdhållaren.  
Fäst kontakten med monterat clip.

### Frostskydd

#### Varning

Frost förstör aggregatet om det inte är fullständigt tömt på vatten.  
Förvara pumpen på frostfri plats.

Om frostfri förvaring inte är möjlig:

#### Töm ut vatten

Pumpa i handeln förekommande frostskyddsmedel genom aggregatet.

#### Observera

Använd glykolbaserat frostskyddsmedel för bilar som kan köpas i handeln.  
Beakta föreskrifter från tillverkaren av frostskyddsmedlet.

Kör aggregatet under max. 1 minut tills pump och ledningar är tomma.

### Skötsel och underhåll

#### M Fara

Skaderisk på grund av att maskinen startas oavsiktligt samt på grund av elektrisk stöt.  
Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

#### Observera

Använd olja måste lämnas till insamlingsdepåer, avsedda för detta. Lämna all använd olja där. Att smutsa ner miljön med använd olja är straffbart.

### Säkerhetsinspektion/Serviceavtal

Kom överrens med försäljningsstället om att regelbundna säkerhetskontroller ska genomföras eller välj ett servicekontrakt.  
Be om råd.

## Före all drift

Kontrollera om anslutningsladden är skadad (risk för elektrisk stöt) och låt auktoriserad kundservice/elektriker omgående byta ut sladden om skador upptäcks.

Kontrollera högtrycksslangen så att den inte är skadad (risk för brott).

Byt omedelbart ut skadad högtrycksslang.

Kontrollera om apparaten (pumpen) är tät 3 droppar vatten per minut är tillåtna och de kan droppa på apparatens undersida. Ring kundservice vid kraftigare otäthet.

## Varje vecka

Kontrollera oljenivån Kontakta kundservice omgående vid mjölkaktig olja (vatten i oljan).

Rengör silen i vattenanslutningen.

Rengör filtret på sugslangen för rengöringsmedel.

## Varje år eller efter 500 driftstimmar

Byt olja.

Oljebyte

Observera

För oljemängd samt typ av olja, se "Tekniska Data".

Skruva bort fästskruv till aggregathuven och lyft bort huven.

Tag av locket på oljebehållaren.

Tippa aggregatet framåt.

Släpp ut oljan i uppsamlingstråg.

Fyll långsamt på ny olja; luftblåsor måste försvinna.

Sätt tillbaka locket på oljebehållaren.

Sätt fast aggregathuven.

## Åtgärder vid fel

### m Fara

Skaderisk på grund av att maskinen startas oavsiktligt samt på grund av elektrisk stöt. Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Låt endast auktoriserad kundservice kontrollera och reparera elektriska komponenter.

Vid störningar som inte behandlas i detta kapitel kontaktas auktoriserad kundservice vid tvivel eller vid uttrycklig hänvisning.

### Apparaten arbetar inte

Kontrollera om anslutningsladden är skadad.

Kontrollera nätspänning.

Kontakta kundservice vid elektrisk defekt.

### Aggregatet ger inget tryck

Ställ in munstycke på "Högtryck".

Rengör munstycke.

Byt ut munstycke.

Lufta aggregatet (se "Ibruktagning").

Kontrollera vattenflödet till pumpen (se Tekniska Data).

Rengör sil i vattenanslutningen.

Kontrollera alla matarledningar till pumpen.

Uppsök kundservice vid behov.

### Pump ej tät

3 droppar vatten per minut är tillåtna och de kan droppa på apparatens undersida. Ring kundservice vid kraftigare otäthet.

Låt kundservice kontrollera aggregatet vid större otäthet.

### Pumpen knackar

Kontrollera att sugledningar för vatten och rengöringsmedel är täta.

Stäng doseringsventilen för rengöringsmedel vid drift utan sådant medel.

Lufta aggregatet (se "Ibruktagning").

Uppsök kundservice vid behov.

## Rengöringsmedel sugs inte in

Ställ in munstycket på "CHEM".  
Kontrollera/rengör sugslang med filter  
Öppna eller kontrollera/rengör dose-  
ringsventilen för rengöringsmedel.  
Uppsök kundservice vid behov.

## Reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.



## Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-  
tecknade maskin i ändamål och konstruk-  
tion samt i den av oss levererade versionen  
motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-  
läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid  
ändringar på maskinen som inte har god-  
känts av oss blir denna överensstämmelse-  
förklaring ogiltig.

Produkt: Högtryckstvätt

Typ: 1.150-xxx

Typ: 1.151-xxx

Typ: 1.214-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18

EN 61000-3-3: 2006

HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Tillämpad metod för överensstämmel-  
sevärdering

2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)

HD 5/17

Upmätt: 85

Garantterad: 86

HD 6/12

Upmätt: 83

Garantterad: 85

HD 6/15

Upmätt: 85

Garantterad: 86

HD 7/10

Upmätt: 90

Garantterad: 91

HD 7/16

Upmätt: 90

Garantterad: 91


HD 7/18

Upmätt: 90

Garantterad: 91

Undertecknade agerar på order av och  
med fullmakt från företagsledningen.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Tekniska data

Typ	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Nätförsörjning</b>			
Spänning	V	120	220 230
Strömart	Hz	1~ 60 1~ 50	
Anslutningseffekt	kW	2,4	3,2
Säkring (trög, typ C)	A	20	16
Maximalt tillåten nätimpedans	Ohm	(0,302+j0,189)	
Förtångningsladd 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Vattenanslutning</b>			
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60	
Inmatningsmängd (min.)	l/min	700 (12)	
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5	
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Prestanda</b>			
Arbetsstryck	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)    17 (170)
Max. driftövertryck	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Storlek munstycke		040	028
Matningsmängd	l/min	520 (8,7)	500 (8,3)
Insugning av rengöringsmedel	l/min	0...35 (0...0,6)	
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	21	
Beräknade värden enligt EN 60355-2-79			
<b>Hand-Arm Vibrationsvärde</b>			
Handspruta	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Spolrör	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Osäkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1	
Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub>	dB(A)	72	
Osäkerhet K <sub>PA</sub>	dB(A)	1	
Ljudteffektsnivå L <sub>VWA</sub> + Osäkerhet K <sub>VWA</sub>	dB(A)	86	
<b>Drivmedel</b>			
Oljemängd	l	0,35	
Oljesorter		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Mått och vikt</b>			
Längd	mm	360	
Bredd (CX)	mm	375	
Höjd	mm	925	
Vikt utan tillbehör (CX)	kg	23	



Typ		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Nätförsörjning					
Spänning	V	230	220		230
Strömart	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Anslutningseffekt	kW	2,8			3,1
Säkring (trög, typ C)	A	16			
Maximalt tillåten nätipedans	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Förlängningssladd 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vattenanslutning					
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60			
Inmatningsmängd (min.)	l/t (l/min)	700 (12)			
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5			
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Prestanda					
Arbetsstryck	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Max. driftövertryck	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Storlek munstycke		043	045		034
Matningsmängd	l/t (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Insugning av rengöringsmedel	l/t (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	26			21
Beräknade värden enligt EN 60355-2-79					
Hand-Arm Vibrationsvärde					
Handspruta	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Spolrör	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Osäkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1			
Ljudtrycksnivå L <sub>pA</sub>	dB(A)	70			72
Osäkerhet K <sub>pA</sub>	dB(A)	2			1
Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> + Osäkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Drivmedel					
Oljemängd	l	0,35			
Oljesorter		SAE 15W40			
Mått och vikt					
Längd	mm	360			
Bredd (CX)	mm	375 (400)			
Höjd	mm	925			
Vikt utan tillbehör (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Typ	HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		
	1.150-602.0 1.150-622.0		1.150-609.0 1.150-615.0		1.150-612.0		1.150-608.0		
		HD 6/15 CX		HD 6/15 CX					
		1.150-652.0		1.150-658.0					
		CH		KAP		GB		KAP	
Nätförsörjning									
Spänning	V	230	230	100	220				
Strömart	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50					
Anslutningseffekt	kW	2,2	3,2	2,5	3,0				
Säkring (trög, typ C)	A	10	16						
Maximalt tillåten nätipedans	Ohm	(0,302+j0,189)							
Förlängningssladd 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5							
Vattenanslutning									
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60							
Inmatningsmängd (min.)	l/t (l/min)	700 (12)							
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5							
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)							
Prestanda									
Arbetstryck	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)				
Storlek munstycke		043	036	040	036				
Max. driftövertryck	MPa (bar)	19 (190)							
Matningsmängd	l/t (l/min)	560 (9,3)							
Insugning av rengöringsmedel	l/t (l/min)	0...35 (0...0,6)							
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	21							
Beräknade värden enligt EN 60355-2-79									
Hand-Arm Vibrationsvärde									
Handspruta	m/s <sup>2</sup>	<2,5							
Spolrör	m/s <sup>2</sup>	<2,5							
Osäkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1							
Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub>	dB(A)	72							
Osäkerhet K <sub>PA</sub>	dB(A)	1							
Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> + Osäkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	86							
Drivmedel									
Oljemängd	l	0,35							
Oljesorter		SAE 15W40							
Mått och vikt									
Längd	mm	360							
Bredd (CX)	mm	375 (400)							
Höjd	mm	925							
Vikt utan tillbehör (CX)	kg	23 (28)							

Typ		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 C XF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Nätförsörjning					
Spänning	V	240	220	400	380
Strömart	Hz	1~50	1~50	3~50	
Anslutningseffekt	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Säkring (trög, typ C)	A	13	16		
Maximalt tillåten nätimpedans	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Förlängningssladd 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vattenanslutning					
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60		80	60
Inmatningsmängd (min.)	l/t (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5			
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Prestanda					
Arbetstryck	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Storlek munstycke		034		060	043
Max. driftövertryck	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Matningsmängd	l/t (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Insugning av rengöringsmedel	l/t (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	21			
Beräknade värden enligt EN 60355-2-79					
Hand-Arm Vibrationsvärde					
Handspruta	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Spolrör	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Osäkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1			
Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub>	dB(A)	72		77	
Osäkerhet K <sub>PA</sub>	dB(A)	1			
Ljudteffektsnivå L <sub>WA</sub> + Osäkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Drivmedel					
Oljemängd	l	0,35			
Oljesorter		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Mått och vikt					
Längd	mm	360			
Bredd (CX)	mm	375 (400)			
Höjd	mm	925			
Vikt utan tillbehör (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Typ		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Nätförsörjning				
Spänning	V	220	400	230
Strömart	Hz	3~ 60	3~50	
Anslutningseffekt	kW	3,9	4,7	
Säkring (trög, typ C)	A	16	16	
Maximalt tillåten nätimpedans	Ohm	-		
Förlängningsladd 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vattenanslutning				
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60		
Inmatningsmängd (min.)	låt (l/min)	800 (13)		
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5		
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestanda				
Arbetsstryck	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Storlek munstycke		043	040	
Max. driftövertryck	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Matningsmängd	låt (l/min)	700 (11,7)		
Insugning av rengöringsmedel	låt (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	21		
Beräknade värden enligt EN 60355-2-79				
Hand-Arm Vibrationsvärde				
Handspruta	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Spolrör	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Osäkerhet K	m/s <sup>2</sup>	1		
Ljudtrycksnivå L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Osäkerhet K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> + Osäkerhet K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Drivmedel				
Oljemängd	l	0,35		
Oljesorter		SAE 90 Hypoid		
Mått och vikt				
Längd	mm	360		
Bredd (CX)	mm	375 (400)		
Höjd	mm	925		
Vikt utan tillbehör (CX)	kg	24 (29)		



  Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai mahdollista myöhempiä omistajaa varten.

## Sisällysluettelo

Käyttöelementit . . . . .	FI . . . 1
Turvaohjeet . . . . .	FI . . . 1
Käyttötarkoitus . . . . .	FI . . . 2
Turvalaitteet . . . . .	FI . . . 2
Ympäristönsuojelu . . . . .	FI . . . 2
Ennen käyttöönottoa . . . . .	FI . . . 2
Käyttöönotto . . . . .	FI . . . 3
Käyttö . . . . .	FI . . . 4
Hoito ja huolto . . . . .	FI . . . 5
Häiriönpoisto . . . . .	FI . . . 6
Varaosat . . . . .	FI . . . 7
Takuu . . . . .	FI . . . 7
EU-standardin mukaisuustodistus . . . . .	FI . . . 8
Tekniset tiedot . . . . .	FI . . . 9

## Käyttöelementit

- Käännä esiin alussa oleva kuvasivu
- 1 Suuttimien säilytyspaikka
  - 2 Kahva
  - 3 Korkeapaineliitäntä
  - 4 Painemittari
  - 5 Paineen-/vesimääränsäädin HD 6/15
  - 6 Vesiliitäntä
  - 7 Öljymäärän ilmaisin
  - 8 Öljysäiliö
  - 9 Pölysuoja
  - 10 Laitekytkin
  - 11 Suojakuomun kiinnitysruuvi
  - 12 Letkuteline
  - 13 Käsikahvan pidike
  - 14 Letkukoukku
  - 15 Suutin
  - 16 Suuttimen merkintä
  - 17 Suihkuputki
  - 18 Paineen-/vesimääränsäädin HD 7/16, HD 7/18
  - 19 Käsiruiskupistooli
  - 20 Turvavipu
  - 21 Käsiruiskupistoolin vipu
  - 22 Korkeapaineletku

- 23 Työntökahva
- 24 Johdon pidike
- 25 Työntösangan lukitusruuvi
- 26 Puhdistusaineen imuletku ja suodatin
- 27 Puhdistusaineen annosteluventtiili
- 28 Varustelaatikko
- 29 Letkurumpu
- 30 Kiertokampi
- 31 Sovitin

## Turvaohjeet

Turvaohje nro 5.951-949 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!

### Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

#### M Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

#### Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

#### Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

### Laitteessa olevat symbolit



Epäasianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.



Voimassa olevien määräysten mukaan laitetta ei saa käyttää milloinkaan juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotintinta. Tällöin on käytettävä Kärcherin soveltuvaa järjestelmäerotinta tai vaihtoehtoisesti normin EN 12729 tyyppi BA mukaista järjestelmäerotinta.

Vesi, joka on valunut järjestelmäerottimen lävitse, ei ole juomakelpoista.

## Käyttötarkoitus

Käytä tätä painepesuria ainoastaan

- puhdistamiseen matalapainesuihkulla ja puhdistusaineella (esim. koneet, ajoneuvot, rakennukset ja työkalut),
- puhdistamiseen korkeapainesuihkulla ilman pesuainetta (esim. julkisivut, terrassit, puutarhalaitteet).

Pinttyneen lian puhdistamiseen suosittelemme erikoisvarusteena saatavaa lianjyrsintä.

## Turvalaitteet

### Ylivirtausventtiili painekeytkimellä

Kun vesimäärää vähennetään paine-/määräsäätimen avulla, ylivirtausventtiili aukeaa ja osa vedestä virtaa takaisin pumpun puolelle.

Kun suihkupistoolin liipaisin päästetään irti, kytkee painekeytkin pumpun pois päältä, korkeapainesuihku pysähtyy. Kun liipaisimesta vedetään, kytkee painekeytkin taas pumpun päälle.

### Varoventtiili (vain HD 7/16, HD 7/18)

Varoventtiili avautuu sallitun käyttöylipaineen ylittyessä; vesi virtaa takaisin pumpun imupuolelle.

Ylivirtausventtiili, painekeytkin ja varoventtiili on säädetty tehtaalla ja sinetöity tyjyllä. Ainoastaan asiakaspalvelu voi suorittaa säädön.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja muita samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)  
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Ennen käyttöä

### Purkaminen pakkauksesta

- Tarkasta pakkauksen sisältö sitä purettaessa.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

### Öljymäärän tarkistaminen

Lue öljymäärämittari laitteen ollessa pysäytettynä. Öljyn pinnan tulee olla molempien osoittimien yläpuolella.

### Öljysäiliön ilmausaukon avaaminen

Irrota kuomun kiinnitysruuvi ja poista kuomu.

Katkaise öljysäiliön kannessa oleva kärki. Kiinnitä kuomu.

### Varusteiden asennus

Kiinnitä suutin suihkuputkeen (säätörenkaan merkinnät ylöspäin).

Yhdistä suihkuputki käsiruiskupistooliin.

Ohje

Vain HD 7/10 CXF:

Ahtaissa paikoissa, mukana oleva adapterin avulla suutin voidaan liittää suoraan käsiruiskupistooliin.

Koneet, joissa ei ole letkukelaa:

Avaa työntösangan lukitus.

Säädä työntösanka haluttuun korkeuteen.

Kiristä työntösangan lukitus.

Ruuvaa korkeapaineletku kiinni korkeapaineliittimeen.

Koneet, joissa on letkukela:

Työnnä kiertokampi letkukelan akseliin, kunnes se lukkiutuu.

Suorista korkeapaineletku ennen sen kelaamista.

Kelaa korkeapaineletku tasaisesti keroksittain letkukelalle kiertokampea kiertämällä. Valitse kiertosuunta siten, että korkeapaineletku ei nurjahda.

## Käyttöönotto

### Sähköliitântä

#### m Vaara

Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisvaara. Liitä laite ainoastaan verkkovirtaan.

Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitântään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan. Tyypikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin jännitelähteen jännite. Pistorasian sulakkeen vähimmäisarvo (katso Tekniset tiedot).

Sähköliitântän suurinta sallittuavervkovastusta ei saa ylittää (katso tekniset tiedot). Jos ilmenee epäselvyyksiä koskien verkkoliitântäsi käytettävissä olevaa verkkovastusta, ota yhteys energiansyöttöyhtiösi.

Laitteen tulee ehdottomasti olla liitettynä sähköverkkoon sähköpistokkeella. Kiinteä sähköverkkoon liittäminen on kielletty. Pistoke toimii verkostaerottimena.

Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.

Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiiviit.

Käytä riittävän suuren poikkileikkauksen omaavaa jatkoakaapelia (katso "Tekniset tiedot") ja vedä se kokonaan ulos kelalta. Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksytyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja, joissa on riittävä johdon poikkileikkaus.

Liitântäarvot katso tyypikilpi/tekniset tiedot.

### Vesiliitântä

#### Liitântä vesijohtoon

##### Varoitus

Noudata vesilaitoksen ohjeita.

Voimassa olevien määräysten mukaan laitetta ei saa käyttää milloinkaan juomavesiverkossa ilman



takaisinimusuojaa. Tällöin on käytettävä KÄRCHERin soveltuvaa takaisinimusuojaa tai vaihtoehtoisesti normin EN 12729 tyyppi BA mukaista takaisinimusuojaa. Vesi, joka on valunut takaisinimusuojan lävitse, ei ole juomakelpoista.

#### Varo

Asenna järjestelmäerotin aine vedensyöttöön, ei koskaan suoraan laitteeseen!

Katso liitântäarvot teknisistä tiedoista.

Liitä tuloletku (vähimmäispituus 7,5 m, vähimmäisläpimitta 1/2") laitteen vesiliitântään ja tulovesiliitântään (esim. vesihanaan).

#### Ohje

Tuloletku ei sisälly tuotteen toimitukseen.

Avaa veden syöttöputki.

Veden ottaminen avoimista säiliöistä

Kiinnitä suodattimella varustettu imuletku (tilausnumero 4.440-238.0) vesiliitântään.

Laitteen ilmaaminen:

Kierrä suutin irti.

Anna laitteen käydä niin kauan, kunnes vedessä ei enää ole ilmakuplia.

Anna laitteen käydä n. 10 sekuntia - sammuta sitten. Toista toimenpide useaan kertaan.

Kytke laite pois päältä ja kierrä suutin kiinni.

## Käyttö

#### m Vaara

Räjähdyksivaara!

Älä suihkuta mitään palavia nesteitä.

Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.

#### Varo

Moottorien pesu on sallittu vain paikoissa, joissa on asianmukainen öljynerotin (ympäristönsuojelu)

Tukkeutumisvaara. Laita suuttimet lisävarustelokeroon aina suutinreikä ylöspäin.

## Käyttö suurpaineella

### Ohje

Laite on varustettu painekeytkimellä. Moottori käynnistyy vain, kun pistoolin liipaisinta painetaan.

Vedä korkeapaineletku kokonaan ulos letkukelailta.

Aseta laitekytkin asentoon "I".



Poista käsipistooli lukituksesta ja paina liipaisimesta.

Sääda käyttöpainetta ja syöttömäärä kiertämällä (portaattomasti) paine- ja määräsäädintä (+/-)

## Suihkutyypin valinta

Sulje käsiruiskupistooli.

Käännä suuttimen runkoa, kunnes haluamasi symboli on merkinnän kohdalla:

	Pienpainelaakasuihku (CHEM) on tarkoitettu puhdistusainekäyttöön tai puhdistukseen pienellä paineella
	Laakakorkeapainesuihku (25°) liian puhdistamiseen laajoilta pinoilta

## Käyttö puhdistusaineella

### Varoitus

Sopimattomat puhdistusaineet saattavat vahingoittaa laitetta tai puhdistettavaa kohdetta. Käytä vain Kärcherin hyväksymiä puhdistusaineita. Huomioi puhdistusaineiden mukana olevat annostelusuositukset ja käyttöohjeet. Säästä ympäristöä käyttämällä puhdistusainetta säästeliäästi.

Noudata pesuaineiden turvallisuusohjeita. Kärcher-puhdistusaineet takaavat häiriötömän työskentelyn. Kysy meiltä neuvoa tai pyydä luettelomme tai lisätietoja puhdistusaineista.

Irrota puhdistusaineen imuletku.

Ripusta puhdistusaineletku astiaan, jossa on puhdistusaineliuotinta.

Aseta suutin kohtaan "CHEM".

Käännä puhdistusaineen annosteluventtiili haluamaasi väkevyysasentoon.

### Suosittelavat puhdistusmenetelmät

Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).

Huuhtelee irrotettu lika suurpainesuihkulla pois.

Huuhtelee suutin käytön jälkeen puhtaalla vedellä. Kierrä annosteluventtiili suurimmalle puhdistusaineväkevyydelle.

Käynnistä laite ja huuhtelee minuutin ajan.

## Käytön keskeytys

Vapauta liipaisin, tällöin laite kytkeytyy pois päältä.

Painamalla liipaisinta laite käynnistyy uudelleen.

## Laitteen kytkeminen pois päältä

Aseta valintakytkin asentoon "0".

Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Sulje veden syöttöputki.

Käytä käsiruiskua niin kauan, kunnes laitteessa ei enää ole painetta.

Laita käsiruiskupistoolin varmistin päälle, pistoolin liipaisimen tahattoman painamisen estämiseksi.

## Kuljetus

Kun siirrät pesuria pitempiä matkoja, tartu kiinni kahvasta ja vedä laitetta perässäsi.

Laitteet ilman letkukelaa, käännä työotsanka alas kantamista varten. Kanna laitetta kahvoista, ei työntöangasta.

Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

## Laitteen säilytys

Laita käsiruiskupistooli pidikkeeseen. Kerää korkeapaineletku kokoon ja ripusta se omaan säilytyspaikkaansa. tai



Kelaa korkeapaineletku letkukelalle.  
Lukitse letkukela työntämällä kierto-  
kammen kahva sisään.  
Kierrä liitäntäkaapeli kaapelinpitimen  
ympäri.  
Kiinnitä pistoke kiinnitimeensä.

### Suojaaminen pakkaselta

#### Varoitus

Pakkanen rikkoo huolimattomasti vedestä  
tyhjennetyn laitteen.

Säilytä laitetta paikassa, jonka lämpötila ei  
laske nollan alapuolelle.

Jos laitetta ei voi säilyttää pakkasva-  
paassa paikassa:

Poista vesi.

Pumppaa laitteen läpi tavallista jäänes-  
toainetta.

#### Ohje

Käytä kaupasta saatavaa autojen glykoli-  
pohjaista jäätymisenestoainetta.

Noudata jäätymisenestoaineen valmistajan  
ilmoittamia käyttöohjeita.

Anna laitteen käydä enintään 1 min,  
kunnes pumppu ja johdot ovat tyhjt.

## Hoito ja huolto

#### m Vaara

Odottamatta käynnistyvä laite ja sähköisku  
aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta  
ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

#### Ohje

Jäteöljyn hävittämisen saa suorittaa vain  
paikallinen jäteöljyn keräily piste. Luovuta  
öljy keräyspisteeseen. Ympäristön likaami-  
nen jäteöljyllä on rangaistavaa.

### Turvatakkastussopimus/ huoltosopimus

Voit solmia säännöllisen turvatarkastus-  
sopimuksen tai huoltosopimuksen myyjäliik-  
keesi kanssa. Kysy meiltä neuvoa.

### Jokaisen käyttökerran jälkeen

Tarkasta sähköliitoskaapeli vaurioiden  
varalta (sähköiskun vaara), jos kaapeli  
on vaurioitunut, anna välittömästi val-  
tuutetun asiakaspalvelun / sähköam-  
matillaisen vaihtaa kaapeli.

Tarkasta, onko korkeapaineletkussa  
vaurioita (murtumisvaara).

Vaihda vaurioitunut korkeapaineletku  
välittömästi.

Tarkasta laitteen (pumppu) tiiviys.

3 laitteen alapuolelle tippuvaa vesipisa-  
raa minuutissa on sallittua. Jos vettä  
vuotaa enemmän, ota yhteys asiakas-  
palveluun.

### Viikoittain

Tarkasta öljymäärä. Jos öljy on maito-  
maista (vettä öljyssä), ota heti yhteys  
asiakaspalveluun

Puhdista vesiliitäntän sihti.

Puhdista puhdistusaineen imuletkun  
suodatin.

### Vuosittain tai 500 käyttötunnin jälkeen

Vaihda öljy.

#### Öljynvaihto

#### Ohje

Öljymäärä ja -laji, katso kohtaa "Tekniset  
tiedot".

Irrota kuomun kiinnitysruuvi ja poista  
kuomu.

Poista öljysäiliön kansi.

Nosta laite pystyyn.

Laske öljy kokoamissäiliöön.

Täytä hitaasti uudella öljyllä; ilmakupli-  
en pitää päästä poistumaan.

Laita öljysäiliön kansi paikalleen.

Kiinnitä kuomu.

## Häiriönpoisto

### m Vaara

Odottamatta käynnistyvä laite ja sähköisku aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa ja korjata sähkölaitteet.

Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun häiriötapauksissa, joita ei ole lueteltu tässä luvussa, jos olet epävarma tai, jos tässä ohjeessa niin neuvotaan.

### Laite ei toimi

Tarkasta sähköliitosjohto

Tarkasta verkkojännite.

Jos kyseessä on sähkövika, ota yhteys asiakaspalveluun.

### Laitteeseen ei tule painetta

Aseta suutin kohtaan "Korkeapaine".

Puhdista suutin.

Vaihda suutin uuteen.

Ilmaa laite (katso kohtaa "Käyttöönotto").

Tarkista vedentulomäärä (katso Tekniset tiedot).

Puhdista vesiliitännän sihti.

Tarkista kaikki pumpun tulojohdot.

Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

### Pumppu ei ole tiivis

3 laitteen alapuolelle tippuvaa vesipisaraa minuutissa on sallittua. Jos vettä vuotaa enemmän, ota yhteys asiakaspalveluun.

Jos laite on hyvin epätiivis, tarkastuta se asiakaspalvelussa.

## Pumppu nakuttaa

Tarkasta veden ja puhdistusaineen imuletkujen tiiviys.

Sulje puhdistusaineen annosteluventtiili, kun et käytä puhdistusainetta.

Ilmaa laite (katso kohtaa "Käyttöönotto").

Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

### Laite ei ime puhdistusainetta

Aseta suutin kohtaan "CHEM".

Tarkasta/puhdista puhdistusaineen imuletku ja suodatin

Avaa puhdistusaineen annosteluventtiili tai tarkasta/puhdista.

Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

## Varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta [www.karcher.fi](http://www.karcher.fi), osiosta Huolto.

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.



## EU-standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: korkeapainepesuri  
Tyyppi: 1.150-xxx  
Tyyppi: 1.151-xxx  
Tyyppi: 1.214-xxx  
Yksiselitteiset EU-direktiivit  
2006/42/EY (+2009/127/EY)  
2004/108/EY  
2000/14/EY

### Sovelletut harmonisoidut standardit


EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008


Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä  
2000/14/EY: Liite V

### Äänen tehotaso dB(A)

HD 5/17  
Mitattu: 85  
Taattu: 86  
HD 6/12  
Mitattu: 83  
Taattu: 85  
HD 6/15  
Mitattu: 85  
Taattu: 86  
HD 7/10  
Mitattu: 90  
Taattu: 91  
HD 7/16  
Mitattu: 90  
Taattu: 91  
HD 7/18  
Mitattu: 90  
Taattu: 91

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Puh.: +49 7195 14-0  
Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Tekniset tiedot

Tyyppi		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
Verkkoliitäntä				
Jännite	V	120	220	230
Virtatyyppi	Hz	1~60		1~50
Liitosjohto	kW	2,4	3,2	
Sulake (hidas, tyyppi C)	A	20	16	
Suunnin sallittu verkkovastus	Ohmia	(0,302+j0,189)		
Jatkokaapeli 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vesiliitäntä				
Tulolämpötila (maks.)	°C	60		
Tulomäärä (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Imukorkeus otettaessa vettä avosäiliöstä (veden lämpötila 20°C)	m	0,5		
Tulopaine (maks.)	MPa (baria)	1 (10)		
Suoritus tiedot				
Käyttöpaine	MPa (baria)	11 (110)	16 (160)	17 (170)
Maks. käyttöylipaine	MPa (baria)	13 (130)	21,5 (215)	
Suutinkoot		040	028	
Syöttömäärä	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)	
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Maks. käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	N	21		
Mitatut arvot EN 60355-2-79 mukaisesti				
Käsi-käsivarsi tärinäarvo				
Käsiruiskupistooli	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Suihkuputki	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Epävarmuus K	m/s <sup>2</sup>	1		
Aänenpainetaso L <sub>PA</sub>	dB(A)	72		
Epävarmuus K <sub>PA</sub>	dB(A)	1		
Aänitehotaso L <sub>VWA</sub> + epävarmuus K <sub>VWA</sub>	dB(A)	86		
Käyttöaineet				
Öljyn määrä	l	0,35		
Öljyn laatu		SAE 0W40	SAE 15W40	
Mitat ja painot				
Pituus	mm	360		
Leveys (CX)	mm	375		
Korkeus	mm	925		
Paino ilman varusteita (CX)	kg	23		

Tyyppi		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Verkkoliitäntä					
Jännite	V	230	220		230
Virtatyyppi	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Liitosjohto	kW	2,8			3,1
Sulake (hidas, tyyppi C)	A	16			
Suurin sallittu verkkovastus	Ohmia	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Jatkokaapeli 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vesiliitäntä					
Tulolämpötila (maks.)	°C	60			
Tulomäärä (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Imukorkeus otettaessa vettä avosäiliöstä (veden lämpötila 20°C.)	m	0,5			
Tulopaine (maks.)	MPa (baaria)	1 (10)			
Suoritustiedot					
Käyttöpaine	MPa (baaria)	12 (120)			15 (150)
Maks. käyttöylipaine	MPa (baaria)	16 (160)			19 (190)
Suutinkoot		043	045		034
Syöttömäärä	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0..35 (0...0,6)			
Maks. käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	N	26			21
Mitatut arvot EN 60355-2-79 mukaisesti					
Käsi-käsivarsi tärinäarvo					
Käsiruiskupistooli	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Suihkuputki	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Epävarmuus K	m/s <sup>2</sup>	1			
Äänenpainetaso L <sub>pA</sub>	dB(A)	70			72
Epävarmuus K <sub>pA</sub>	dB(A)	2			1
Äänitehotaso L <sub>WA</sub> + epävarmuus K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Käyttöaineet					
Öljyn määrä	l	0,35			
Öljyn laatu		SAE 15W40			
Mitat ja painot					
Pituus	mm	360			
Leveys (CX)	mm	375 (400)			
Korkeus	mm	925			
Paino ilman varusteita (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Tyyppi	HD 6/15 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-602.0 1.150-622.0	1.150-609.0 1.150-615.0	1.150-612.0	1.150-608.0
	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX		
	1.150-652.0	1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Verkkoliitäntä				
Jännite	V	230	230	100 220
Virtatyyppi	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Liitosjohto	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Sulake (hidas, tyyppi C)	A	10	16	
Suurin sallittu verkkovastus	Ohmia	(0,302+j0,189)		
Jatkokaapeli 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vesiliitäntä				
Tulolämpötila (maks.)	°C	60		
Tulomäärä (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Imukorkeus otettaessa vettä avosäiliöstä (veden lämpötila 20°C )	m	0,5		
Tulopaine (maks.)	MPa (baaria)	1 (10)		
Suoritus tiedot				
Käyttöpaine	MPa (baaria)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Suutinkoot		043	036	040 036
Maks. käyttöylipaine	MPa (baaria)	19 (190)		
Syöttömäärä	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Maks. käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	N	21		
Mitatut arvot EN 60355-2-79 mukaisesti				
Käsi-käsivarsi värinäarvo				
Käsiruiskupistooli	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Suihkuputki	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Epävamuuus K	m/s <sup>2</sup>	1		
Aänenpainetaso L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Epävamuuus K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Aänitehotaso L <sub>WA</sub> + epävamuuus K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Käyttöaineet				
Öljyn määrä	l	0,35		
Öljyn laatu		SAE 15W40		
Mitat ja painot				
Pituus	mm	360		
Leveys (CX)	mm	375 (400)		
Korkeus	mm	925		
Paino ilman varusteita (CX)	kg	23 (28)		

Tyyppi		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 C XF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Verkkoliitäntä					
Jännite	V	240	220	400	380
Virtatyyppi	Hz	1~50	1~50	3~50	
Liitosjohto	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Sulake (hidas, tyyppi C)	A	13	16		
Suurin sallittu verkkovastus	Ohmia	(0,302+j0,189)		-	-
Jatkokaapeli 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vesiliitäntä					
Tulolämpötila (maks.)	°C	60	80	60	
Tulomäärä (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)		
Imukorkeus otettaessa vettä avosäiliöstä (veden lämpötila 20°C)	m	0,5			
Tulopaine (maks.)	MPa (baaria)	1 (10)			
Suoritustiedot					
Käyttöpaine	MPa (baaria)	15 (150)	10 (100)	16 (160)	
Suutinkoot		034	060	043	
Maks. käyttölipaine	MPa (baaria)	21,5 (215)	12 (120)	19,5 (195)	
Syöttömäärä	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)		
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Maks. käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	N	21			
Mitatut arvot EN 60355-2-79 mukaisesti					
Käsi-käsivarsi tärinäarvo					
Käsiruiskupistooli	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Suihkuputki	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Epävamuuus K	m/s <sup>2</sup>	1			
Äänenpainetaso L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	77		
Epävamuuus K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Äänitehotaso L <sub>WA</sub> + epävamuuus K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	91		
Käyttöaineet					
Öljyn määrä	l	0,35			
Öljyn laatu		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Mitat ja painot					
Pituus	mm	360			
Leveys (CX)	mm	375 (400)			
Korkeus	mm	925			
Paino ilman varusteita (CX)	kg	23 (28)	24 (29)		

Tyyppi		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Verkkoliitäntä				
Jännite	V	220	400	230
Virtatyyppi	Hz	3~ 60	3~50	
Liitosjohto	kW	3,9	4,7	
Sulake (hidas, tyyppi C)	A	16	16	
Suurin sallittu verkkovastus	Ohmia	-		
Jatkokaapeli 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vesiliitäntä				
Tulolämpötila (maks.)	°C	60		
Tulomäärä (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Imukorkeus otettaessa vettä avosäiliöstä (veden lämpötila 20°C.)	m	0,5		
Tulopaine (maks.)	MPa (baaria)	1 (10)		
Suoritustiedot				
Käyttöpaine	MPa (baaria)	16 (160)	17,5 (175)	
Suutinkoot		043	040	
Maks. käyttölipaine	MPa (baaria)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Syöttömäärä	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Maks. käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	N	21		
Mitatut arvot EN 60355-2-79 mukaisesti				
Käsi-käsivarsi tärinäarvo				
Käsiruiskupistooli	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Suihkuputki	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Epävarmuus K	m/s <sup>2</sup>	1		
Äänenpainetaso L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Epävarmuus K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Äänitehotaso L <sub>WA</sub> + epävarmuus K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Käyttöaineet				
Öljyn määrä	l	0,35		
Öljyn laatu		SAE 90 Hypoid		
Mitat ja painot				
Pituus	mm	360		
Leveys (CX)	mm	375 (400)		
Korkeus	mm	925		
Paino ilman varusteita (CX)	kg	24 (29)		





- 18 / HD 7/16,  
- HD 7/18

19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26



.... EL ...1  
.... EL ...1

..... EL ...2  
..... EL ...2  
..... EL ...2  
..... EL ...2  
..... EL ...3  
..... EL ...4  
.. EL ...6

27  
28  
29  
30  
31



..... EL ...7  
..... EL ...7  
..... EL ...8

5.951-949!



..... EL ...8  
... EL ...9

m



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17

/ HD 6/15



Kärcher

EN

12729

BA.

( HD 7/16, HD 7/18)


(REACH)

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

m

[Redacted]

IEC 60364.

[Redacted]

( )

( )

HD 7/10 CXF:



m

!



(...), -

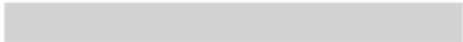
KARCHER

EN

12729

BA.

(...).



!

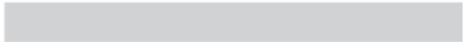
T

( 1/2" 7,5

””

(...).



(+/-).



o

4.440-238,0)

10

 <p>CHEM</p>	<p>(CHEM)</p>
	<p>(25°)</p>

(...).

[Redacted]

[Redacted]

"0".

K rcher.

Karcher

[Redacted]

"CHEM".

( )

[Redacted]

( ).

[Redacted]

)

(

( )

[Redacted]

[Redacted]

( )

*l*

( )

( )  
3

1

[Redacted]

[Redacted]

m

( )  
)

500

[Redacted] *l*



[Redacted]

[Redacted]

3

m

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted] ( )

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted] ( )  
"CHEM".  
/

[Redacted] ( )


[Redacted] /


[Redacted] ( )

[Redacted]

2000/14/E : V  
dB(A)

HD 5/17	:	85
	:	86
HD 6/12	:	83
	:	85
HD 6/15	:	85
	:	86
HD 7/10	:	90
	:	91
HD 7/16	:	90
	:	91
HD 7/18	:	90
	:	91

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
.: +49 7195 14-0  
: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

2006/42/EK (+2009/127/EK)  
2004/108/E  
2000/14/E

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008

T		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
	V	120	220	230
	Hz	1~60		1~50
	kW	2,4	3,2	
( )	A	20	16	
	Ohm	(0,302±0,189)		
30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
	°C	60		
( )	/ ( - / )	700 (12)		
20 °C	m	0,5		
( )	MPa (bar)	1 (10)		
	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)	17 (170)
	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)	
		040	028	
	/ ( - / )	520 (8,7)	500 (8,3)	
	/ ( - / )	0...35 (0...0,6)		
( )	N	21		
EN 60355-2-79				
	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
K	m/s <sup>2</sup>	1		
	L <sub>PA</sub> dB (A)	72		
K <sub>PA</sub>	dB (A)	1		
L <sub>WA</sub> + K <sub>WA</sub>	dB (A)	86		
	l	0,35		
		SAE 0W40	SAE 15W40	
	mm	360		
(CX)	mm	375		
	mm	925		
(CX)	kg	23		



T	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
	EU	KAP	KAP	EU
	V	230	220	230
	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
	kW	2,8		3,1
( ) , C)	A	16		
	- Ohm	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)
30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
( )	°C	60		
( )	/ ( - / )	700 (12)		
20 °C	m	0,5		
( )	MPa (bar)	1 (10)		
	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)
	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)
		043	045	034
	/ ( - / )	600 (10,0)		560 (9,3)
	/ ( - / )	0...35 (0...0,6)		
( )	- N	26		21
	EN 60355-2-79			
	/			
	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
K	m/s <sup>2</sup>	1		
	- dB (A)	70		72
L <sub>pA</sub>				
K <sub>pA</sub>	dB (A)	2		1
	dB (A)	85		86
L <sub>vva</sub> + K <sub>vva</sub>				
	l	0,35		
		SAE 15W40		
	mm	360		
(CX)	mm	375 (400)		
	mm	925		
(CX)	kg	24 (29)		23 (28)

T		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
	V	230	230	100	220
	Hz	1~50	1~60	1~50	
	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
( ) ,C)	A	10	16		
	- Ohm	(0,302+j0,189)			
30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
( )	°C	60			
( )	/	700(12)			
	( / )				
20 °C	m	0,5			
( )	MPa (bar)	1 (10)			
	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
		043	036	040	036
	MPa (bar)	19 (190)			
	/	560 (9,3)			
	( / )				
	/	0...35 (0...0,6)			
	( / )				
( )	- N	21			
	EN 60355-2-79				
	/				
	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
K	m/s <sup>2</sup>	1			
L <sub>PA</sub>	dB (A)	72			
K <sub>PA</sub>	dB (A)	1			
L <sub>WA</sub> + K <sub>WA</sub>	dB (A)	86			
		0,35			
		SAE 15W40			
	mm	360			
(CX)	mm	375 (400)			
	mm	925			
(CX)	kg	23 (28)			

		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
		V	240	220	400 380
		Hz	1~50	1~50	3~50
		kW	3,1	3,1	3,0 3,9
( )		A	13	16	
		Ohm	(0,302+j0,189)		- -
30 m		mm <sup>2</sup>	2,5		
( )		°C	60	80	60
( )		/ ( - / )	700 (12)	800 (13)	
, 20 °C		m	0,5		
( )		MPa (bar)	1 (10)		
		MPa (bar)	15 (150) 034	10 (100) 060	16 (160) 043
		MPa (bar)	21,5 (215)	12 (120)	19,5 (195)
		/ ( - / )	560 (9,3)	700 (11,7)	
		/ ( - / )	0-35 (0-0,6)		
( )		N	21		
EN 60355-2-79					
/					
		m/s <sup>2</sup>	<2,5		
		m/s <sup>2</sup>	<2,5		
K		m/s <sup>2</sup>	1		
L <sub>pA</sub>		dB (A)	72	77	
K <sub>pA</sub>		dB (A)	1		
L <sub>WA</sub> + K <sub>WA</sub>		dB (A)	86	91	
		l	0,35		
			SAE 15W40	SAE 90 Hypoid	
		mm	360		
(CX)		mm	375 (400)		
		mm	925		
(CX)		kg	23 (28)	24 (29)	



T		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
		V	220	400 230
		Hz	3~60	3~50
		kW	3,9	4,7
( ,C)		A	16	16
		Ohm	-	
30 m		mm <sup>2</sup>	2,5	
( )		°C	60	
( )		/	800 (13)	
		( / )		
20 °C		m	0,5	
( )		MPa (bar)	1 (10)	
		MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)
			043	040
		MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)
		/	700 (11,7)	
		( / )		
		/	0-35 (0-0,6)	
		( / )		
( )		-N	21	
EN 60355-2-79				
/				
		m/s <sup>2</sup>	<2,5	
		m/s <sup>2</sup>	<2,5	
K		m/s <sup>2</sup>	1	
		L <sub>PA</sub> dB (A)	77	
K <sub>PA</sub>		dB (A)	1	
+		L <sub>WA</sub> dB (A)	91	
		K <sub>WA</sub>		
		l	0,35	
			SAE 90 Hypoid	
		mm	360	
(CX)		mm	375 (400)	
		mm	925	
(CX)		kg	24 (29)	

  Cihazın ilk kullanımdan önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

## İçindekiler

Cihaz elemanları . . . . .	TR . . . 1
Güvenlik uyarıları . . . . .	TR . . . 1
Kurallara uygun kullanım . . . . .	TR . . . 2
Güvenlik tertibatları . . . . .	TR . . . 2
Çevre koruma . . . . .	TR . . . 2
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce . . . . .	TR . . . 2
İletime alma . . . . .	TR . . . 3
Kullanım . . . . .	TR . . . 4
Koruma ve Bakım . . . . .	TR . . . 5
Arıza yardımı . . . . .	TR . . . 6
Yedek parçalar . . . . .	TR . . . 7
Garanti . . . . .	TR . . . 7
AB uygunluk bildirisi . . . . .	TR . . . 8
Teknik Bilgiler . . . . .	TR . . . 9

## Cihaz elemanları

Lütfen resim sayfasına doğru dikkatlayın

- 1 Meme gözü
- 2 Kol
- 3 Yüksek basınç bağlantısı
- 4 Manometre
- 5 Basınç/miktar ayarı HD 6/15
- 6 Su bağlantısı
- 7 Ya seviyesi göstergesi
- 8 Yapı deposu
- 9 Cihaz kapağı
- 10 Cihaz altı
- 11 Cihaz kapağının sabitleme cihazı
- 12 Hortum gözü
- 13 El püskürtme tabancasının tutucusu
- 14 Hortum kancası
- 15 Meme
- 16 Memenin iğnesi
- 17 Püskürtme borusu
- 18 Basınç/miktar ayarı HD 7/16, HD 7/18
- 19 El püskürtme tabancası

- 20 Emniyet kolu
- 21 El püskürtme tabancasının kolu
- 22 Yüksek basınç hortumu
- 23 itme yayı
- 24 Kablo tutucu
- 25 itme kolunun sıkıştırma cihazı
- 26 Filtreli temizlik maddesi emme hortumu
- 27 Temizlik maddesi dozaj valfi
- 28 Aksesuar bölmesi
- 29 Hortum tamburu
- 30 Krank
- 31 Adaptör

## Güvenlik uyarıları

İlk kullanımdan önce, 5.951-949 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!

### Kullanım kılavuzundaki semboller

#### M Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

#### Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

#### Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

### Cihazdaki semboller



Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadıkça zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kılıflara, hayvanlara, etkin elektrik donanımına veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.



Geçerli talimatlar uyarınca, içme suyu debitesinde sistem ayarından önce cihaz kesinlikle çalıştırılmamalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca Kärcher firmasına ait ya da alternatif uygun bir sistem ayarından kullanılmalıdır. Bir sistem ayarından önce akan su, içilemez olarak sınıflandırılmıştır.

## Kurallara uygun kullanım

Bu yüksek basınçlı temizleyiciyi tek başına kullanın

- Alçak basınç ve temizlik maddeleriyle temizleme için (Örn; makineler, araçlar, inaatlar, aletlerin temizlenmesi için),
- Yüksek basınçla ve temizlik maddesi olmadan temizleme için (Örn; cepheler, teraslar, bahçe cihazlarının temizlenmesi için).

natçıklar için, özel aksesuar olarak kir frezesini öneriyoruz.

## Güvenlik tertibatları

### Basınç alterli tahma valfi

Basınç/miktar ayarlama ünitesi kullanılarak su miktarının azaltılması sırasında, tahma valfi açılır ve suyun bir bölümü pompanın emme tarafına geri akar.

El tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç alteri pompayı kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurulur. Kol çekilirse, pompa tekrar açılır.

### Emniyet valfi (sadece HD 7/16, HD 7/18)

Emniyet valfi izin verilen çalışmaya basınçının altında olması durumunda açılır, su pompa gövdesine geri akar.

Tahma valfi, basınç alteri ve emniyet valfi fabrikada ayarlanmıştır ve mühürlenmiştir. Ayarlamalar sadece müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir.

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirilmeye tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Pil, yağ ve benzeri maddeler çevreye yayılmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla yok edin.

çindekiler hakkında uyarılar (REACH) çindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

### Ambalajdan çıkarma

- Çıkartırken ambalajın içindekileri kontrol edin.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

### Ya seviyesinin kontrol edilmesi

Ya seviyesi göstergesini cihaz dururken okuyun. Ya seviyesi her iki göstergenin üzerinde olmalıdır.

### Ya deposu hava boşaltımının etkinleştirilmesi

Cihaz kapattığınız sabitleme cihazını söküp, cihaz kapattığınız çıkartın.

Ya deposu kapattığınız ucunu kesin.

Cihaz kapattığınız sabitleyin.

### Aksesuarların monte edilmesi

Memeyi püskürtme borusuna takın (üst ayar halkasındaki işaretler).

Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına bağlayın.

Not

Sadece HD 7/10 CXF'de:

Yerkoulların dar olması durumunda, ekteki adaptör memeyle birlikte direkt olarak el püskürtme tabancasına takılabilir.

Hortum tambursuz cihazlarda:

İçme kolunun sıkı tırtılması için gevretin. İçme kolunu istediğiniz yüksekliğe ayarlayın.

İçme kolunun sıkı tırtılması için sıkın.

Yüksek basınç hortumunu yüksek basınç bağlantısına vidalayın.

Hortum tamburlu cihazlarda:

Krank hortum tamburu miline takın ve kilitleyin.

Yüksek basınç hortumunu, sarmadan önce gergin şekilde yerle tirin.

Krank döndürerek yüksek basınç hortumunu düzenli katlar halinde hortum tamburuna sarın. Dönme yönünü yüksek basınç hortumu bükülmeyecek şekilde seçin.

## İçme alma

### Elektrik bağlantısı

**Önemli Tehlike**

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Cihaz sadece alternatif akıma bağlanmalıdır.

Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarınca elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olan bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.

Tip etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır.

Prizin minimum sigorta (Bkz. Teknik Bilgiler).

Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır. Bağlantı noktasındaki mevcut ebeke empedansıyla ilgili belirsizlikler olması durumunda lütfen enerji tedarik kurumunuzla bağlantı kurun.

Cihaz, zorunlu olarak bir soketle elektrik ebekesine bağlanmalıdır. Ayrılabilir bir bağlantıyla elektrik ebekesine bağlantı yasaktır.

Soket, ebeke ayırması için kullanılır.

Bağlantı kablosuna, elektrik fiili birlikte her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal yetkili müterici hizmetleri/elektronik teknisyeni tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır.

Yeterli kesite sahip uzatma kabloları kullanın (Bkz. "Teknik bilgiler") ve kabloyu kablo tamburundan tamamen açın.

Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Bu alanlarda, sadece bu için izin verilmiş, gerekli şekilde üretilmiş ve yeterli kablo kesitine sahip uzatma kabloları kullanın:

Bağlantı detayları için Bkz. Tip levhası/Teknik bilgiler.

### Su bağlantısı

Su tesisatına bağlantı

Uyarı

Su tedarik kurumunun talimatlarını dikkate alın.

Geçerli talimatlar uyarınca, içme suyu ebekesinde sistem ayırması olmadan cihaz kesinlikle çalıştırılmamalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca KÄRCHER firmasına ait ya da alternatif uygun bir sistem ayırması kullanılmalıdır. Bir sistem ayırısından akan su, içilemez olarak sınıflandırılmıştır.



Dikkat

Sistem ayırması her zaman su beslemesine bağlanmalı, kesinlikle doğrudan cihaza bağlanmamalıdır!

Bağlantı detayları için teknik bilgiler bölümüne bakın.

Besleme hortumunu (minimum uzunluk 7,5 m, minimum çap 1/2"), cihazın su bağlantısı ve su beslemesine (Örneğin: su musluğu) bağlayın.

Not

Besleme hortumu, teslimat kapsamında bulunmamaktadır.

Su beslemesini açın.

Açık kapılardan su emilmesi

Filtreli emme hortumunu (Sipari No. 4.440-238-0) su bağlantısına vidalayın.

Cihaz havasını alınması

Memeyi sökün.

Su kabarcıksız bir şekilde çıkana kadar cihazı çalıştırın.

Gerekirse cihazı 10 saniye çalıştırın - kapatın. İlemi birkaç kez tekrarlayın.

Cihazı kapatın ve memeyi tekrar vidalayın.

## Kullanım

### Emniyet Tehlike

#### Patlama tehlikesi!

Yanıcı sıvılar püskürtmeyin.

Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) cihazı kullanması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.

#### Dikkat

Motorları sadece uygun yağ ayarlanabilen yerlerde temizleyin (çevre koruması). Tıkanma tehlikesi. Memeleri sadece aşağı kesimleriyle yukarıdoğru aksesuar gözüne yerleştirin.

### Yüksek basınçla çalışma

#### Not

Cihaz, bir basınç alteriyle donatılmıştır. Motor, sadece tabancanın kolu çekilmi şekilde çalışır.

Yüksek basınç hortumunu hortum tabancasından tümüyle çekerek açın.

Cihaz anahtarını "I" konumuna getirin.



El püskürtme tabancasının kilidini açın ve tabancanın kolunu çekin.

Çalışma basıncı ve miktar ayarını döndürerek (kademeli) çalışma basıncı ve miktar ayarını ayarlayın (+/-).

### Püskürtme türünün seçilmesi

El püskürtme tabancasını kapatın.

İstediğiniz simbole tıklayarak ana kumanda memenin muhafazasını döndürün.

	Temizlik maddeleriyle çalışırken yüksek basınçla temizlik için yüksek basınçlı yassı huzme (CHEM)
	Büyük yüzeyli kirler için yüksek basınçlı yassı huzme (25°)

### Temizlik maddesiyle çalışma

#### Uyarı

Uygun olmayan temizlik maddeleri cihaza ve temizlenecek cisimlere zarar verebilir. Sadece Kärcher tarafından onaylanmış temizlik maddeleri kullanın. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan dozaj önerileri ve uyarılara dikkate alın. Çevreyi korumak için, temizlik maddesini tasarruflu bir şekilde kullanın.

Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.

Kärcher temizlik maddeleri ücretsiz bir çalışmaya garanti eder. Lütfen bizden danışmanlık hizmeti alın ya da katalogumuzu ya da temizlik maddesi bilgilendirme formlarını talep edin.

Temizlik maddesi hortumunu dışarı çekin.

Temizlik maddesi emme hortumunu temizlik maddesi dolu bir kabaca alın.

Memeyi "CHEM" konumuna getirin.

Temizlik maddesi dozaj valfini istediğiniz konsantrasyona getirin.

#### Önerilen temizlik yöntemleri

Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını sağlayın (kurutmayın) sağlayın.

Çözülen kirlere yüksek basınç tazyikiyle yıkayın.

Çalışma sonrasında filtreyi temiz suya batırın. Dozaj valfini yüksek temizlik maddesi konsantrasyonuna döndürün.

Cihazı çalıştırın ve bir dakika boyunca yıkayın.

### Çalışma sırasında kesme

El püskürtme tabancasının kolunu bırakın, cihaz kapanır.

El püskürtme tabancasının kolunu tekrar çekin, cihaz tekrar çalışır.

### Cihazın kapatılması

Cihaz anahtarını "0" konumuna getirin.

Cihazın fişini prizden çekin.

Su beslemesini kapatın.

Cihaz basınçsız duruma gelene kadar el püskürtme tabancasına basın.

Tabancanın kolunu farkında olmadan devreye sokmaya karşı emniyete almak için el püskürtme tabancasının emniyet koluna basın.

### Taşıma

Uzun mesafelerde taşımak için tutamayı geriye doğru kendinize çekin.

Hortum tambursuz cihazlarda, taşıma için itme kolunu aşağı getirin. Taşıma için cihazı tutamaklardan tutun, itme kolundan tutmayın.

Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçeri yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

### Cihazın saklanması

El püskürtme tabancasının tutucuya takın. Yüksek basınç hortumunu sarın ve hortum rafı üzerine asın.

veya

Yüksek basınç hortumunu hortum tamburuna sarın. Hortum tamburunu bloke etmek için krankı tutamağı içeri itin.

Balantı kablosunu kablo tutucusuna sarın.

Soketi monte edilmiş klipsle sabitleyin.

### Antifriz koruma

Uyarı

iddetli soğuk, tam olarak boşalmamış cihaza zarar verir.

Cihazın donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

Donma olmayan bir depolama mümkün değilse:

Suyu boşaltın.

Piyasada bulunan bir antifrizi cihaza pompalayın.

Not

Piyasada bulunan glikol bazlı bir araç antifrizi kullanın.

Antifriz üreticisinin kullanım talimatlarına uyun.

Pompa ve hatlar boşalana kadar cihazı maksimum 1 dakika çalıştırın.

## Koruma ve Bakım

### İn Tehlike

Farkında olmadan çalışmaya başlayan cihaz ve elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

### Not

Eski ya da sadece öngörülen toplama noktalarında tasfiye edilmelidir. Ortaya çıkan eski yağları lütfen bu noktalara teslim edin. Çevrenin eski yağla kirlenmesi durumunda ceza uygulanır.

### Güvenlik kontrolü/ Bakım sözleşmesi

Yetkili satıcıyla düzenli bir güvenlik kontrolü mutabakatına girebilirsiniz ya da bir bakım sözleşmesi yapabilirsiniz. Lütfen bu konuyla ilgili öneriler alın.

### Her çalışmadan önce

Balantı kablosuna hasar kontrolü yapın (elektrik çarpması tehlikesi), hasarlı balantı kablosunu zaman kaybetmeden yetkili müşteri hizmetleri/elektrik teknisyenine deşirtin.

Yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın (kırılma tehlikesi).

Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen deşirtin.

Cihaza (pompa) sızdırmazlık kontrolü yapın.

Dakikada 3 damla suya izin verilmiş tir ve cihazın alt tarafından çıkabilir. Daha fazla sızdırma olması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.

### Her hafta

Yağ seviyesini kontrol edin. Yağın süt gibi olması durumunda (yağda su olması) hemen müşteri hizmetlerini arayın.

Su balantısındaki süzgeci temizleyin.

Temizlik maddesi emme hortumunu temizleyin.



Her yıl ya da 500 çalışma saatinin  
sonra

Ya da i tirin.

Ya da i imi

Not

Ya miktarı ve türü için Bkz. "Teknik bilgiler".  
Cihaz kapa tın sabitleme cıvatasını  
sökün, cihaz kapa tı çıkartın.  
Ya deposunun kapa tı çıkartın.  
Cihazı öne yatırın.  
Ya toplama kabına bo altın.  
Yeni ya yava ça doldurun; hava ka-  
barcıkları çıkmalıdır.  
Ya deposunun kapa tıyla tirin.  
Cihaz kapa tını sabitleyin.

## Arıza yardımı

m Tehlike

Farkında olmadan çalışmaya başlayan ci-  
haz ve elektrik çarpması nedeniyle yaralan-  
ma tehlikesi.  
Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı  
kapatın ve elektrik fi ini çekin.  
Elektrikli yapı parçalarını sadece yetkili mü-  
teri hizmetlerine kontrol ettirin ve onartın.  
Bu bölümde belirtilmeyen arızalarda, üp-  
he etmeniz durumunda ve açık bir uyarı ol-  
ması durumunda yetkili bir mü teri  
hizmetleri merkezini arayın.

## Cihaz çalışmıyor

Ba lantı kablosuna hasar kontrolü yapın.  
ebeke gerilimini kontrol edin.  
Elektrik arızasında mü teri hizmetlerini  
arayın.

## Cihaz basınca gelmiyor

Memeyi "Yüksek basınç" konumuna  
getirin.  
Püskürtme a zını yıkayın.  
Memeyi de i tirin.  
Cihazın havasını alın (Bkz. " İtetime alma").  
Su besleme miktarını kontrol edin (Bkz.  
Teknik Özellikler)

Su ba lantısındaki süzgeci temizleyin.  
Pompaya giden tüm besleme hatlarını  
kontrol edin.  
htiyaç anında mü teri hizmetlerini ara-  
yın.

## Pompa sızdırıyor

Dakikada 3 damla suya izin verilmi tir ve ci-  
hazın alt tarafından çıkabilir. Daha fazla  
sızdırma olması durumunda mü teri hiz-  
metlerini arayın.

Daha güçlü bir sızdırmada, cihazı mü-  
teri hizmetlerine kontrol ettirin.

## Pompada vuruntu

Su ve temizlik maddesi emme hatlarına  
sızdırmazlık kontrolü yapın.  
Temizlik maddesi olmadan çalışmaya sı-  
rasında temizlik maddesi dozaj valfini  
kapatın.

Cihazın havasını alın (Bkz. " İtetime al-  
ma").

htiyaç anında mü teri hizmetlerini ara-  
yın.

## Temizlik maddesi emilmiyor

Memeyi "CHEM" konumuna getirin.  
Filtreli temizlik maddesi emme hortu-  
munu kontrol edin/temizleyin.  
Temizlik maddesi dozaj valfini açın ya  
da kontrol edin/temizleyin.  
htiyaç anında mü teri hizmetlerini ara-  
yın.

## Yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmı aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasını güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çe itlerini kullanım klavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında di er bilgileri, [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmis garanti artları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karlıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanız gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satışınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

## AB uyumluluk bildirisi

Bu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafından piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel tekil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayınız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Yüksek basınç temizleyicisi  
Tip: 1.150-xxx  
Tip: 1.151-xxx  
Tip: 1.214-xxx  
İlgili AB yönetmelikleri  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2004/108/EG  
2000/14/EG

Kullanılan uyumlu standartlar


EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008


Kullanılan uyumluluk değerlendirme

yöntemleri  
2000/14/EG: Ek V  
Ses şiddeti dB(A)  
HD 5/17  
Ölçülen: 85  
Garanti edilen: 86  
HD 6/12

Ölçülen: 83  
Garanti edilen: 85  
HD 6/15  
Ölçülen: 85  
Garanti edilen: 86  
HD 7/10  
Ölçülen: 90  
Garanti edilen: 91  
HD 7/16  
Ölçülen: 90  
Garanti edilen: 91  
HD 7/18  
Ölçülen: 90  
Garanti edilen: 91

mzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Teknik Bilgiler

Tip:	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Elektrik bağlantısı</b>			
Genilim	V	120	220
Elektrik türü	Hz	1~60	
Bağlantı gücü	kW	2,4	3,2
Sigorta (gecikmeli, Char. C)	A	20	16
Zinvenlen maksimum empedansı	Ohm	(0,302+j0,189)	
Uzatma kablosu 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Su bağlantısı</b>			
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60	
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	700 (12)	
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5	
Besleme bas.	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Performans değerleri</b>			
Çalışma basıncı	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Meme ebadı		040	028
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	520 (8,7)	500 (8,3)
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/dakika)	0...35 (0...0,6)	
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.)	N	21	
<b>60355-2-79'a göre belirlenen değerler</b>			
<b>Etkol titreşim değeri</b>			
El püskürtme tabancası	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Püskürtme borusu	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Güvensizlik K	m/s <sup>2</sup>	1	
Ses basıncı seviyesi L <sub>PA</sub>	dB(A)	72	
Güvensizlik K <sub>PA</sub>	dB(A)	1	
Ses basıncı seviyesi L <sub>WA</sub> + Güvensizlik K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
<b>İletme maddeleri</b>			
Yağ miktarı	l	0,35	
Yağ türü		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Ölçüler ve ağırlıklar</b>			
Uzunluk	mm	360	
Geniçlik (CX)	mm	375	
Yükseklik	mm	925	
Aksesuar hariç ağırlık (CX)	kg	23	

Tip:	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
	EU	KAP	KAP	EU
Elektrik bağlantısı				
Genlim	V	230	220	230
Elektrik türü	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Bağlantı gücü	kW	2,8		3,1
Sigorta (gecikmeli, Char. C)	A	16		
izin verilen maksimum empedans	Ohm	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)
Uzatma kablosu 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Su bağlantısı				
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60		
Besleme miktar	l/saat (l/dakika)	700 (12)		
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5		
Besleme bas.	MPa (bar)	1 (10)		
Performans değerleri				
Çalışma basıncı	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)
Meme ebadı		043	045	034
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	600 (10,0)		560 (9,3)
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/dakika)	0...35 (0...0,6)		
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.)	N	26		21
60355-2-79'a göre belirlenen değerler				
El-kol titreşim değeri				
El püskürtme tabancası	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Püskürtme borusu	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Güvensizlik K	m/s <sup>2</sup>	1		
Ses basıncı seviyesi L <sub>PA</sub>	dB(A)	70		72
Güvensizlik K <sub>PA</sub>	dB(A)	2		1
Ses basıncı seviyesi L <sub>WA</sub> + Güvensizlik K <sub>WA</sub>	dB(A)	85		86
İletme maddeleri				
Yağ miktarı	l	0,35		
Yağ türü		SAE 15W40		
Ölçüler ve ağırlıklar				
Uzunluk	mm	360		
Geniçlik (CX)	mm	375 (400)		
Yükseklik	mm	925		
Aksesuar hariç ağırlık (CX)	kg	24 (29)		23 (28)

Tip:		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Elektrik bağlantısı					
Genlim	V	230	230	100	220
Elektrik türü	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50	
Ba lantıgücü	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Sigorta (gecikmeli, Char. C)	A	10	16		
zin verilen maksimum ebeke empedansı	Ohm	(0,302+j0,189)			
Uzatma kablosu 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Su bağlantısı					
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60			
Besleme miktar	l/saat (l/dakika)	700 (12)			
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5			
Besleme bas	MPa (bar)	1 (10)			
Performans değerleri					
Çalışma basıncı	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Meme ebadı		043	036	040	036
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	19 (190)			
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	560 (9,3)			
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/dakika)	0...35 (0...0,6)			
El püskürtme tabancasının genleşme kuvveti (maks.)	N	21			
60355-2-79'a göre belirlenen değerler					
El-kol titreşim değeri					
El püskürtme tabancası	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Püskürtme borusu	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Güvensizlik K	m/s <sup>2</sup>	1			
Ses basınç seviyesi L <sub>PA</sub>	dB(A)	72			
Güvensizlik K <sub>PA</sub>	dB(A)	1			
Ses basınç seviyesi L <sub>WA</sub> + Güvensizlik K <sub>WA</sub>	dB(A)	86			
İletme maddeleri					
Ya miktarı	l	0,35			
Ya türü		SAE 15W40			
Ölçüler ve ağırlıklar					
Uzunluk	mm	360			
Geni lik (CX)	mm	375 (400)			
Yükseklik	mm	925			
Aksesuar hariç ağırlık (CX)	kg	23 (28)			

Tip:		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Elektrik bağlantısı					
Genlim	V	240	220	400	380
Elektrik türü	Hz	1~50	1~50	3~50	
Bağlantı gücü	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Sigorta (gecikmeli, Char. C)	A	13	16		
Zin verilen maksimum empedans	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Uzatma kablosu 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Su bağlantısı					
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60	80	60	
Besleme miktar	l/saat (l/dakika)	700 (12)		800 (13)	
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5			
Besleme bas.	MPa (bar)	1 (10)			
Performans değerleri					
Çalışma basıncı	MPa (bar)	15 (150)	10 (100)	16 (160)	
Meme ebadı		034	060	043	
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	21,5 (215)	12 (120)	19,5 (195)	
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/dakika)	0-35 (0-0,6)			
El püskürtme tabancasının genleşme kuvveti (maks.)	N	21			
60355-2-79'a göre belirlenen değerler					
El-kol titreşim değeri					
El püskürtme tabancası	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Püskürtme borusu	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Güvensizlik K	m/s <sup>2</sup>	1			
Ses basıncı seviyesi L <sub>PA</sub>	dB(A)	72	77		
Güvensizlik K <sub>PA</sub>	dB(A)	1			
Ses basıncı seviyesi L <sub>WA</sub> + Güvensizlik K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	91		
İletme maddeleri					
Yağ miktarı	l	0,35			
Yağ türü		SAE 15W40		SAE 90 Hipoid	
Ölçüler ve ağırlıklar					
Uzunluk	mm	360			
Geniçlik (CX)	mm	375 (400)			
Yükseklik	mm	925			
Aksesuar hariç ağırlık (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	



Tip:		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Elektrik bağlantısı				
Genlim	V	220	400	230
Elektrik türü	Hz	3~60	3~50	
Bağlantı gücü	kW	3,9	4,7	
Sigorta (gecikmeli, Char. C)	A	16	16	
Zin verilen maksimum empedans	Ohm	-		
Uzatma kablosu 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Su bağlantısı				
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60		
Besleme miktar	l/saat (l/dakika)	800 (13)		
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5		
Besleme bas.	MPa (bar)	1 (10)		
Performans değerleri				
Çalışma basıncı	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Meme ebadı		043	040	
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Besleme miktarı	l/saat (l/dakika)	700 (11,7)		
Temizlik maddesi emme	l/saat (l/dakika)	0-35 (0-0,6)		
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.)	N	21		
60355-2-79'a göre belirlenen değerler				
El-kol titreşim değeri				
El püskürtme tabancası	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Püskürtme borusu	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Güvensizlik K	m/s <sup>2</sup>	1		
Ses basıncı seviyesi L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Güvensizlik K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Ses basıncı seviyesi L <sub>WA</sub> + Güvensizlik K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Yağlama maddeleri				
Yağ miktarı	l	0,35		
Yağ türü		SAE 90 Hipoid		
Ölçüler ve ağırlıklar				
Uzunluk	mm	360		
Geniçlik (CX)	mm	375 (400)		
Yükseklik	mm	925		
Aksesuar hariç ağırlık (CX)	kg	24 (29)		



16  
 17  
 18 / HD7/

16, HD 7/18

19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31

..... RU ...1

..... RU ...1

..... RU ...2

... RU ...2

RU ...3

.. RU ...3

..... RU ...4

..... RU ...5

..... RU ...6

RU ...7

..... RU ...8

..... RU ...8

RU ...9

.... RU ...10

№ 5.951-949!

m

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15

HD 6/15





( HD 7/16, HD 7/18)

Kärcher

12729 BA.

EN




( )

( )



(REACH)

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

m

[Redacted]

[Redacted]

( ) IEC 60364.

).

HD 7/10 CXF:

"

)

(

)

(

"

4.440-238.0) (№

10 -



m



KARCHER

EN 12729 BA.

( )





( 7,5  
1/2")

( )

(+/-)

[Redacted]

). (

CHEM 	(CHEM)
	(25°)

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

"0".

K rcher.

[Redacted]

K rcher

„CHEM“.

[Redacted]



[Redacted] /

[Redacted]

[Redacted]

), (

/

).

( )

3

1

[Redacted]

[Redacted]

m

) (

500

„Hochdruck“.

“ ( .  
”).

“ ( .  
”).

3

m

“ ( .  
”).

„CHEM“.


2000/14/


EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008

www.kaercher.com

Service.

2000/14/	:		V
			dB(A)
HD 5/17	:	85	
	:	86	
HD 6/12	:	83	
	:	85	
HD 6/15	:	85	
	:	86	
HD 7/10	:	90	
	:	91	
HD 7/16	:	90	
	:	91	
HD 7/18	:	90	
	:	91	

  
 H. Jenner  
 CEO

  
 S. Reiser  
 Head of Approbation

S. Reiser  
 Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
 Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 : +49 7195 14-0  
 : +49 7195 14-2212  
 Winnenden, 2011/07/01

: 1.150-xxx  
 : 1.151-xxx  
 : 1.214-xxx

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
 2004/108/AN

		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
		120	220	230
		1~60		1~50
		2,4	3,2	
Char. C)	( )	20	16	
		(0,302+j0,189)		
30	z	2,5		
		°C		
( )		60		
( )	/ ( / )	700 (12)		
(20 °C)		0,5		
( )	( )	1 (10)		
		( )	11 (110)	16 (160)
		( )	13 (130)	21,5 (215)
			040	028
		/ ( / )	520 (8,7)	500 (8,3)
		/ ( / )	0...35 (0...0,6)	
( )	-	21		
EN 60355-2-79				
-				
		/ 2	<2,5	
		/ 2	<2,5	
K		/ 2	1	
		( )	72	
K <sub>PA</sub>		( )	1	
K <sub>WA</sub>	L <sub>WA</sub> +	( )	86	
		0,35		
		SAE 0W40	SAE 15W40	
		360		
( )		375		
		925		
(CX)		23		



	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 CH 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
	EU	KAP	KAP	EU
	230	220	230	
	1~50	1~60	1~50	
	2,8		3,1	
Char. C)	( )	16		
	-	(0,386+j0,241)	(0,302+j0,189)	
30	2	2,5		
	°C	60		
( )	/ ( / )	700 (12)		
(20 °C)		0,5		
( )	( )	1 (10)		
	( )	12 (120)	15 (150)	
	( )	16 (160)	19 (190)	
	043	045	034	
	/ ( / )	600 (10,0)	560 (9,3)	
	/ ( / )	0...35 (0...0,6)		
( )	-	26	21	
	EN 60355-2-79			
	/ 2	<2,5		
	/ 2	<2,5		
K	/ 2	1		
	( )	70	72	
K <sub>PA</sub>	( )	2	1	
K <sub>WA</sub> L <sub>WA</sub> +	( )	85	86	
		0,35		
		SAE 15W40		
		360		
( )		375 (400)		
		925		
(CX)		24 (29)	23 (28)	

		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH		GB	
		230	230	100	220
		1~50	1~60	1~50	
		2,2	3,2	2,5	3,0
Char. C)	( )	10	16		
	-	(0,302+j0,189)			
	30	2	2,5		
		°C	60		
( )	/ ( / )	700 (12)			
( )		0,5			
(20 °C)		1 (10)			
	( )	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
		043	036	040	036
	( )	19 (190)			
	/ ( / )	560 (9,3)			
	/ ( / )	0...35 (0...0,6)			
( )	-	21			
		EN 60355-2-79			
	-	/ 2	<2,5		
		/ 2	<2,5		
K		/ 2	1		
		( )	72		
K <sub>PA</sub>		( )	1		
K <sub>WA</sub>	L <sub>WA</sub> +	( )	86		
		0,35			
		SAE 15W40			
		360			
( )		375 (400)			
		925			
	(CX)	23 (28)			



	HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
	HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
	GB/AU	AR	EU	
	240	220	400	380
	1~50	1~50		3~50
	3,1	3,1	3,0	3,9
Char. C)	( )	13		16
	-	(0,302+j0,189)	-	-
30	2			2,5
( )	°C	60	80	60
( )	/ ( / )	700 (12)		800 (13)
(20 °C)				0,5
( )	( )			1 (10)
	( )	15 (150)	10 (100)	16 (160)
		034	060	043
	( )	21,5 (215)	12 (120)	19,5 (195)
	/ ( / )	560 (9,3)		700 (11,7)
	/ ( / )			0-35 (0-0,6)
( )	-			21
	EN 60355-2-79			
	/ 2			<2,5
	/ 2			<2,5
K	/ 2			1
	( )	72		77
K <sub>PA</sub>	( )			1
K <sub>WA</sub> L <sub>WA</sub> +	( )	86		91
				0,35
		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid
				360
( )				375 (400)
				925
(CX)		23 (28)		24 (29)

		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
			EU	EU II
		220	400	230
		3~60	3~50	
		3,9	4,7	
	( , Char. C)	16	16	
	-	-		
30	2	2,5		
	°C	60		
( )	( ) / ( / )	800 (13)		
(20 °C)		0,5		
	( )	1 (10)		
	( )	16 (160)	17,5 (175)	
		043	040	
	( )	19,5 (195)	21,5 (215)	
	/ ( / )	700 (11,7)		
	/ ( / )	0-35 (0-0,6)		
( )	- -	21		
	EN 60355-2-79			
	-			
	/ 2	<2,5		
	/ 2	<2,5		
K	/ 2	1		
	( )	77		
K <sub>pA</sub>	( )	1		
K <sub>WA</sub>	L <sub>WA</sub> + - ( )	91		
		0,35		
		SAE 90 Hypoid		
		360		
( )		375 (400)		
		925		
	(CX)	24 (29)		

  A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## Tartalomjegyzék

Készülék elemek . . . . .	HU . . . 1
Biztonsági tanácsok . . . . .	HU . . . 1
Rendeltetésszer használat . . . . .	HU . . . 2
Biztonsági berendezések . . . . .	HU . . . 2
Környezetvédelem . . . . .	HU . . . 2
Üzembevétel előtt . . . . .	HU . . . 2
Üzembevétel . . . . .	HU . . . 3
Használat . . . . .	HU . . . 4
Ápolás és karbantartás . . . . .	HU . . . 5
Üzemzavarelhárítási segítség . . . . .	HU . . . 6
Alkatrészek . . . . .	HU . . . 7
Garancia . . . . .	HU . . . 7
EK konformitási nyilatkozat . . . . .	HU . . . 8
Műszaki adatok . . . . .	HU . . . 9

## Készülék elemek

Kérjük, nyissa ki az előlapot

- 1 Szórófej tartó
- 2 Markolat
- 3 Magasnyomású csatlakozás
- 4 Manométer
- 5 A nyomás-/mennyiség szabályozó HD 6/15
- 6 Vízcsatlakozás
- 7 Olajszint kijelzés
- 8 Olajtartály
- 9 Készülék fedél
- 10 Készülékcsatlakozó
- 11 Rögzítő csavar készülékfedél
- 12 Tömlő tartó
- 13 Kézi szórópisztoly tartója
- 14 Tömlő kampó
- 15 Fűvóka
- 16 A szórófej jelzése
- 17 Sugárcs
- 18 A nyomás-/mennyiség szabályozó HD 7/16, HD 7/18
- 19 Kézi szórópisztoly
- 20 Biztosítókár
- 21 Kézi szórópisztoly karja

- 22 Magasnyomású tömlő
- 23 Tolókengyel
- 24 Kábel tartó
- 25 Szorítócsavar tolókengyel
- 26 Tisztítószerszivócs szűrővel
- 27 Tisztítószerszóró szelep
- 28 Tartozékok rekesze
- 29 Tömlődob
- 30 Hajtókar
- 31 Adapter

## Biztonsági tanácsok

Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.951-949 sz. biztonsági utasításokat!

### Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

**M** Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

### Szimbólumok a készüléken



A magasnyomású vízszugár nem rendeltetésszer használat esetén veszélyes lehet. A vízugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé.



Az érvényes előírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-elválasztó nélkül az ivóvíz-hálózatban üzemeltetni. Használja a Kärcher vállalat megfelelő rendszer-elválasztóját vagy alternatívaként egy EN 12729 BA típusnak megfelelő rendszer-elválasztót.

Az olyan víz, amely rendszer elválasztón átfolyt, nem minősül ihatóknak.

## Rendeltetésszer használat

Ezt a magasnyomású tisztítót csak a következőkre szabad használni

- alacsony nyomású sugárral és tisztítószerrel történő tisztításra (pl. gépek, járművek, építmények, szerszámok tisztítására).
- magasnyomású sugárral tisztítószer nélkül történő tisztításra (pl. homlokzatok, teraszok, kerti gépek tisztítására).

Makacs szennyezés esetén különleges tartozékként ajánljuk a szennymarót.

## Biztonsági berendezések

### Túlfolyószelep nyomás kapcsolóval

A vízmennyiség nyomás-/mennyiség szabályozóval történő csökkenésénél kinyílik a túlfolyószelep és a víz egy része visszafolyik a szivattyú szívó oldalához.

Ha a kézi szórópisztoly karját elengedi, akkor a nyomáskapcsoló a szivattyút lekapcsolja, a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart meghúzza, a szivattyú ismét bekapcsol.

A biztonsági szelep  
(csak HD 7/16, HD 7/18)

A biztonsági szelep a megengedett üzemi nyomás átlépésénél kinyílik; a víz visszafolyik a szivattyú szívó oldalához.

A túlfolyószelep, a nyomáskapcsoló és a biztonsági szelep gyárilag van beállítva és leplombálva.

Beállításokat csak a szerviz végezhet.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Szárakelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Üzembevételek

### Kicsomagolás

- A csomagolás tartalmát kicsomagolásakor ellenőrizni kell.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

### Ellenőrizze az olajsíntet

Az olajsínt kijelzőt álló készüléknél olvassa le. Az olajsíntnek mindkét mutató felett kell lenni.

### Olajtartály szellőzésének aktiválása

Csavarja ki a készülékfedél rögzítőcsavarját, vegye le a készülék fedelét.

Vágja le az olajtartály fedelének hegyét. Rögzítse a készülék fedelét.

### Tartozékok felszerelése

A szórófejet szerelje a sugárcsőre (jelzések az állítógyűrűn fent).

Kösse össze a kézi szórópisztolyt a sugárcsővel.

Tudnivaló

Csak HD 7/10 CXF esetén:

Szükség esetén, a mellékelt fűvókát az adapterrel közvetlenül a kézi szórópisztolyra illesztheti.

Tömítődob nélküli készülékek esetén:

Oldja ki a tolokengyel szorítását.

A tolokengyelt állítsa a kívánt magasságra.

Húzza meg a tolokengyel szorítását.

A magasnyomású tömlőt a magasnyomású csatlakozásánál húzza meg.

Tömlődobbal rendelkező készülékek esetén:

Dugja be a hajtókart a tömlődob-tengegybe és kattintsa be.

A magasnyomású tömlőt a feltekerés előtt nyújtva fektesse le.

A magasnyomású tömlőt a hajtókar forgatásával egyenletes rétegekben tekerje fel a tömlődobra. Úgy válassza meg a feltekerési irányt, hogy a magasnyomású tömlő ne törjön meg.

## Üzembevétele

### Elektromos csatlakozás

**M** Balesetveszély

**A**ramütés veszélye.

A készüléket csak váltóáramra kösse be. A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanyszerelővel kell elvégeztetni.

A típus táblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.

A hálózati dugalj minimális biztosítéka (lásd M szakirányelvek).

A megengedett maximális hálózati impedanciát az elektromos csatlakozási pontnál (lásd M szakirányelvek) nem szabad túllépni. Amennyiben valami nem világos a csatlakozási pontnál lévő hálózati impedanciával kapcsolatban, akkor kérem, lépjen kapcsolatba az energiaellátó vállalattal.

A készüléket feltétlenül dugós kapcsolóval kell az áramhálózatra kapcsolni. Nem elválasztható összeköttetés az áramhálózattal. A dugós kapcsoló a hálózati leválasztásra szolgál.

A hálózati kábel és a hálózati dugasz épségét minden használat előtt ellenőrizze. A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cserélni egy jogosult ügyfélszolgálattal vagy elektromos szakemberrel.

Az alkalmazott hosszabbító kábel dugaszának és csatlakozójának vízszigetelt kivitelnek kell lennie.

Megfelelő átmérőjű hosszabbító kábelt használjon (lásd „M szakirányelvek”) és teljesen tekerje le a tömlődobról.

A nem megfelelő hosszabbító kábel veszélyes lehet. A szabadban csak az erre engedélyezett és megfelelően jelölt, elégséges keresztmetszettel rendelkező hosszabbító kábelt alkalmazzon:

A csatlakozási értékeket lásd a típus táblán/M szakirányelvekben.

### Víz csatlakozás

Csatlakozás a vízvezetékhez

Figyelem!

Vegye figyelembe vízszolgáltató vállalat elírásait.

Az érvényes elírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-elválasztó nélkül az ivóvízhálózatban üzemeltetni. Használja a KÄRCHER vállalat megfelelő rendszer-elválasztóját vagy alternatívaként egy EN 12729 BA típusnak megfelelő rendszer-elválasztót. Az olyan víz, amely rendszer-elválasztón átfolyt, nem minősül ihatóknak.



Vigyázat

A rendszer-elválasztót mindig a vízellátáshoz csatlakoztassa, soha ne közvetlenül a készülékhez!

A csatlakozási értékeket lásd a M szakirányelvekben.

Az összekötőtömlőt (legalább 7,5 m, legalább 1/2" átmérő) kösse be a készülék vízcsatlakozásába és a vízvezetékbe (például vízcsap).

Megjegyzés

Az táplálótömlő nem része a szállítási tételnek.

Nyissa ki a vízvezetékét.

Víz kiszívása nyitott tartályokból

Szívócsövet a sz r vel (megrend. szám 4.440-238,0) a vízcsatlakozásra csavarja rá.

Készülék szell ztetése:

Csavarja le a szórófejet.

A készüléket addig hagyja menni, amíg a víz buborékmentesen jön ki.

Esetleg hagyja 10 másodpercig járni a készüléket – kapcsolja ki. Az eljárást többször ismétlje meg.

Kapcsolja ki a készüléket és csavarja vissza a szórófejet.

## Használat

m Balesetveszély

Robbanásveszély!

Gyúlékony folyadékot nem szabad permetezni vele.

A készülék veszélyes területen (pl.: benzinkúton) történ alkalmazása esetén figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági el írásokat.

Vigyázat

A motorokat csak megfelelő olajleválasztóval ellátott helyen tisztítsa (környezetvédelem).

Eltöm dés veszélye. A szórófejeket nyílással felfelé helyezze be a tartozék tartóba.

## Nagynyomású üzem

Tudnivaló

A készülék nyomáskapcsolóval van ellátva. A motor csak akkor indul be, ha a pisztoly karját meghúzzák.

A magasnyomású csövet egészen tekerje le a tömli dobról.

Állítsa a készülékkapcsolót „I”-re.



Oldja ki a kézi szórópisztolyt és húzza meg a pisztoly karját.

A munkanyomást és a vízmennyiséget a nyomás-/mennyiség szabályozó elfordításával (fokozat nélküli) állítsa be (+/-).

## Sugárfajta kiválasztása

Zárja le a kézi szórópisztolyt.

Fordítsa el a szórófejházát, amíg a kívánt szimbólum megegyezik a jelöléssel:

	Alacsony nyomású lapos sugár (CHEM) tisztítószerez üzemnél vagy alacsony nyomás melletti tisztításnál
	Magasnyomású lapos sugár (25°) nagy kiterjedés szennyez déseknél

## Használat tisztítószerral

Figyelem!

A nem megfelelő tisztítószert a készülék és a tisztítandó tárgy sérüléseit okozhatja. Csak olyan tisztítószert használjon, amelyet a Kärcher jóváhagyott. Vegye figyelembe az adagolási javaslatokat és tanácsokat, amelyek a tisztítószerek mellett találhatóak. A környezet védelme érdekében takarékosan bánjon a tisztítószerekkel.

Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó biztonsági el írásokat.

A Kärcher tisztítószerek zavartalan munkát biztosítanak. Kérjen tanácsot vagy rendelje meg katalógusunkat vagy tisztítószert információs lapjainkat.

Húzza ki a tisztítószert szívócsövet.

A tisztítószert szívócsövet lógassa be egy tisztítószert tartalmazó tartályba.

Állítsa a szórófejet „CHEM”-re.

Állítsa be a tisztítószert adagoló szelepet a kívánt töménységre.

Javasolt tisztítási módszer

Takarékosan permetezze fel a tisztítószert a száraz felületre és hagyja hatni (ne hagyja megszáradni).

A feloldott szennyező dést a magasnyomású sugárral mossa le.

Üzem után a sz r t mártsa tiszta vízbe. Az adagoló szelepet fordítsa a legmagasabb tisztítószert koncentrációra. Indítsa el a készüléket és egy percig öblítse át.



## A használat megszakítása

Engedje el a kézi szórópisztoly karját, a készülék kikapcsol.

Húzza meg ismét a kézi szórópisztoly karját, a készülék újra bekapcsol.

## A készülék kikapcsolása

Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót.

Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

Zárja el a víztápláló-vezetékét.

Nyomja meg a kézi szórópisztolyt, amíg a készülék nyomás mentes lesz.

M ködtesse a kézi szórópisztoly biztonságai karját, hogy a pisztoly karját véletlenszerűen kioldás ellen biztosítsa.

## Szállítás

Hosszabb távú szállítás esetén a készüléket a fogantyúnál fogva húzza maga után.

Töltsön dob nélküli készülékeknél a tolokengyelt hordáskor lefelé állítsa. A készüléket felemeléskor a fogantyúnál fogja, ne a tolokengyelnél.

Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatni és borulás ellen biztosítani.

## A készülék tárolása

Helyezze be a kézi szórópisztolyt a tartóba.

Tekerje fel a magasnyomású tömlőt és akassza a tömlőtartó fölé.

vagy

A magasnyomású tömlőt tekerje fel a tömlőtartóba. Tolja be a hajtókar fogantyúját, a tömlőtartó biztonságához.

A csatlakozókábelt tekerje fel a kábeltartóra.

A dugós kapcsolót felszerelt clip-pel rögzítse.

## Fagyás elleni védelem

Figyelem!

A fagy tönkretesz a készüléket, ha el nem ürítette le a vizet.

A készüléket fagytól védett helyiségben tárolja.

Ha fagymentes tárolás nem lehetséges:

Viz leeresztése.

Szivattyúzza át a készüléket a kereskedelemben szokványos fagyállószert.

Tudnivaló

Használjon kereskedelmi forgalomban autókhoz kapható glikol alapú fagyállószert.

Vegye figyelembe a fagyállószert gyártójának az alkalmazásra vonatkozó elírásait.

A készüléket max. 1 percig hagyja menni, amíg a szivattyú és a vezeték kiürülnek.

## Ápolás és karbantartás

M Balesetveszély

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék és áramütés által.

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tudnivaló

A fűtési olajat csak az erre kijelölt helyen szabad elhelyezni. Kérjük, ott adja le a keletkező fűtési olajat. A környezet fűtési olajjal történő szennyezése büntetendő.

Biztonsági ellenőrzés/Karbantartási szerződés

Kereskedőjével rendszeres biztonsági ellenőrzést tud megbeszélni vagy karbantartási szerződést köthet. Kérje tanácsunkat.

## Minden üzemeltetés

Ellenőrizze a csatlakozókábelt károsodásra (veszély áramütés által), a sérült csatlakozókábelt azonnal cseréltesse ki jóváhagyott szerviz szolgálattal/elektromos szakemberrel.

Ellenőrizze a magasnyomású tömlőt esetleges sérülésekre (pukkadásveszély).



A sérült magasnyomású tömlőt azonnal cserélje ki.

Ellenőrizze a készüléket (szivattyú) vízzártságra.

3 csepp/perc a megengedett és ennyi távozhat a készülék alsó oldalából. A készülék erős szivárgásánál keresse fel a szervizt.

#### Hetente

Olajszint ellenőrzése. Tejes olaj esetén (víz az olajban) azonnal keresse fel a szerviz szolgáltatást.

Tisztítsa ki a vízcsatlakozás szűrőjét.

Tisztítsa ki a tisztítószer-szivócső szűrőjét.

#### Évente vagy 500 üzemóra után

Cserélje az olajat.

Olajcsere

Tudnivaló

Az olaj mennyiségét és fajtáját lásd a „Műszaki adatok”-nál.

Csavarja ki a készülékfedél rögzítő csavarját, vegye le a készülék fedelét.

Vegye le az olajtartály fedelét.

Döntse elre a készüléket.

Engedje le az olajat a felfogóedénybe.

Az új olajat lassan töltsse be; a légbuborékoknak el kell illanni.

Tegye vissza az olajtartály fedelét.

Rögzítse a készülék fedelét.

### Üzemzavarelhárítási segítség

Működési veszély

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék és áramütés által.

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az elektromos alkatrészeket csak jóváhagyott szerviz szolgáltatással ellenőriztesse és javíttassa.

Üzemzavarok esetén, melyek jelen fejezetben nem szerepelnek, kérdéses esetben és kifejezett utasítás esetén keresse fel a szerviz szolgáltatást.

#### A készülék nem megy

A csatlakozókábelt ellenőrizze károsodásokra.

Ellenőrizze a hálózati feszültséget.

Elektromos hibánál keresse fel a szerviz szolgáltatást.

#### A készülék nem termel nyomást

Állítsa a szűrőfejet „Magasnyomás”-ra.

Tisztítsa ki a szűrőfejet.

Cserélje ki a szűrőfejet.

Légtelenítse a készüléket (lásd „Üzembevétele”).

Ellenőrizze a víz hozzáfolyó mennyiséget (lásd Műszaki adatok).

Tisztítsa ki a vízcsatlakozás szűrőjét.

Ellenőrizze a szivattyú minden táplálóvezetékét.

Szükség esetén keresse fel a szerviz szolgáltatást.

#### A szivattyú szivárog

3 csepp/perc a megengedett és ennyi távozhat a készülék alsó oldalából. A készülék erős szivárgásánál keresse fel a szervizt.

A készülék erős szivárgásánál a szervizzel ellenőriztesse.

#### A szivattyú kopog

Ellenőrizze a víz- és tisztítószer szivóvezetékeinek szivárgását.

Tisztítószer nélküli üzem esetén zárja le a tisztítószer adagoló szelepet.

Légtelenítse a készüléket (lásd „Üzembevétele”).

Szükség esetén keresse fel a szerviz szolgáltatást.

#### Nem szívja fel a tisztítószer

Állítsa a szűrőfejet „CHEM”-re.

Ellenőrizze/tisztítsa ki a szűrő tisztítószer-szivócsövet.

Nyissa ki vagy ellenőrizze/tisztítsa ki a tisztítószer-adagoló szelepet.

Szükség esetén keresse fel a szerviz szolgálatot.

## Alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) címen talál a 'Service' oldalakon.

## Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

## EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Nagynyomású tisztító  
Típus: 1.150-xxx  
Típus: 1.151-xxx  
Típus: 1.214-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:  
2006/42/EK (+2009/127/EK)  
2004/108/EK  
2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008

Követett megfelelés megállapítási eljárás:

2000/14/EK: V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

HD 5/17

Mért: 85

Garantált: 86

HD 6/12

Mért: 83

Garantált: 85

HD 6/15

Mért: 85

Garantált: 86

HD 7/10

Mért: 90

Garantált: 91

HD 7/16

Mért: 90

Garantált: 91

HD 7/18

Mért: 90

Garantált: 91

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## M szaki adatok

Típus	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Hálózati csatlakozókábel</b>			
Feszültség	V	120	220 230
Aramfajta	Hz	1~60 1~50	
Csatlakozási teljesítmény	kW	2,4	3,2
Biztosíték (lomha, Char. C)	A	20	16
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	(0,302+j0,189)	
Hosszabbító kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Vízcsatlakozás</b>			
Hozzáfolyási h mérséklet (max.)	°C	60	
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5	
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Teljesítményre vonatkozó adatok</b>			
Munkanyomás	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Szórófej nagyság		040	028
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
A kézi szórópisztolyvisszalök ereje (max.)	N	21	
<b>Az EN 60355-2-79 szerint megállapított értékek</b>			
<b>Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték</b>			
Kézi szórópisztoly	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Sugárcs	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Bizonytalanság K	m/s <sup>2</sup>	1	
Hangnyomás szint L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Bizonytalanság K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	
Hangnyomás szint L <sub>wA</sub> + bizonytalanság K <sub>wA</sub>	dB(A)	86	
<b>Üzemanyagok</b>			
Olaj mennyiség	l	0,35	
Olaj fajta		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Méreték és súly</b>			
Hossz	mm	360	
Szélesség (CX)	mm	375	
magasság	mm	925	
Súly tartozékok nélkül (CX)	kg	23	

Típus		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Hálózati csatlakozókábel					
Feszültség	V	230	220		230
Aramfajta	Hz	1~50		1~60	1~50
Csatlakozási teljesítmény	kW	2,8			3,1
Biztosíték (lomha, Char. C)	A	16			
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Hosszabbító kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vízcsatlakozás					
Hozzáfolyási h. mérséklet (max.)	°C	60			
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5			
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Teljesítményre vonatkozó adatok					
Munkanyomás	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Szórófej nagyság		043	045		034
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
A kézi szórópisztoly visszalök. ereje (max.)	N	26			21
Az EN 60355-2-79 szerint megállapított értékek					
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték					
Kézi szórópisztoly	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Sugárzás	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Bizonytalanság K	m/s <sup>2</sup>	1			
Hangnyomás szint L <sub>pA</sub>	dB(A)	70			72
Bizonytalanság K <sub>pA</sub>	dB(A)	2			1
Hangnyomás szint L <sub>WA</sub> + bizonytalanság K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Üzemanyagok					
Olaj mennyiség	l	0,35			
Olaj fajta		SAE 15W40			
Méretek és súly					
Hossz	mm	360			
Szélesség (CX)	mm	375 (400)			
magasság	mm	925			
Súly tartozékok nélkül (CX)	kg	24 (29)			23 (28)



Típus	HD 6/15 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-602.0 1.150-622.0	1.150-609.0 1.150-615.0	1.150-612.0	1.150-608.0
	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX		
	1.150-652.0	1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Hálózati csatlakozókábel				
Feszültség	V	230	230	100 220
Aramfajta	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Csatlakozási teljesítmény	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Biztosíték (lomha, Char. C)	A	10	16	
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	(0,302+j0,189)		
Hosszabbító kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vízcsatlakozás				
Hozzáfolyási h. mérséklet (max.)	°C	60		
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5		
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Teljes ítményre vonatkozó adatok				
Munkanyomás	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Szórófej nagyság		043	036	040 036
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	19 (190)		
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
A kézi szórópisztoly visszalök. ereje (max.)	N	21		
Az EN 60355-2-79 szerint megállapított értékek				
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték				
Kézi szórópisztoly	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Sugárcs	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Bizonytalanság K	m/s <sup>2</sup>	1		
Hangnyomás szint L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Bizonytalanság K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Hangnyomás szint L <sub>WA</sub> + bizonytalanság K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Üzemanyagok				
Olaj mennyiség	l	0,35		
Olaj fajta		SAE 15W40		
Méretek és súly				
Hossz	mm	360		
Szélesség (CX)	mm	375 (400)		
magasság	mm	925		
Súly tartozékok nélkül (CX)	kg	23 (28)		

Típus		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CFX 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Hálózati csatlakozókábel					
Feszültség	V	240	220	400	380
Aramfajta	Hz	1~50	1~50	3~50	
Csatlakozási teljesítmény	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Biztosíték (lomha, Char. C)	A	13	16		
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Hosszabbító kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vízcsatlakozás					
Hozzáfolyási h mérséklet (max.)	°C	60		80	60
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5			
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Teljesítményre vonatkozó adatok					
Munkanyomás	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Szórófej nagyság		034		060	043
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
A kézi szórópisztoly visszalök ereje (max.)	N	21			
Az EN 60355-2-79 szerint megállapított értékek					
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték					
Kézi szórópisztoly	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Sugárcs	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Bizonytalanság K	m/s <sup>2</sup>	1			
Hangnyomás szint L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Bizonytalanság K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Hangnyomás szint L <sub>WA</sub> + bizonytalanság K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Üzemanyagok					
Olaj mennyiség	l	0,35			
Olaj fajta		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Méretek és súly					
Hossz	mm	360			
Szélesség (CX)	mm	375 (400)			
magasság	mm	925			
Súly tartozékok nélkül (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	



Típus		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Hálózati csatlakozókábel				
Feszültség	V	220	400	230
Aramfajta	Hz	3~ 60	3~50	
Csatlakozási teljesítmény	kW	3,9	4,7	
Biztosíték (lomha, Char. C)	A	16	16	
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	-		
Hosszabbító kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vízcsatlakozás				
Hozzáfolyási h mérséklet (max.)	°C	60		
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Szivásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5		
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Teljesítményre vonatkozó adatok				
Munkanyomás	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Szórófej nagyság		043	040	
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
A kézi szórópisztoly visszalök ereje (max.)	N	21		
Az EN 60355-2-79 szerint megállapított értékek				
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték				
Kézi szórópisztoly	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Sugárcs	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Bizonytalanság K	m/s <sup>2</sup>	1		
Hangnyomás szint L <sub>PA</sub>	dB(A)	77		
Bizonytalanság K <sub>PA</sub>	dB(A)	1		
Hangnyomás szint L <sub>WA</sub> + bizonytalanság K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Üzemanyagok				
Olaj mennyiség	l	0,35		
Olaj fajta		SAE 90 Hypoid		
Méretek és súly				
Hossz	mm	360		
Szélesség (CX)	mm	375 (400)		
magasság	mm	925		
Súly tartozékok nélkül (CX)	kg	24 (29)		



  Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento povodní návod k používání, i když se jedná o první použití nebo pro dalšího majitele.

## Obsah

Prvky přístroje . . . . .	CS . . . 1
Bezpečnostní pokyny . . . . .	CS . . . 1
Používání v souladu s určením . . . . .	CS . . . 2
Bezpečnostní zařízení . . . . .	CS . . . 2
Ochrana životního prostředí . . . . .	CS . . . 2
Před uvedením do provozu . . . . .	CS . . . 2
Uvedení do provozu . . . . .	CS . . . 3
Obsluha . . . . .	CS . . . 4
Ošetřování a údržba . . . . .	CS . . . 5
Odstraňování poruch . . . . .	CS . . . 6
Náhradní díly . . . . .	CS . . . 7
Záruka . . . . .	CS . . . 7
Prohlášení o shodě pro ES . . . . .	CS . . . 8
Technické údaje . . . . .	CS . . . 9

## Prvky přístroje

Rozložte prosím podle ní stránku s obrázky

- 1 Uložení trysky
- 2 Rukojeť
- 3 Připojka vysokého tlaku
- 4 Manometr
- 5 Regulace tlaku/množství HD 6/15 (vysokotlaká)
- 6 Přívod vody
- 7 Kontrola stavu oleje
- 8 Olejová nádržka
- 9 Kryt přístroje
- 10 Spina přístroje
- 11 Upevňovací šroub krytu přístroje
- 12 Uložení hadice
- 13 Držák ruční stříkací pistole
- 14 Háček na hadici
- 15 Tryska
- 16 Označení trysky
- 17 Proudová trubice
- 18 Regulace tlaku/množství HD 7/16, HD 7/18 (vysokotlaká)

- 19 Ruční stříkací pistole
- 20 Bezpečnostní páka
- 21 Páka ruční stříkací pistole
- 22 Vysokotlaká hadice
- 23 Posuvné rameno
- 24 Držák kabelu
- 25 Upevňovací šroub posuvného ramene
- 26 Sací hadice na čistící prostředek s filtrem
- 27 Ventil na dávkování čistících prostředků
- 28 Přehrádky pro pískování
- 29 Buben na hadici
- 30 Kliky
- 31 Adaptér

## Bezpečnostní pokyny

Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní pokyny 5.951-949!

### Symbole použité v návodu k obsluze

**M Pozor!**

Pro bezpečnostní důvody hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

**Upozornění**

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

**Pozor**

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k viditelným škodám.

### Symbole na zařízení



Vysokotlaké vodní paprsky mohou být při neodborném používání nebezpečné. Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, elektrickou výstroj pod napětím, ani na zařízení samotné.



Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno na vodovodní síti bez systémového oddělovacího. Jedná se o vhodný systémový oddělovací firmy Kärcher nebo

alternativní systémový oddíl lova odpovídající normě EN 12729 typ BA.  
Voda, která protékla systémovým dílem, je hodnocena jako nikoliv pitná.

## Používání v souladu s určením

Používejte výhradně toto vysokotlaké čističí zařízení

- k čištění nízkotlakým vodním paprskem s použitím čisticích prostředků (například čistič stroj, vozidel, stavebních strojů, nástrojů),
- k čištění vysokotlakým vodním paprskem bez použití čisticích prostředků (například čištění fasád, teras, zahradních nádob).

Na vytrvalou špinu doporučujeme frézu na nečistoty jako zvláštní příslušenství.

## Bezpečnostní zařízení

### Nadproudový ventil s tlakovým spínačem

Při snížení množství vody regulací tlaku/množství se otevře nadproudový ventil a část vody se vrátí do sací části erpadla.

Uvolnění páky na ruční stikaci pistoli vypne tlakový spínač erpadla a vysokotlaký vodní paprsek se přeruší. Při itažením páky se erpadlo opět zapne.

Bezpečnostní ventil (jen na HD 7/16, HD 7/18 (vysokotlaké))

Bezpečnostní ventil se otevře v případě překročení přípustného provozního tlaku; voda teče zpátky k sací straně erpadla. Přepadový ventil, tlakový spínač a bezpečnostní ventil jsou nastaveny a zaplombovány od výrobce.

Nastavení provádí pouze zákaznická služba.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do volného životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje ve sbírnách k tomuto účelu určených.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Před uvedením do provozu

### Vybalení

- Obsah balení zkontrolujte při vybalení.
- Při opravách škodách ihned informujte obchodníka.

### Kontrola množství oleje

Hladinu oleje odečítejte na ukazateli, když zařízení stojí. Hladina oleje musí ležet nad úrovní obou ukazatelů.

### Zapojte odvěšovací olejevé nádržky

Odšroubujte upevňovací šroub krytu přístroje, kryt přístroje sejměte. Odiznajte špičku víka olejevé nádržky. Upevněte kryt za izení.

### Montáž příslušenství

Trysku namontujte na stikaci trubku (znaky jsou na stavěcí kroužku nahoře). Spojte stikaci trubku s ruční stikaci pistolí.

Informace

Pouze u HD 7/10 CFX:

V případě omezených prostorových podmínek může být přiložený adaptér s tryskou namontován přímo na ruční stikaci pistoli.

U zařízení bez hadicového bubnu:

Povolte upnutí posuvného ramene. Posuvné rameno nastavte na požadovanou výšku.

Utáhněte upnutí posuvného ramene. Vysokotlakou hadici přišroubujte na vysokotlakou připojku.

U zařízení s hadicovým bubnem:

Kliku zasuněte do hřídele hadicového bubnu a zajistěte.

Před namotáním vysokotlakou hadici narovnejte.

Vysokotlakou hadici navíjete otáčením páky v rovnoměrných vrstvách na hadicový buben. Směr otáčení zvolte tak, aby vysokotlaká hadice nebyla nikde zalomena.

## Uvedení do provozu

### Elektrické připojení

**M Pozor!**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Zařízení zapojujte pouze na střídavý proud.

Přístroj smí být zapojen jen do takového elektrického vedení, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.

Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musejí souhlasit s napětím zdrojového proudu.

Minimální pojistka zásuvky (viz technické údaje).

Maximální přípustná impedance síťového připojení elektriny (viz Technická data) nesmí být překročena. Nebudete-li jisti impedancí sítě ve Vašem bodě připojení, kontaktujte prosím Vašeho dodavatele elektriny.

Zařízení musí být nutně připojováno k elektrické síti prostřednictvím zástrčky. Nerozbitelné připojení k síťovému proudu je zakázáno.

Zástrčka slouží k oddělení od sítě.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.

Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.

Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průměrem (viz „Technická data“) a odvíjejte jej z kabelového bubnu celý.

Použití nevhodných prodlužovacích vedení může mít nebezpečné následky. Pracujete-li s elektrickým vedením venku, používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou příslušným způsobem schválena a označena a která mají dostatečný průřez.

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.

### Přívod vody

Připojka k rozvodu vody

Upozornění

Dbejte pokynů příslušného dodavatele vody.

Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno na vodovodní síti bez systémového oddělovače. Jedná se o vhodný systémový oddělovač firmy KÄRCHER nebo alternativně systémový oddělovač odpovídající normě EN 12729 typ BA. Voda, která protékla systémovým děletem, je hodnocena jako nikoliv pitná.



Pozor

Systémový oddělovač připojujte vždy k přívodu vody nikoliv k přístroji!

Hodnoty připojky viz Technické údaje.

Připojte přívodní hadici (min. délka 7,5 m, min. průměr 1/2") k vodní připojce za zařízení a k přívodu vody (například vodovodnímu kohoutku).

Upozornění

Přívodní hadice není přibalena.

Otevřete přívod vody.

Nasávání vody z otevřené nádrže

Na vodní připojku našroubujte sací kartáč s filtrem (obj. č. 4.440-238.0).

Přístroj odvědujte:

Odšroubujte trysku.

Zařízení nechte běžet tak dlouho, dokud voda nevytéká bez bublin.

Připadně nechte za zařízení běžet 10 vteřin - vypněte. Postup opakujte víckrát.

Přístroj vypněte a znovu našroubujte trysku.

## Obsluha

**! Pozor!**

Nebezpečí exploze!

Nepoužívejte hořlavé tekutiny.

Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorách (např. benzinová pumpa), dodržujte bezpodmínečně bezpečnostní předpisy.

**Pozor**

Motory istitel je jen na místech vybavených odpovídajícím odměrným oleje (ochrana životního prostředí).

Nebezpečí ucpání. Trysky vkládejte do přístroje pouze správným směrem (vždy jen ústím nahoru).

### Provoz s vysokým tlakem

**Informace**

Zařízení je vybaveno tlakovým spínačem. Motor naskočí pouze tehdy, když je páka pistole vytažena.

Vysokotlakou hadici odvíjte z hadicového bubnu zcela.

Hlavní spínač nastavte na „I“.



Ruční stiskací pistolí odjistíte a přitáhnete páku k pistoli.

Nastavte pracovní tlak a proud vody otáčením (spojitým) regulátoru tlaku a proud (+/-).

### Volba typu paprsku

Zavěte ruční stiskací pistolí.

Otáčejte pouzdem trysky, dokud požadovaný symbol nesouhlasí s označením:

	Nízkotlaký plochý paprsek (CHEM) pro provoz s ističím prostředkem nebo ištění při malém tlaku
	Vysokotlaký plochý paprsek (25°) pro velkoplošná znečištění

## Provoz s použitím ističích prostředků

**Upozornění**

Nevhodné ističící prostředky mohou poškodit zařízení tak, jak i životní prostředí. Používejte pouze ističící prostředky schválené firmou Kärcher. Čištění se doporučuje provádět v souladu s doporučenými dávkováním a pokyny, které jsou přiloženy k ističícím prostředkům. V zájmu šetrného přístupu k životnímu prostředí používejte ističící prostředky úsporně. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na ističících prostředcích. Bezporuchovou práci zajišťují ističidla Kärcher. Nechte si prosím poradit nebo se podívejte do našeho katalogu nebo informálního letáku o ističidlech.

Vytáhněte sací hadici ističícího prostředku.

Zavěte hadici na ističící prostředek do nádoby s ističícím prostředkem.

Trysku nastavte na „CHEM“.

Dávkovací ventil ističícího prostředku nastavte na požadovanou koncentraci.

Doporučovaná metoda ištění

ističícího prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte proschnout (ne však zaschnout).

Uvolněním neistoty opláchněte vysokotlakým paprskem.

Po provozu ponořte filtr do čisté vody. Dávkovací ventil otočte do polohy pro maximální koncentraci ističícího prostředku. Spusťte zařízení a opláchněte doista po dobu jedné minuty.

### Přerušení provozu

Uvolnění páky na ruční stiskací pistolí, zařízení se vypne.

Znovu přitáhněte páku na ruční stiskací pistolí, zařízení se opět zapne.

### Vypnutí zařízení

Hlavní spínač nastavte na „0“.

Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Zavěte vodovodní přívod.

Aktivujte ruční stikací pistolí, dokud pístroj není bez tlaku.

Presu bezpečnostní páku ruční stikací pistole do blokační polohy, abyste zajistili páku pistole proti neúmyslnému spuštění.

### Poprava

Je-li třeba zaizení popravit na delší vzdálenosti, tahejte je za sebou za rukojeť.

U zaizení bez hadicového bubnu popstavte poppravou posuvné rameno dolů. Zaizení popi popnání uchopte za rukojeť, ne za posuvné rameno.

Popi poprav v dopravních prostředcích zajistěte zaizení proti skluzu a popklopení podle platných popedpisů.

### Uložení pístroje

Ruční stikací pistolí zasuňte do držáku. Vysokotlakou hadicí navíte azavšeteji nad uložení hadice.

nebo

Vysokotlakou hadicí navíte na hadicový buben. Zasuňte dovnitř držák páky, aby byl hadicový buben blokován.

Popvodní kabel navíte kolem držáku kabelu.

Zástrčku upevníte namontovanou spnou.

### Ochrana proti zamrznutí

Upozornění

Mráz poškodí pístroj, ze kterého nebyla zcela odstraněna voda.

Zaizení ukládejte na místě, kde nemrzne.

Pokud nelze uložit na místo, kde nemrzne: Vypusťte vodu.

Naerpejte do pístroje běžnou nemrznoucí směs.

Informace

použijte běžnou nemrznoucí směs pro automobily na bázi glykolu.

Čištění se návodem k zacházení od výrobce nemrznoucí směsí.

Pístroj nechte běžet maximálně 1 minutu, dokud se erpadlo a vedení nevyprázdní.

### Ošetřování a údržba

! Pozor!

Hrozí nebezpečí úrazu omylem spuštěným zaizením a elektrickým zkratem.

Před každou prací na zaizení vždy zaizení vypněte a vytáhněte si ovou zástrčku.

Informace

Použitý olej smí být likvidován jen na pístrojných sbírných místech. Použitý olej odevzdejte na těchto místech. Znečištění ování životního prostředí použitým olejem je trestné.

### Bezpečnostní inspekce/smlouva o údržbě

Se svým obchodníkem se můžete dohodnout na pravidelných bezpečnostních prohlídkách nebo uzavřít smlouvu o údržbě. Jsme Vám k dispozici s termíny konzultací.

### Před každým provozováním

Zkontrolujte popipojovací kabel, zda není poškozen (nebezpečí zasažení elektrickým výbojem), poškozený popipojovací kabel dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem nebo odborníkem na elektroinstalace.

Zkontrolujte popipadná poškození vysokotlakové hadice (nebezpečí prasknutí).

Poškozenou hadici ihned vyměňte.

Zkontrolujte, zda pístroj ( erpadlo) těsní.

3 kapky vody za minutu jsou popipustné, mohou vystupovat na spodní straně pístroje. Popi výraznější netěsnosti vyhledejte zákaznickou službu.

### Týdenní

Zkontrolujte stav oleje. Popi mléněm zabarvení oleje (voda v oleji) se okamžitě obraťte na oddělení služeb zákazníkům.

Vyistěte síto v popipojce vody.

Filtr oistěte na sací hadici čistícího prostředku.



## Roční nebo po 500 provozních hodinách

Vyměňte olej.

Výměna oleje

Informace

Množství a druh oleje viz „Technické údaje“.

Odšroubujte upevňovací šroub krytu přístroje, kryt přístroje sejměte.

Sundejte víko olejové nádrže.

Zařízení nakloňte dopředu.

Vypusťte olej v zachytné nádobě.

Pomalu plňte novým olejem; vzduchové bubliny musejí unikat.

Nasaďte zpět víko olejové nádrže.

Upevněte kryt zařízení.

## Odstraňování poruch

**! Pozor!**

Hrozí nebezpečí úrazu omylém spuštěním za izením a elektrickým zkratem.

Před každou prací na zařízeních vždy zaizenujte vypnutí a vytáhněte síťovou zástrčku.

Elektrické díky dáváte kontrolovat a opravovat pouze do autorizovaného zákaznického servisu.

U poruch, které nejsou vyjmenovány v této kapitole, vyhledejte v pochybnostech a v případě výslovného odkazu autorizovaný zákaznický servis.

### Přístroj neběží

Zkontrolujte, zda není poškozen připojovací kabel.

Zkontrolujte síťové napětí.

Při elektrické závadě vyhledejte zákaznickou službu.

### Za izením nelze natlakovat

Trysku nastavte na „Hochdruck“ (vysoký tlak).

Vyistěte trysku.

Vyměňte trysku.

Za izením odzdušněte (viz "Uvedení do provozu").

Zkontrolujte množství přívodní vody (viz Technické údaje).

Vyistěte síť v připojce vody.

Zkontrolujte všechny přívody k erpadlu.

V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

### erpadlo netěsné

3 kapky vody za minutu jsou přípustné, mohou vystupovat na spodní straně přístroje. Při výraznějším netěsnosti vyhledejte zákaznickou službu.

Při větší netěsnosti nechte přístroj zkontrolovat zákaznickou službou.

### erpadlo klepe

Zkontrolujte těsnost vedení, která nasávají vodu a čistící prostředky.

Dávkovací ventil čistících prostředků v případě provozu bez čistících prostředků zavěste.

Za izením odzdušněte (viz "Uvedení do provozu").

V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

### Není nasáván ořisťidlo

Trysku nastavte na „CHEM“.

Zkontrolujte/vyistěte sací hadici na čistící prostředek s filtrem

Otevřete nebo zkontrolujte/vyistěte dávkovací ventil ořistidla.

V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

## Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) v části Service.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Při případných poruchách zařízení odstraníme bezplatně záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich původem vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatnění nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníků.

## Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnice ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič  
Typ: 1.150-xxx  
Typ: 1.151-xxx  
Typ: 1.214-xxx  
Příslušné směrnice ES:  
2006/42/ES (+2009/127/ES)  
2004/108/ES  
2000/14/ES

Použité harmonizační normy


EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008


Použitý postup posuzování shody:

2000/14/ES: Příloha V  
Hladinu akustického dB(A)  
HD 5/17  
Námerenou: 85  
Garantovanou: 86  
HD 6/12  
Námerenou: 83  
Garantovanou: 85

HD 6/15  
Námerenou: 85  
Garantovanou: 86  
HD 7/10  
Námerenou: 90  
Garantovanou: 91  
HD 7/16  
Námerenou: 90  
Garantovanou: 91  
HD 7/18  
Námerenou: 90  
Garantovanou: 91

Podepsaní jednají v povolení a s plnou mocí jednatelství

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Osoba zmocněná sestavením dokumentace:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01



## Technické údaje



Typ		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
Síťové vedení				
Napětí	V	120	220	230
Druh proudu	Hz	1~60		1~50
Peak	kW	2,4	3,2	
Pojistka (pomalá, char. C)	A	20	16	
Maximální přípustná impedance sítě	ohm	(0,302+j0,189)		
Prodlužovací kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Přívod vody				
Teplota přívodu (max.)	°C	60		
Přívodné množství (min.)	l/hod. (l/min.)	700 (12)		
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5		
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	1 (10)		
Výkonnostní parametry				
Pracovní tlak	MPa (baru)	11 (110)	16 (160)	17 (170)
Maximální provozní tlak	MPa (baru)	13 (130)	21,5 (215)	
Velikost trysky		040	028	
erpané množství	l/hod. (l/min.)	520 (8,7)	500 (8,3)	
Sání čistícího prostředku	l/hod. (l/min.)	0...35 (0...0,6)		
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	21		
Zjištěné hodnoty dle EN 60355-2-79				
Hodnota vibrace ruka-paže				
Ruční síťovací pistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Proudová trubice	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Kolisavost K	m/s <sup>2</sup>	1		
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Kolisavost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Kolisavost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Provozní látky				
Množství	l	0,35		
Druh		SAE 0W40	SAE 15W40	
Rozměry a hmotnost				
Délka	mm	360		
Šířka (CX)	mm	375		
Výška	mm	925		
Hmotnost bez příslušenství (CX)	kg	23		

Typ	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0	HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU	
Síťové vedení						
Napětí	V	230	220		230	
Druh proudu	Hz	1~50		1~60	1~50	
Průkon	kW	2,8			3,1	
Pojistka (pomalá, char. C)	A	16				
Maximální přípustná impedance sítě	ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)	
Prodlužovací kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5				
Přívod vody						
Teplota přívodu (max.)	°C	60				
Přívodní množství (min.)	l/hod. (l/min.)	700 (12)				
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5				
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	1 (10)				
Výkonnostní parametry						
Pracovní tlak	MPa (baru)	12 (120)			15 (150)	
Maximální provozní tlak	MPa (baru)	16 (160)			19 (190)	
Velikost trysky		043	045		034	
ropané množství	l/hod. (l/min.)	600 (10,0)			560 (9,3)	
Sání čistícího prostředku	l/hod. (l/min.)	0...35 (0...0,6)				
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	26			21	
Zjištěné hodnoty dle EN 60355-2-79						
Hodnota vibrace ruka-paže						
Ruční síťovací pistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5				
Proudová trubice	m/s <sup>2</sup>	<2,5				
Kolisavost K	m/s <sup>2</sup>	1				
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	70			72	
Kolisavost K <sub>pA</sub>	dB(A)	2			1	
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Kolisavost K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86	
Provozní látky						
Množství	l	0,35				
Druh		SAE 15W40				
Rozměry a hmotnost						
Délka	mm	360				
Šířka (CX)	mm	375 (400)				
Výška	mm	925				
Hmotnost bez příslušenství (CX)	kg	24 (29)			23 (28)	

Typ		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Síťové vedení					
Napětí	V	230	230	100	220
Druh proudu	Hz	1~50	1~60	1~50	
Peak	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Pojistka (pomalá, char. C)	A	10	16		
Maximální přípustná impedance sítě	ohm	(0,302+j0,189)			
Prodlužovací kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Přívod vody					
Teplota přívodu (max.)	°C	60			
Přívodní množství (min.)	l/hod. (l/min.)	700 (12)			
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5			
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	1 (10)			
Výkonnostní parametry					
Pracovní tlak	MPa (baru)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Velikost trysky		043	036	040	036
Maximální provozní tlak	MPa (baru)	19 (190)			
Maximální množství	l/hod. (l/min.)	560 (9,3)			
Sání čistícího prostředku	l/hod. (l/min.)	0...35 (0...0,6)			
Síla zpráhového nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	21			
Zjištěné hodnoty dle EN 60355-2-79					
Hodnota vibrace ruka-paže					
Ruční síťovací pistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Proudová trubice	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Kolisavost K	m/s <sup>2</sup>	1			
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	72			
Kolisavost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Kolisavost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86			
Provozní látky					
Množství	l	0,35			
Druh		SAE 15W40			
Rozměry a hmotnost					
Délka	mm	360			
Šířka (CX)	mm	375 (400)			
Výška	mm	925			
Hmotnost bez příslušenství (CX)	kg	23 (28)			

Typ	HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CFX 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
	HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
	GB/AU	AR	EU	KAP
Síťové vedení				
Napětí	V	240	220	400
Druh proudu	Hz	1~50	1~50	3~50
Průkon	kW	3,1	3,1	3,0
Pojistka (pomalá, char. C)	A	13		16
Maximální přípustná impedance sítě	ohm	(0,302+j0,189)	-	-
Prodlužovací kabel 30 m	mm <sup>2</sup>		2,5	
Přívod vody				
Teplota přívodu (max.)	°C	60	80	60
Přívodné množství (min.)	l/hod. (l/min.)	700 (12)		800 (13)
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m		0,5	
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)		1 (10)	
Výkonnostní parametry				
Pracovní tlak	MPa (baru)	15 (150)	10 (100)	16 (160)
Velikost trysky		034	060	043
Maximální provozní tlak	MPa (baru)	21,5 (215)	12 (120)	19,5 (195)
Operované množství	l/hod. <b>(l/min.)</b>	560 (9,3)		700 (11,7)
Sání čistého prostředku	l/hod. (l/min.)		0-35 (0-0,6)	
Síla zpráhového nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N		21	
Zjištěné hodnoty dle EN 60355-2-79				
Hodnota vibrace ruka-paže				
Ruční síťovací pistole	m/s <sup>2</sup>		<2,5	
Proudová trubice	m/s <sup>2</sup>		<2,5	
Kolísavost K	m/s <sup>2</sup>		1	
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77
Kolísavost K <sub>pA</sub>	dB(A)		1	
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Kolísavost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91
Provozní látky				
Množství	l		0,35	
Druh		SAE 15W40		SAE 90 hypoidní
Rozměry a hmotnost				
Délka	mm		360	
Šířka (CX)	mm		375 (400)	
Výška	mm		925	
Hmotnost bez příslušenství (CX)	kg	23 (28)		24 (29)

Typ		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Síťové vedení				
Napětí	V	220	400	230
Druh proudu	Hz	3~60	3~50	
Příkon	kW	3,9	4,7	
Pojistka (pomalá, char. C)	A	16	16	
Maximální přípustná impedance sítě	ohm	-		
Prodlužovací kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Přívod vody				
Teplota přívodu (max.)	°C	60		
Přívadní množství (min.)	l/hod. (l/min.)	800 (13)		
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5		
Přívodní tlak (max.)	MPa (baru)	1 (10)		
Výkonnostní parametry				
Pracovní tlak	MPa (baru)	16 (160)	17,5 (175)	
Velikost trysky		043	040	
Maximální provozní tlak	MPa (baru)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Maximální množství	l/hod. (l/min.)	700 (11,7)		
Sání čistícího prostředku	l/hod. (l/min.)	0-35 (0-0,6)		
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	21		
Zjištěné hodnoty dle EN 60355-2-79				
Hodnota vibrace ruka-paže				
Ruční síťovací pistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Proudová trubice	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Kolísavost K	m/s <sup>2</sup>	1		
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	dB(A)	77		
Kolísavost K <sub>PA</sub>	dB(A)	1		
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Kolísavost K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Provozní látky				
Množství	l	0,35		
Druh		SAE 90 hypoidní		
Rozměry a hmotnost				
Délka	mm	360		
Šířka (CX)	mm	375 (400)		
Výška	mm	925		
Hmotnost bez příslušenství (CX)	kg	24 (29)		

  Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

## Vsebinsko kazalo

Elementi naprave . . . . .	SL . . . 1
Varnostna navodila . . . . .	SL . . . 1
Namenska uporaba . . . . .	SL . . . 2
Varnostne priprave . . . . .	SL . . . 2
Varstvo okolja . . . . .	SL . . . 2
Pred zagonom . . . . .	SL . . . 2
Zagon . . . . .	SL . . . 3
Uporaba . . . . .	SL . . . 4
Nega in vzdrževanje . . . . .	SL . . . 5
Pomoč pri motnjah . . . . .	SL . . . 6
Nadomestni deli . . . . .	SL . . . 7
Garancija . . . . .	SL . . . 7
ES-izjava o skladnosti . . . . .	SL . . . 7
Tehnični podatki . . . . .	SL . . . 8

## Elementi naprave

- Prosimo, odprite stran s sliko
- 1 Odlagalno mesto za šobe
  - 2 Ročaj
  - 3 Visokotla ni priključek
  - 4 Manometer
  - 5 Regulator tlaka/količine HD 6/15
  - 6 Vodni priključek
  - 7 Prikaz nivoja olja
  - 8 Posoda za olje
  - 9 Pokrov naprave
  - 10 Stikalo naprave
  - 11 Pritrditveni vijak pokrova naprave
  - 12 Odlagalno mesto za gibke cevi
  - 13 Držalo za ročno brizgalno pištolo
  - 14 Kavelj za gibke cevi
  - 15 Šoba
  - 16 Oznaka šobe
  - 17 Brizgalna cev
  - 18 Regulator tlaka/količine HD 7/16, HD 7/18
  - 19 Ročna brizgalna pištola
  - 20 Varovalo
  - 21 Ročaj ročne brizgalne pištole

- 22 Visokotla na gibke cevi
- 23 Potisno streme
- 24 Nosilec kabla
- 25 Privojni vijak potisnega stremena
- 26 Sesalna cev za istilo s filtrom
- 27 Dozirni ventil za istilo
- 28 Predal za pribor
- 29 Cevni boben
- 30 Ročaj
- 31 Adapter

## Varnostna navodila

Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.951-949!

### Simboli v navodilu za obratovanje

**M** Nevarnost

Za neposredno grožnjo o nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

### Simboli na napravi



Visokotla ni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni.

Curka ne smete usmerjati na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.



V skladu z veljavnimi predpisi aparat ne sme nikoli delovati brez ločilnika sistemov na omrežju za pitno vodo. Uporabiti je potrebno ustrezen ločilnik sistemov podjetja Kärcher ali alternativni ločilnik sistemov v skladu z EN 12729 Tip BA.

Voda, ki je tekla skozi sistemski ločilnik, je klasificirana kot nepitna.



## Namenska uporaba

- Ta visokotla ni istilnik uporabljajte izključno
- za iskanje z nizkotla nim curkom in istilom (npr. iskanje strojev, vozil, zgradb, orodij),
  - za iskanje z visokotla nim curkom brez istila (npr. iskanje fasad, teras, vrtnih naprav).

Za trdovratno umazanijo priporočamo kot poseben pribor frezalo za umazanijo.

## Varnostne priprave

### Prelivni ventil s tla nim stikalom

Pri reduciranju količine vode z regulatorjem tlaka/količine prelivni ventil odpre in del vode steče nazaj na sesalno stran rpalke.

Če ročico na ročnici brizgalni pištoli spustite, tla no stikalo izklopi rpalke, visokotla ni curek se ustavi. Če ročico povlečete, se rpalke ponovno vklopi.

### Varnostni ventil (le HD 7/16, HD 7/18)

Varnostni ventil se odpira pri preseganju dovoljenega delovnega nadtlaka; voda teče nazaj do sesalne strani rpalke. Prelivni ventil, tla no stikalo in varnostni ventil so tovarniško nastavljeni in plombirani. Nastavitve sme izvesti le uporabniški servis.

## Varstvo okolja



Embalazo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Opozorila k sestavinam (REACH)  
Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Pred zagonom

### Razpakiranje

- Pri razpakiranju preverite vsebino embalaže.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

### Preverjanje nivoja olja

Odčitajte prikaz nivoja olja ob stoječi napravi. Nivo olja mora ležati nad obojimi kazalci.

### Aktiviranje prezračevanje posode z oljem

Izvijte pritrditveni vijak pokrova naprave, snemite pokrov naprave. Odrežite konico pokrova posode za olje. Pritrdite pokrov naprave.

### Montaža pribora

Šobo montirajte na brizgalno cev (oznaka na nastavnem obroču zgoraj).

Brizgalno cev povežite z ročnico brizgalne pištolo.

Napotek

Le pri HD 7/10 CXF:

Pri utesnjenih prostorskih razmerah je mogoče priloženi adapter s šobo montirati neposredno na ročnico brizgalne pištolo.

Pri napravah brez cevnega bobna:

Sprostite prižemo potisnega stremena. Potisno streme nastavite na zeleno višino. Privijte prižemo potisnega stremena. Visokotla no gibko cev privijte na visokotla ni priključek.

Pri napravah s cevnim bobnom:

Ročnico vtaknite v gred cevne bobna in zaskočite. Pred navijanjem visokotla no gibko cev raztegnjeno poravnajte. Visokotla no gibko cev z vrtenjem ročnice v enakomernih slojih navijte na cevni boben. Smer vrtenja izberite tako, da se visokotla no gibka cev ne bo prepognila.

## Zagon

### Elektri ni priklju ek

#### ! Nevarnost

Nevarnost poškodb zaradi elektri nega udara.

Napravo priklju ite samo na izmeni ni tok. Stroj se sme priklju evati samo na elektri ni priklju ek, ki ga je elektroinštalater izdelal v skladu z IEC 60364.

Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira elektri ne energije.

Minimalna zaš ita vti nice (glejte Tehni ne podatke).

Maksimalno dopustna omrežna impedanca na elektri nem priklju ku (glejte tehni ne podatke) ne sme biti presežena. V primeru nejasnosti glede omrežne impedance, ki obstaja na Vašem priklju ku, stopite v stik z Vašim elektro podjetjem.

Naprava mora biti nujno z vti em priklju e- na na elektri no omrežje. Lo ljiva poveza- va z elektri nim omrežjem je prepovedana. Vti služi za lo evanje od omrežja.

Pred vsako uporabo preverite ali na pri- klju nem kabluz omrežnim vit em obstaja- jo poškodbe. Poškodovani priklju ni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaš eni ser- visni službi/elektri arju.

Vti in vezava uporabljenega podaljševal- nega kabla morata biti vodotesni.

Uporabljajte podaljševalni kabel z zado- stnim pre nim prerezom (glejte „Tehni ne podatke“) in popolnoma odvit z bobna za navijanje kabla.

Neprimerni podaljševalni kabli so lahko ne- varni. Na odprtem uporabljajte le za to do- voljene in ustrezno ozna ene podaljševalne kabe z zadostnim prerezom vodi ev:

Priklju ne vrednosti glejte na tipski tablici / v tehni nih podatkih.

## Vodni priklju ek

### Priklju ek na vodovod

#### Opozorilo

Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja.

V skladu z veljavnimi predpisi apa- rat ne sme nikoli delovati brez lo- ilnika sistemov na omrežju za pitno vodo. Uporabiti je potrebno ustrezen lo ilnik sistemov podjetja KÄR- CHER ali alternativni lo ilnik sistemov v skladu z EN 12729 Tip BA. Voda, ki je tekla skozi sistemski lo evalnik, je klasificirana kot nepitna.



#### Pozor

Sistemski lo evalnik vedno priklju ite na oskrbo z vodo, nikoli neposredno na napravo!

Priklju ne vrednosti glejte v Tehni nih po- datkih.

Dovodno cev (minimalna dolžina 7,5 m, minimalni premer 1/2“) priklju ite na pri- klju ek za vodo na napravi in na dovod vode (na primer pipo).

#### Opozorilo

Dovodna cev ni del dobavnega obsega.

Odprite dovod vode.

#### Sesanje vode iz odprtih posod

Gibko sesalno cev s filtrom (kat. št. 4.440-238.0) privijte na priklju ek za vodo.

Prezra evanje naprave:

Odvijte šobo.

Napravo pustite te i tako dolgo, da voda izstopa brez mehur kov.

Po možnosti pustite napravo, da 10 se- kund te e - izklopite. Postopek ve krat ponovite.

Napravo izklopite in šobo ponovno pri- vijte.

## Uporaba

### M Nevarnost

Nevarnost eksplozije!

Ne razpršujte gorljivih tekočin.

Pri uporabi naprave v nevarnih področjih (npr. bencinske rpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise.

### Pozor

Motorje oistite le na mestih z ustreznim odvilnikom olja (varstvo okolja).

Nevarnost zamašitve. Šobe položite v predal za pribor le z ustjem navzgor.

### Delo z visokom tlakom

#### Napotek

Naprava je opremljena s tlačnim stikalom. Motor stečile, je ročica pištole potegnjena.

Visokotlačno gibko cev popolnoma odvijte s cevnega bobna.

Stikalo naprave postavite na "I".



Ročno brizgalno pištolo odblokirajte in povlecite ročico pištole.

Z vrtenjem (brezstopenjsko) regulatorja tlaka in koline nastavite (+/-) delovni tlak in koline vode.

### Izbira vrste curka

Zaprte ročno brizgalno pištolo.

Zavrtite ohišje šobe, dokler zeleni simbol ne sovпада z oznako:

	Nizkotlačni ravni curek (CHEM) za obratovanje s istilom ali za čiščenje z majhnim pritiskom
	Visokotlačni ravni curek (25°) za velike umazane površine

## Obratovanje s istilom

### Opozorilo

Neustrezna istila lahko napravo in objekt, ki ga istite, poškodujejo. Uporabljajte le istilna sredstva, ki jih dovoljuje Kärcher.

Upoštevajte priporočila za doziranje in napotke, ki so priloženi istilnim sredstvom. Za varovanje okolja ravnajte varno s istili. Upoštevajte varnostna opozorila na istilih. Kärcher istila zagotavljajo nemoteno delo. Prosimo, da se posvetujete z nami ali pa zatevajte naš katalog ali informacijske liste o istilih.

Izvalcite sesalno cev za istilo.

Sesalno cev za istilo obesite v posodo s istilom.

Šobo nastavite na "CHEM".

Dozirni ventil istilnega sredstva nastavite na zeleno koncentracijo.

### Priporočljiva metoda čiščenja

Istilno sredstvo varno razpršite po suhi površini in pustite, da uinkuje (vendar se ne sme posušiti).

Raztopljeno umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.

Po obratovanju filter potopite v isto vodo. Dozirni ventil obrnite na najvišjo koncentracijo istilnega sredstva. Zaženite napravo in jo eno minuto spirajte s isto vodo.

### Prekinitev obratovanja

Spustite ročico ročne brizgalne pištole, naprava se izklopi.

Ročico ročne brizgalne pištole ponovno potegnite, naprava se ponovno vklopi.

### Izklop stroja

Stikalo naprave obrnite na "0".

Izvalcite omrežni vtič iz vtičnice.

Zaprte dovod vode.

Pritiskajte ročno brizgalno pištolo, dokler naprava ni več pod pritiskom.

Aktivirajte varnostno ročico ročne brizgalne pištole, da zavarujete ročico ročne brizgalne pištole proti nenamernemu sproženju.

## Transport

Za transport prek daljših stez napravo vlecite za sabo tako, da jo držite za ročaj.

Pri napravah brez cevnega bobna potisno streme za nošenje nastavite navzdol. Napravo nosite tako, da jo primete za ročaje, ne za potisno streme.

Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

## Shranjevanje naprave

Ročno brizgalno pištolo vtaknite v držalo. Navijte visokotlačno cev in obesite preko odlagalnega mesta za gibke cevi ali

Visokotlačno gibko cev navijte na cevni boben. Vrnite ročaj ročice, da blokirate cevni boben.

Priključni kabel navijte okoli nosilca kabla.

Vti pritrdite z montirano sponko.

## Zaščita pred zamrznitvijo

### Opozorilo

Zmrzal lahko uniči napravo, pri kateri voda ni bila popolnoma izpraznjena.

Napravo shranite na mesto, kjer ni zmrzali.

Še shranjevanje naprave brez zmrzali ni možno:

Izpustite vodo.

Skozi napravo prajte standardno sredstvo proti zamrznitvi.

### Napotek

Uporabite običajno sredstvo proti zmrzovanju za avtomobile na osnovi glikola.

Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca sredstva proti zmrzovanju.

Napravo pustite teči maks. 1 minuto, da se pralka in cevi izpraznejo.

## Nega in vzdrževanje

### m Nevarnost

Nevarnost poškodbe zaradi nehoteno zagnjane naprave in električnega udara.

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

### Napotek

Odpadno olje se sme odvrejati le na za to predvidenih zbirnih mestih. Prosimo, da eventualno odpadno olje oddate tja. Onesnaževanje okolja z odpadnim oljem je kaznivo.

## Varnostni pregled/vzdrževalna pogodba

S trgovcem se lahko dogovorite o rednem varnostnem pregledu ali sklenete vzdrževalno pogodbo. Prosimo, da se z nami posvetujete.

## Pred vsakim obratovanjem

Priključni kabel preglejte glede poškodb (nevarnost zaradi električnega udara), poškodovani priključni kabel naj pooblaščen servisna služba/elektro strokovnjak nemudoma zamenja.

Visokotlačno cev preverite glede poškodb (nevarnost razpok).

Poškodovano visokotlačno cev takoj zamenjajte.

Preverite tesnost naprave (pralke).

3 kapljice vode na minuto so dopustne in lahko kapljajo na spodnji strani naprave. Pri večji netesnosti se obrnite na uporabniški servis.

## Tedensko

Preverite gladino olja. Pri nedeženju olju (voda v olju) se nemudoma obrnite na servisno službo.

○ Iztite sito v vodnem priključku.

○ Iztite filter na sesalni cevi za čiščenje.

## Letno ali po 500 obratovalnih urah

Zamenjajte olje.

Zamenjava olja

Napotek

Za koli ino in vrsto olja glejte „Tehni ne podatke“.

Izvijte pritrditveni vijak pokrova naprave, snemite pokrov naprave.

Snemite pokrov posode za olje.

Napravo prekucnite naprej.

Olje izpusite v lovilno posodo.

Po asi nalijte novo olje; zra ni mehur - ki morajo uhajati.

Namestite pokrov posode za olje.

Pritrdite pokrov naprave.

## Pomo pri motnjah

m Nevarnost

Nevarnost poškodbe zaradi nehoteno zagane naprave in elektri nega udara.

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vti iz vti nice.

Elektri ne sestavne dele sme pregledovati in popravljati samo pooblaš ena servisna služba.

Pri motnjah, ki v tem poglavju niso navedene, je potrebno v primeru dvoma in pri izrecnem navodilu poiskati pooblaš eno servisno službo.

## Naprava ne deluje

Preverite priklju ni kabel glede poškodb.

Preverite omrežno napetost.

Pri elektri ni napaki poiš ite servisno službo.

## Naprava ne dosega zadostnega tlaka

Šobo nastavite na "Visok tlak".

O istite šobo.

Šobo zamenjajte.

Napravo prezra ite (glejte „Zagon“).

Preverite dovodno koli ino vode (glejte Tehni ne podatke).

O istite sito v vodnem priklju ku.

Preverite vse dovode k rpalki.

Po potrebi poiš ite servisno službo.

## rpalka ne tesni

3 kapljice vode na minuto so dopustne in lahko kapljajo na spodnji strani naprave. Pri ve ji netesnosti se obrnite na uporabniški servis.

Pri ve ji netesnosti mora napravo pregledati uporabniški servis.

## rpalka ropota

Preverite sesalno napeljavo za vodo in istilna sredstva glede netesnosti.

Pri obratovanju brez istilnih sredstev zaprite dozirni ventil za istilna sredstva.

Napravo prezra ite (glejte „Zagon“).

Po potrebi poiš ite servisno službo.

## istilo se ne vsesa

Šobo nastavite na "CHEM".

Preverite/o istite sesalno cev za istilo s filtrom.

Odprite ali preverite/o istite dozirni ventil za istilo.

Po potrebi poiš ite servisno službo.

## Nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) v območju "Service".

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnete na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

## ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: visokotlačni istilec  
Tip: 1.150-xxx  
Tip: 1.151-xxx  
Tip: 1.214-xxx

Zadevne ES-direktive:  
2006/42/ES (+2009/127/ES)  
2004/108/ES  
2000/14/ES

Uporabljene usklajene norme:  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Postopek ocenjevanja skladnosti:

2000/14/ES: Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

HD 5/17

Izmerjeno: 85

Zajameno: 86

HD 6/12

Izmerjeno: 83

Zajameno: 85

HD 6/15

Izmerjeno: 85

Zajameno: 86

HD 7/10

Izmerjeno: 90

Zajameno: 91

HD 7/16

Izmerjeno: 90

Zajameno: 91

HD 7/18

Izmerjeno: 90

Zajameno: 91

Podpisniki ravnavajo po navodilih in s pooblaštilom vodstva podjetja.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Pooblaščenec za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01



## Tehni ni podatki



Tip	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Omrežni priklju ek</b>			
Napetost	V	120	220 230
Vrsta toka	Hz	1~ 60	
Priklju na mo	kW	2,4	3,2
Zaš ita (inertna, kar. C)	A	20	16
Maksimalno dopustna omrežna im- pedanca	Ohm	(0,302+j)0,189	
Podaljševalni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Vodni priklju ek</b>			
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60	
Koli ina dotoka (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5	
Priisk dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Podatki o zmogljivosti</b>			
Delovni tlak	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)    17 (170)
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Velikost šobe		040	028
Pretok	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Sesanje istila	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Povratna udarna sila ro ne brizgal- ne pištrole (maks.)	N	21	
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60355-2-79			
<b>Vrednost vibracij dlan-roka</b>			
Ro na brizgalna pištola	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Brizgalna cev	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Negotovost K	m/s <sup>2</sup>	1	
Nivo hrupa L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Negotovost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	
Nivo hrupa ob obremenitvi L <sub>WA</sub> + ne- gotovost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
<b>Goriva</b>			
Koli ina olja	l	0,35	
Vrsta olja		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Mere in teža</b>			
Dolžina	mm	360	
Širina (CX)	mm	375	
Višina	mm	925	
Teža brez pribora (CX)	kg	23	

Tip		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Omrežni priključek					
Napetost	V	230	220	230	
Vrsta toka	Hz	1~50	1~60	1~50	
Priključna moč	kW	2,8		3,1	
Zaščitna (inertna, kar. C)	A	16			
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)	
Podaljševalni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vodni priključek					
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60			
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5			
Pritisk dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Podatki o zmogljivosti					
Delovni tlak	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)	
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)	
Velikost šobe		043	045	034	
Pretok	l/h (l/min)	600 (10,0)		560 (9,3)	
Sesanje čistila	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	26		21	
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60355-2-79					
Vrednost vibracij dlani-roka					
Ročna brizgalna pištola	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Brizgalna cev	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Negotovost K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nivo hrupa L <sub>PA</sub>	dB(A)	70		72	
Negotovost K <sub>PA</sub>	dB(A)	2		1	
Nivo hrupa ob obremenitvi L <sub>WA</sub> + negotovost K <sub>WA</sub>	dB(A)	85		86	
Goriva					
Količina olja	l	0,35			
Vrsta olja		SAE 15W40			
Mere in teža					
Dolžina	mm	360			
Širina (CX)	mm	375 (400)			
Višina	mm	925			
Teža brez pribora (CX)	kg	24 (29)		23 (28)	

Tip		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Omrežni priključek					
Napetost	V	230	230	100	220
Vrsta toka	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50	
Priključna moč	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Zaščitna (inertna, kar. C)	A	10	16		
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	(0,302+j0,189)			
Podaljševalni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vodni priključek					
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60			
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5			
Pritisk dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Podatki o zmogljivosti					
Delovni tlak	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Velikost šobe		043	036	040	036
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	19 (190)			
Pretok	l/h (l/min)	560 (9,3)			
Sesanje čistila	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	21			
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60355-2-79					
Vrednost vibracij dlan-roka					
Ročna brizgalna pištola	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Brizgalna cev	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Negotovost K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nivo hrupa L <sub>pA</sub>	dB(A)	72			
Negotovost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Nivo hrupa ob obremenitvi L <sub>vWA</sub> + negotovost K <sub>vWA</sub>	dB(A)	86			
Goriva					
Količina olja	l	0,35			
Vrsta olja		SAE 15W40			
Mere in teža					
Dolžina	mm	360			
Širina (CX)	mm	375 (400)			
Višina	mm	925			
Teža brez pribora (CX)	kg	23 (28)			

Tip		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Omrežni priključek					
Napetost	V	240	220	400	380
Vrsta toka	Hz	1~50	1~50	3~50	
Priključna moč	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Zaščitna (inertna, kar. C)	A	13		16	
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Podaljševalni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Vodni priključek					
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60		80	60
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5			
Pritisk dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Podatki o zmogljivosti					
Delovni tlak	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Velikost šobe		034		060	043
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Pretok	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Sesanje istila	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	21			
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60355-2-79					
Vrednost vibracij dlani-roka					
Ročna brizgalna pištola	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Brizgalna cev	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Negotovost K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nivo hrupa L <sub>PA</sub>	dB(A)	72		77	
Negotovost K <sub>PA</sub>	dB(A)	1			
Nivo hrupa ob obremenitvi L <sub>WA</sub> + negotovost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Goriva					
Količina olja	l	0,35			
Vrsta olja		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Mere in teža					
Dolžina	mm	360			
Širina (CX)	mm	375 (400)			
Višina	mm	925			
Teža brez pribora (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Tip		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Omrežni priključek				
Napetost	V	220	400	230
Vrsta toka	Hz	3~ 60	3~50	
Priključna moč	kW	3,9	4,7	
Zaščitna (inertna, kar. C)	A	16	16	
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	-		
Podaljševalni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Vodni priključek				
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60		
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5		
Pritisk dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podatki o zmogljivosti				
Delovni tlak	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Velikost šobe		043	040	
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Pretok	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Sesanje istila	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	21		
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60355-2-79				
Vrednost vibracij dlani-roka				
Ročna brizgalna pištola	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Brizgalna cev	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Negotovost K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivo hrupa L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Negotovost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nivo hrupa ob obremenitvi L <sub>WA</sub> + negotovost K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Goriva				
Količina olja	l	0,35		
Vrsta olja		SAE 90 Hypoid		
Mere in teža				
Dolžina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Višina	mm	925		
Teža brez pribora (CX)	kg	24 (29)		

  Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postawić według jej wskazówek i zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

## Spis treści

Elementy urządzenia . . . . .	PL . . .1
Wskazówki bezpieczeństwa . . . . .	PL . . .1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . .	PL . . .2
Zabezpieczenia . . . . .	PL . . .2
Ochrona środowiska . . . . .	PL . . .2
Przed pierwszym uruchomieniem . . . . .	PL . . .2
Uruchamianie . . . . .	PL . . .3
Obsługa . . . . .	PL . . .4
Czyszczenie i konserwacja . . . . .	PL . . .6
Pomoc w usuwaniu usterek . . . . .	PL . . .6
Czynniki zamienne . . . . .	PL . . .7
Gwarancja . . . . .	PL . . .7
Deklaracja zgodności UE . . . . .	PL . . .8
Dane techniczne . . . . .	PL . . .9

## Elementy urządzenia

Proszę rozłożyć przedni stron ze zdjęciem

- 1 Miejsce do przechowywania dyszy
- 2 Uchwyt
- 3 Przyrząd wysokiego ciśnienia
- 4 Manometr
- 5 Regulator ciśnienia/przepływu HD 6/15
- 6 Przyrząd wody
- 7 wskaźnik poziomu oleju
- 8 Zbiornik oleju
- 9 pokrywa urządzenia
- 10 Wyłącznik główny
- 11 rura mocująca pokrywy urządzenia
- 12 Miejsce do przechowywania węża
- 13 Uchwyt do pistoletu ręcznego
- 14 Hak do węża
- 15 Dysza
- 16 Oznaczenie dyszy
- 17 Lanca
- 18 Regulator ciśnienia/przepływu HD 7/16, HD 7/18

- 19 Ręczny pistolet natryskowy
- 20 Długość bezpiecznika
- 21 Długość pistoletu natryskowego
- 22 Wysokość nieniewygodna
- 23 Uchwyt do prowadzenia
- 24 Klips na kabel
- 25 Rura zaciskowa uchwytu do prowadzenia
- 26 Wąż ssący do rodka czyszczącego z filtrem
- 27 Zawór dozujący rodka czyszczącego
- 28 Magazyn na akcesoria
- 29 Bateria do zwijania węża
- 30 Korba
- 31 Przejściówka

## Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.951-949!

### Symbole w instrukcji obsługi

**M** Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

**O** Ostrzeżenie

Na miejscu niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

**U** Uwaga

Na miejscu niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

### Symbole na urządzeniu



W przypadku niewłaściwego użycia strumienia wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny sprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.



Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez odłącznika systemowego przy sieci wodociągowej. Należy używać odpowiedniego



od cznika systemowego firmy Kärcher albo od cznika systemowego zgodnego z EN 12729, typ BA.

Woda, która przepłynęła przez od cznik systemowy, katalogowana jest jako nie nadająca się do picia.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Używaj wyłącznie myjk wysokociennych.

- do czyszczenia strumieniem niskociennym i rodkiem czyszczącym (np. czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi),
- do czyszczenia strumieniem wysokociennym bez rodków czyszczących (np. czyszczenie fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych).

W przypadku silnych zabrudzeń zalecamy użycie frezu do zanieczyszczenia jako wyposażenia specjalnego.

### Zabezpieczenia

Zawór przelewowy z przelotnym cznikiem nieniosącym

W razie ograniczenia ilości wody za pomocą regulacji ciśnienia/ilości wody, otwiera się zawór przelewowy i czysta woda spływa z powrotem do samej strony pompy.

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego wy cznik ciśnieniowy wyłącza pompę i strumień wody ustaje. Po pocignięciu za dźwignię pompa ponownie się włącza.

Zawór bezpieczeństwa (tylko HD 7/16, HD 7/18)

Zawór bezpieczeństwa otwiera się w momencie przekroczenia dopuszczalnego ciśnienia roboczego; woda powraca do samej strony pompy.

Zawór przelewowy, przelotny cznik ciśnieniowy i zawór bezpieczeństwa są ustawiane fabrycznie i zaplombowane.

Ustawienie dokonuje tylko serwis.

## Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierające cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, oleje itp. nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składowania (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składowania znajdują się pod:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Przed pierwszym uruchomieniem

#### Rozpakowanie

- Skontrolować zawartość opakowania przy rozpakowaniu.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

#### Sprawdzić poziom oleju

Odczytać wskazanie poziomu oleju w stojącym urządzeniu. Poziom oleju musi znajdować się powyżej obu wskaźników.

#### Wyczyścić odpowietrzanie zbiornika oleju

Wykręcić i rub mocując pokrywę urządzenia, zdjąć pokrywę. Obciągnąć czubek pokrywki zbiornika oleju. Zamocować pokrywę urządzenia.

## Monta akcesoriów

Zamontowa dysz i rurk strumienio-  
w (oznaczenia na pier cieniu nastaw-  
czym na górze).

Po czy rur stalow z r cznym pisto-  
letem natryskowym.

### Wskazówka

Tylko w przypadku wersji HD 7/10 CXF:  
W przypadku niewielkich przestrzeni, do -  
czony adapter z dysz mo e zosta nasa-  
dzony bezpo rednio na pistolet  
natryskowy.

W urz dzeniach bez b bna do zwijania  
w a:

Poluzowa zacisk uchwytu do prowa-  
dzenia.

Ustawi uchwyt do prowadzenia na -  
dan wysoko .

Docign zacisk uchwytu do prowa-  
dzenia.

Dokr ci w wysokoci nieniowy na  
przy czu wysokoci nieniowym.

W urz dzeniach z b bnem do zwijania  
w a:

Wo y korb do wa u b bna do zwija-  
nia w a i docisn .

Przed zwini cciem w wysokoci nie-  
niowy roz o y tak, aby nie by poskr -  
cany.

Równomiernie obracaj c korb nawin-  
n w wysokoci nieniowy na b ben.  
Kierunek obrotu wybra w taki sposób,  
aby w wysokoci nieniowy nie uleg  
zagi ciu.

## Uruchamianie

### Pod czenie do sieci

M Niebezpiecze stwo

Niebezpiecze stwo zranienia pr dem elek-  
trycznym.

Urz dzenie pod cza jedynie do pr du  
zmiennego.

Urz dzenie mo na pod czy jedynie do  
przy cza elektrycznego wykonanego

przez elektryka zgodnie z norm IEC  
60364.

Napi cie podane na tabliczce znamionowej  
musi si zgadza z napi cciem ród a pr du.  
Bezpiecznik gniazodka minimum (patrz  
Dane techniczne).

Nie mo na przekroczy maksymalnej do-  
puszczalnej impedancji sieci na przy czu  
elektrycznym (patrz Dane techniczne). W  
przypadku niejasno ci dotycz cych impe-  
dancji sieci na przy czu elektrycznym nale  
y si skontaktowa z dostawc energii  
elektrycznej.

Urz dzenie nale y koniecznie pod czy  
wtyczk do sieci elektrycznej. Nieroz czne  
po czenie z sieci elektryczn jest zabron-  
nione. Wtyczka s u y do od czania od sie-  
ci elektrycznej.

Przed ka dym zastosowaniem sprawdza ,  
czy przewód zasilaj cy lub wtyczka nie s  
uszkodzone. W przypadku uszkodzenia  
przewodu zasilaj cego niezw ocznie zleci  
jego wymian przez autoryzowany serwis  
lub elektryka.

Wtyk i gniazdo stosowanego przed u cza  
musz by wodoszczelne.

Stosowa przed u cza o dostatecznym  
przekroju (patrz „Dane techniczne”) i rozwi-  
n go w ca o ci z b bna.

Nieodpowiednie przed u cza mog by  
niebezpieczne. Na dworze nale y stoso-  
wa tylko dopuszczone do tego celu i odpo-  
wiednio oznaczone przed u cza o  
wystarczaj cym przekroju:

Warto ci przy czenia patrz tabliczka zna-  
mionowa/dane techniczne.

### Przy cze wody

Pod czenie do instalacji wodnej

#### Ostrze enie

Przestrzega przepisów lokalnego przed-  
si biorstwa wodoci gowego.

Zgodnie z obowi zuj cymi przepi-  
sami urz dzenie nigdy nie mo e  
by u ywane bez zawór zwrotny  
przy sieci wodoci gowej. Nale y  
u ywa odpowiedniego od cznika syste-



mowego firmy KÄRCHER albo od cznika systemowego zgodnego z EN 12729, typ BA. Woda, która przepłynęła przez od cznik systemowy, katalogowana jest jako nie nadająca się do picia.

#### Uwaga

Oddzielacz systemowy pod czas zawsze do dopływu wody, a nigdy bezpośrednio do urządzenia!

Parametry przyłącza - patrz Dane techniczne.

W zasilać cy (długość minimalna 7,5 m, przekrój minimalny 1/2") pod czas do przyłącza wody urządzenia i dopływu wody (np. do kranu).

#### Wskazówka

W zasilać cy nie jest objęty zakresem dostawy.

Otworzyć dopływ wody.

Zasysanie wody z otwartych zbiorników

Przykręcić wąż ssący z filtrem (nr kat. 4.440-238.0) do przyłącza wody.

Odpowietrzyć urządzenie:

Odkręcić dyszę.

Urządzenie wyczyścić na tak długo, a woda zacznie wydostawać się bez pęcherzyków.

Urządzenie wyczyścić ewentualnie na 10 sekund – wyczyścić. Procedurę kilka razy powtórzyć.

Wyłączyć urządzenie i ponownie przykręcić dyszę.

## Obsługa

1) Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie rozpylać cieczy palnych.

Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.

#### Uwaga

Silniki czyścić tylko w miejscach z odpowiednim separatorem oleju (ochrona środowiska).

Niebezpieczeństwo zapchania. Dyszę układać w magazynie na akcesoria wyłącznie ustnikiem w górę.

## Praca z wysokim ciśnieniem

#### Wskazówka

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik ciśnieniowy. Silnik wyłączy się tylko wtedy, gdy dźwignia pistoletu jest zaciśnięta.

Odwinąć kowicie w wysokoci ciśnieniowy z bębna.

Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.



Odblokować pistolet natryskowy i położyć dźwignię pistoletu.

Obracać (połyć) regulatorem ciśnienia i przepływ wody ustawić ciśnienie robocze i przepływ (+/-).

## Wybór rodzaju natrysku

Zamknąć pistolet natryskowy.

Obracać obudowę dyszy, a dany symbol będzie się zgadzał z oznaczeniem:

	Prąski strumień niskociśnieniowy (CHEM) do pracy z zastosowaniem rodków czyszczących lub czyszczenia niskociśnieniowego
	Prąski strumień wysokociśnieniowy (25°) do zabrudzenia dużej powierzchni

## Praca ze rodkiem czyszczącym

#### Ostrzeżenie

Nieodpowiednie rodky czyszczące mogą uszkodzić urządzenie oraz czyszczony obiekt. Stosować tylko rodky czyszczące zatwierdzone przez firmę Kärcher. Należy przestrzegać wskazówek i zaleceń dotyczących dozowania załączonych do rodków czyszczących. Aby zminimalizować zanieczyszczenie środowiska, rodków czyszczących należy używać oszczędnie. Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na rodkach czyszczących.

rodki czyszczące Kärcher gwarantują pracę bez zakłóceń. Prosimy o zaczerpnienie porady oraz zamówienie naszego katalogu lub broszury z informacjami o naszych rodkach czyszczących.

Wyjmij do zasysania rodka czyszczącego.

Zawiesi w osłonie rodka czyszczącego w zbiorniku ze rodkiem czyszczącym.

Ustawi dyszę w pozycji „CHEM”.

Ustawi zawór dozujący rodka czyszczącego na dane sterowanie.

#### Zalecana metoda czyszczenia

Cienko spryska suchą powierzchnię rodkiem czyszczącym i pozostawi na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).

Spuka rozpuszczony brud strumieniem wysokości nienowy.

Po pracy filtr zanurzy w czystej wodzie.

Obróci zawór dozujący na najwyższe sterowanie rodka czyszczącego. Uruchomi urządzenie i puka je przez minutę.

#### Przerwanie pracy

Zwolni dźwignię pistoletu, urządzenie wycofa się.

Ponownie pociągnij za dźwignię pistoletu, urządzenie ponownie się wycofa.

#### Wycofanie urządzenia

Ustawi wycofanie urządzenia w pozycji „0”.

Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Zamknij dopływ wody.

Wyczyść ramię pistoletu natryskowego i poczekaj, aż w urządzeniu nie będzie ciśnienia.

Uruchom dźwignię bezpieczeństwa pistoletu, aby zabezpieczyć dźwignię pistoletu przed niezamierzonym zwolnieniem.

#### Transport

W celu transportu na dłuższych odcinkach urządzenie pociągnij za sobą za uchwyt.

W urządzeniach bez blokad do zwijania w uchwyt do prowadzenia w celu przenoszenia skierowuj w dół. W celu przenoszenia urządzenie chwytaj za uchwyty, a nie za uchwyt do prowadzenia.

W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed polizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### Przechowywanie urządzenia

Pistolet umieść w uchwycie.

Zwin w wysokości nienowy i zawiesi nad miejscem do przechowywania w.

lub

Nawin w wysokości nienowy na bębne. Wsun uchwyt korby, aby zablokować bębne.

Owin kabel przy czyszczeniu wokół uchwytu na kabel.

Zamocuj wtyczkę zamontowanym klipssem.

#### Ochrona przeciwmrozowa

Ostrzeżenie

Mróz może zniszczyć urządzenie nieopromienione całościowo z wody.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Jeżeli nie można zapewnić przechowywania w miejscu zabezpieczonym przed mrozem:

Spuść wodę.

Przepompowa przez urządzenie dostępną w handlu rodka przeciwdziałającą zamarzaniu.

Wskazówka

Stosowa dostępną w handlu rodka przeciwdziałającą zamarzaniu do pojazdów na bazie glikolu.

Przy użyciu stosowa się do wskazówek producenta rodka przeciwdziałającą zamarzaniu.

Wyczyść urządzenie na maksymalnie 1 minutę, aby pompa i przewody zostały opromienione z wody.

## Czyszczenie i konserwacja

### M Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia przez niezamierzone włączenie się urządzenia względnie przez porażenie prądem.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

#### Wskazówka

Zużyty olej może zostać poddany utylizacji jedynie przez przewidziane do tego miejsca zbiorniki. Prosimy o zwrócenie uwagi w tym miejscu na zużycie oleju. Zanieczyszczenie środowiska zużytym olejem jest karalne.

### Przebieg bezpiecznego użytkowania/umowa serwisowa

Po konsultacji z sprzedawcą mogą Państwo ustalić regularne inspekcje bezpiecznego użytkowania lub zawrzeć umowę o konserwacji. Prosimy zasięgnąć tam porady.

### Przed rozpoczęciem eksploatacji

Kabel przyłączeniowy sprawdzić pod kątem uszkodzenia (niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym), wymianę uszkodzonego kabla przyłączeniowego natychmiast zlecić autoryzowanemu serwisowi/elektrykowi.

Sprawdzić wyciek oleju pod kątem uszkodzenia (niebezpieczeństwo powstania pożaru).

Uszkodzony wyciek oleju należy niezwłocznie wymienić.

Sprawdzić szczelność urządzenia (pompy).

3 krople wody na minutę dopuszczalne i mogą wyciekać na spodzie urządzenia. W przypadku większej nieszczelności poinformować serwis.

### Raz na tydzień

Sprawdzenie poziomu oleju. W przypadku mlecznego oleju (woda w oleju) natychmiast odwiedzić serwis.

Oczyścić sitko na przyłączu wody.  
Oczyścić filtr na wlocie do rurociągu czyszczącego.

### Raz na rok lub po upływie 500 roboczogodzin

Wymienić olej.

#### Wymiana oleju

#### Wskazówka

Ilość i rodzaj oleju, patrz „Dane techniczne“.

Wykręcić rurę mocującą pokrywę urządzenia, zdjąć pokrywę.

Zdemontować pokrywę zbiornika oleju.

Przechylić urządzenie do przodu.

Spuścić olej do zbiornika odbierającego.

Nowy olej wlewać powoli; powietrze powinno ujść.

Zamontować pokrywę zbiornika oleju.

Zamocować pokrywę urządzenia.

## Pomoc w usuwaniu usterek

### M Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia przez niezamierzone włączenie się urządzenia względnie przez porażenie prądem.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Tylko autoryzowanemu serwisowi zlecić przebieg i naprawę części elektrycznych. W przypadku usterek, które nie zostały wymienione w tym rozdziale, w razie wątpliwości oraz wyraźnej wskazówki zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

### Urządzenie nie działa

Sprawdzić kabel przyłączeniowy pod kątem uszkodzenia.

Sprawdzić napięcie sieciowe.

W przypadku usterki elektrycznej zgłosić się do serwisu.



### Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

Ustawi dysz w pozycji „wysokie ciśnienie”.  
Oczyści dysz.  
Wymieni dysz.  
Odpowietrzy urządzenie (patrz „Uruchomienie”).  
Sprawdzi przepływ wody na dopływie (patrz Dane techniczne).  
Oczyści sitko na przyloczu wody.  
Sprawdzi wszystkie przewody doprowadzone do pompy.  
Wrazie potrzeby zgłosi do serwisu.

### Nieszczelna pompa

3 krople wody na minutę dopuszczalne i mogą wyciec na spodzie urządzenia. W przypadku większej nieszczelności poinformować serwis.

W razie stwierdzenia większej nieszczelności, należy oddać urządzenie do sprawdzenia do serwisu.

### Pompa powoduje stukanie

Sprawdzi szczelność przewodów ssących do wody i rodka czyszczącego.  
Zamknie zawór dozujący rodka czyszczącego w trybie pracy bez rodka czyszczącego.  
Odpowietrzy urządzenie (patrz „Uruchomienie”).  
Wrazie potrzeby zgłosi do serwisu.

### rodek czyszczący nie jest zasysany

Ustawi dysz w pozycji „CHEM”.  
Sprawdzi /oczyści wssący do rodka czyszczącego z filtrem.  
Otworzy lub sprawdzi /oczyści zawór dozujący rodka czyszczącego.  
Wrazie potrzeby zgłosi do serwisu.

### Części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczeństwo i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) w dziale Serwis.

### Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są brakiem materiału lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.



## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagania w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka wysokociśnieniowa  
Typ: 1.150-xxx  
Typ: 1.151-xxx  
Typ: 1.214-xxx  
Obowiązujące dyrektywy WE  
2006/42/WE (+2009/127/WE)  
2004/108/WE  
2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008


Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziomą mocą akustyczną dB(A)

HD 5/17  
Zmierzone: 85  
Gwarantowane: 86  
HD 6/12  
Zmierzone: 83  
Gwarantowane: 85  
HD 6/15  
Zmierzone: 85  
Gwarantowane: 86  
HD 7/10  
Zmierzone: 90  
Gwarantowane: 91  
HD 7/16  
Zmierzone: 90  
Gwarantowane: 91  
HD 7/18  
Zmierzone: 90  
Gwarantowane: 91

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Pełnomocnik dokumentacji:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
tel.: +49 7195 14-0  
faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Dane techniczne

Typ	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Przyłącze sieciowe</b>			
Napięcie	V	120	220
Rodzaj prądu	Hz	1~ 60	
Pobór mocy	kW	2,4	3,2
Zabezpieczenie (zw. oczne, char. C)	A	20	
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm	(0,302+j0,189)	
Przed uciąż. 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Przyłącze wody</b>			
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60	
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m	0,5	
Cisnienie dopływowe (maks.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Parametry robocze</b>			
Cisnienie robocze	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Rozmiar dyszy		040	028
Przepływ	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Zasysanie ródka czyszcącego	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Sila odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	21	
Wartości określone zgodnie z EN 60355-2-79			
<b>Drgania przenoszone przez kołczy górnę</b>			
Ręczny pistolet natryskowy	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Lança	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Niepełno pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	1	
Poziome ciśnienie akustyczne L <sub>PA</sub>	dB(A)	72	
Niepełno pomiaru K <sub>PA</sub>	dB(A)	1	
Poziome mocy akustycznej L <sub>WA</sub> + Niepełno pomiaru K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
<b>Materiały eksploatacyjne</b>			
Ilość oleju	l	0,35	
Gatunek oleju		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Wymiary i ciężar</b>			
Długość	mm	360	
Szerokość (CX)	mm	375	
wysokość	mm	925	
Ciężar bez akcesoriów (CX)	kg	23	



Typ		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 CHD 6/12-4 C 1.150-158.0	1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Przyłącze sieciowe					
Napięcie	V	230	220		230
Rodzaj prądu	Hz	1~50		1~60	1~50
Pobór mocy	kW	2,8			3,1
Zabezpieczenie (zworniczne, char. C)	A	16			
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Przedział 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Przyłącze wody					
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60			
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m	0,5			
Ciepłota dopływowa (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Parametry robocze					
Ciepłota robocza	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Maks. ciepłota robocza	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Rozmiar dyszy		043	045		034
Przepływ	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Zasysanie ródka czyszczącego	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Sila odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	26			21
Wartości określone zgodnie z EN 60355-2-79					
Drgania przenoszone przez kołozyny góme					
Równanie pistolet natryskowy	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lanca	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Niepewność pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	1			
Poziom poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub>	dB(A)	70			72
Niepewność pomiaru K <sub>PA</sub>	dB(A)	2			1
Poziom poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> + Niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>	dB(A)	85			86
Materiały eksploatacyjne					
Ilość oleju	l	0,35			
Gatunek oleju		SAE 15W40			
Wymiary i ciężar					
Długość	mm	360			
Szerokość (CX)	mm	375 (400)			
wysokość	mm	925			
Ciężar bez akcesoriów (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Typ		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Przyłącze sieciowe					
Napięcie	V	230	230	100	220
Rodzaj prądu	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50	
Pobór mocy	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Zabezpieczenie (zw. ochronne, char. C)	A	10	16		
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm	(0,302+j0,189)			
Przedłużacz 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Przyłącze wody					
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60			
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m	0,5			
Ciśnienie dopływowe (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Parametry robocze					
Ciśnienie robocze	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Rozmiar dyszy		043	036	040	036
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	19 (190)			
Przepływ	l/h (l/min)	560 (9,3)			
Zasysanie rękawka czyszczącego	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Siła odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	21			
Wartości określone zgodnie z EN 60355-2-79					
Drgania przenoszone przez kołczyń górną					
Ręczny pistolet natryskowy	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lanca	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Niepewność pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	1			
Poziome ciśnienie akustyczne L <sub>pA</sub>	dB(A)	72			
Niepewność pomiaru K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Pozioma moc akustyczna L <sub>WA</sub> + Niepewność pomiaru K <sub>WA</sub>	dB(A)	86			
Materiały eksploatacyjne					
Ilość oleju	l	0,35			
Gatunek oleju		SAE 15W40			
Wymiary i ciężar					
Długość	mm	360			
Szerokość (CX)	mm	375 (400)			
wysokość	mm	925			
Ciężar bez akcesoriów (CX)	kg	23 (28)			

Typ		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Przy cze sieciowe					
Napi cie	V	240	220	400	380
Rodzaj pr du	Hz	1~50	1~50	3~50	
Pobór mocy	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Zabezpieczenie (zw oczne, char. C)	A	13	16		
Maksymalna dopuszczalna impe- dancja sieci	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Przedu acz 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Przy cze wody					
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60	80	60	
Ilo doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)		
Wysoko ssania z otwartego zbior- nika (20°C)	m	0,5			
Ci nienie dop ywowe (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Parametry robocze					
Ci nienie robocze	MPa (bar)	15 (150)	10 (100)	16 (160)	
Rozmiar dyszy		034	060	043	
Maks. ci nienie robocze	MPa (bar)	21,5 (215)	12 (120)	19,5 (195)	
Przep yw	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)		
Zasysanie rodka czyszcz ce go	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Si a odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	21			
Warto ci okre lone zgodnie z EN 60355-2-79					
Drgania przenoszone przez ko czyny góme					
R czny pistolet natryskowy	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lanca	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Nie pewno pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	1			
Poziom ci nienie akustycznego L <sub>PA</sub>	dB(A)	72	77		
Nie pewno pomiaru K <sub>PA</sub>	dB(A)	1			
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> + Nie- pewno pomiaru K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	91		
Materia y eksploatacyjne					
Ilo oleju	l	0,35			
Gatunek oleju		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid		
Wymiary i ci ar					
D ugo	mm	360			
Szeroko (CX)	mm	375 (400)			
wysoko	mm	925			
Ci ar bez akcesoriów (CX)	kg	23 (28)	24 (29)		

Typ		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Przyłącze sieciowe				
Napięcie	V	220	400	230
Rodzaj prądu	Hz	3~60	3~50	
Pobór mocy	kW	3,9	4,7	
Zabezpieczenie (zw. oczne, char. C)	A	16	16	
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm	-		
Przed uciąż 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Przyłącze wody				
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60		
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Wysokość ssania z obwartego zbiornika (20°C)	m	0,5		
Ciśnienie dopływowe (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Parametry robocze				
Ciśnienie robocze	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Rozmiar dyszy		043	040	
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Przepływ	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Zasysanie rodka czyszczącego	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Siła odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	21		
Wartości określone zgodnie z EN 60355-2-79				
Drgania przenoszone przez kołozyny góme				
Ruchny pistolet natryskowy	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lanca	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Niepełno pomiaru K	m/s <sup>2</sup>	1		
Poziom ciśnienie akustyczne L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Niepełno pomiaru K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> + Niepełno pomiaru K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Materiały eksploatacyjne				
Ilość oleju	l	0,35		
Gatunek oleju		SAE 90 Hypoid		
Wymiary i ciężar				
Długość	mm	360		
Szerokość (CX)	mm	375 (400)		
wysokość	mm	925		
Ciężar bez akcesoriów (CX)	kg	24 (29)		



  Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acest manual pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

## Cuprins

Elementele aparatului . . . .	RO . . . 1
Manșuri de siguranță . . . . .	RO . . . 1
Utilizarea corectă . . . . .	RO . . . 2
Dispozitive de siguranță . . . .	RO . . . 2
Protecția mediului înconjurător	RO . . . 2
Înainte de punerea în funcțiune	RO . . . 2
Punerea în funcțiune . . . . .	RO . . . 3
Utilizarea . . . . .	RO . . . 4
Îngrijirea întreținerea . . . . .	RO . . . 5
Depanarea . . . . .	RO . . . 6
Piese de schimb . . . . .	RO . . . 7
Garanție . . . . .	RO . . . 7
Declarație de conformitate CE	RO . . . 7
Date tehnice . . . . .	RO . . . 8

## Elementele aparatului

- Vă rugăm să deschideți pagina cu imagini de la început.
- 1 Suport duz
  - 2 Mâner
  - 3 Racord de presiune înalt
  - 4 Manometru
  - 5 Reglaj presiune/debit HD 6/15
  - 6 Racordul de apă
  - 7 Indicator pentru nivelul de ulei
  - 8 Rezervor de ulei
  - 9 Capacul aparatului
  - 10 Întreruptorul principal
  - 11 Urub de fixare a capacului aparatului
  - 12 Suport furtun
  - 13 Suport pentru pistolul manual de stropit
  - 14 Cârlig furtun
  - 15 Duz
  - 16 Marcaj duz
  - 17 Lance
  - 18 Reglaj presiune/debit HD 7/16, HD 7/18
  - 19 pistol manual de stropit

- 20 Manetă de siguranță
- 21 Maneta pistolului de stropit
- 22 Furtun de înaltă presiune
- 23 Bar de manevrare
- 24 Suport pentru cablu
- 25 Urub de prindere bar de manevrare
- 26 Furtun de aspirație a detergentului, cu filtru
- 27 Ventil de dozare pentru detergent
- 28 Compartimentul pentru accesorii
- 29 Tambur furtun
- 30 Manivel
- 31 Adaptor

## Manșuri de siguranță

Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.951-949!

### Simboluri din manualul de utilizare

#### Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

### Simboluri pe aparat



Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși.



Conform normelor în vigoare, aparatul nu trebuie exploatat niciodată fără un separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Se va utiliza un separator de sistem adecvat, de la firma Kärcher, sau un separator de sistem alternativ, conform EN 12729 tip BA. Apa, care curge printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.

## Utilizarea corectă

Folosiți acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru

- curățarea cu jetul de presiune joasă în soluțiile de curățat (ex. curățarea mașinilor industriale, a autovehiculelor, a clădirilor, a sculelor);
- curățarea cu jet de presiune înalt în soluțiile de curățat (ex. curățarea fațadelor, teraselor, uneltelor de grădină).

Pentru murdărie persistentă recomandăm folosirea frezelor de mizerie care sunt disponibile ca accesorii opționale.

## Dispozitive de siguranță

### Supapă de preaplin cu întrerupător manometric

Când cantitatea de apă este redusă de la regulatorul de presiune/debit, supapa de preaplin se deschide și o parte a apei curge înapoi în partea de aspirare a pompei.

Dacă mânerul pistolului manual de stropit este eliberat, întrerupătorul manometric decuplează pompa, iar jetul sub presiune se oprește. Dacă se trage de mâner, pompa pornește din nou.

### Supapă de siguranță (numai HD 7/16, HD 7/18)

Supapa de siguranță se deschide când se depășește presiunea de lucru admisă; apa curge înapoi la partea de aspirare a pompei.

Supapa de preaplin, întrerupătorul manometric și supapa de siguranță sunt reglate și sigilate din fabrică.

Reglarea lor se face doar la service.

## Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoierul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apălați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Înainte de punerea în funcțiune

### Despachetarea

- Verificați conținutul ambalajului la despachetare.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.

### Controlarea nivelului de ulei

Citiți nivelul de ulei când aparatul este oprit. Nivelul de ulei trebuie să fie deasupra celor două indicatoare.

### Activarea aerisirii rezervorului de ulei

Scoateți afară urubul de fixare a capacului aparatului, îndepărtați capacul aparatului.

Trăiți vârful capacului recipientului de ulei.

Fixați capacul aparatului.

### Montarea accesoriilor

Montați duza pe lance (marcajele de pe inelul de reglare trebuie să fie în sus).

Conectați lancea de pistolul manual de stropit.

Observație

Numai la HD 7/10 CFX:

În condițiile unor locuri prea strâmte, adaptorul atașat cu duza poate fi montat direct la pistolul manual de pulverizat.

La aparatele furtun pentru furtun:  
Desfaceți elementele de prindere ale barei de manevrare.

Reglați bara de manevrare la înălțimea dorită.

Strângeți elementele de prindere ale barei de manevrare.

În urma bunei furtunului de înaltă presiune pe racordul de înaltă presiune.

La aparatele cu tambur pentru furtun:  
Introduceți manivela în arborele tamburului de furtun și fixați-o.

Înainte de înfășurare întindeți furtunul de înaltă presiune.

Înfășurați furtunul de înaltă presiune pe tambur în mod uniform, prin rotirea manivelei. Alegeți direcția de rotație în așa fel încât furtunul de înaltă presiune să nu fie îndoit.

## Punerea în funcțiune

### Racordul electric

#### Atenție Pericol

Pericol de rănire prin electrocutare.

Aparatul se conectează numai la curent alternativ.

Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.

Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă cu tensiunea sursei de curent.

Siguranța pentru priză trebuie să fie de minimum (consultați datele tehnice).

Nu este permisă depășirea impedanței maxime admise a rețelei la punctul de conexiune electrică (a se vedea datele tehnice).

Dacă există nelămuriri referitor la impedanța rețelei la punctul de conexiune electrică, vă rugăm să contactați compania locală de furnizare a energiei.

Aparatul trebuie conectat la rețeaua de curent folosind neapărat un techer. Este interzis realizarea unei legături fixe cu rețeaua de curent. Techerul servește pentru decuplarea de la rețea.

Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.

Techerul și cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanșe la apă.

Folosiți prelungitoare cu secțiune suficientă (vezi „Date tehnice”) și desfaceți-le complet de pe tamburul de cablu.

Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă:

Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuța de tip.

### Racordul de apă

Racordarea la rețeaua de apă

#### Avertisment

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

Conform normelor în vigoare, aparatul nu trebuie exploatat niciodată fără un separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Se va utiliza un separator de sistem adecvat, de la firma KÄRCHER, sau un separator de sistem alternativ, conform EN 12729 tip BA.Apa, care curge printr-un separator de sistem este clasificat ca fiind nepotabil.

#### Atenție

Racordați separatorul de sistem întotdeauna la sursa de alimentare cu apă și niciodată direct la aparat!

Valorile racordului sunt specificate la datele tehnice.

Racordați furtunul de alimentare (lungime minimă 7,5 m, diametru minim 1/2”) la racordul de apă al aparatului și la sursa de apă (de exemplu robinet de apă).

#### Observație

Furtunul de alimentare nu se livrează împreună cu aparatul.

Deschideți sursa de apă.



Aspirarea apei din rezervoare deschise în uruba i furtunul de aspirare cu filtru (număr de comandă 4.440-238.0) pe racordul de apă.

Aerisirea aparatului:

De uruba i duza.

Lasă să apară funcționarea până când apa nu mai conține bule de aer.

Eventual lasă să apară funcționarea 10 secunde – opri-l. Repetă operațiunea de mai multe ori.

Opri aparatul și pune i duza la loc.

## Utilizarea

Atenție

Pericol de explozie!

Nu pulveriza i lichide inflamabile.

La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. recipient de combustibil) se vor respecta instrucțiunile de securitate corespunzătoare.

Atenție

Cură i motoarele doar în locuri dotate cu un separator de ulei (protecția mediului înconjurător).

Pericol de înfundare. Când introduce i duzele în compartimentul de accesorii, ave i grijă ca deschiderea să fie în sus.

### Utilizarea cu presiune înalt

Observație

Aparatul este dotat cu un întrerupător manual. Motorul pornește numai dacă maneta pistolului este trasă.

Desfășura i complet furtunul de înaltă presiune de pe tamburul de furtun.

Aduce i întrerupătorul principal al aparatului în poziția „I”.



Debloca i pistolul manual de stropit și trage i maneta pistolului.

Regla i presiunea de lucru și debitul de apă prin rotirea (fără trepte) a butonului de reglare a presiunii și a debitului (+/-).

### Selectarea tipului jetului

Închide i pistolul manual de stropit.

Roti i carcasa duzei până când simbolul dorit corespunde cu marcajul.

	Jet plat de joasă presiune (CHEM) pentru operațiuni de curățare cu detergent sau curățare la presiune mică
	Jet plat sub presiune (25°) pentru murdărie pe suprafețe întinse

## Utilizarea cu soluție de curățat

Avertisment

Soluțiile de curățat neadecvate pot distruge aparatul și obiectul care trebuie curățat. Utilizați numai soluții de curățat aprobate de Kärcher. Respectați recomandările de dozare și indicațiile valabile pentru soluția de curățat. Pentru menajarea mediului înconjurător, folosiți soluția de curățat cu mîsur și țineți cont de instrucțiunile de siguranță de pe soluțiile de curățat.

Soluțiile de curățat Kärcher garantează o funcționare fără probleme. Cereți sfaturi de la angajații noștri sau solicitați catalogul nostru sau broșurile informative despre soluțiile de curățat.

Trageți afară furtunul de aspirare a soluției de curățat.

Agă i furtunul de aspirare a soluției de curățat într-un rezervor cu soluție de curățat. Regla i duza în poziția „CHEM”.

Comuta i ventilul de dozare a soluției de curățat la concentrația dorită.

Metoda de curățare recomandată

Se pulverizează cu economie soluția de curățat pe suprafața uscată și se lasă să acționeze (nu să se usuce).

Se clătește cu jetul de apă de înaltă presiune murdăria dizolvată.

După utilizare, scufunda i filtrul în apă curată. Roti i ventilul de dozare la cea mai mare concentrație de soluție de curățat. Porni i aparatul și clătește-l timp de un minut.

### Întreruperea utilizării

Elibera i maneta pistolului, aparatul se oprește.

Trageți din nou maneta pistolului, aparatul pornește din nou.

## Oprirea aparatului

Aduce întreruptorul principal al aparatului în poziția „0”.

Trage în jos din priză.

Închide conducta de alimentare cu apă.

Acționează pistolul manual de stropit până când presiunea din aparat este eliberată.

Acționează maneta de siguranță a pistolului de stropit manual, pentru a verifica asigurarea că maneta pistolului nu poate fi declanșată în mod accidental.

## Transportul

Pentru transportarea pe distanțe mari, trageți aparatul după dumneavoastră, ținându-l de mâner.

În cazul aparatelor fără tambur de furtun, rabatați bara de manevrare în jos când transportați aparatul. Prindeți aparatul de mână dacă doriți să îl transportați, nu de bara de manevrare.

În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapărilor și răsucirilor conform normelor în vigoare.

## Depozitarea aparatului

Introduceți pistolul manual de stropit în suport.

Înfurcați furtunul de înaltă presiune și agățați-l peste suportul de furtun sau

Înfurcați furtunul de înaltă presiune pe tamburul de furtun. Împingeți înăuntru mânerul manivelei pentru a bloca tamburul de furtun.

Înfurcați cablul de alimentare pe suportul de cablu.

Prindeți techerul cu clema montată.

## Protecția împotriva înghețului

### Avertisment

Gerul distruge aparatul dacă apa nu este golită complet.

Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Dacă nu se poate asigura o depozitare astfel încât aparatul să fie ferit de îngheț:

Goliți apa.

Pompați prin aparat antigel disponibil în comerț.

Observație

Folosiți antigel pentru autoturisme pe bază de glicoli, disponibil în comerț.

Respectați instrucțiunile de manipulare ale producătorului antigelului.

Lasăți aparatul să funcționeze max. 1 minut până când pompa și conductele sunt goale.

## Îngrijirea și întreținerea

### Pericol

Pericol de rănire din cauza pornirii accidentale a aparatului.

Înainte de a începe lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți techerul din priză.

Observație

Uleiurile folosite trebuie eliminate prin intermediul centrelor de colectare autorizate.

Verificați măsura și uleiurile folosite la aceste centre. Poluarea mediului cu uleiuri folosite se amendează.

## Inspekția de siguranță /contractul de întreținere

Puteți încheia cu distribuitorul un contract de întreținere sau puteți stabili inspecții de siguranță periodice. Nu ezitați să cereți sfaturi.

## Înainte de fiecare utilizare

Controlați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat (pericol de electrocutare); dacă este deteriorat, cablul trebuie să fie înlocuit imediat la un service autorizat sau de către un electrician.

Verificați dacă furtunul sub presiune prezintă deteriorări (pericol de explozie).

Înlocuiți imediat furtunul de înaltă presiune dacă prezintă deteriorări.

Verificați etanșeitatea aparatului (pompei).



În partea de jos a aparatului ar putea apărea scurgeri, fiind admis un număr de 3 picături de apă pe minut. Dacă apare o neetanitate mai mare, luați legătura cu un service autorizat.

#### Sfaturi mâna

Verificați nivelul de ulei. În cazul în care uleiul este lipsit (apoi în ulei), luați legătura imediat cu serviciul pentru clienți.

Curățați sita din racordul de apă.

Curățați filtrul furtunului de aspirare a soluției de curățat.

#### Anual sau după 500 de ore de funcționare

Schimbați uleiul.

Schimbarea uleiului

Observație

Cantitatea și tipul de ulei sunt specificate la datele tehnice.

Scoateți afară urubul de fixare a capacului aparatului, îndepărtați capacul aparatului.

Îndepărtați capacul recipientului cu ulei.

Înclinați aparatul înainte.

Goliți uleiul în vasul colector.

Turnați uleiul nou încet; bulele de aer trebuie să iasă afară.

Puneți capacul recipientului cu ulei.

Fixați capacul aparatului.

### Depanarea

Atenție

Pericol de rănire din cauza pornirii accidentale a aparatului.

Înainte de toate lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți techerul din priză.

Componentele electrice vor fi verificate și reparate numai de către un service autorizat.

În cazul unor defecțiuni care nu sunt specificate în acest capitol, dacă aveți dubii sau când acest lucru este recomandat în mod expres, apălați la un service autorizat.

#### Aparatul nu funcționează

Verificați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat.

Verificați tensiunea rețelei.

Dacă apar defecțiuni electrice, luați legătura cu un service autorizat.

#### Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

Reglați duza în poziția „Hochdruck” (presiune înaltă).

Curățați duza.

Înlocuiți duza.

Scoateți aerul din aparat (vezi „Punerea în funcțiune”).

Verificați cantitatea de apă alimentată (consultați datele tehnice).

Curățați sita din racordul de apă.

Verificați toate conductele de alimentare care duc spre pompă.

Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

#### Pompa nu este etanșă

În partea de jos a aparatului ar putea apărea scurgeri, fiind admis un număr de 3 picături de apă pe minut. Dacă apare o neetanitate mai mare, luați legătura cu un service autorizat.

Dacă neetanitatea este mai accentuată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.

#### Pompa „bate”

Verificați dacă există neetanități la conductele de aspirare pentru apă și soluția de curățat.

Închideți ventilul de dozare pentru soluția de curățat când aparatul este folosit fără soluție de curățat.

Scoateți aerul din aparat (vezi „Punerea în funcțiune”).

Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

#### Soluția de curățat nu este aspirată

Reglați duza în poziția „CHEM”.

Verificați și curățați furtunul de aspirare a detergentului, cu filtru.



Deschide i sau verifica i/cur a i ventilul de dozare a detergentului.

Dac este nevoie, lua i leg tura cu un service autorizat.

### Piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesoriile i piese de schimb agreate de c tre produc tor. Accesoriile originale i piesele de schimb originale constituie o garan ie a faptului c utilajul va putea fi exploatat în condi ii de siguran i f r defec iuni.
- O selec ie a pieselor de schimb utilizate cel mai des se g se te la sfâr itul instructiunilor de utilizare.
- Informa ii suplimentare despre piesele de schimb g si i la [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com), în sec iunea Service.

### Garan ie

În fiecare ar sunt valabile condi iile de garan ie publicate de distribuitorul nostru din ara respectiv . Eventuale defec iuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garan ie i care sunt rezultatul unor defec te de fabrica ie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garan ie, prezenta i-v cu chitan a de cump rare la magazin sau la cea mai apropiat unitate de service autorizat .

### Declara ie de conformitate CE

Prin prezenta declar m c aparatul desemnat mai jos corespunde cerin elor fundamentale privind siguran a în exploatare i s n tatea incluse în directivele CE aplicabile, datorit conceptului i a modului de construc ie pe care se bazeaz , în varianta comercializat de noi. În cazul efectu rii unei modific ri a aparatului care nu a fost convenit cu noi, acest declara ie i pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de cur are sub presiune

Tip: 1.150-xxx

Tip: 1.151-xxx

Tip: 1.214-xxx

Directive EG respectate:  
2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE  
2000/14/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18

EN 61000-3-3: 2006

HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Procedura de evaluare a conformit ii:

2000/14/CE: Anexa V

Nivel de zgomot dB(A)

HD 5/17

m surat: 85

garantat: 86

HD 6/12

m surat: 83

garantat: 85

HD 6/15

m surat: 85

garantat: 86

HD 7/10

m surat: 90

garantat: 91

HD 7/16

m surat: 90

garantat: 91

HD 7/18

m surat: 90

garantat: 91

Semnatarii ac ioneaz în numele i prin împuternicirea conducerii societ ii.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Îns rcinat cu elaborarea documenta iei:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Date tehnice

Tip		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
Conexiunea la rețeaua de curent				
Tensiune	V	120	220	230
Tipul curentului	Hz	1~60		1~50
Puterea absorbită	kW	2,4	3,2	
Siguranță fuzibil (lent, car. C)	A	20	16	
Impedanță maximă admisă la rețea	ohmi	(0,302+j0,189)		
Prelungitor 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Racordul de apă				
Temperatura de circulație (max.)	°C	60		
Debitul de circulație (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Înălțimea de aspirare din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5		
Presiunea de circulație (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Caracteristicile de performanță				
Presiunea de lucru	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)	17 (170)
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)	
Dimensiunea duzei		040	028	
Debit	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)	
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Recul max. al pistolului manual de stropit	N	21		
Valori stabilite conform EN 60355-2-79				
Valoarea vibrației mâinii -bra				
Pistol manual de stropit	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Nesiguranță K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Nesiguranță K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nivelul puterii energiei L <sub>WA</sub> + nesiguranță K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Substanțe tehnologice				
Cantitatea de ulei	l	0,35		
Tipul de ulei		SAE 0W40	SAE 15W40	
Dimensiuni și masa				
Lungime	mm	360		
Lățime (CX)	mm	375		
Înălțime	mm	925		
Masa fără accesorii (CX)	kg	23		



Tip	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
	EU	KAP	KAP	EU
Conexiunea la reeaua de curent				
Tensiune	V	230	220	230
Tipul curentului	Hz	1~50	1~60	1~50
Puterea absorbită	kW	2,8		3,1
Siguranță fuzibil (lent, car. C)	A	16		
Impedanță maximă admisă la rețea	ohmi	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)
Prelungitor 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Racordul de apă				
Temperatura de circulație (max.)	°C	60		
Debitul de circulație (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Înălțimea de aspirație din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5		
Presiunea de circulație (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Caracteristicile de performanță				
Presiunea de lucru	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)
Dimensiunea duzei		043	045	034
Debit	l/h (l/min)	600 (10,0)		560 (9,3)
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Reculul max. al pistolului manual de stropit	N	26		21
Valori stabilite conform EN 60355-2-79				
Valoarea vibrației mâinii - bra				
Pistol manual de stropit	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Nesiguranță K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>	dB(A)	70	72	
Nesiguranță K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	1	
Nivelul puterii energiei L <sub>WA</sub> + nesiguranță K <sub>WA</sub>	dB(A)	85	86	
Substanțe tehnologice				
Cantitatea de ulei	l	0,35		
Tipul de ulei		SAE 15W40		
Dimensiuni și masă				
Lungime	mm	360		
Lungime (CX)	mm	375 (400)		
Înălțime	mm	925		
Masa fără accesorii (CX)	kg	24 (29)		23 (28)

Tip	HD 6/15 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C	HD 6/15 C
	1.150-602.0 1.150-622.0	1.150-609.0 1.150-615.0	1.150-612.0	1.150-608.0
	HD 6/15 CX	HD 6/15 CX		
	1.150-652.0	1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Conexiunea la reeaua de curent				
Tensiune	V	230	230	100 220
Tipul curentului	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Puterea absorbită	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Siguranță fuzibil (lent, car. C)	A	10	16	
Impedanță maximă admisă la rețea	ohmi	(0,302+j0,189)		
Prelungitor 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Racordul de apă				
Temperatura de circulație (max.)	°C	60		
Debitul de circulație (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Înălțime de aspirare din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5		
Presiunea de circulație (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Caracteristicile de performanță				
Presiunea de lucru	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Dimensiunea duzei		043	036	040 036
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	19 (190)		
Debit	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Reculul max. al pistolului manual de stopit	N	21		
Valori stabilite conform EN 60355-2-79				
Valoarea vibrației mână-bra				
Pistol manual de stopit	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Nesiguranță K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		
Nesiguranță K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nivelul puterii energiei L <sub>WA</sub> + nesiguranță K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		
Substanțe tehnologice				
Cantitatea de ulei	l	0,35		
Tipul de ulei		SAE 15W40		
Dimensiuni și masă				
Lungime	mm	360		
Lungime (CX)	mm	375 (400)		
Înălțime	mm	925		
Masa fără accesorii (CX)	kg	23 (28)		

Tip		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Conexiunea la reeaua de curent					
Tensiune	V	240	220	400	380
Tipul curentului	Hz	1~50	1~50	3~50	
Puterea absorbită	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Siguranță fuzibil (lent, car. C)	A	13	16		
Impedanță maximă admisă la rețea	ohmi	(0,302+j0,189)		-	-
Prelungitor 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Racordul de apă					
Temperatura de circulație (max.)	°C	60	80	60	
Debitul de circulație (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)		
Înălțime de aspirație din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5			
Presiunea de circulație (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Caracteristicile de performanță					
Presiunea de lucru	MPa (bar)	15 (150)	10 (100)	16 (160)	
Dimensiunea duzei		034	060	043	
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	21,5 (215)	12 (120)	19,5 (195)	
Debit	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)		
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Reculul max. al pistolului manual de stropit	N	21			
Valori stabilite conform EN 60355-2-79					
Valoarea vibrației mâinii					
Pistol manual de stropit	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Nesiguranță K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	77		
Nesiguranță K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Nivelul puterii energiei L <sub>WA</sub> + nesiguranță K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	91		
Substanțe tehnologice					
Cantitatea de ulei	l	0,35			
Tipul de ulei		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid		
Dimensiuni și masă					
Lungime	mm	360			
Lungime (CX)	mm	375 (400)			
Înălțime	mm	925			
Masa fără accesorii (CX)	kg	23 (28)	24 (29)		

Tip		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Conexiunea la rețeaua de curent				
Tensiune	V	220	400	230
Tipul curentului	Hz	3~60	3~50	
Puterea absorbită	kW	3,9	4,7	
Siguranță fuzibil (lent, car. C)	A	16	16	
Impedanță maximă admisă la rețea	ohmi	-		
Prelungitor 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Racordul de apă				
Temperatura de circulare (max.)	°C	60		
Debitul de circulare (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Înălțime de aspirare din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5		
Presiunea de circulare (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Caracteristicile de performanță				
Presiunea de lucru	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Dimensiunea duzei		043	040	
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Debit	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Reculul max. al pistolului manual de stropit	N	21		
Valori stabilite conform EN 60355-2-79				
Valoarea vibrației mâinii -bra				
Pistol manual de stropit	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Nesiguranță K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivel de zgomot L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Nesiguranță K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nivelul puterii energiei L <sub>WA</sub> + nesiguranță K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Substanțe tehnologice				
Cantitatea de ulei	l	0,35		
Tipul de ulei		SAE 90 Hypoid		
Dimensiuni și masă				
Lungime	mm	360		
Lungime (CX)	mm	375 (400)		
Înălțime	mm	925		
Masa fără accesorii (CX)	kg	24 (29)		



  Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

## Obsah

Prvky prístroja . . . . .	SK . . . 1
Bezpečnostné pokyny . . . . .	SK . . . 1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením . . . . .	SK . . . 2
Bezpečnostné prvky . . . . .	SK . . . 2
Ochrana životného prostredia . . . . .	SK . . . 2
Pred uvedením do prevádzky . . . . .	SK . . . 2
Uvedenie do prevádzky . . . . .	SK . . . 3
Obsluha . . . . .	SK . . . 4
Starostlivosť a údržba . . . . .	SK . . . 5
Pomoc pri odstraňovaní porúch . . . . .	SK . . . 6
Náhradné diely . . . . .	SK . . . 7
Záruka . . . . .	SK . . . 7
Vyhlasenie o zhode s normami EÚ . . . . .	SK . . . 7
Technické údaje . . . . .	SK . . . 8

## Prvky prístroja

- Odklopte, prosím, prednú obrazovú stranu
- 1 Odkladací priestor dýzy
  - 2 Držadlo
  - 3 Vysokotlaková prípojka
  - 4 Tlakomer
  - 5 Regulácia tlaku/množstva HD 6/15
  - 6 Vodovodná prípojka
  - 7 Ukazovateľ stavu oleja
  - 8 Nádrž na olej
  - 9 Kryt prístroja
  - 10 Vypínač prístroja
  - 11 Upevňovacia skrutka krytu prístroja
  - 12 Odkladací priestor na hadicu
  - 13 Držiak ručnej striekacej pištole
  - 14 Háčik na hadicu
  - 15 Tryska
  - 16 Označenie dýzy
  - 17 Rozstrekovacia rúrka
  - 18 Regulácia tlaku/množstva HD 7/16, HD 7/18
  - 19 Ručná striekacia pištoľ
  - 20 Poistná páka

- 21 Páka ručnej striekacej pištole
- 22 Vysokotlaková hadica
- 23 Posuvná rukoväť
- 24 Držiak káblov
- 25 Upevňovacia skrutka posuvného ramena
- 26 Nasávací hadica čistiaceho prostriedku s filtrom
- 27 Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku
- 28 Priestor pre príslušenstvo
- 29 Bubon na hadicu
- 30 Kľučka
- 31 Adaptér

## Bezpečnostné pokyny

Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpečnostne neberte za predpoklad bezpečnostné pokyny 5.951-949!

### Použité symboly

**M** Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

**Pozor**

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

**Pozor**

V prípade novej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ťažkým zraneniam alebo veľkým škodám.

### Symboly na prístroji



Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.



Podľa platných predpisov sa nesmie zariadenie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového oddeľovacieho zariadenia. Je nutné použiť systémové oddeľovacie zariadenie firmy Kärcher alebo alternatívne podľa EN 12729 typ BA.

Voda, ktorá preteká cez systémový oddeľovač, nie je pitná.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Toto vysokotlakové čistiace zariadenie používajte výhradne

- na čistenie nízkotlakovým prúdom a čistiacim prostriedkom (napr. čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, náradia),
- na čistenie vysokotlakovým prúdom bez čistiaceho prostriedku (napr. čistenie fasád, terás, záhradných prístrojov).

Na pevne pri nute ne čistoty doporučujeme ako zvláštne príslušenstvo frézu na ne čistoty.

## Bezpečnostné prvky

### Prepúšťací ventil s tlakovým späť spínačom

Pri znížení množstva vody pomocou regulácie tlaku a množstva sa otvorí prepúšťací ventil a časť vody prúdi späť do sacej strany čerpadla.

Pri uvoľnení páčky ručnej striekacej pištole sa vypne tlakový späť spínač, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zapne čerpadlo.

### Poistný ventil (len HD 7/16, HD 7/18)

Poistný ventil sa otvorí pri prekročení prípustného prevádzkového pretlaku; voda tečie späť do sacej strany čerpadla.

Prepúšťací ventil, tlakový späť spínač a poistný ventil sú už vo výrobe nastavené a zaplombované.

Nastavenie smie vykonať iba servisná služba.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zuzitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Pred uvedením do prevádzky

### Vybalovanie

- Pri vybalovaní skontrolujte obsah doštičky.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

### Kontrola stavu oleja

Na ukazovateli odčítajte pri stojacom prístroji stav oleja. Stav oleja musí byť nad obidvomi ukazovateľmi.

### Odvzdušnenie Aktivovacej nádrže oleja

Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu prístroja. Kryt prístroja odoberte. Odstrihnite špičku veka zásobníka oleja. Upevnite kryt prístroja.

### Montáž príslušenstva

Namontujte na rozprašovaciu rúrku dýzu (značka na nastavovacom krúžku hore).

Trysku spojte s ručnou striekacou pištoľou.

### Upozornenie

Iba pri HD 7/10 CXF:

Pri obmedzených priestorových možnostiach môžete priložený adaptér s dýzou namontovať priamo na ručnú striekaciu pištoľ.

Pri strojoch s hadicovým bubnom:

Uvo nite svorku posuvného ramena. Posuvné rameno nastavte do požadovanej výšky.

Dotiahnite svorku posuvného ramena.

Na vysokotlakovú pripojku pevne naskrutkujte vysokotlakovú hadicu.

Pri strojoch s hadicovým bubnom:

Na hriade hadicového bubna nasuňte kuku a nechajte ju zapadnú na svoje miesto.

Pred navíjaním vysokotlakovú hadicu rozťahnite a narovnajete.

Otáčaním kuky navíťte vysokotlakovú hadicu na hadicový bubon v rovnomerných vrstvách. Smer otáčania zvolte tak, aby sa vysokotlaková hadica nezlomila.

## Uvedenie do prevádzky

### Elektrické pripojenie

**M Nebezpečenstvo**

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej pripojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalatérom pod a požiadaviek normy IEC 60364.

Napätie uvedené na výrobnom štítku musí súhlasiť s napätím zásuvky.

Minimálne zaistenie zásuvky (pozri Technické údaje).

Maximálna prípustná sieťová impedancia v elektrickom bode pripojenia (pozri technické údaje) sa nesmie prekročiť. Pri nejasnostiach sa ohľadom na sieťovú impedanciu prichádzajúcu do vášho spojovacieho bodu kontaktujte vášho dodávateľa elektrickej energie. Prístroj je nutné pripojiť k zástrčke na elektrickú sieť. Neoddelitečné spojenie s elektrickou sieťou je zakázané. Zástrčka slúži na odpojenie siete.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený privodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený privodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej

službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.

Konektor a spojka použitého predlžovacieho kábla musí byť vodotesné.

Použite predlžovací kábel s dostatočným prierezom (viď "Technické údaje") a celkom odvíťte z bubna kábla.

Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným priemerom vodiča:

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch.

### Pripojenie vody

Pripojenie na vodovodné potrubie

Pozor

Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

Pod a platných predpisov sa nesmie zariadenie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového oddeľovacieho zariadenia. Je nutné použiť systémové oddeľovacie zariadenie firmy KÄRCHER alebo alternatívne podľa EN 12729 typ BA. Voda, ktorá preteká cez systémový oddeľovač, nie je pitná.

Pozor

Systémový separátor pripojte vždy k zásobovaniu vodou, nikdy nie priamo na prístroj!

Pripojovacie hodnoty nájdete v technických údajoch.

Pripojte privodnú hadicu na pripojku vody prístroja (minimálna dĺžka 7,5 m, minimálny priemer 1/2") a prítok vody (napríklad vodovodný kohút).

Upozornenie

Privodná hadica nie je súčasťou dodávky.

Otvorte privod vody.

Nasávanie vody z otvorených nádrží

Naskrutkujte nasávaciu hadicu s filtrom (objednávacie číslo 4.440-238.0) na vodovodnú pripojku.



Pristroj odvzdušniite:

Dýzu odskrutkujte.

Pristroj nechajte v chode tak dlho, kým vyteká voda bez vzduchových bublin.

Pripadne nechajte beža prístroj 10 sekúnd - vypnite. Postup viackrát opakujte.

Pristroj vypnite a trysku opäť naskrutkujte.

## Obsluha

Bezpečnosť

Bezpečnosť výbuchu!

Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny.

Pri používaní zariadenia v oblastiach so zvýšeným nebezpečenstvom (napr. pracovnice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.

Pozor

Motory sa môžu zapáliť iba na miestach vybavených zodpovedajúcim odľahčovačom oleja (ochrana životného prostredia).

Bezpečnosť upchatia. Dýzy ukladajte do priestoru pre príslušenstvo len s výstupom smerom hore.

### Prevádzka s vysokým tlakom

Upozornenie

Pristroj je vybavený tlakovým spínačom.

Motor sa rozbehne iba vtedy, ak sa potiahne páka.

Vysokotlakovú hadicu celkom odvíjte z hadicového bubna.

Nastavte vypínač zariadenia na "I".



Odblokujte ručnú striekaciu pištoľ a potiahnite páku.

Otáčaním (plynulým) na regulácii tlaku a množstva nastavte (+/-) pracovný tlak a množstvo vody.

### Voľba typu prúdu

Ručnú striekaciu pištoľ uzavrite.

Otáčajte telesom dýzy, až kým požadovaný symbol nie je zároveň s označením.

 CHEM	Nizkotlakový plochý prúd (CHEM) na prevádzku s istiacim prostriedkom alebo istenie s nízkym tlakom
	Vysokotlakový plochý prúd (25°) na veľkoplošné istenie

### Prevádzka s istiacim prostriedkom

Pozor

Nevhodné istiace prostriedky môžu prístroj a istený objekt poškodiť. Používajte iba istiace prostriedky, ktoré boli schválené firmou Kärcher. Dbajte na odporúčenie dávkovania a upozornenia, ktoré sú k istiacim prostriedkom priložené. Aby ste ochránili životné prostredie, zaobchádzajte s istiacimi prostriedkami úsporne. Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené na istiacich prostriedkoch.

Istiace prostriedky firmy Kärcher zaručia bezchybnú prácu. Nechajte si, prosím, poradiť alebo požadujte náš katalóg, popr. informácie prospekty o istiacich prostriedkoch.

Vytiahnite saciu hadicu na istiaci prostriedok.

Zaveste saciu hadicu istiaceho prostriedku do nádrže s istiacim prostriedkom.

Nastavte trysku na "CHEM".

Nastavte dávkovací ventil istiaceho prostriedku na požadovanú koncentráciu.

Odporovaný spôsob istenia

Nastriekajte malé množstvo istiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).

Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým prúdom.

Po ukončení prevádzky filter ponorte do istej vody. Dávkovací ventil otočte na najvyššiu koncentráciu istiaceho prostriedku. Prístroj spustíte a nechajte prepláchnuť jednu minútu.

### Prerušenie prevádzky

Pustíte páku ručnej striekacej pištole, prístroj sa vypne.

Obnoveným stlačaním páky ručnej striekacej pištole sa prístroj opäť zapne.

## Vypnutie pristroja

Vypínač zariadenia nastavte na "0".  
Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.  
Uzatvorte privod vody.  
Ručnú striekaciu pištoľ používajte tak dlho, až v prístroji nie je žiadny tlak.  
Stlačením poistnú páku ručnej striekacej pištole, tým sa páka pištole zaistí proti neúmyselnej inžinierstvu.

## Preprava

K preprave na dlhších úsekoch uchopte prístroj za rukoväť a držajte ho za sebou.  
U prístrojov bez hadicového bubna postavte pri nosení posuvné rameno smerom dole. Prístroj pri nosení uchopte za rukoväť a nie za posuvné rameno.  
Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu pod a platných smerníc.

## Uskladnenie pristroja

Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do držiaka.  
Vysokotlakovú hadicu naviete a zavesíte ju cez jej držiak odkladacieho priestoru hadice.  
alebo  
Vysokotlakovú hadicu naviete na bubon hadice. Na zablokovanie hadicového bubna nasuňte rukoväť kúčky.  
Pripojovací kábel naviete okolo držiaka kábla.  
Zástrčku upevníte pomocou namontovanej svorky.

## Ochrana proti zamrznutiu

### Pozor

Mráz môže zničiť prístroj, z ktorého nebola úplne vypustená voda.  
Prístroj uložte na miesto zaistené proti mrazu.  
Ak nie je možné skladovanie na mieste zaistenom proti mrazu:  
Vodu vypustíte.  
Čez prístroj prechádzajte bežný v obchodoch dostupný prostriedok ochrany proti zamrznutiu.

## Upozornenie

Použite nemrznúcu zmes pre automobily na báze glykolu bežne dostupnú v obchodoch.  
Dodržiavajte predpisy výrobcu pre manipuláciu s nemrznúcou zmesou.  
Prístroj nechajte bežať max. 1 minútu, pokiaľ nebudú erpadlo a potrubia prázdne.

## Starostlivosť a údržba

### M Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia a zasiahnutím elektrickým prúdom.  
Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.  
Upozornenie  
Starý olej sa môže vyhodíť len v na to určených zberných miestach. Tam sa zbavte starého oleja. Znečistenie životného prostredia starým olejom je trestné.

### Bezpečnostná inšpekcia / zmluva o údržbe

S vaším obchodníkom môžete dohodnúť pravidelnú bezpečnostnú inšpekciu alebo zmluvu o údržbe. Nechajte si prosím poradiť.

### Pred každým použitím

Prekontrolujte pripojovací kábel, či nie je poškodený (nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom), poškodený pripojovací kábel nechajte bezprostredne vymeniť autorizovanou servisnou službou / elektrikárom.  
Skontrolujte vysokotlakovú hadicu, či nie je poškodená (nebezpečenstvo prasknutia).  
Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymeňte.  
Prekontrolujte tesnosť pristroja (erpadla).  
Sú prípustné 3 kvapky za minútu, ktoré môžu vytekať na spodnej strane pristroja. Pri väčšej netesnosti vyhľadajte servisnú službu.



### Týždenne

Skontrolujte stav oleja. Ak je olej mliečavý alebo zafarbený (voda v oleji), okamžite vyhadajte servisnú službu.

Vyistite sitko vo vodnej pripojke.

Vyistite filter na nasávacej hadici istiacieho prostriedku.

### Robota alebo po 500 prevádzkových hodinách

Olej vymeniť.

Výmena oleja

Upozornenie

Množstvo a druh oleja viď „Technické údaje“.

Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu prístroja. Kryt prístroja odoberte.

Odoberte veko nádoby na olej.

Prístroj sklopte smerom dopredu.

Olej vypustíte do záchytnej nádoby.

Pomaly naplňte nový olej; vzduchové bubliny musia uniknúť.

Nasajte veko nádoby na olej.

Upevnite kryt prístroja.

### Pomoc pri odstránení porúch

Bezpečnosť

Bezpečnosť zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia a zasiahnutím elektrickým prúdom.

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Elektrické konštrukčné prvky nechajte prekontrolovať a opravovať iba v autorizovanej servisnej službe.

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto kapitole, v prípade pochybností a pri výslovnom upozornení vyhadajte autorizovanú servisnú službu.

### Spotrebi sa nezapína

Prekontrolujte, či nie je poškodený pripojovací kábel.

Prekontrolujte sieťové napätie.

Pri elektrickej poruche vyhadajte servisnú službu.

### Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

Nastavte trysku na „Vysoký tlak“.

Vyistite dýzu.

Dýzu vymeniť.

Prístroj odvzdušnite (pozri „Uvedenie do prevádzky“).

Prekontrolujte prívodné množstvo vody (pozri technické údaje).

Vyistite sitko vo vodnej pripojke.

Skontrolujte väššinu prívodných vedení k erpadlu.

V prípade potreby vyhadajte servisnú službu.

### Netesniace erpadlo

Sú prípustné 3 kvapky za minútu, ktoré môžu vytekať na spodnej strane prístroja. Pri väčšej netesnosti vyhadajte servisnú službu.

Pri väčšej netesnosti nechajte prístroj skontrolovať v servisnej službe.

### Erpadlo klepe

Skontrolujte nasávacie vedenia na vodu a tesnosť istiacieho prostriedku.

Pri prevádzke bez istiacieho prostriedku uzavrite dávkovací ventil istiacieho prostriedku.

Prístroj odvzdušnite (pozri „Uvedenie do prevádzky“).

V prípade potreby vyhadajte servisnú službu.

### Prístroj nenasáva istiaci prostriedok

Nastavte trysku na "CHEM".

Skontrolujte alebo vyistite nasávaciu hadicu istiacieho prostriedku a filter.

Otvorte alebo skontrolujte popr. vyistite dávkovací ventil istiacieho prostriedku.

V prípade potreby vyhadajte servisnú službu.



## Náhradné diely

- Používa možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaruujú bezpečnosť a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najvhodnejších potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) v oblasti Servis.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Pripadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatnení záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

## Vyhlásenie o zhode s normami EÚ


Týmto vyhlasujeme, že tento stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.


Výrobok: Vysokotlakový istič  
Typ: 1.150-xxx  
Typ: 1.151-xxx  
Typ: 1.214-xxx  
Príslušné Smernice EÚ:  
2006/42/ES (+2009/127/ES)  
2004/108/ES  
2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008  
Uplatňované postupy posudzovania zhody:  
2000/14/ES: Príloha V  
Úroveň akustického výkonu dB(A)  
HD 5/17  
Nameraná: 85  
Zaručená: 86  
HD 6/12  
Nameraná: 83  
Zaručená: 85  
HD 6/15  
Nameraná: 85  
Zaručená: 86  
HD 7/10  
Nameraná: 90  
Zaručená: 91  
HD 7/16  
Nameraná: 90  
Zaručená: 91  
HD 7/18  
Nameraná: 90  
Zaručená: 91

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jedná za.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Technické údaje

Typ	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
<b>Zapojenie siete</b>			
Napätie	V	120	220 230
Druh prúdu	Hz	1~ 60 1~ 50	
Pripojovací výkon	kW	2,4	3,2
Poistka (zotrva ná, char. C)	A	20	16
Maximálne prípustná sieťová impedancia	Ohmov	(0,302+j0,189)	
Predžovacia kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
<b>Pripojenie vody</b>			
Prívodná teplota (max.)	°C	60	
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	0,5	
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Výkonové parametre</b>			
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Ve kos dýzy		040	028
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Nasávanie istiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Reaktívna sila ru nej striekacej pištole (max.)	N	21	
<b>Zistené hodnoty pod a EN 60355-2-79</b>			
<b>Hodnota vibrácií v ruke/ramene</b>			
Ru ná striekacia pišto	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Rozstrekovacia rúrka	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Nebezpe nos K	m/s <sup>2</sup>	1	
Hlu nos L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Nebezpe nos K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	
Hlu nos L <sub>WA</sub> + nebezpe nos K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
<b>Prevádzkové látky</b>			
Množstvo oleja	l	0,35	
Druh oleja		SAE 0W40	SAE 15W40
<b>Rozmery a hmotnosť</b>			
Džka	mm	360	
Šírka (CX)	mm	375	
Výška	mm	925	
Hmotnosť bez príslušenstva (CX)	kg	23	



Typ	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
	EU	KAP	KAP	EU
Zapojenie siete				
Napätie	V	230	220	230
Druh prúdu	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Pripojovací výkon	kW	2,8		3,1
Poistka (zotrva ná, char. C)	A	16		
Maximálne prípustná sieťová im- pedancia	Ohmov	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)
Predlžovací kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Pripojenie vody				
Prívodná teplota (max.)	°C	60		
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Sacia výška z otvoreného zásob- níka (20 °C)	m	0,5		
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Výkonové parametre				
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)
Ve kos dýzy		043	045	034
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	600 (10,0)		560 (9,3)
Nasávanie istiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Reaktívna sila ru nej striekacej pištole (max.)	N	26		21
Zistené hodnoty pod a EN 60355-2-79				
Hodnota vibrácií v ruke/ramene				
Ru ná striekacia pišto	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Rozstrekovacia rúrka	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Nebezpe nos K	m/s <sup>2</sup>	1		
Hlu nos L <sub>pA</sub>	dB(A)	70		72
Nebezpe nos K <sub>pA</sub>	dB(A)	2		1
Hlu nos L <sub>WA</sub> + nebezpe nos K <sub>WA</sub>	dB(A)	85		86
Prevádzkové látky				
Množstvo oleja	l	0,35		
Druh oleja		SAE 15W40		
Rozmery a hmotnosť				
D žka	mm	360		
Šírka (CX)	mm	375 (400)		
Výška	mm	925		
Hmotnosť bez príslušenstva (CX)	kg	24 (29)		23 (28)

Typ		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Zapojenie siete					
Napätie	V	230	230	100	220
Druh prúdu	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50	
Pripojovací výkon	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Poistka (zotrva ná, char. C)	A	10	16		
Maximálne prípustná sieťová impedancia	Ohmov	(0,302+j0,189)			
Predĺžovací kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Pripojenie vody					
Prívodná teplota (max.)	°C	60			
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	0,5			
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Výkonové parametre					
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Ve kos dýzy		043	036	040	036
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	19 (190)			
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	560 (9,3)			
Nasávanie istiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Reaktívna sila ru nej striekacej pištole (max.)	N	21			
Zistené hodnoty pod a EN 60355-2-79					
Hodnota vibrácií v ruke/ramene					
Ru ná striekacia pišto	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Rozstrekovacia rúrka	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Nebezpe nos K	m/s <sup>2</sup>	1			
Hlu nos L <sub>pA</sub>	dB(A)	72			
Nebezpe nos K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Hlu nos L <sub>WA</sub> + nebezpe nos K <sub>WA</sub>	dB(A)	86			
Prevádzkové látky					
Množstvo oleja	l	0,35			
Druh oleja		SAE 15W40			
Rozmery a hmotnosť					
Džka	mm	360			
Šírka (CX)	mm	375 (400)			
Výška	mm	925			
Hmotnosť bez príslušenstva (CX)	kg	23 (28)			

Typ		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Zapojenie siete					
Napätie	V	240	220	400	380
Druh prúdu	Hz	1~50	1~50	3~50	
Pripojovací výkon	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Poistka (zotrva ná, char. C)	A	13	16		
Maximálne prípustná sieťová impedancia	Ohmov	(0,302+j0,189)		-	-
Predlžovací kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Pripojenie vody					
Prívodná teplota (max.)	°C	60		80	60
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	0,5			
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Výkonové parametre					
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Ve kos dýzy		034		060	043
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Nasávanie ístiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Reaktívna sila ru nej striekacej pištole (max.)	N	21			
Zistené hodnoty pod a EN 60355-2-79					
Hodnota vibrácií v ruke/ramene					
Ru ná striekacia pišto	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Rozstrekovacia rúrka	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Nebezpe nos K	m/s <sup>2</sup>	1			
Hlu nos L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Nebezpe nos K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Hlu nos L <sub>WA</sub> + nebezpe nos K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Prevádzkové látky					
Množstvo oleja	l	0,35			
Druh oleja		SAE 15W40		Hypoid SAE 90	
Rozmery a hmotnosť					
D Źka	mm	360			
Šírka (CX)	mm	375 (400)			
Výška	mm	925			
Hmotnos bez príslušenstva (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Typ		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Zapojenie siete				
Napätie	V	220	400	230
Druh prúdu	Hz	3~ 60	3~50	
Pripojovací výkon	kW	3,9	4,7	
Poistka (zotrva ná, char. C)	A	16	16	
Maximálne prípustná sieťová impedancia	Ohmov	-		
Predlžovací kábel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Pripojenie vody				
Prívodná teplota (max.)	°C	60		
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	0,5		
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Výkonové parametre				
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Ve kos dýzy		043	040	
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Nasávanie ístiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Reaktívna sila ru nej striekacej pištole (max.)	N	21		
Zistené hodnoty pod a EN 60355-2-79				
Hodnota vibrácií v ruke/ramene				
Ru ná striekacia pišto	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Rozstrekovacia rúrka	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Nebezpe nos K	m/s <sup>2</sup>	1		
Hlu nos L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Nebezpe nos K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Hlu nos L <sub>vWA</sub> + nebezpe nos K <sub>vWA</sub>	dB(A)	91		
Prevádzkové látky				
Množstvo oleja	l	0,35		
Druh oleja		Hypoid SAE 90		
Rozmery a hmotnosť <sup>1</sup>				
D žka	mm	360		
Šírka (CX)	mm	375 (400)		
Výška	mm	925		
Hmotnos bez príslušenstva (CX)	kg	24 (29)		



  Prije prve uporabe Vašeg ure-  
ja pročitajte ove originalne radne  
upute, postupajte prema njima i sa-  
uvajajte ih za kasniju uporabu ili za sljede-  
ćeg vlasni-  
ka.

## Pregled sadržaja

Sastavni dijelovi ure- aja	HR	... 1
Sigurnosni napuci	HR	... 1
Namjensko korištenje	HR	... 2
Sigurnosni ure- aji	HR	... 2
Zaštita okoliša	HR	... 2
Prije prve uporabe	HR	... 2
Stavljanje u pogon	HR	... 3
Rukovanje	HR	... 4
Njega i održavanje	HR	... 5
Pomoć u slu- čaju smetnji	HR	... 6
Pri- vni dijelovi	HR	... 7
Jamstvo	HR	... 7
EZ izjava o uskla- đenosti	HR	... 7
Tehni- čki podaci	HR	... 8

## Sastavni dijelovi ure- aja

Molimo rasklopite prednju stranicu sa slikama

- 1 Dio za odlaganje mlaznica
- 2 Rukohvat
- 3 Priključak visokog tlaka
- 4 Manometar
- 5 Regulacija tlaka/protoka HD 6/15
- 6 Priključak za vodu
- 7 Prikaz razine ulja
- 8 Spremnik za ulje
- 9 Poklopac ure-  
aja
- 10 Sklopka ure-  
aja
- 11 Pri-  
vni vijak poklopca ure-  
aja
- 12 Dio za odlaganje crijeva
- 13 Drža-  
č ru-  
ke prskalice
- 14 Kuka za kva-  
ćenje crijeva
- 15 Mlaznica
- 16 Oznake na mlaznici
- 17 Cijev za prskanje
- 18 Regulacija tlaka/protoka HD 7/16, HD  
7/18
- 19 Ru-  
ka prskalica
- 20 Sigurnosna poluga

- 21 Poluga ru-  
ke prskalice
- 22 Visokotla-  
čno crijevo
- 23 Potisna ru-  
ka
- 24 Drža-  
č kabela
- 25 Stezni vijak potisne ru-  
ke
- 26 Crijevo za usis sredstva za pranje s fil-  
trom
- 27 Ventil za doziranje sredstva za pranje
- 28 Pretinac za pribor
- 29 Bujanj za namatanje crijeva
- 30 Okretna ru-  
ka
- 31 Adapter

## Sigurnosni napuci

Prije prvog stavljanja u pogon obavezno  
pročitajte sigurnosne naputke br. 5.951-  
949!

### Simboli u uputama za rad

**M** Opasnost

Za neposredno prijetnju opasnost koja za  
posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili  
smrt.

**U** Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može  
prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

**O** Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može  
prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijal-  
nu štetu.

### Simboli na aparatu



Visokotlačni mlazovi mogu pri-  
nestružiti u rukovanju biti opa-  
sni. Mlaz se ne smije usmjeravati  
na osobe, životinje, aktivnu električnu opre-  
mu ili na sam ure-  
aj.



Sukladno važećim propisima ure-  
aj nikada ne smije raditi na vodo-  
vodnoj mreži bez odvajivača.

Potrebno je koristiti prikladni od-  
vajač tvrtke Kärcher ili alternativno odvaja-  
č koji je u skladu s EN 12729 tip BA.  
Voda koju izdvoji odvajač nije podesna za  
piće.

## Namjensko korištenje

- Ovaj visokotla ni ista koristite isključivo
- za ispuštanje niskotlačnim mlazom i sredstvom za pranje (npr. ispuštanje strojeva, vozila, zgrada, alata),
  - za ispuštanje visokotlačnim mlazom bez sredstva za pranje (npr. ispuštanje fasada, terasa, vrtnih strojeva).

Za tvrdokorna zaprljanja preporučujemo ujedno strugalo za prljavštinu kao dio posebnog pribora.

## Sigurnosni uređaji

### Preljevni ventil s tlačnom sklopkom

Ukoliko se regulacijom tlaka/protoka smanji količina vode, otvara se preljeveni ventil, tako da jedan dio vode teče natrag do usisne strane pumpe.

Kada se pusti poluga ručne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

### Sigurnosni ventil (samo HD 7/16, HD 7/18)

Sigurnosni ventil se otvara u slučaju prekoračenja dopuštenog radnog pretlaka; voda se vraća natrag do usisne strane pumpe. Preljevni ventil, tlačna sklopka i sigurnosni ventil su tvornički namješteni i plombirani. Podešavanje vrši samo servisna služba.

## Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)  
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Prije prve uporabe

### Raspakiranje

- Prilikom raspakiranja provjerite sadržaj ambalaže.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

### Provjera razine ulja

Razinu ulja očitajte dok uređaj stoji. Razina ulja se mora nalaziti iznad oba pokazivača.

### Aktiviranje održavanja spremnika za ulje

Odvijte pri vrhni vijak poklopca uređaja i skinite poklopac.  
Odsijecite vrh poklopca posude za ulje.  
Pričvrstite poklopac motora.

## Montaža pribora

Montirajte mlaznicu na cijev za prskanje (oznake na prstenu moraju biti gore).

Cijev za prskanje spojite s ručnom prskalicom.

### Napomena

Samo kod HD 7/10 CXF:

Kod skućenih prostora priloženi prilagodnik je zajedno s mlaznicom moguće montirati izravno na ručnu prskalicu.

Kod uređaja bez bubnja za namatanje crijeva:

Otpustite steznik potisne ručice.

Postavite potisnu ručicu na željenu visinu.

Zategnite steznik potisne ručice.

Navijte visokotlačno crijevo na priključak visokog tlaka.

Kod uređaja s bubnjem za namatanje crijeva:

Okretnu ručku utaknite i uglavite u vratilo bubnja za namatanje crijeva.

Prije namatanja visokotlačno crijevo proširite po svojoj duljini.

Okretanjem ručke ravnomjerno namotajte visokotlačno crijevo na bubanj.

Smjer vrtnje odaberite tako da se visokotlačno crijevo ne prelama.

## Stavljanje u pogon

### Električni priključak

#### Opasnost

Opasnost od strujnog udara.

Uređaj se smije priključiti samo na izmjeničnu struju.

Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.

Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje.

Minimalno osiguranje utičnice (pogledajte tehničke podatke).

Ne smije se prekoračiti maksimalno dopuštena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke). U slučaju nejasnosti a po pitanju impedancije mreže na

mjestu priključka obratite se lokalnom elektro-distribucijskom poduzeću.

Uređaj se obvezno mora priključiti na električnu mrežu preko utičnice. Neodvojni spoj s električnom mrežom nije dopušten. Utičnica služi za odvajanje od električne mreže.

Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utičnicom oštećenja. Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.

Utičnica i spojka upotrijebljenog produžnog kabela moraju biti nepropusni za vodu.

Koristite produžni kabel dovoljnog poprečnog presjeka (vidi tehničke podatke) i u potpunosti ga odmotajte s bubnja.

Neodgovarajući i produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za to dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne kabele s dovoljnim promjerom vodiča:

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

### Priključak za vodu

Priključivanje na dovod vode

#### Upozorenje

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

Sukladno važećim propisima uređaj nikada ne smije raditi na vodovodnoj mreži bez odvajanja.

Potrebno je koristiti prikladni odvajanje tvrtke KÄRCHER ili alternativno odvajanje koji je u skladu s EN 12729 tip BA. Voda koju izdvoji odvajanje nije podesna za piće.

#### Oprez

Odvajanje uvijek treba priključiti na dovod vode, a ne izravno na uređaj!

Za priključne vrijednosti pogledajte tehničke podatke.

Priključite dovodno crijevo (minimalne duljine 7,5 m, minimalnog presjeka 1/2") na priključak stroja za vodu i dotok vode (npr. na pipu).

#### Napomena

Dovodno crijevo nije sadržano u isporuci.

Otvorite dovod vode.



Usisavanje vode iz otvorenih posuda  
 Navijte usisno crijevo s filtrom (kataloški br. 4.440-238.0) na priključak za vodu.  
 Održavajte stroj:  
 Odvijte mlaznicu.  
 Pustite uređaj da radi sve dok voda ne po ne izlaziti bez mjehurića.  
 Po potrebi ostavite uređaj da radi 10 s i isključite. Postupak ponovite više puta.  
 Stroj nakon toga isključite te ponovo navijte mlaznicu.

## Rukovanje

### Opasnost

Opasnost od eksplozije!  
 Nemojte rasprskavati zapaljive tekućine.  
 Kod uporabe stroja u opasnim područjima (na pr. benzinske postaje) valja voditi računa o odgovarajućim sigurnosnim propisima.  
 Oprez  
 Motore koristite samo na mjestima s odgovarajućim separatorima ulja (zaštita okoliša).  
 Opasnost od začepljenja. Mlaznice odlažite u prelinac za pribor samo s otvorom prema gore.



### Rad s visokim tlakom

#### Napomena

Ovaj je uređaj opremljen tlačnom sklopkom. Motor se pokrene samo kada se povuče poluga prskalice.  
 Visokotlačno crijevo u potpunosti odmotajte s bubnja.  
 Sklopku uređaja prebacite na "I".  
 Otključajte ručnu prskalicu i povucite pripadajuću polugu.  
 Radni tlak i protok vode možete (kontinuirano) podešavati okretanjem odgovarajućeg podešavača (+/-).

### Biranje vrste mlaza

Zatvorite ručnu prskalicu.  
 Okrećite mlaznice u krug sve dok se željeni simbol ne poklopi s oznakom:

	Niskotlačni plosnati mlaz (CHEM) za rad sa sredstvom za pranje ili isušavanje pod nižim tlakom
	Visokotlačni plosnati mlaz (25°) za neistovrijednu površinu

## Rad sa sredstvom za pranje

### Upozorenje

Neprikladna sredstva za pranje mogu oštetiti stroj i predmet koji se čisti. Koristite samo sredstva za pranje koje je odobrio Kärcher. Obratite pažnju na preporuke za doziranje i ostale naputke koji su priloženi sredstvima za pranje. Radi očuvanja okoliša sredstva za pranje valja koristiti štedljivo.  
 Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za pranje.  
 Kärcherova sredstva za pranje jamče neometani rad. Molimo Vas da se posavjetujete sa stručnjacima ili zatražite naš katalog ili informacijske prospekte naših sredstava za pranje.

Izvučite crijevo za usis deterdženta.  
 Crijevo za usis sredstva za pranje stavite u spremnik sa sredstvom za pranje.  
 Podesite mlaznicu na "CHEM".  
 Ventil za doziranje sredstva za pranje namjestite na željenu koncentraciju.

### Preporučena metoda isušavanja

Sredstvo za pranje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (a da se ne osuši).  
 Odvojenu prijavštinu isperite visokotlačnim mlazom.  
 Nakon rada filter potopite u istu vodu.  
 Ventil za doziranje okrenite na najvišu koncentraciju sredstva za pranje. Pokrenite uređaj i ispirajte u trajanju od jedne minute.

## Prekid rada

Pustite polugu ru ne prskalice - ure aj se isklju uje.

Ponovo povucite polugu ru ne prskalice - ure aj se iznova uklju uje.

## Isklju ivanje ure aja

Sklopku ure aja prebacite na "0".

Strujni utika izvucite iz uti nice.

Zatvorite dovod vode.

Pritiskajte ru nu prskalicu sve dok se stroj u potpunosti ne rastla i.

Sigurnosnom polugom na ru noj prskalici možete zaštititi polugu prskalice od nehoti nog aktiviranja ure aja.

## Transport

Za transport na dulje dionice ure aj je mogu e vu i za sobom drže i ga ru ku.

Kod ure aja bez bubnja za namatanje crijeva za nošenje treba preklopiti potisnu ru icu prema dolje. Stroj se može nositi ako se primi za ru ke, ali ne za potisnu ru icu.

Prilikom transporta vozilima osigurajte ure aj od klizanja i naginjanja sukladno odgovaraju im mjerodavnim propisima.

## uvanje ure aja

Ru nu prskalicu utaknite u drža .

Namotano visokotla no crijevo objesite preko pripadaju eg dijela za odlaganje. ili

Visokotla no crijevo namotajte na bubanj. Ugurajte dršku okretne ru ke unutra i na taj na in blokirajte bubanj za namatanje crijeva.

Omotajte priklju ni kabel o pripadaju i drža .

Utika pri vrstite montiranim usko nim zatvara em.

## Zaštita od smrzavanja

### Upozorenje

Mraz e uništiti ure aj iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda.

Ure aj treba uvati na mjestu zašt e nom od mraza.

Ukoliko skladištenje na mjestu zašt e nom od mraza nije mogu e:

Ispuštanje vode.

Kroz stroj upumpajte uobi ajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).

### Napomena

Koristite uobi ajeni antifriz za automobile na bazi glikola.

Pridržavajte se propisa za rukovanje proizvoda antifrizom.

Pustite da stroj radi najviše 1 minutu dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

## Njega i održavanje

### Opasnost

Postoji opasnost od ozljeda uslijed nehoti - nog pokretanja ure aja i strujnog udara.

Ure aj prije svih radova na njemu isklju ite i izvucite strujni utika iz uti nice.

### Napomena

Staro ulje se mora predati samo na za to predvi enim sabirnim mjestima. Molimo Vas da staro ulje zbrinjavate samo na navedeni na in. Zaga enje okoliša starim uljem je kažnjivo.

### Sigurnosno ispitivanje / Ugovor o servisiranju

S Vašim prodava em možete dogovoriti provo enje redovitog sigurnosnog ispitivanja ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavjetujete.

### Prije svake primjene

Provjerite je li priključni kabel oštećen (opasnost od strujnog udara), a ako jeste odmah ga dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.

Provjerite je li visokotlačno crijevo oštećeno (opasnost od pucanja).

Bez odlaganja zamijenite oštećeno visokotlačno crijevo.

Provjerite zabrtvljenost uređaja (pumpe).

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja.

Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

### Tjedno

Provjerite razinu ulja. Ukoliko je ulje bijeliasto (voda u ulju), odmah o tome obavijestite servisnu službu.

○ istite mrežicu u priključku za vodu.

○ istite filter na crijevu za usis sredstva za pranje.

### Jednom godišnje ili nakon 500 sati rada

Zamijenite ulje.

Zamjena ulja

Napomena

Za količinu i vrstu ulja vidi tehničke podatke.

Odvijte pri vršni vijak poklopca uređaja i skinite poklopac.

Skinite poklopac spremnika za ulje.

Uređaj nagnite prema naprijed.

Ispustite ulje u prihvatnu posudu.

Novo ulje polako napunite tako da se mjehurići zraka mogu neometano ispuštati.

Postavite poklopac spremnika za ulje.

Pričvrstite poklopac motora.

### Pomoć u slučaju smetnji

#### m Opasnost

Postoji opasnost od ozljeda uslijed nehoti- nog pokretanja uređaja i strujnog udara.

Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Električne dijelove smije ispitivati i popravljati samo ovlaštena servisna služba.

U slučaju pojave smetnji koje nisu navedene u ovom odlomku, kod dvojbi i izričitih instrukcija obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

#### Stroj ne radi

Provjerite oštećenost priključnog kabela.

Provjerite napon električne mreže.

U slučaju električnog kvara obratite se servisnoj službi.

#### U uređaju se ne uspostavlja tlak

Podesite mlaznicu na "Visoki tlak".

○ istite mlaznicu.

Zamijenite mlaznicu.

Održavajte uređaj (vidi "Stavljanje u pogon").

Provjerite dotičnu količinu vode (pogledajte tehničke podatke).

○ istite mrežicu u priključku za vodu.

Provjerite zabrtvljenost svih dovoda do pumpe.

Po potrebi se obratite servisnoj službi.

#### Pumpa propušta

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

Ukoliko stroj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

#### Pumpa lupa

Provjerite propusnost usisnih vodova za vodu i sredstvo za pranje.

Pri radu bez sredstva za pranje zatvorite ventil za njegovo doziranje.

Održavajte uređaj (vidi "Stavljanje u pogon").

Po potrebi se obratite servisnoj službi.



## Sredstvo za pranje se ne usisava

Podesite mlaznicu na "CHEM".

Provjerite/o istite crijevo za usis sredstva za pranje s filtrom.

Otvorite ili provjerite/o istite ventil za doziranje sredstva za pranje.

Po potrebi se obratite servisnoj službi.

## Pri uvnj dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pri uvnj dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pri uvnj dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pri uvnj dijelova na listi te na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pri uvnj dijelovima dobit ćete pod [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) u dijelu Servis (Service).

## Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

## EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Visokotlačni ista

Tip: 1.150-xxx

Tip: 1.151-xxx

Tip: 1.214-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2000/14/EZ

Primijenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18

EN 61000-3-3: 2006

HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:

2000/14/EZ: privitak V

Razina jačine zvuka dB(A)

HD 5/17

Izmjerena: 85

Zajamena: 86

HD 6/12

Izmjerena: 83

Zajamena: 85

HD 6/15

Izmjerena: 85

Zajamena: 86

HD 7/10

Izmjerena: 90

Zajamena: 91

HD 7/16

Izmjerena: 90

Zajamena: 91


HD 7/18

Izmjerena: 90

Zajamena: 91

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Tehni ki podaci

Tip	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
Prijključak na električnu mrežu			
Napon	V	120	220 230
Vrsta struje	Hz	1~60 1~50	
Prijključak na snagu	kW	2,4	3,2
Osiguraga (inertni, karakt. C)	A	20	16
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)	
Produžni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
Prijključak za vodu			
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60	
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5	
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)	
Podaci o snazi			
Radni tlak	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Velikina mlaznice		040	028
Protok na količina	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21	
Utvrdjene vrijednosti prema EN 60355-2-79			
Vrijednost vibracije na ruci			
Ručna prskalice	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Cijev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1	
Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	
Razina zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
Radni mediji			
Količina ulja	l	0,35	
Vrsta ulja		SAE 0W40	SAE 15W40
Dimenzije i težine			
Duljina	mm	360	
Širina (CX)	mm	375	
Visina	mm	925	
Težina bez pribora (CX)	kg	23	



Tip		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Priključak na električnu mrežu					
Napon	V	230	220	230	
Vrsta struje	Hz	1~50	1~60	1~50	
Priključna snaga	kW	2,8		3,1	
Osigura (inertni, karakt. C)	A	16			
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)	
Produžni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Priključak za vodu					
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60			
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5			
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Podaci o snazi					
Radni tlak	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)	
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)	
Velikina mlaznice		043	045	034	
Protok na količina	l/h (l/min)	600 (10,0)		560 (9,3)	
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	26		21	
Utvrđene vrijednosti prema EN 60355-2-79					
Vrijednost vibracije na ruci					
Ručna prskalica	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Cijev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1			
Razina zvuknog tlaka L <sub>pA</sub>	dB(A)	70		72	
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	2		1	
Razina zvukne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	85		86	
Radni mediji					
Količina ulja	l	0,35			
Vrsta ulja		SAE 15W40			
Dimenzije i težine					
Duljina	mm	360			
Širina (CX)	mm	375 (400)			
Visina	mm	925			
Težina bez pribora (CX)	kg	24 (29)		23 (28)	

Tip	HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		
	1.150-602.0 1.150-622.0		1.150-609.0 1.150-615.0		1.150-612.0		1.150-608.0		
		HD 6/15 CX		HD 6/15 CX					
		1.150-652.0		1.150-658.0					
		CH		KAP		GB		KAP	
Priključak na električnu mrežu									
Napon	V	230	230	100	220				
Vrsta struje	Hz	1~50	1~60	1~50					
Priključna snaga	kW	2,2	3,2	2,5	3,0				
Osiguravanje (inertni, karakt. C)	A	10	16						
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)							
Produžni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5							
Priključak za vodu									
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60							
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)							
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5							
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)							
Podaci o snazi									
Radni tlak	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)				
Veličina mlaznice		043	036	040	036				
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	19 (190)							
Protok na količina	l/h (l/min)	560 (9,3)							
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)							
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21							
Utvrđene vrijednosti prema EN 60355-2-79									
Vrijednost vibracije na ruci									
Ručna prskalice	m/s <sup>2</sup>	<2,5							
Cijev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5							
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1							
Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>	dB(A)	72							
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1							
Razina zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86							
Radni mediji									
Količina ulja	l	0,35							
Vrsta ulja		SAE 15W40							
Dimenzije i težine									
Duljina	mm	360							
Širina (CX)	mm	375 (400)							
Visina	mm	925							
Težina bez pribora (CX)	kg	23 (28)							

Tip		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Priključak na električnu mrežu					
Napon	V	240	220	400	380
Vrsta struje	Hz	1~50	1~50	3~50	
Priključna snaga	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Osiguravanje (inertni, karakt. C)	A	13		16	
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Produžni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Priključak za vodu					
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		80	60
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5			
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Podaci o snazi					
Radni tlak	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Veličina mlaznice		034		060	043
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Protok na količniku	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21			
Utvrđene vrijednosti prema EN 60355-2-79					
Vrijednost vibracije na ruci					
Ručna prskalice	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Cijev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1			
Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>	dB(A)	72		77	
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Razina zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Radni mediji					
Količina ulja	l	0,35			
Vrsta ulja		SAE 15W40		SAE 90 hipoidno	
Dimenzije i težine					
Duljina	mm	360			
Širina (CX)	mm	375 (400)			
Visina	mm	925			
Težina bez pribora (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Tip		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
KAP			EU	EU II
Priključak na električnu mrežu				
Napon	V	220	400	230
Vrsta struje	Hz	3~ 60	3~50	
Priključna snaga	kW	3,9	4,7	
Osiguravanje (inertni, karakt. C)	A	16	16	
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	-		
Produžni kabel 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Priključak za vodu				
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5		
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podaci o snazi				
Radni tlak	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Veličina mlaznice		043	040	
Maks. radni pretlak	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Protok na količina	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21		
Utvrđene vrijednosti prema EN 60355-2-79				
Vrijednost vibracije na ruci				
Ručna prskalice	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Cijev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1		
Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Razina zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Radni mediji				
Količina ulja	l	0,35		
Vrsta ulja		SAE 90 hipoidno		
Dimenzije i težine				
Duljina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Visina	mm	925		
Težina bez pribora (CX)	kg	24 (29)		



  Pre prve upotrebe Vašeg ure aja pro itajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sa uvajate ga za kasniju upotrebu ili za slede eg vlasnika.

## Pregled sadržaja

Sastavni delovi ure aja ...	SR ...1
Sigurnosne napomene ....	SR ...1
Namensko koriš enje.....	SR ...2
Sigurnosni elementi .....	SR ...2
Zaštita životne sredine ....	SR ...2
Pre upotrebe .....	SR ...2
Stavljanje u pogon .....	SR ...3
Rukovanje .....	SR ...4
Nega i održavanje .....	SR ...6
Pomo u slu aju smetnji ..	SR ...6
Rezervni delovi.....	SR ...7
Garancija .....	SR ...7
Izjava o uskla enosti sa propisima EZ .....	SR ...8
Tehni ki podaci .....	SR ...9

## Sastavni delovi ure aja

Molimo rasklopite prednju stranu sa slikama

- 1 Deo za odlaganje mlaznica
- 2 Ru ka
- 3 Priklju ak visokog pritiska
- 4 Manometar
- 5 Regulacija pritiska/protoka HD 6/15
- 6 Priklju ak za vodu
- 7 Prikaz nivoa ulja
- 8 Rezervoar za ulje
- 9 Poklopac ure aja
- 10 Prekida ure aja
- 11 Pri vrsni zavrtanj poklopca ure aja
- 12 Deo za odlaganje creva
- 13 Drža ru ne prskalice
- 14 Kuka za ka enje creva
- 15 Brizgaljka
- 16 Oznake na mlaznici
- 17 Cev za prskanje
- 18 Regulacija pritiska/protoka HD 7/16, HD 7/18

- 19 Ru na prskalica
- 20 Sigurnosna poluga
- 21 Poluga ru ne prskalice
- 22 Crevo visokog pritiska
- 23 Potisna ru ica
- 24 Drža kabla
- 25 Stezni zavrtanj potisne ru ke
- 26 Crevo za usisavanje deterdženta sa filterom
- 27 Ventil za doziranje deterdženta
- 28 Odeljak za pribor
- 29 Bujanj za namotavanje creva
- 30 Obrtna ru ka
- 31 Adapter

## Sigurnosne napomene

Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pro itajte sigurnosne napomene br. 5.951-949!

### Simboli u uputstvu za rad

#### M Opasnost

Ukazuje na neposredno prete u opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

#### Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### Oprez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

## Simboli na aparatu



Mlazevi pod visokim pritiskom mogu pri nestru nom rukovanju biti opasni. Mlaz ne sme da se usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj elektri noj opremi ili samom ure aju.



Prema važe im propisima ure aj nikada ne sme da radi na vodovodnoj mreži bez separatora.

Treba da se koristi podesan separator proizvo a a Kärcher ili alternativno separator koji je u skladu sa EN 12729 tip BA.

Voda koju izdvoji odvaja nije za pi e.

## Namensko koriš enje

Ovaj visokopritisni ure aj za iš enje koristite isklju ivo

- za iš enje mlazom niskog pritiska i deterdžentom (npr. iš enje mašina, vozila, zgrada, alata),
- za iš enje mlazom visokog pritiska bez deterdženta (npr. iš enje fasada, terasa, baštenskih mašina).

Za tvrdokorna zaprljanja preporu ujemo glodalo za prljavštinu kao deo posebnog pribora.

## Sigurnosni elementi

Prelivni ventil sa prekida em za pritisak

Ukoliko se regulacijom pritiska/protoka smanji koli ina vode, otvara se prelivni ventil, tako da jedan deo vode te e nazad do usisne strane pumpe.

Kada se poluga ru ne prskaliceпусти, prekida za pritisak isklju uje pumpu i zaustavlja mlaz visokog pritiska. Kada se poluga povu e, pumpa se ponovo uklju uje.

## Sigurnosni ventil (samo HD 7/16, HD 7/18)

Sigurnosni ventil se otvara u slu aju prekora enja dozvoljenog radnog nadpritiska; voda te e nazad do usisne strane pumpe.

Prelivni ventil, prekida za pritisak i sigurnosni ventil su fabri ki podešeni i plombirani.

Podešavanje vrši samo servisna služba.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u ku ne otpatke nego da je dostavite na odgovaraju a mesta za ponovnu preradu.



Stari ure aji sadrže vredne materijale sa sposobnoš u recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i sli ne materije ne smeju dospeti u ovekovu okolinu. Stoga stare ure aje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)  
Aktuelne informacije o sastojcima možete prona i na stranici:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Pre upotrebe

### Raspakovavanje

- Prilikom raspakovavanja proverite sadržaj pakovanja.
- U slu aju ošte enja pri transportu odmah obavestite prodavca.

### Provera nivoa ulja

Nivo ulja o itajte dok ure aj stoji. Nivo ulja mora da se nalazi iznad oba pokaziva a.

## Aktiviranje ispuštanja vazduha rezervoara za ulje

Odvijte pri vršni zavrtanj poklopca ure aja i skinite poklopac.  
Odsecite vrh poklopca rezervoara za ulje.  
Pri vrstite poklopac motora.

## Montaža pribora

Montirajte mlaznicu na cev za prskanje (oznake na prstenu moraju biti gore).  
Cev za prskanje spojite sa ru nom prskalicom.

### Napomena

Samo kod HD 7/10 CXF:

Kod sku enog prostora priloženi adapter može zajedno sa mlaznicom da se montira i direktno na ru nu prskalicu.

Kod ure aja bez doboša za namotavanje creva:

Otpustite steznik potisne ru ke.  
Postavite potisnu ru ku na željenu visinu.  
Zategnite steznik potisne ru ke.  
Navijte crevo visokog pritiska na odgovaraju i priklju ak.

Kod ure aja sa dobošem za namotavanje creva:

Obrtnu ru ku utaknite i uglavite u vratilo doboša za namotavanje creva.  
Crevo visokog pritiska pre namotavanja postavite ispruženo.  
Okretanjem ru ke ravnomerno namotajte crevo visokog pritiska na doboš. Smer obrtanja izaberite tako da se crevo visokog pritiska ne prelama.

## Stavljanje u pogon

### Elektri ni priklju ak

#### m Opasnost

Opasnost od strujnog udara.  
Ure aj se sme priklju iti samo na naizmeni nu struju.  
Ure aj sme da se priklju uje samo na elektri ni priklju ak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.  
Navedeni napon na natpisnoj plo ici mora da odgovara naponu izvora struje.  
Minimalno osiguranje uti nice (pogledajte tehni ke podatke).

Ne sme se prekora iti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu elektri nog priklju ka (vidi tehni ke podatke). U slu aju nejasno a po pitanju impedancije mreže na mestu priklju ka obratite se lokalnoj elektrodistribuciji.  
Ure aj se obavezno mora priklju iti na elektri nu mrežu preko utika a. Neodvojivi spoj sa elektri nom mrežom nije dozvoljen.  
Utika služi za odvajanje od elektri ne mreže.

Pre svake upotrebe proverite da li na priklju nom vodu ima ošte enja. Ošte eni priklju ni vod odmah dajte na zamenu ovlaš enoj servisnoj službi/elektri aru.  
Utika i spojnica upotrebljenog produžnog voda moraju biti otporni na vodu.  
Koristite produžni kabl dovoljnog popre nog preseka (vidi tehni ke podatke) i u potpunosti ga odmotajte sa doboša.  
Neodgovaraju i produžni vodovi mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za tu namenu dozvoljene i na odgovaraju i na in oznane produžne vodove sa odgovaraju im pre nikom vodi a:

Za priklju ne vrednosti pogledajte natpisnu plo icu odnosno tehni ke podatke.

## Priključak za vodu

### Priključivanje na dovod vode

#### Upozorenje

Pridržavajte se propisa vodovodnog preduzeća.

Prema važećim propisima uređaj nikada ne sme da radi na vodovodnoj mreži bez separatora.



Treba da se koristi podesan separator proizvođača KÄRCHER ili alternativno separator koji je u skladu sa EN 12729 tip BA. Voda koju izdvoji odvaja nije za piće.

#### Oprez

Separator uvek treba priključiti na dovod vode, a ni u kom slučaju direktno na uređaj!

Za priključne vrednosti pogledajte tehničke podatke.

Priključite dovodno crevo (minimalne dužine 7,5 m, minimalnog preseka 1/2") na priključak uređaja za vodu i dovod vode (npr. na slavinu).

#### Napomena

Dovodno crevo nije sadržano u isporuci. Otvorite dovod vode.

Usisavanje vode iz otvorenih posuda  
Navijte usisno crevo sa filterom (kataloški br. 4.440-238.0) na priključak za vodu.

Ispustite vazduh iz uređaja:  
Odvijte mlaznicu.

Pustite uređaj da radi sve dok voda ne počne da ističe bez mehurika.

Po potrebi ostavite uređaj da radi 10 s i isključite. Postupak ponovite više puta. Uređaj nakon toga isključite pa ponovo navijte mlaznicu.

## Rukovanje

### M Opasnost

#### Opasnost od eksplozije!

Nemojte rasprskavati zapaljive tečnosti. Kod upotrebe uređaja u opasnim područjima (npr. benzinskim pumpama) treba da se poštuju odgovarajući i sigurnosni propisi.

#### Oprez

Motore čistite samo na mestima sa odgovarajućim separatorima ulja (zaštita životne sredine).

Opasnost od začepljenja. Mlaznice odložite u odeljak za pribor samo sa otvorom okrenutim uvis.

## Rad sa visokim pritiskom

### Napomena

Ovaj uređaj je opremljen prekidačem za pritisak. Motor se pokreće samo kada se povuče poluga prskalice.

Crevo visokog pritiska potpuno odmotajte sa doboša.

Prekidač uređaja prebacite na "I".



Otklopite ručnu prskalicu i povucite pripadajuću polugu.

Radni pritisak i protok vode možete (kontinualno) podešavati okretanjem odgovarajućeg podešivača (+/-).

## Izbor vrste mlaza

Zatvorite ručnu prskalicu.

Kućište mlaznice okrenite ukруг sve dok se željeni simbol ne poklopi sa oznakom:

	Pljosnati mlaz niskog pritiska (CHEM) za rad sa deterdžentom ili isušivanje pod nižim pritiskom
	Pljosnati mlaz visokog pritiska (25°) za neistovremenu raspodeljenu površinu

## Rad sa deterdžentom

### Upozorenje

Neprikladni deterdženti mogu da oštete ure aj i predmet koji se isti. Upotrebjavajte samo deterdžente koje je odobrio Kärcher. Obratite pažnju na preporuke za doziranje i ostale instrukcije koje su priložene deterdžentima. Radi o uvanja životne sredine deterdžente treba koristiti štedljivo. Obratite pažnju na sigurnosne napomene na pakovanjima deterdženata. Kärcher-ovi deterdženti garantuju neometan rad. Molimo Vas da se posavetujete sa stru njacima ili zatražite naš katalog ili informacione prospekte naših deterdženata.

Izvadite crevo za usisavanje deterdženta.

Crevo za usisavanje deterdženta stavite u rezervoar sa deterdžentom. Podesite mlaznicu na "CHEM".

Ventil za doziranje deterdženta namestite na željenu koncentraciju.

### Preporu ena metoda iš enja

Deteržent štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (a da se ne osuši).

Rastvorenu prljavštinu isperite mlazom visokog pritiska.

Nakon rada filter potopite u istu vodu. Ventil za doziranje okrenite na najvišu koncentraciju deterdžena. Pokrenite ure aj i ispirajte u trajanju od jednog minuta.

## Prekid rada

Pustite polugu ru ne prskalice - ure aj se isklju uje.

Ponovo povucite polugu ru ne prskalice - ure aj se iznova uklju uje.

## Isklju ivanje ure aja

Prekida ure aja prebacite na "0".

Strujni utika izvucite iz uti nice.

Zatvorite dovod vode.

Pritiskajte ru nu prskalicu sve dok se ure aja u potpunosti ne ispusti pritisak.

Sigurnosnom polugom na ru noj prskalici možete zaštititi polugu prskalice od nehoti nog aktiviranja ure aja.

## Transport

Za transport preko dužih relacija ure aj vucite iza sebe drže i ga za ru ku.

Kod ure aja bez doboša za namotavanje creva za nošenje treba preklopiti potisnu ru ku na dole. Ure aj nosite drže i ga za transportne, a ne za potisnu ru ku.

Prilikom transporta vozilima osigurajte ure aj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovaraju im važe im propisima.

## Skladištenje ure aja

Ru nu prskalicu utaknite u drža .

Namotano crevo visokog pritiska oka ite preko pripadaju eg dela za odlaganje.

ili

Crevo visokog pritiska namotajte na doboš. Ugurajte dršku obrtne ru ke unutra i na taj na in blokirajte doboš za namotavanje creva.

Obmotajte priklju ni kabl oko pripadaju eg drža a.

Utika pri vrstite montiranim usko nim zatvara em.

## Zaštita od smrzavanja

### Upozorenje

Mraz e uništiti ure aj iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda.

Ure aj treba držati na mestu zašti enom od mraza.

Ukoliko skladištenje na mestu zaštite od mraza nije moguće:

Ispustite vodu.

Kroz uređaj upumpajte uobičajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).

**Napomena**

Koristite uobičajeni antifriz za automobile na bazi glikola.

Pridržavajte se propisa za rukovanje proizvoda i antifrizu.

Pustite da uređaj radi najviše 1 minut dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

## Nega i održavanje

**Opasnost**

Postoji opasnost od povreda usled nehoti nog pokretanja uređaja i strujnog udara.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

**Napomena**

Staro ulje se mora predati samo na za to predviđenim sabirnim mestima. Molimo Vas da staro ulje uklanjate samo na navedeni način. Zagađenje životne sredine starim uljem je kažnjivo.

## Sigurnosno ispitivanje / Ugovor o servisiranju

Sa Vašim prodavcem možete dogovoriti obavljanje redovnog sigurnosnog ispitivanja ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavetujete.

## Pre svake upotrebe

Proverite da li je priključni kabl oštećen (opasnost od strujnog udara), a ako jeste odmah ga dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/elektrikaru.

Proverite da li je crevo visokog pritiska oštećeno (opasnost od pucanja).

Bez odlaganja zamenite oštećeno crevo visokog pritiska.

Proverite zaptivenost uređaja (pumpe).

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja.

Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

## Sedmi poglavlje

Proverite nivo ulja. Ukoliko je ulje belasto (voda u ulju), odmah o tome obavestite servisnu službu.

Očistite mrežicu u priključku za vodu.

Očistite filter na crevu za usisavanje deterdženta.

## Jednom godišnje ili nakon 500 sati rada

Zamenite ulje.

**Zamena ulja**

**Napomena**

Za količinu i vrstu ulja pogledajte tehničke podatke.

Odvijte priboj zavrtnj poklopcu uređaja i skinite poklopac.

Skinite poklopac rezervoara za ulje.

Uređaj nagnite prema napred.

Ispustite ulje u prihvatnu posudu.

Novo ulje polako napunite tako da se mehuri i vazduha mogu neometano ispuštati.

Postavite poklopac rezervoara za ulje.

Priboj vrstite poklopac motora.

## Pomoć u slučaju smetnji

**Opasnost**

Postoji opasnost od povreda usled nehoti nog pokretanja uređaja i strujnog udara.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Električne komponente sme ispitivati i popravljati samo ovlašćena servisna služba.

U slučaju pojave smetnji koje nisu navedene u ovom odlomku, kod nedoumica i izričitih instrukcija obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

## Uređaj ne radi

Proverite oštećenost priključnog kabla.

Proverite napon električne mreže.

U slučaju električnog kvara obratite se servisnoj službi.



## U ure aju se ne uspostavlja pritisak

- Podesite mlaznicu na "Visok pritisak".
- O istite mlaznicu.
- Zamenite mlaznicu.
- Ispustite vazduh iz ure aja (vidi "Stavljanje u pogon").
- Proverite dotok količinu vode (pogledajte tehničke podatke).
- O istite mrežicu u priključku za vodu.
- Proverite zaptivenost svih dovoda do pumpe.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

## Pumpa propušta

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani ure aja. Ukoliko ure aj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

- Ukoliko ure aj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

## Pumpa lupa

- Proverite propusnost usisnih vodova za vodu i deterdžent.
- Pri radu bez deterdženta zatvorite ventil za njegovo doziranje.
- Ispustite vazduh iz ure aja (vidi "Stavljanje u pogon").
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

## Deterdžent se ne usisava

- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Proverite/o istite crevo za usisavanje deterdženta sa filterom.
- Otvorite ili proverite/o istite ventil za doziranje deterdženta.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

## Rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da ure aj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova na internete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) u delu Servis (Service).

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na ure aju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

## Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod:           Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom  
Tip:                 1.150-xxx  
Tip:                 1.151-xxx  
Tip:                 1.214-xxx  
Odgovarajuće EZ-direktive:  
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)  
2004/108/EZ  
2000/14/EZ

Primenjene usklađene norme:

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18  
EN 61000-3-3: 2006  
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:  
EN 61000-3-11: 2000  
EN 62233: 2008


Primenjeni postupak ocenjivanja

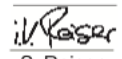
usklađenosti:

2000/14/EZ: Prilog V  
Nivo jačine zvuka dB(A)  
HD 5/17  
Izmerena:         85  
Zagarantovana: 86  
HD 6/12  
Izmerena:         83  
Zagarantovana: 85  
HD 6/15  
Izmerena:         85  
Zagarantovana: 86  
HD 7/10  
Izmerena:         90  
Zagarantovana: 91  
HD 7/16  
Izmerena:         90

Zagarantovana: 91  
HD 7/18  
Izmerena:         90  
Zagarantovana: 91

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

## Tehni ki podaci

Tip	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
Prijklju ak na elektri nu mrežu			
Napon	V	120	220 230
Vrsta struje	Hz	1~ 60	
Prijklju na snaga	kW	2,4	3,2
Osigura (inertni, karakt. C)	A	20	16
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)	
Produžni kabl 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
Prijklju ak za vodu			
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60	
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5	
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)	
Podaci o snazi			
Radni pritisak	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)   17 (170)
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Veli ina mlaznice		040	028
Proto na koli ina	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Usisavanje deterđženta	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Povratna udama sila ru ne prskalice (maks.)	N	21	
Izra unate vrednosti prema EN 60355-2-79			
Vrednost vibracije na ruci			
Ru na prskalica	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Cev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1	
Nivo zvui nog pritiska L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	
Nivo zvui ne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86	
Radni mediji			
Koli ina ulja	l	0,35	
Vrsta ulja		SAE 0W40	SAE 15W40
Dimenzije i težine			
Dužina	mm	360	
Širina (CX)	mm	375	
Visina	mm	925	
Težina bez pribora (CX)	kg	23	

Tip	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
	EU	KAP	KAP	EU
Priključak na električnu mrežu				
Napon	V	230	220	230
Vrsta struje	Hz	1~ 50		1~ 50
Priključna snaga	kW	2,8		3,1
Osiguravanje (inertni, karakt. C)	A	16		
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)
Produžni kabl 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Priključak za vodu				
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5		
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podaci o snazi				
Radni pritisak	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)
Veličina mlaznice		043	045	034
Protok na količina	l/h (l/min)	600 (10,0)		560 (9,3)
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	26		21
Izražavane vrednosti prema EN 60355-2-79				
Vrednost vibracije na ruci				
Ručna prskalica	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Cev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivo zvučnog pritiska L <sub>pA</sub>	dB(A)	70		72
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	2		1
Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	85		86
Radni mediji				
Količina ulja	l	0,35		
Vrsta ulja		SAE 15W40		
Dimenzije i težine				
Dužina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Visina	mm	925		
Težina bez pribora (CX)	kg	24 (29)		23 (28)

Tip		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Priključak na električnu mrežu					
Napon	V	230	230	100	220
Vrsta struje	Hz	1~50	1~60	1~50	
Priključna snaga	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Osiguravanje (inertni, karakt. C)	A	10	16		
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)			
Produžni kabl 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Priključak za vodu					
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60			
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5			
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Podaci o snazi					
Radni pritisak	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Veličina mlaznice		043	036	040	036
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	19 (190)			
Protok na količina	l/h (l/min)	560 (9,3)			
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21			
Izračunate vrednosti prema EN 60355-2-79					
Vrednost vibracije na ruci					
Ručna prskalica	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Cev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nivo zvučnog pritiska L <sub>pA</sub>	dB(A)	72			
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1			
Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86			
Radni mediji					
Količina ulja	l	0,35			
Vrsta ulja		SAE 15W40			
Dimenzije i težine					
Dužina	mm	360			
Širina (CX)	mm	375 (400)			
Visina	mm	925			
Težina bez pribora (CX)	kg	23 (28)			

Tip		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Priključak na električnu mrežu					
Napon	V	240	220	400	380
Vrsta struje	Hz	1~50	1~50	3~50	
Priključna snaga	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Osiguravanje (inertni, karakt. C)	A	13		16	
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Produžni kabl 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5			
Priključak za vodu					
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		80	60
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5			
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Podaci o snazi					
Radni pritisak	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Velikina mlaznice		034		060	043
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Protok na količniku	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21			
Izražunate vrednosti prema EN 60355-2-79					
Vrednost vibracije na ruci					
Ručna prskalice	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Cev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5			
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1			
Nivo zvučnog pritiska L <sub>PA</sub>	dB(A)	72		77	
Nepouzdanost K <sub>PA</sub>	dB(A)	1			
Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	86		91	
Radni mediji					
Količina ulja	l	0,35			
Vrsta ulja		SAE 15W40		SAE 90 hipoidno	
Dimenzije i težine					
Dužina	mm	360			
Širina (CX)	mm	375 (400)			
Visina	mm	925			
Težina bez pribora (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	



Tip		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Priključak na električnu mrežu				
Napon	V	220	400	230
Vrsta struje	Hz	3~ 60	3~50	
Priključna snaga	kW	3,9	4,7	
Osiguravanje (inertni, karakt. C)	A	16	16	
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	-		
Produžni kabl 30 m	mm <sup>2</sup>	2,5		
Priključak za vodu				
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60		
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5		
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podaci o snazi				
Radni pritisak	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Velikina mlaznice		043	040	
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Protok na količina	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	21		
Izražane vrednosti prema EN 60355-2-79				
Vrednost vibracije na ruci				
Ručna prskalica	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Cev za prskanje	m/s <sup>2</sup>	<2,5		
Nepouzdanost K	m/s <sup>2</sup>	1		
Nivo zvučnog pritiska L <sub>pA</sub>	dB(A)	77		
Nepouzdanost K <sub>pA</sub>	dB(A)	1		
Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> + nepouzdanost K <sub>WA</sub>	dB(A)	91		
Radni mediji				
Količina ulja	l	0,35		
Vrsta ulja		SAE 90 hipoidno		
Dimenzije i težine				
Dužina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Visina	mm	925		
Težina bez pribora (CX)	kg	24 (29)		



18 HD 7/16, HD 7/18 / -

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



..... BG ...1

BG ...1

BG ...2

BG ...2

BG ...2

..... BG ...2

BG ...3

..... BG ...4

BG ...6

BG ...7

..... BG ...8

BG ...8

..... BG ...9

..... BG ...10



№ 5.951-949!



m

1

2

3

4

5

HD 6/15 / -

6

7

8

9

10

11

12

13



14

15

16

17



Kärcher

BA.

. EN 12729




(REACH)

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



( HD 7/16,  
HD 7/18)



































































































































































































